

LEXICON NOSOLOGICUM POLYGLOTTON

OMNIUM MORBORUM SYMPTOMATUM VITIORUMQUE NATURAE ET AFFECTIONUM PROPRIA NOMINA DECEM DIVERSIS LINGUIS EXPLICATA CONTINENS

AUCTORE

PHILIPPO ANDREA NEMNICH. J. U. L.

HAMBURGI, EX OFFICINA *CONRADI MÜLLER.*

MDCCCI.

PROSTAT

HAMBURGI, APUD AUCTOREM.

LIPSIAE, APUD AD. FRID. BOEHME.

LONDINI, APUD J. WHITE, FLEET - STREET; V. GRIFFITH, PATERNOSTER - ROW; THOM. BOOSEY, OLD BROAD-STREET; C. GEISWEILER, PARLIAMENT-STREET.

PARISIIS ET ARGENTORATI, APUD FRATRES LEVRAULT.

HAFNIAE, APUD JOAN. HENR. SCHUBOTHE.

AMSTELODAMI, APUD W. BRAVE.

VIRO
PERILLUSTRI, EXPERIENTISSIMO, DOCTISSIMO
DE ARTE MEDICA ATQUE ADEO DE VNIVERSA RE LITERARIA
LONGE MERITISSIMO AC CELEBERRIMO

D. *ERNESTO GODOFREDO BALDINGER*

SERENISSIMO PRINCIPI LANDGRAVIO HASSO - CASSELANO AB INTIMIS CONSILIIS, ARCHIATRO, ET ORD. MEDIC. IN ACADEMIA MARBURGENSI PROFESSORI PRIMARIO, PLURIUM ACADEMIARUM ET SOCIETATUM SODALI, CET. CET.

QUI VOTO AC NUTU SUO PRIMAM TALE ERUDITIS VTILISSIMUM OPUS CONCINNANDI ANSAM DEDIT

HOCCE

LEXICI NOSOLOGICI POLYGLOTTI

TENTAMEN

SACRUM ACCEPTUMQUE ESSE CUPIT

TANTI NOMINIS

CULTOR

PHILIPPUS ANDREAS NEMNICH.

AMICO OPTIMÓ

JACOBO CHRISTIANO VOGEL

DOCTORI MEDICINAE EXPERIENTISSIMO AC IN REPUBLICA HAMBURGENSI CELEBERRIMO

VIRO OB HUMANITATEM VITAEQUE PROBITATEM
AMORE ET BENEVOLENTIA CIVIUM DIGNISSIMO
DE ME VERO, SI QUIS ALIUS, MERITISSIMO

HOCCE

SINCERUM GRATI ANIMI DOCUMENTUM

PIA MENTE

OFFERT

PHILIPPUS ANDREAS NEMNICH.

LEXICON NOSOLOGICUM

LATINO GERMANICUM, BELGICUM, DANICUM, SUECICUM, ANGLICUM, GALLICUM, ITALICUM, HISPANICUM, LUSITANICUM.

ABORTUS; Abortio.

Germ. Unzeitige niederkunft, Umschlag.
Belg. Misbaaring, Miskraam.
Dan. Förtidlig nedkomst, Omslag.
Suec. Misfall.
Angl. Miscarriage.
Gall. Fausse-couche.
Ital. Sconciatura.
Hisp. Aborto, Mal parto.
Lusit. Móvito.

ABSCESSUS.

Germ. Geschwür, Eitergeschwür, Innerliches geschwür.
Belg. Ettergezwel.
Dan. Edderbyld, Bylde.
Suec. Bulning, Bulningsår.
Angl. Abscess.
Gall. Abscès, Abcès.
Ital. Ascesso.
Hisp. Absceso.
Lusit. Abscesso.

Acampsia. Contractura.
Accessio. *Conf.* Paroxysmus.
Achlys. *Vid.* Caligo.
Achores. *Vid.* Crusta lactea.
Acmastica febris. Synochus.
Acme. Summus morbi gradus.
Acor. *Vid.* Oxyregmia.
Acratia. Impotentia.

ACRIMONIA.

Germ. Schärfe.
Belg. Scherpte.
Dan. Skarphed.
Suec. Skarphet.
Angl. Acrimony.
Gall. Acrimonie.
It. etc. Acrimonia.

Acrochordon. Verruca pensilis.
Addephagia. Nimia voracitas.
Adenitis. Glandularum inflammatio.
Adenemphraxis. Glandularum obstructio.
Adiapneustia. Transspirationis suppressio.
Adipsia. Sitis absentia.
Aedopsophia. Flatuum e genitalibus emissio sonora.

ÆGILOPS.

Germ. Thränengeschwür.
Belg. Geitenoog.
Dan. Geedeöye.
Suec. Getöga.
Angl. Goat's eye.
Gall. Oeil de chevre.
Ital. Occhio di capra.
Hisp. Ojo de cabra.
Lusit. Olho de cabra.

Affectio. *Vid.* Coeliaca, Hypochondriaca, Hysterica etc.
Affectus, Affectiones. *Vid.* Pathemata.
Agalactia. Lactis defectus.
Agheustia. Saporis defectus.
Agomphiasis. Dentium vacillatio.
Agonia. Impotentia generandi masculina.
Agonia. Animi contristatio.

AGRYPNIA; Pervigilium.

Germ. Schlaflosigkeit.
Belg. Slaapeloosheid.
Dan. Sövnlöshed.
Suec. Sömnlöshet.
Angl. Want of sleep.
Gall. Veille.
Ital. Vegghia.
Hisp. Vijilia, Desvelo.
Lusit. Vigia, Serão, Desvelo.

Aipathia. Perpetua passio.
Alalia. Mutitas.

ALARUM FOETOR.

Germ. Achselgestank.
Belg. Oxelstank.
Dan. Armsveed.
Suec. Armgropsvett.
Angl. The rank smell of the arm-pits.
Gall. Gousset.
Ital. Sito di ditello.
Hisp. Sobaquina.
Lusit. Catinga, Raposinhos.

Albaras alba. Lepra alba.
Albaras nigra. Lepra Graecorum.

ALBUGO.

Germ. Weisses augenfell.
Belg. Witte oogvlek.

Dan. Hinde i öiet.
Suec. Ognehinna.
Angl. White speck or spot in the eye.
Gall. Taie, Tache blanche, Maille.
Ital. Macchia dell'occhio.
Hisp. Arjema.
Lusit. Belida.

Alcolae. Aphthae.

Algema. Dolor.

Allolalia. Elocutio insolita.

Alogotrophia. Improportionata nutritio.

ALOPECIA.

Capillorum defluvium.

Germ. Haarausfallen.
Belg. Uitvalling der hoofdhairen.
Dan. Haarfald, Skaldesyge.
Suec. Hårlopp.
Angl. Shedding of the hair.
Gall. Chûte des cheveux, Pelade.
Ital. Pelatina, Pelarola.
Hisp. Caida de los cabellos, Peladilla, Peladera.
Lusit. Peladura, Pelladura.

Alphus. Vitiligo.

Alvi fluxus s. profluvium. *Vid.* Diarrhoea.

ALVUS ASTRICTA.

Alvus segnis.

Germ. Hartleibigkeit.
Belg. Hartlyvigheid.
Dan. Haardt liv.
Suec. Hårdt lif.
Angl. Hard belly.
Gall. Dureté de ventre, Ventre paresseux.
Ital. Durezza di ventre.
Hisp. Dureza de vientre.
Lusit. Dureza do ventre.

ALVUS FLUIDA.

Germ. Weichleibigkeit.
Belg. Dunlyvigheid.
Dan. Tyndt liv, Löst liv.
Suec. Löst lif.
Angl. Looseness.
Gall. Ventre libre ou lâche.
Ital. Ventre sciolto.
Hisp. Vientre largo, libre, suelto.
Lusit. Ventre lubrico, solto.

Alysma. Anxietas.

Alysmus. Cardiogmus.

AMAVROSIS.

Gutta serena.

Germ. Schwarzer staar.
Belg. Zwarte staar.
Dan. Sort stær.
Suec. Svart starr; Stenblind.
Angl. Black cataract.
Gall. Goutte-sereine.
Ital. Gotta serena.
Hisp. Gota serena.
Lusit. Gota serena.

AMBLYOPIA.

Germ. Schwäche und dunkelheit der augen.
Belg. Zwak gezigt, Donker gezigt, Oogenschemering.
Dan. Svagsynethed, Mörke öine.
Suec. Svagsynthet, Skumögd.
Angl. Dulness or debility of sight.
Gall. Obscurcissement ou foiblesse de la vue.
Ital. Scurita del viso, Debolezza di vista.
Hisp. Obscurecimiento de la vista.
Lusit. Escurecimento da vista.

AMBUSTIONES.

Germ. Brandschäden.
Belg. Brandingen.
Dan. Brandskader, Brandesaar.
Suec. Bränneskador, Bränsår.
Angl. Burns; Scaldings.
Gall. Brûlures.
Ital. Scottature.
Hisp. Quemaduras.
Lusit. Queimaduras, Escaldaduras.

Amenorrhoea. Menstruorum emansio.

Amentia. *Vid.* Dementia.

Amnesia. Debilitas memoriae.

Amphimerinus *s.* quotidianus morbus.

Anadiplosis. Febrium crebra reduplicatio.

Anæsthesia. Insensibilitas.

Anaphalantiasis. Defluvium pilorum in superciliis.

Anaphrodisia. Inappetentia venerea.

Anarrhopia. Congestio versus superiora.

ANASARCA.

Germ. Allgemeine wassersucht; Leibwasser.
Belg. Lyfwater, Ledenzucht.
Dan. Vattersot under huden.
Suec. Hudvattsot.
Angl. Dropsy of the skin.
Gall. Hydropisie anasarque.
It. etc. Anasarca.

Anatripsis. Contritio.

Anaudia. Aphonia.

Anchilops. Abscessus inter majorem oculi angulum et nasum.

ANCHYLOSIS.

Ancylosis, Ancyle.

Germ. Steifigkeit der gelenke.
Belg. Gewrichts verstyving.
Dan. Leddestyvhed.
Suec. Ledstifnad.
Angl. Stiffness in the joints.
Gall. Roideur des jointures.
Ital. Anchilosi.
Hisp. Anquilosis.
Lusit. Anchylosis.

Ancyloblepharum. Palpebrarum concretio.

Ancyloglossum. Fraenulum sub lingua praelongum.

Andromania. Nymphomania.

ANEVRISMA.

Arteriae dilatatio.

Germ. Pulsadergeschwulst.
Belg. Slagaderbreuk.
Dan. Pulsaarebylde.
Suec. Pulsådrebråck.
Angl. Aneurism.
Gall. Anévrisme.
Ital. Aneurisma, Orrisma.
Hisp. Aneurisma.
Lusit. Aneurisma.

ANGINA.

Conf. Cynanche.

Germ. Halsweh; Bräune.
Belg. Keelontsteeking, Kwaade keel; Worg.
Dan. Halsbetændelse, Halspine, Halsvee.
Suec. Halssjuka, Halstäppa.
Angl. Sore throat.
Gall. Angine, Mal de gorge.
Ital. Angina, Mal di gola.
Hisp. Mal de garganta; Garrotillo.
Lusit. Dor da garganta; Garrotilho.

ANGLICUS SUDOR.

Germ. Englischer schweiss.
Belg. Engelsche zweet.
Dan. Engelsk sveedsyge.
Suec. Engelska svetten.
Angl. Sweating sickness.
Gall. Sueur anglaise; Suette.
Ital. Sudoretto.
Hisp. Sudor ingles.
Lusit. Suor inglez.

ANHELATIO.

Germ. Kurzer athem; Keichen.
Belg. Zwaar ademen; Hyging.
Dan. Kortaandethed, Aandpustenhed, Stakaande.
Suec. Andtäppa.
Gall. Courte-haleine, Essoufflement.
Ital. Ansamento, Anelito.
Hisp. Acezo, Jadeo; Resuello dificil.
Lusit. Abafamento; Arranco.

ANI FISTULA.

Germ. Gesässfistel, Mastdarmfistel.
Belg. Aarsfistel.
Dan. Fistel i sædet.
Suec. Sätesfistel.
Angl. Fistula of the anus.
Gall. Fistule à l'anus.
Ital. Fistola del sedere.
Hisp. Fistola del ano.
Lusit. Fistula do ano.

Animi defectus. *Vid.* Deliquium.

Animi motus. *Vid.* Pathemata.

Anoea. Amentia.

ANOREXIA.

Cibi fastidium.

Germ. Unlust zum essen.
Belg. Spyswalging, Onlust tot eeten.
Dan. Madleede.
Suec. Matleda.
Angl. Loathing for food.
Gall. Dégoût des alimens, Défaut d'appetit.
Ital. Svogliatezza.
Hisp. Desgana de comer, Dessazon.
Lusit. Falta de appetite, Desgosto.

Anosmia. Odoratus deperditus.

Anthema. Exanthema.

Anthracosis. Oculi exulceratio crustosa et corrosiva.

ANTHRAX.

Carbunculus, Carbo.

Germ. Karfunkel; Pestblase.
Belg. Pestkool; Negenoog.
Dan. Pestbylde.
Suec. Karbunkel, Bolde, Pestböld.
Angl. Carbuncle.
Gall. Charbon.
Ital. Antrace, Carbonchio, Carboncello, Carbone; Gavocciolo.
Hisp. Carbunco, Carbunclo; Landre.
Lusit. Carbunculo.

Antipathia. Repugnantia.

ANXIETAS.

Germ. Beängstigung.
Belg. Benaauwdheid.
Dan. Beængstelse, Benauelse.
Suec. Ängslande.
Angl. Anxiety; Anguish.
Gall. Anxieté; Angoisse.
Ital. Ansietà, Ansia, Affanno.
Hisp. Ansiedad, Ansia, Anhelo, Afan.
Lusit. Ansia; Congoxa.

Apechema. Contrafissura cerebri.

Apepsia. Indigestio.

APHONIA.

Loquela abolita.

Germ. Sprachlosigkeit.
Belg. Spraakeloosheid, Stemmeloosheid.
Dan. Maallöshed.
Suec. Mållöshet.
Angl. Loss of speech.
Gall. Perte de la voix.
Ital. Privazione della parola.
Hisp. Perdida de la voz.
Lusit. Privação ou falta da voz.

Aphoria. Sterilitas.

Aphrodisius morbus. Lues venerea.

APHTHAE.

Germ. Schwämmchen; Mundsehr; Fasch; Voss.
Belg. Sprouw.
Dan. Tröske, Trödske, Mundsvamp.
Suec. Torsk.
Angl. Thrush.
Gall. Aphthes; Chancres, Muguet, Millet, Blanchet.

Ital. Afte; Caroli.
Hisp. Aftas; Ubreras.
Lusit. Sapinhos.

Apnoea. Perspiratio abolita.

APOPLEXIA.

Germ. Schlag; Schlagfluss.
Belg. Beroerte; Popelsy, Slag.
Dan. Slagflod.
Suec. Slag.
Angl. Apoplexy.
Gall. Apoplexie.
Ital. Apoplessia; Colpo, Gocciola, Percossa.
Hisp. Apoplejia.
Lusit. Apoplexia; Poplexia.

Aposia. Sitis defectus.

Apositia. *Vid.* Anorexia.

APOSTEMA.

Germ. Eitergeschwür.
Belg. Ettergezwel.
Dan. Edderbyld.
Suec. Bulningsår, Varsvulst.
Angl. Imposthume.
Gall. Apostème.
Ital. Apostema, Postema.
Hisp. Apostema, Postema; Botor.
Lusit. Apostema, Postema.

Aposyrma. Desquamatio.

Apprehensio. Catalepsis.

Apopsychia. Summum animi deliquium.

Apyrexia. Febrium intermissio.

Aquulae. Hydatides.

Archoptosis. Ani procidentia.

Archosyrinx. Ani fistula.

ARCTURA UNGUIS.

Germ. Nagelzwang.
Belg. Dwangnagel.
Dan. Kartnegle.
Suec. Kartnagel, Nageltrång.
Angl. Nails growing in the flesh.
Gall. Enfoncement d'un ongle.
Ital. Strettura d'ugna.
Hisp. Uñero.
Lusit. Unheiro.

Arcuatus s. arquatus morbus. Icterus.

Arcus. Gonorrhoea chordata.

Ardor ventriculi. *Vid.* Pyrosis.

Ardor urinae. *Vid.* Dysuria.

Argemon, Argema. Ulcusculum album in iridis circulo.

Aridura. Atrophia particularis.

ARTHRITIS.

Germ. Gicht; Gliederweh.
Belg. Jigt; Ledenzucht, Flerezyn.
Dan. Gigt; Leddepine.
Suec. Gickt; Ledvärk.
Angl. Gout; Joint evil.
Gall. Goutte.
Ital. Gotta; Artetica; Dolori delle giunture.
Hisp. Artetica, Gota artetica.
Lusit. Gota, Artetica.

ARTHRITIS VAGA

s. planetica.

Germ. Reisende, fliegende, laufende oder fahrende gicht.
Belg. Vliegende, reizende, loopende of springende jigt.
Dan. Flyvende gigt.
Suec. Flygande gickt, Flygvärk; Lifmus.
Angl. Flying gout.
Gall. Goutte volante.
Ital. Gotta volante.
Hisp. Gota vaga.
Lusit. Gota vaga.

Arthropyosis. Hydarthrus.

Articularis morbus. *Vid.* Arthritis.

ASCARIDES.

Germ. Springwürmer.
Belg. Aarsmaijen, Aarswormen.
Dan. Springorme.
Suec. Springmaskar.
Angl. Ascarides, Small worms.
Gall. Ascarides.
Ital. Ascaridi.
Hisp. Ascarides.
Lusit. Ascaridas.

ASCITES.

Germ. Bauchwassersucht.
Belg. Buikwater.
Dan. Bugvattersot.
Suec. Bukvattensot.
Angl. Dropsy of the belly.
Gall. Hydropisie ascite.
Ital. Ascite; Idropisia del basso ventre.
Hisp. Ascites; Hidropesia de vientre.
Lusit. Ascites; Hydropesia do baixo ventre.

Asitia. Inedia.

Aspermatismus. Defectus s. retentio seminis in actu venereo.

ASPHYXIA.

Defectus pulsus.
Mors putativa.

Germ. Scheintod.
Belg. Schyndood.
Dan. Skindöd.
Suec. Brådöd.
Angl. Suspended animation; Apparent death.
Gall. Mort apparente.
Ital. Morte apparente.
Hisp. Muerte aparente.
Lusit. Morte apparente.

Assodes. Febris ardens vomitoria.

Astasia. Inquietudo.

Asthenia. Debilitas virium omnium successiva.

ASTHMA.

Germ. Engbrüstigkeit.

Belg. Aâmborstigheid, Engborstigheid, Naarborstigheid.
Dan. Trangbrystighed, Tungbrystighed.
Suec. Trangbröstighet.
Angl. Asthma.
Gall. Asthme.
Ital. Asma, Asima.
Hisp. Asma.
Lusit. Asma.

ASTHMA SIBILANS.

Germ. Dampf.
Belg. Dempigheid.
Dan. Stakaandethed.
Suec. Kikning, Snarkande andtäppa.
Angl. Pursiness.
Gall. Pousse.
Ital. Bolsaggine, Imbolsimento.
Hisp. Huerfago.
Lusit. Offego, Piado.

ASTHMA NOCTURNUM.

Ephialtes, Incubus.

Germ. Alp.
Belg. Alp, Nagtmerrie.
Dan. Maren, Mareriden.
Suec. Mara.
Angl. Night-mare.
Gall. Cauchemar.
Ital. Pesarolo.
Hisp. Pesadilla, Mampesada.
Lusit. Pesadelo, Pezadello.

Asynodia. Concubitus impotentia.
Atecnia. Libidinis defectus.
Athelasmus. Lactandi impotentia.

ATHEROMA.

Germ. Breygeschwulst.
Belg. Papgezwel.
Dan. Papbylde.
Suec. Grötsvulst.
Angl. Atheroma.
Gall. Athérome.
It. etc. Ateroma.

Athymia. Animi demissio.
Atonia. Laxitas.
Atosia. Sterilitas.
Atra bilis. Melancholia.
Atresia. Imperforatio.
Atrophia. *Vid.* Tabes.
Attonitus morbus. Apoplexia.
Attritio. Intertrigo.
Augmentum corporis. Obesitas.
Aurigo. Icterus.

AURIUM SONITUS.

Germ. Sausen, brausen, klingen in den ohren.
Belg. Suizing, ruischen in de ooren; Oortuiting.
Dan. Öresusen, Öreklingen.
Suec. Örsusning, Ringning, klingande i öronen.
Angl. Noise, tingling, glowing, ringing in the ears.
Gall. Tintement, Tintouin; Bourdonnement, bruissement, sifflement d'oreilles.
Ital. Zufolamento, bucinamento, cornamento d'orecchi.
Hisp. Zumbido; Ruido en los oidos; Sonido en las orejas.
Lusit. Zunido, assobiamentos, ruido nos ouvidos.

Autochiria. Suicidium.

Bacchia. Gutta rosacea.

BALBUTIRE.

Balbuties.

Germ. Stammeln; Stottern.
Belg. Stamelen, Hutteren, Kneuteren.
Dan. Stamme.
Suec. Stamma.
Angl. To Stammer; Stammering.
Gall. Balbutier; Bégayer, Bredouiller.
Ital. Tartagliare.
Hisp. Tartamudar, Tartajear.
Lusit. Tartamudear.

Ballismus. Chorea Sti. Viti.
Barylalia. Loquela tarda, impedita.
Baryoecoea. Audiendi gravitas.
Baryphonia. Vox gravis, Loquendi gravitas.
Batrachos, Batrachium. *Vid.* Ranula.
Beriberi. Paralysis species apud Indos.

BILIOSA FEBRIS.

Germ. Gallenfieber.
Belg. Galkoorts.
Dan. Galdefeber.
Suec. Gallfeber.
Angl. Bilious fever.
Gall. Fièvre bilieuse.
Ital. Febbre biliosa.
Hisp. Fiebre biliosa.
Lusit. Febre biliosa.

BLAESITAS.

Germ. Lispeln.
Belg. Lispen.
Dan. Lespen, Læspen.
Suec. Läspande, Läsphet.
Angl. Lisping.
Gall. Parler blés.
Ital. Frammetter lingua.
Hisp. Lengua de estropajo; Ceceo.
Lusit. Gagueira.

Blennorrhoea. Gonorrhoea mucosa.
Blennuria. Urina mucosa.
Blepharitis. Palpebrarum inflammatio.
Blepharoptosis. Palpebrae delapsus.
Blestrismus. Corporis jactatio.
Boae. Papulae.
Bombus. Aurium sonitus.
Bombus. Borborygmus.

BORBORYGMUS.

Germ. Knurren und brummen in den eingeweiden; Kollern im leibe.
Belg. Rommelingen.
Dan. Tuden og rummel i tarmene.
Suec. Bullrande i tarmene; Tarmtjutning.
Angl. Croaking, Rumbling noise of the bowels.
Gall. Bruit d'entrailles, Grouillement des entrailles.
Ital. Borbottamento, brontolamento, rugghiamento del ventre, Gorgogliamento nelle minugie.
Hisp. Borborigmo, Crujido de las tripas.
Lusit. Rugido do ventre, Rugeruge.

Bothrium. Fossula.

Botium. Struma.

Bovina fames. Bulimia.

Bradypepsia. Tarda ciborum concoctio.

Bradyspermatismus. Ejaculatio seminis retardata.

Branchus. Raucedo; Angina catarrhalis.

BRONCHOCELE.

Struma.

Germ. Kropf.
Belg. Krop, Kropgezwel.
Dan. Keigbyld.
Suec. Struma.
Angl. Wen on the throat; Derbyshire neck, Derby neck.
Gall. Goître.
Ital. Gosso, Gozzo, Gozzaja.
Hisp. Seca.
Lusit. Papo, Papeira, Inchaço.

Brunus. Ignis sacer.

Brygmus. Dentium stridor.

BUBONES.

Bubones venerei, inguinales.

Germ. Bubons; Pauken: Leistenbeulen, Venerische drüsengeschwulste.
Belg. Klapöoren, Laschbuilen, Lasklieren.
Dan. Buboner, Lyskebylder.
Suec. Krittlar i liumsken.
Angl. Buboes.
Gall. Bubons; Poulains.
Ital. Bubboni, Tinconi, Panocchie, Agni, Anguinaje, Bognoni.
Hisp. Caballos, Incordios, Potros.
Lusit. Ingoas, Inguas, Mulas, Cavallos.

Bubonocele. Hernia inguinalis.

BULIMIA.

Germ. Widernatürlicher hunger, Hundshunger.
Belg. Hondshonger, Vreetziekte.
Dan. Hundehunger, Hundesult, Ædesyge.
Suec. Hungersjuka, Åtsjuka.
Angl. Ravenous appetite, Dog appetite.
Gall. Faim canine.
Ital. Bulimo, Lupa, Appetito canino.
Hisp. Rabia por comer.
Lusit. Raivaço; Fome canina.

CACHEXIA.

Malus corporis habitus.

Germ. Ungesunder körper.
Belg. Ongedaantheid, Kwaadgesteldheid.
Dan. Legemets fordervede tilstand.
Suec. Sjuklig kropp; Vanfärgad.
Angl. Cachexy; Bad habit.
Gall. Cachexie; Forme viciée; Malingre; Mauvaise complexion.
Ital. Cachessia; Mal abito.
Hisp. Caquejia; Mala disposicion.
Lusit. Cachexia; Má compleição.

Cachexia virginea. Chlorosis.

Cacocholia. Bilis male disposita.

Cacochylia. Depravata chylificatio.

CACOCHYMIA.

Germ. Verdorbene, ungesunde, unreine säfte.
Belg. Kwaadzappigheid.
Dan. Onde, usunde vædsker.
Suec. Onda vätskor.
Angl. Cacochymy; Bad humours.
Gall. Cacochymie; Humeur dégénérée, viciée.
Ital. Cacochimia; Umori depravate.
Hisp. Cacoquimia; Humor viciado.
Lusit. Cacochimia; Máos humores.

Cacoëthes. Ulcus malignum.

Cacogalia. Prava lactis constitutio.

Cacophonia. Mala vocis prolatio.

Cacosphyxia. Malus pulsus.

Cacotrophia. Depravata nutritio.

Caducus morbus. Epilepsia.

CAECITAS.

Germ. Blindheit.
Belg. Blindheid.
Dan. Blindhed.
Suec. Blindhet.
Angl. Blindness.
Gall. Aveuglement.
Ital. Cecitá, Cechezza.
Hisp. Ceguedad, Ceguera.
Lusit. Cegueira.

CALCULUS.

Dolor calculi.

Germ. Stein; Steinschmerzen.
Belg. Steen.
Dan. Steen; Steensmerte.
Suec. Sten; Stenplåga.
Angl. Calculus, Stone.
Gall. Calcul, Pierre.
Ital. Calcolo, Pietra.
Hisp. Calculo, Piedra.
Lusit. Calculo, Pedra.

CALIGO.

Visus obscuratio.

Germ. Verdunkelung des gesichts.
Belg. Oogduisterheid.
Dan. Dunkelhed for öinene.
Suec. Mörka ögon.

Angl. Dimness of sight.
Gall. Brouillard.
Ital. Caligine di vista.
Hisp. Calijine; Obscuridad de vista.
Lusit. Caligem; Escuridade.

CALLUS.

Callositas.

Germ. Schwiele.
Belg. Eelt.
Dan. Vridblegne; Haard huud.
Suec. Balk; Hårdt skinn.
Angl. Callosity; Hard skin.
Gall. Cal, Calus; Durillon.
Ital. Callo; Carne indurita.
Hisp. Callo; Dureza.
Lusit. Calo; Dureza.

CALVITIES.

Calvitium; Depilatio capitis.

Germ. Kahlheit, Kahler kopf.
Belg. Kaalhoofdigheid.
Dan. Skaldehoved.
Suec. Skallighet, Flintskallighet.
Angl. Baldness.
Gall. Chauveté.
Ital. Calvezza.
Hisp. Calvez.
Lusit. Calvez.

Camarosis, Camaroma, Cameratio. Cranii fractura.

CANCER.

Carcinoma; Carcinus.

Germ. Krebs, Krebsschaden.
Belg. Kanker, Kreeftgezwel.
Dan. Kræft, Krebs.
Suec. Kräfta, Kräftskada.
Angl. Cancer, Canker.
Gall. Cancer; Carcinome.
Ital. Canchero, Cancro.
Hisp. Cancer, Cancro.
Lusit. Cancer, Cancro.

CANCER VENEREUS.

Ulcuscula venerea.

Germ. Schanker.
Belg. Chanker, Schanker.
Dan. Schankert, Skanker.
Suec. Skanker.
Angl. Chancre, Shanker.
Gall. Chancres véroliques.
Ital. Cancheri venerei.
Hisp. Cancros venereos.
Lusit. Cancros venereos.

Canina rabies. *Vid.* Hydrophobia.
Caninus appetitus. *Vid.* Bulimus.
Capillatio. Fractura capillaris cranii.
Capillorum defluvium. *Vid.* Alopecia.
Capitis dolor. Cephalalgia.
Caput obstipum. *Vid.* Obstipitas.
Carbo, Carbunculus. *Vid.* Anthrax.

Carcinodes. Tumor cancro similis.
Carcinoma. *Vid.* Cancer.
Carcinoma, Carcinus. Cancer apertus.
Cardiaca passio, Cardiacus morbus. *Vid.* Cardialgia.

CARDIALGIA.

Germ. Herzspannen, Magendrücken, Beklemmung.
Belg. Hartewee, Hartstikking, Bezetting der borst, Appelflaauwte.
Dan. Hiertevee, Hierteonde, Hiertespan, Brystklemmen, Beklemmelse, Benauelse, Brysttrykning, Skæver.
Suec. Hjerttryckning, Hjertklämma, Flen, Magflen, Hängsjuka, Skärfva.
Angl. Heartburn.
Gall. Serrement de coeur, Oppression de poitrine.
Ital. Affanno di petto, Peso sullo stomaco, Anticuore, Cordiaca, Mal di cuore.
Hisp. Cardialjia; Dolor de corazon; Cargazon de estomago.
Lusit. Cerração do peito; Dores de coração, Empachamento.

Cardiocele. Ruptura cordis.
Cardiogmus. Cordis dolor.
Cardiogmus. Cardialgia.
Cardiogmus. Cardialgia infantum.
Cardiotromos. Cordis tremor.
Carditis. Cordis et pericardii inflammatio.

CAREBARIA.

Capitis gravitas.

Germ. Schwere im kopfe.
Belg. Last in't hoofd.
Dan. Tunghed i hovedet.
Suec. Tyngd i hufvudet.
Angl. Heaviness of the head.
Gall. Pesanteur de tête.
Ital. Capo pesante.
Hisp. Pesadez de cabeza.
Lusit. Cabeça pezada.

CARIES.

Germ. Knochenfrass, Beinfrass.
Belg. Bederf, Beenbederf.
Dan. Beenraadenhed, Beentröske.
Suec. Benfrat, Röta, Benröta.
Angl. Caries, Rottenness of the bones.
Gall. Carie, Vermoulure des os.
Ital. Intarlamento, Tarma dei ossi.
Hisp. Caries, Carcoma.
Lusit. Carcoma, Podridão dos ossos.

Carpologia. Digitorum contractio tremula et involuntaria.

CARUS.

Germ. Schlafsucht.
Belg. Slaapziekte.
Dan. Sovesyge.
Suec. Sömnsjuka.

Angl. Profound sleepiness.
Gall. Carus; Assoupissement carotique.
Ital. Sonnolenza profonda.
Hisp. Caro, Carus, Azorramiento de sueño.
Lusit. Adormecimento profundo.

Catagma. Ossium fractura.

CATALEPSIS.

Germ. Starrsucht.
Belg. Zinvang.
Dan. Stifsyge.
Suec. Stifsjuka, Stelhet.
Angl. Catalepsy.
Gall. Catalepsie; Saisissement.
Ital. Catalessia.
Hisp. Catalepsis, Catalepsia.
Lusit. Catalepsia.

Cataphora. Sopor sine febre, delirio et oblivione.
Cataplexis. Dentium hebetudo.
Cataptosis. Epilepsia.

CATARACTA.

Germ. Staar, Grauer staar.
Belg. Staar, Star.
Dan. Stær; Stierne.
Suec. Staar, Grå starr.
Angl. Cataract.
Gall. Cataracte.
Ital. Cataratta.
Hisp. Catarata.
Lusit. Cataracta.

CATARRHEUMA.

Germ. Verschleimte brust, Verschleimung.
Belg. Verslymen.
Dan. Forsliiming.
Suec. Förslemning.
Angl. Oppression upon one's breast.
Gall. Poitrine engagée ou empêchée.
Ital. Imbarazzo di petto.
Hisp. Embarazo de pecho.
Lusit. Peito aggravado.

CATARRHUS.

Germ. Katarrh; Fluss.
Belg. Zinking.
Dan. Flod.
Suec. Fluss.
Angl. Catarrh; Defluxion.
Gall. Catarrhe; Fluxion.
Ital. Catarro; Infreddatura.
Hisp. Catarro; Romadizo.
Lusit. Catarro; Difluxo.

CATARRHUS EPIDEMICUS.

Catarrhus febrilis; Influenza.

Germ. Epidemischer schnupfen, Russische krankheit.
Belg. Zinkingkoorts.
Dan. Snuesyge.
Faröensis Kriim, Kruim.
Suec. Snufsjuka, Snuffeber.
Angl. Influenza.
Gall. Epidemie catarrhale; Grippe, Collette.
Ital. Catarro russo, Morbo russo.
Hisp. Influencia rusa; Pantomima, Piadosa.
Lusit. Catarro epidemico.

CATARRHUS SUFFOCATIVUS.

Germ. Steckfluss.
Belg. Stikzinking.
Dan. Stikflod.
Suec. Stickfluss.
Angl. Suffocating catarrh.
Gall. Suffocation.
Ital. Suffocazione.
Hisp. Romadizo sufocante.
Lusit. Catarro suffocante.

Catasarca. Anasarca.
Catatasis. Extensio corporis versus inferiora.
Cathemerina *s.* quotidiana febris.
Cathypnia. Somnus maxime profundus.
Catochus, Catoche. *Vid.* Catalepsis.
Cauledon. Fractura transversalis.
Causodes. Mitior gradus febris ardentis.
Causus. Febris ardens.
Cedmata. Defluxiones ad articulos.
Cele. Hernia.
Cenchrias. Miliaris herpes.
Cephalaea. Dolor capitis pertinax.

CEPHALALGIA.

Capitis dolor.

Germ. Kopfweh.
Belg. Hoofdpyn.
Dan. Hovedpine, Hovedvee.
Suec. Hufvudvärk.
Angl. Headach.
Gall. Douleur de tête, Mal de tête.
Ital. Dolore di capa, Mal di testa.
Hisp. Dolor de cabeza.
Lusit. Dor de cabeça.

Cephalitis. Inflammatio cerebri vel cerebelli.
Cephaloloxia. Obstipitas.
Cephaloponia. Gravitas capitis.
Cerchnasmus. Miliaris febris.
Cerchnos. Pertussis.
Cercosis. Polypus uteri.
Cerea. Favus.

CHALAZIA.

Grando; Hordeoli varietas.

Germ. Hagelgeschwulst.
Belg. Hagelgezwel, Wegscheetje.
Dan. Hagelsvulst.
Suec. Hagelsvulst.
Angl. Hailstone swelling.
Gall. Grain de grêle, Grèle des paupieres.
Ital. Gragnuola.
Hisp. Granizo.
Lusit. Caroço.

Chasmus. Oscitatio.
Cheilocace. Scorbutus oris infantum; *Conf.* Noma.

Chemosis. Gravis inflammatio oculi.
Chimethlon. Pernio.

CHIRAGRA.

Dolor manuum arthriticus.

Germ. Handgicht.
Belg. Handjigt, Handeuvel.
Dan. Handgigt.
Suec. Handgickt; Kirren.
Angl. Gout in the hand.
Gall. Goutte aux mains.
Ital. Gotta nelle mani.
Hisp. Quiragra, Gota a las manos.
Lusit. Gota das mãos.

Chironium s. malignum ulcus.

CHLOROSIS.

Germ. Bleichsucht.
Belg. Vrysterziekte, Bleekzucht.
Dan. Bleegsyge, Bleegsot.
Suec. Bleksot, Grånsjuka, Mösjuka.
Angl. Green sickness.
Gall. Pâles couleurs.
Ital. Pallido colore, Itterizia delle vergini, Febbre bianca.
Hisp. Colores palidos.
Lusit. Cores palidas, Cores amarellas.

Choeras. Scrophula.
Cholelithus. Calculus in vesica fellea.

CHOLERA.

Germ. Gallenkrankheit, Gallensucht.
Belg. Bort; Galziekte, Galbraaken, Braakziekte.
Dan. Galdesot.
Suec. Gallsjuka.
Angl. Cholera or gall-flux.
Gall. Trousse-galant.
Ital. Colera, Morbocollera.
Hisp. Colera-morbus.
Lusit. Colera, Colirica.

Cholerica febris. *Vid.* Biliosa.
Cholerica passio. Cholera
Cholorrhoea. Bilis effluxus.
Chorda. *Vid.* Gonorrhoea chordata.
Chordapsus. Iliaca passio.

CHOREA SANCTI VITI.

Germ. Veitstanz.
Belg. Dansziekte.
Dan. Dandsesyge.
Suec. Danssjuka.
Angl. St. Vitus' danse.
Gall. Danse de St. Guy.
Ital. Ballo di S. Vito.
Hisp. Baile de San Vito.
Lusit. Baile de S. Vito.

Choreomania. *Vid.* Chorea.
Chronici morbi. Morbi diuturni, ultra quadragesimam diem extensi.
Chrupsia. Visus coloratus.

Chylorrhoea. Chyli effluxus.
Chymorrhoea. Chymi effusio.

CICATRIX.

Germ. Narbe.
Belg. Lidteken.
Dan. Ar.
Suec. Ärr.
Angl. Scar, Seam.
Gall. Citatrice.
Ital. Cicatrice, Margine.
Hisp. Cicatriz.
Lusit. Cicatriz.

Circumligatura. Paraphimosis.
Cirsocele. Hernia varicosa.
Cirsos. Varix.
Citta. Pica.

CLAUDICARE.

Claudicatio.

Germ. Hinken.
Belg. Hinken.
Dan. Halte, Hinke.
Suec. Hallta.
Angl. To limp; To go lame.
Gall. Boîter, Clocher.
Ital. Zoppicare, Mancare.
Hisp. Cojear.
Lusit. Coxear.

Clavus. Dolor in parva capitis parte, clavum referens.

CLAVUS PEDUM.

Germ. Leichdorn, Hühnerauge.
Belg. Likdoorn, Aaksteröog.
Dan. Liigtorn, Hönsöine.
Suec. Liktorn.
Angl. Corn on the foot.
Gall. Cor, Clou, Oignon.
Ital. Callo de' piedi.
Hisp. Ojos de pollo; Adrianes.
Lusit. Calos, Cravos nos pés.

Cnesmus, Cnismus. Pruritus.
Cnissoregmia. Pyrosis.
Cocles. Unoculus.

COELIACA PASSIO.

Germ. Bauchfluss.
Belg. Graauweloop.
Dan. Bugflod, Buglöb.
Suec. Bukflöd, Näringssot, Utsot.
Angl. Celiac passion.
Gall. Passion céliaque; Flux des alimens.
Ital. Celiaca, Flusso di corpo.
Hisp. Celiaca, Pasion celiaca.
Lusit. Fluxo celiaco.

Coeloma. Ulcus cavum in cornea.

COLICA.

Colica passio, colicus dolor.

Germ. Kolik; Bauchweh.

Belg. Kolyk; Buikwee.
Dan. Kolyk, Kneb, Knev.
Suec. Colik, Ref, Bukref.
Angl. Colic; Belly-ach.
Gall. Colique.
Ital. Colica.
Hisp. Colica; Dolor colico.
Lusit. Colica; Dores de tripas.

Collisio. *Vid.* Contusio.

Colores pallidi, foedi. Chlorosis.

Colpoptosis. Vaginae prolapsus.

Colporrhagia. Vaginae haemorrhagia.

Coma somnolentum. *Vid.* Carus.

Coma vigil. Agrypnia; Typhomania.

COMEDONES.

Crinones.

Germ. Mitesser, Dürrmaden, Zehrwürmer.
Belg. Smeerpuisten.
Dan. Medæder.
Suec. Borsten.
Angl. Maggots.
Gall. Crinons.
Ital. Crinoni.
Hisp. Culebrillas.
Lusit. Inçõees.

Comitialis morbus. Epilepsia.

Comprehensio. Catalepsis.

CONDYLOMATA.

Condyli, Fici, Clavi etc.

Germ. Feigwarzen; Lustknöpfe.
Belg. Vygwratten, Knoopgezwellen.
Dan. Figenbylder.
Suec. Nippror.
Angl. Condylomas; Hard excrescences; Patches, Syphilitic warts.
Gall. Condylomes; Champignons.
Ital. Porrifichi; Tattere.
Hisp. Condylomas.
Lusit. Condylomas, Figos.

Congelatio. Catalepsis.

Congestio. Plethora topica.

CONSTIPATIO ALVI.

Germ. Hartleibigkeit, Verstopfung des leibes.
Belg. Hardlyvigheid.
Dan. Haardt liv, Forstoppelse, Bindelse.
Suec. Härdtlif, Förstoppning, Häfte.
Angl. Costiveness.
Gall. Constipation, Resserrement de ventre.
Ital. Costipazione; Durezza, stitichezza, riserramento, strignimento di ventre.
Hisp. Constipacion; Dureza de vientre; Estiquez.
Lusit. Constipação.

Consumptio. Phthisis.

Contabescentia. Tabes.

CONTAGIUM.

Contagiosus morbus.

Germ. Ansteckende krankheit; Seuche.
Belg. Besmettelyke ziekte, Smetziekte.
Dan. Smitte, Smitsom syge.
Suec. Smitta.
Angl. Contagion; Plague.
Gall. Contagion; Maladie contagieuse.
Ital. Infermeria; Morbo appiccaticcio.
Hisp. Contajio; Enfermedad pejagosa.
Lusit. Contagião; Infecção, Doença pegadiça.

CONTRACTURA NERVORUM.

Germ. Das einkrimpfen, oder krampfhafte zusammenziehen der nerven.
Belg. Krimping van zenuwen.
Dan. Seners krimpning.
Suec. Sträckning; Senestyfnad.
Angl. Contraction.
Gall. Contraction des nerfs, Retirement.
Ital. Contrattura, Raggricchiamento.
Hisp. Contraccion, Retirada; Gafedad.
Lusit. Contracção; Encolhimento dos nervos.

CONTUSIO.

Germ. Quetschung.
Belg. Kwetzing, Blutzing, Kneusing.
Dan. Qvetsning.
Suec. Krossning, Qväsning.
Angl. Contusion; Bruise.
Gall. Contusion, Meurtrissure.
Ital. Ammaccatura, Schiacciatura.
Hisp. Contusion; Chichon.
Lusit. Contusão; Pisadura.

Convolvulus. Volvulus.

CONVULSIONES.

Germ. Zuckungen.
Belg. Stuiptrekkingen.
Dan. Trækninger, Senetrækninger.
Suec. Ryckninger.
Angl. Convulsions.
Gall. Convulsions.
Ital. Convulsioni.
Hisp. Convulsiones.
Lusit. Convulsões; Vascas.

COPHOSIS.

Surditas.

Germ. Taubheit.
Belg. Doofheid.
Dan. Døvhed.
Suec. Döfhet.
Angl. Deafness.
Gall. Surdité.
Ital. Sordezza, Sordità.
Hisp. Sordera, Sordez.
Lusit. Surdeza, Surdez.

Copriemesis. Vomitus stercoris.

Coprorrhoea. Excrementorum incontinentia.

Coprostasia. Alvus segnis.

CORYZA.

Gravedo.

Germ. Schnupfen.
Belg. Verkoudheid; Snof.

Dan. Snue, Snöve.
Suec. Snufva.
Angl. Cold in the head.
Gall. Enchifrènement.
Ital. Corizza: Gravedine.
Hisp. Coriza, Fluxion a las narices; Azorramiento.
Lusit. Defluxão de esstillicidio.

Coxagra. Ischias.

CRAMPUS.

Germ. Krampf; Wadenkrampf.
Belg. Kramp; Kuitkramp.
Dan. Krampe.
Suec. Kramp.
Angl. Cramp.
Gall. Crampe; Rampe.
Ital. Granchio; Sgranfo.
Hisp. Calambre, Carambre; Embaramiento; Rampa.
Lusit. Cãibra, Caimbra, Cambra, Estrebuxamento.

Crinones. *Vid.* Comedones.

CRISTAE.

Germ. Hahnenkämme, Kammförmige warzen.
Belg. Haanekammen.
Dan. Hanekamme.
Suec. Hanekammar.
Angl. Crests.
Gall. Crêtes; Pendeloques.
Ital. Creste.
Hisp. Crestas.
Lusit. Cristas.

Crithe. Hordeolum.
Crocidismus. Carphologia.

CRUDITATES VENTRICULI.

Germ. Kruditäten.
Belg. Raauwheden.
Dan. Raaheder.
Suec. Råheter.
Angl. Crudities.
Gall. Crudités.
Ital. Crudezze.
Hisp. Crudezas de estomago.
Lusit. Cruezas do estomago.

Cruentatio. Haemorrhagia.
Crusta. *Vid.* Eschara.

CRUSTA LACTEA.

Germ. Ansprung, Milchschorf.
Belg. Melkkorst.
Dan. Mælkskab.
Suec. Mjölkskab, Flytande hufvud.
Angl. Milk scab.
Gall. Croûte de lait, Teigne laiteuse.
Ital. Lattime; Crosta lattea; Ruffa.
Hisp. Alhorre.
Lusit. Tinha de leite, Ozagre.

Crustula. Ecchymoma.

CRYSTALLI.

Germ. Krystallbläschen.
Belg. Kristalblaartjes; Blanke puisten.
Dan. Crystalvabler.
Suec. Kristallblädror.
Angl. Crystals, Crystalline bladders.
Gall. Cristallines.
Ital. Cristalline, Caroli.
Hisp. Cristalinas.
Lusit. Crystallinas.

Cyllosis. Claudicatio.

CYNANCHE.

Germ. Bräune.
Belg. Bruine.
Dan. Halsbrynde.
Suec. Halsbrand.
Angl. Quinsy, Squinancy.
Gall. Esquinancie.
Ital. Schienanzia, Scheranzia, Scremenzia.
Hisp. Esquinencia.
Lusit. Esquinancia.

Cynanthropia. Hydrophobia.
Cynorexis. Bulimia.
Cyphosis, Cyphos, Cyphoma. Incurvatio spinae dorsalis.
Cyrtoma. Gibbus, Protuberantia.
Cyrtosis. Protuberantia.
Cyrtosis. Rhachitis.

CYSTICUS TUMOR.

Germ. Sackgeschwulst, Balggeschwulst.
Belg. Zakgezwel.
Dan. Sæksvulst, Bælgsvulst.
Suec. Balgsvulst.
Angl. Encysted tumour.
Gall. Tumeur enkystée.
Ital. Tumore cistico.
Hisp. Tumor enkistado.
Lusit. Tumor enkistado.

Cystitis. Inflammatio vesicae.
Cystocele. Hernia vesicae.
Cystorrhagia. Haemorhagia vesicae.
Cystospasmus. Spasmus vesicae.

Dacryadenitis. Glandulae lacrymalis inflammatio.
Dacryrrhoea. Perpetuus lacrymarum fluxus.
Darsis. Excoriatio.

DEBILITAS.

Germ. Schwäche.
Belg. Zwakte, Zwakhed.
Dan. Svaghed.
Suec. Svaghet.
Angl. Debility, Feebleness.
Gall. Débilité, Foiblesse.
Ital. Debolezza, Fievolezza, Fiacchezza.
Hisp. Debilidad, Flaqueza.
Lusit. Debilidade, Fraqueza.

4

Defectio animi. Lipothymia.
Defluvium capillorum. *Vid.* Alopecia.
Defluxus. Catarrhus.
Delapsio. Prolapsus.

DELIQUIUM ANIMI.

Lipothymia.

Germ. Ohnmacht; Bewustlosigkeit.
Belg. Aamagtigheid; Flaauwte; Bezwyming.
Dan. Vanmægtighed, Afmagt; Besvimelse, Daanelse.
Suec. Dåning; Svimning.
Angl. Fainting; Swoon.
Gall. Défaillance.
Ital. Svanimento, Struggimento, Basimento.
Hisp. Desacuerdo, Desmayo, Desfallecimiento.
Lusit. Desmaio, Desfalecimento.

DELIRIUM.

Germ. Irrereden, Wahnwitz.
Belg. Ylhoofdigheid.
Dan. Vanvittigheid.
Suec. Yra, Yrsel.
Angl. Light-headedness.
Gall. Délire.
Ital. Svariamento.
Hisp. Desvario.
Lusit. Desvario.

DEMENTIA.

Germ. Aberwitz; Unsinnigkeit.
Belg. Mymering, Onzinnigheid.
Dan. Afsindighed.
Suec. Ursinnighet.
Angl. Insanity, Deranged imagination.
Gall. Démence.
Ital. Demenza.
Hisp. Demencia, Desatino.
Lusit. Desatino.

Denigratio. Sugillatio.
Denigratio. Pars sphacelo correpta.

DENTITIO.

Germ. Zahnen, Zahnarbeit.
Belg. Tanding.
Dan. Tandkomme, Tandbrud.
Suec. Tandning.
Angl. Cutting of the teeth.
Gall. Sortie, poussée ou germe des dents.
Ital. Fare, mettere i denti.
Hisp. Dentecer.
Lusit. Nascimento de dentes.

Dentium dolor. Odontalgia.

DENTIUM HEBETUDO.

Germ. Stumpfwerden und aufstehen der zähne.
Belg. Eggerigheid.
Dan. Tændernes suurhed eller ömhed.
Suec. Ömhet, Öma tänder.
Angl. Teeth set on edge.
Gall. Agacement des dents.
Ital. Allegamento dei denti.
Hisp. Dentera.
Lusit. Desbotamento dos dentes.

DENTIUM STRIDOR.

Germ. Zahnklappen, Knirschen.
Belg. Tandklappen; Tandknersen.
Dan. Tandklappren.
Suec. Tandgnislan.
Angl. Gnashing, grinding of the teeth.
Gall. Grincement des dents, Claquement des dents.
Ital. Stridor di denti.
Hisp. Dentelladura; Rechinamiento de dientes.
Lusit. Estalo, rangedura dos dentes.

DENTIUM VACILLATIO.

Dentes vacillantes.

Germ. Wackeln der zähne.
Belg. Lossigheid der tanden.
Dan. Löse tænder.
Suec. Lösa tänder.
Angl. Looseness of the teeth.
Gall. Ebranlement des dents.
Ital. Denti smossi.
Hisp. Vacilacion de los dientes.
Lusit. Dentes abalados.

Deplumatio. Ptilosis.
Desquamatio. Exfoliatio.
Destillatio. Catarrhus.

DIABETES.

Germ. Harnfluss, Harnruhr.
Belg. Pisvloed, Pisloop, Chylpis.
Dan. Urinflod.
Suec. Mjölkpis, Sädsot.
Angl. Pissing evil.
Gall. Flux d'urine.
Ital. Flusso delle orine.
Hisp. Diabete, Flujo de orina.
Lusit. Diabete, Fluxão de urina.

Diabrosis. Exesio.
Diachalasis. Suturarum discessus.
Diachylosis. Exfoliatio.
Diacinoma. Ossium recessus.
Diaeresis. Continui solutio.
Dialemma. Apyrexia.
Dialysis. Virium solutio.
Diamnes. Urinae incontinentia in somno.
Diaphthora. Corruptio.
Diapyema. Empyema.

DIARRHOEA.

Germ. Diarrhée, Durchlauf, Durchfall.
Belg. Buikloop, Doorloop.
Dan. Durklöb, Durchlöb, Buglöb.
Suec. Durklopp, Durchlopp, Bukref.
Angl. Diarrhoea, Looseness.
Gall. Diarrhée, Flux de ventre.
Ital. Diarrea; Flusso di ventre, Andata, Cacajuola.
Hisp. Diarea; Cursos, Camaras.
Lusit. Diarrea; Cursos, Camaras desenfreadas.

Diastasis. Ossium recessus.
Dichophyia. Capillorum fissura.
Diplasiasmus. Morborum reduplicatio.

Diplopia. Visus duplicatus.
Dislocatio. Luxatio.
Distichiasis, Districhiasis. Duplex pilorum ordo in palpebris.

DOLOR.

Germ. Schmerz.
Belg. Pyn.
Dan. Pine, Smerte.
Suec. Värk.
Angl. Pain, Ake.
Gall. Douleur.
Ital. Dolore.
Hisp. Dolor.
Lusit. Dor.

DOLORES PARTURIENTIUM.

Dolores ad partum.

Germ. Wehen, Geburtsschmerzen.
Belg. Vlaagen eener baarenden vrouw.
Dan. Veer, Födselsveer.
Suec. Barnvärkar, Svedvärkar.
Angl. Pains of a woman in labour.
Gall. Douleurs de l'enfantement, Epreintes; Travail.
Ital. Dolori del parto.
Hisp. Dolores de parto.
Lusit. Dores do parto, Puxos de mulher.

DOLORES POST PARTUM.

Tormina post partum.

Germ. Nachwehen.
Belg. Naweën.
Dan. Efterveer.
Suec. Eftervärkar.
Angl. After-pains.
Gall. Douleurs après l'enfantement.
Ital. Dolori dopo il parto.
Hisp. Entuertos.
Lusit. Dores depois do parto.

DRACUNCULUS.

Vena Medinensis.

Germ. Hautwurm.
Belg. Huidworm.
Dan. Hudorm.
Suec. Hudmask.
Angl. Guinea worm.
Gall. Dragonneau, Ver de Guinée.
Ital. Dracuncolo.
Hisp. Dragon, Dracunculo.
Lusit. Dragão, Dracunculo.

Dysæsthesia. Difficultas sensuum.
Dyscatabrosis. Deglutitio difficilis.
Dyschezia. Dolorifica alvi depositio.
Dyschroea. Discoloratio.
Dyscinesia. Motus impotentia.
Dyscrasia. Vitiosa particularum in sanguine mixtura.

DYSENTERIA.

Germ. Ruhr; Rothe ruhr.
Belg. Loop, Roodeloop, Rood melizoen.
Dan. Blodgang, Blodsot.
Suec. Rödsot.
Angl. Dysentery, Bloody flux.
Gall. Dysenterie; Flux de sang.
Ital. Flusso, Pondi, Mal di pondi, Cacasangue.
Hisp. Camaras de sangre.
Lusit. Camaras ou cursos de sangue.

Dysgeusthia. Gustus depravatio.
Dyslalia. Loquelae vitia.
Dyslochia. Lochiorum fluxus impeditus.
Dysmasesis. Difficilis manducatio.
Dysmenorrhoea. Suppressus menstruorum fluxus.
Dysmnesia. Memoriae debilitas.
Dysodia. Foetor.
Dysodontiasis. Difficilis dentitio.
Dysoecoea. Auditus difficilis.
Dysosmia. Odoratus molestus.
Dyspathia. Patiendi difficultas.
Dyspepsia. Difficultas cibos concoquendi.
Dyspermatismus. Tarda seminis ejaculatio.
Dysphagia. Deglutiendi difficultas.
Dysphobia. Myopia.
Dysphonia. Loquendi difficultas.
Dysphoria. Anxietas.
Dyspnoea. Spirandi difficultas.
Dyspotismus. Bibendi difficultas.
Dysthymia. Animi aegritudo.
Dystocia. Partus difficilis.

DYSURIA.

Germ. Schweres harnen, Harnsternge, Harnbrennen.
Belg. Moeilyke pislozing; Brandende pis, Heete pis.
Dan. Trangpis.
Suec. Urintvång, Pinksveda.
Angl. Difficulty of urine, Hardness to piss; Scalding of the urine.
Gall. Difficulté d'uriner; Ardeur d'urine.
Ital. Difficoltà nell'orinare; Ardore d'urina.
Hisp. Disuria, Supresion de orina; Ardor de orina.
Lusit. Embaraço da ourina.

Ebullitio sanguinis. *Vid.* Orgasmus.
Ecbole. Abortus.
Ecbrasma. Exanthema anomalum, plerumque salsae idolis.

ECCHYMOMA.

Ecchymosis.

Germ. Unterlaufenes blut; Blutquäsen.
Belg. Bloedvlekken, Blaauwe vlekken.
Dan. Underlöbet blod.
Suec. Blodets underlöpande.
Angl. Ecchymosis, Livid spots occasioned by extravasated blood.
Gall. Ecchymose.
Ital. Ecchimosi.

Hisp. Ecquimosa.
Lusit. Ecchymosis.

Ecchysis. Effusio, Extravasatio.

Ecclisis. Ossis secessio.

ECLAMPSIA.

Epilepsia, convulsiones infantum.

Germ. Bangigkeit, Arbeit, Gichtern, Jammer, Unruhe, Schäuerchen, Schierken, Frais der kinder.
Belg. Termynen.
Dan. Börnefang.
Suec. Hjertsprång.
Angl. Convulsion fits or convulsions in children, Inward fits.
Gall. Mouvemens convulsifs des enfans.
Ital. Mal brutto; Spasimo de' fanciulli.
Hisp. Alferecia.
Lusit. Alferesia; Convulsões dos meninos.

Eclipsis, Eclysis. Deliquium animi.

Ecphyma. Excrescentia.

Ecpiesma. Calvariae fractura, in qua partes cranii fractae meninges premunt.

Ecpiesmus. Oculorum protuberantia.

Ecpyema. Empyema.

Ecsarcoma. Hypersarcosis.

ECSTASIS.

Germ. Entzückung.
Belg. Verrukking.
Dan. Henrykkelse.
Suec. Hänryckning.
Angl. Ecstasy, Trance.
Gall. Extase, Ravissement.
Ital. Estasi.
Hisp. Arrebatamiento; Embelesamiento.
Lusit. Arrebatamento.

Ecthymata. Pustulae.

Ectropium. Palpebrarum inversio.

Efflorescentia; Efflorатio. *Vid.* Exanthema.

Elephantiasis. Lepra nigra.

Elodes. Sudatoria febris.

Emesia, Emesis, Emetos. Vomitus.

Emphraxis. Infarctus.

EMPHYSEMA.

Tumor flatulentus.

Germ. Luftgeschwulst, Windgeschwulst.
Belg. Luchtgezwel, Windgezwel.
Dan. Luftbyld.
Suec. Vädersvulst.
Angl. Windy swelling.
Gall. Boufissure.
Ital. Enfisema.
Hisp. Enfisema.
Lusit. Emphysema.

Empodismus. Impedimentum.

Empneumatosis. Pneumatosis.

Emprosthotonos. Spasmus tonicus cervicis et reliqui corporis versus anteriora.

EMPYEMA.

Collectio puris in thoracis cavitate.

Germ. Brustgeschwür, Eiterbrust.
Belg. Borstzweer, Etterborst.
Dan. Brystbyld.
Suec. Bröstböld.
Angl. Empyema.
Gall. Empyème.
Ital. Empiema.
Hisp. Empiema, Balsa de podre.
Lusit. Empiema.

Empyocele. Hernia purulenta.

Empyomphalus. Abscessus sub umbilico natus.

Encanthis. Morum palpebrarum.

Encanthis. Excrescentia carunculae lacrymalis.

Encauma. Macula inusta.

Encausis. Ambustio.

Encephalitis. Cerebri inflammatio.

Encephalocele. Hernia cerebri.

Enchymoma. *Vid.* Ecchymoma.

Endemii s. vernaculi et communes morbi.

Enechesis. Aurium sonitus.

Engizoma. Calvae ictus.

Enterangiemphraxis. Obstructio vasorum intestinalium.

Enteritis. Intestinorum inflammatio.

Enterocele. Hernia intestinalis.

Enteromerocele. Hernia cruralis s. femoralis.

Enteromphalos. Hernia umbilicalis.

Enteroperistole. Intestinorum incarceratio.

Entropium. Palpebrarum introrsum conversio.

ENURESIS.

Incontinentia urinae.

Germ. Harnfluss.
Belg. Pisontlooping.
Dan. Urinflod.
Suec. Pinkgång.
Angl. Incontinency of urine.
Gall. Incontinence d'urine.
Ital. Incontinenza dell'orina.
Hisp. Incontinencia de orina.
Lusit. Soltura da ourina.

Enypnion. Insomnium.

Epacmastica. Febris continuo invalescens.

EPHELIDES.

Germ. Sommersprossen, Sprossen.
Belg. Sproeten, Zomersproeten.
Dan. Sommerpletter, Soelfregner.
Suec. Sommarfläckar, Solbränna.
Angl. Freckles, Sun burns.
Gall. Rousseurs.
Ital. Macchie solari, Caldure.
Hisp. Pecas; Tostadura de sol.
Lusit. Manchas do rosto; Sardas.

Ephemera s. diaria febris.
Ephialtes. *Vid.* Asthma nocturnum.
Ephidrosis. Nimius sudor.
Epiala. Febris continua et maligna, in qua calor et frigus simul percipiuntur eodem tempore.
Epibole, Epialtes. Ephialtes.
Epicauma. Ulceratio crustosa oculorum cum nigredine obtingens.
Epicophosis. Cophosis.

EPIDEMIUS MORBUS.

Germ. Epidemische krankheit.
Belg. Doorgaande ziekte.
Dan. Omgangssyge, Alfarsyge.
Suec. Farsot.
Angl. Epidemic disease.
Gall. Maladie epidemique.
Ital. Influenza.
Hisp. Epidemia.
Lusit. Andâço.

Epidrome. Congestio.

EPILEPSIA.

Germ. Epilepsie; Fallende sucht; Das böse wesen.
Belg. Vallende ziekte, Valziekte.
Dan. Faldende syge, Faldsot, Slemmesyge, Fang, Slag.
Suec. Fallsjuka, Fallande sot; Höndsdån.
Angl. Epilepsy, Falling sickness.
Gall. Epilepsie; Mal caduc, Mal de St. Jean, Haut-mal.
Ital. Epilessia; Malcaduco, Caduco, Gotta caduca, Malmaestro, Battiglia, Benedetto.
Hisp. Epilepsia; Gota-coral, Mal caduco; Mal de corazon.
Lusit. Epilepsia; Mal caduco, Gota-coral.

Epilepsia infantum. *Vid.* Eclampsia.

EPINYCTIDES.

Germ. Nachtblattern, Feuerblättern,
Belg. Nagtbleinen.
Dan. Ildblegne.
Suec. Nattblemmor, Etterblåsor.
Angl. Night pimples.
Gall. Epinyctides.
Ital. Epinittidi, Bolle.
Hisp. Epinictidas.
Lusit. Epinyctidas.

EPIPHORA.

Oculus lacrymans.

Germ. Thränenauge.
Belg. Traanoog.
Dan. Taareöie.
Suec. Blötögdhet; Tåröga; Såget.
Angl. Weeping eye, Watery eye.
Gall. Larmoiement.
Ital. Lagrimazione.
Hisp. Epifora.
Lusit. Lagrimação.

Epiplegia. Hemiplegia.
Epiplocele. Hernia omenti.
Epiploitis. Omenti inflammatio.
Epiplomphalum. Hernia omenti umbilicalis.
Episarcidium. Anasarca.
Episemasia. Morbi invasio.
Epistaxis. Haemorrhagia narium.
Epistrophe. Recidiva.
Epulis. Tumor gingivarum inflammatorius.
Erethismus. Irritatio.
Erotomania. Mania ex amore.
Erpes. *Vid.* Herpes.
Eructatio. *Vid.* Ructatio.
Eruptio. Exanthema.

ERYSIPELAS.

Germ. Rose, Rothlauf.
Belg. Roos.
Dan. Rosen.
Suec. Rosen; Helig eld; Gamla; Hännes gjerning.
Angl. St. Anthony's fire.
Gall. Erésipéle; Rose.
Ital. Risipola.
Hisp. Erisipela; Rosa.
Lusit. Erisipela.

ERYSIPELAS PUSTULOSUM.

Germ. Blatterrose.
Belg. Belroos.
Dan. Blærerosen.
Suec. Blädderrosen.
Angl. Shingles.
Gall. Erésipèle boutonnée; Rose au visage.
Ital. Risipola con pustole.
Hisp. Erisipela postillosa.
Lusit. Erisipela bostellosa.

Erythema. Gutta rosacea.

ERYTHEMA VOLATICUM.

Germ. Flugfeuer; Hitze.
Belg. Vuurigheid; Roodvonk.
Dan. Hidsighed; Hedetöy.
Suec. Flog; Rödskålla.
Angl. Flying spots; Blast.
Gall. Feu volage.
Ital. Fuocò salvatico; Riscaldamento; Chiazze.
Hisp. Fuego, Calor.
Lusit. Fogo, Calor; Fogagem.

Erythremata. Rubores pulicares.

ESCHARA.

Crusta ulceribus superinducta.

Germ. Kruste, Borke, Schorf, Rufe.
Belg. Korst, Roof, Roove.
Dan. Skorpe, Roe.
Suec. Skårpa, Rufva.
Angl. Scurf; Slough.
Gall. Croûte, Écarre.
Ital. Schianza.

5

Hisp. Costra.
Lusit. Costra.

Esoche. Tuberculum in cavo intestini recti natum.

Esphlasis. Cranium introrsum pulsum.

Essera. *Vid.* Urticaria.

ESTHIOMENOS.

Herpes excdens.

Germ. Haarwurm.
Belg. Daauwworm.
Dan. Haarorm.
Suec. Hårmask.
Angl. Hairworm; Dewworm.
Gall. Dartre rongeante; Endevie.
Ital. Erpete rosicchiante; Formica; Serpicella.
Hisp. Herpes viva, maligna.
Lusit. Herpes vivos.

Esurigo. Nimia voracitas.

Euros. Caries.

Eurysma. Dilatatio.

Exania. Providentia ani.

EXANTHEMA.

Germ. Ausschlag.
Belg. Uitslag.
Dan. Udslag, Udslæt.
Suec. Utslag; Fnassel.
Angl. Efflorescences on the skin; Pushes; Rash.
Gall. Exanthème, Efflorescence; Elevures.
Ital. Esantemi.
Hisp. Escupiduras.
Lusit. Exanthema.

Exarthrema, Exarthrosis. Luxatio totalis s. completa.

Exarticulatio. Luxatio.

EXCORIATIO.

Germ. Abhäutung; Wundwerden.
Belg. Afvelling, Ontvelling.
Dan. Afhudning.
Suec. Flåning, Hudlöshet, Afhudning.
Angl. Excoriation; Chafing.
Gall. Ecorchure.
Ital. Scorticazione.
Hisp. Desolladura, Despellejadura.
Lusit. Esfoladura.

EXCRESCENTIA.

Germ. Auswuchs.
Belg. Uitwas.
Dan. Gevext.
Suec. Växt, Utväxt.
Angl. Excrescence.
Gall. Excrescence.
Ital. Crescenza, Ricrescenza, Carnume.
Hisp. Excrescencia, Carnosidad.
Lusit. Excrescencia.

EXFOLIATIO.

Germ. Schilfern, Abschilfern.
Belg. Afbladeren.
Dan. Beensplintning.
Suec. Benlosning, Afskilning.
Angl. Exfoliation.
Gall. Exfoliation.
Ital. Sfaldatura.
Hisp. Desolladura.
Lusit. Lascadura.

EXHAUSTIO.

Germ. Erschöpfung.
Belg. Verval van kragten.
Dan. Udmattelse.
Suec. Utmattande, Aftyning.
Angl. Exhaustion.
Gall. Epuisement.
Ital. Rifinimento.
Hisp. Agotadura, Disipacion de espiritus.
Lusit. Esfalfamento.

Exischos. Luxatio ossis femoris.

Exocyste. Prolapsus vesicae.

Exomphalos. Umbilici protuberantia.

Exophthalmia. Oculorum procidentia.

EXOSTOSIS.

Germ. Knochenauswuchs.
Belg. Beenknobbel.
Dan. Beenudvext.
Suec. Benknöl.
Angl. Exostosis; Protuberance of a bone.
Gall. Exostose.
Ital. Esostosi.
Hisp. Exostosis.
Lusit. Exostosis, Tumor ossoso.

Exstasis. *Vid.* Ecstasis.

Extenuatio. Totius corporis macies.

EXULCERATIO.

Germ. Schwärung.
Belg. Zweering, Verzweering, Inzweering.
Dan. Bulning.
Suec. Bulning.
Angl. Exulceration.
Gall. Exulcération.
Ital. Esulcerazione.
Hisp. Ulceracion; Inconamiento.
Lusit. Exulceração, Ulceração.

FAMES.

Germ. Hunger.
Belg. Honger.
Dan. Hunger.
Suec. Hunger.
Angl. Hunger.
Gall. Faim.
Ital. Fame.
Hisp. Hambre.
Lusit. Fome.

Fames canina, bovina. *Vid.* Bulimia.

FASTIDIUM.

Germ. Ekel.
Belg. Afkeer.
Dan. Ækelhed, Ækel.
Suec. Äckel.
Angl. Nauseousness.
Gall. Dégoût; Mal de coeur.
Ital. Stucchevolezza.
Hisp. Asco; Desgana.
Lusit. Asco, Fastio, Nojo.

FATUITAS.

Germ. Albernheit.
Belg. Dwaasheid.
Dan. Taabelighed.
Suec. Fjållighet, Tokeri.
Angl. Fatuity, Foolishness.
Gall. Niaiserie.
Ital. Fatuità, Sciocchezza.
Hisp. Boberia, Tonteria.
Lusit. Necedade; Tolice.

Favus. Tinea favosa.

FEBRIS.

Germ. Fieber.
Belg. Koorts.
Dan. Feber.
Suec. Feber.
Angl. Fever.
Gall. Fièvre.
Ital. Febbre.
Hisp. Fiebre; Calentura.
Lusit. Febre.

Vid. Lenta, Intermittens, Putrida, Miliaris etc.

Febris alba. Chlorosis.
Febris acuta. Synochus.
Febris ardens. Causus.
Febris bullosa. Pemphigus.
Febris catarrhalis. Catarrhus epidemicus.
Febris maligna. Typhus.
Febris vesicularis. Pemphigus.
Felliflua passio. Cholera.
Ferina tussis. Pertussis.
Fici. *Conf.* Condylomata.

FISSURÆ.

Germ. Spalten, Ritzen.
Belg. Spleeten.
Dan. Sprekker.
Suec. Sprickor.
Angl. Clefts.
Gall. Fentes, Crevasses.
Ital. Fessure, Crepacci.
Hisp. Hendeduras.
Lusit. Rachas; Rasgaduras.

FISTULA.

Germ. Fistel, Fistelschaden, Hohlgeschwür.
Belg. Fistel, Pypzweer, Etterpyp.
Dan. Fistel, Rörbylde.
Suec. Fistel, Pipsår.
Angl. Fistula.
Gall. Fistule; *sinus* Clapiers.
Ital. Fistola.
Hisp. Fistola, Fistula.
Lusit. Fistula.

Vid. Ani, Lacrymalis.

Flatulentia. *Conf.* Ructus.

FLATUS.

Germ. Winde, Blähungen.
Belg. Winden.
Dan. Vinde.
Suec. Väder.
Angl. Winds.
Gall. Vents.
Ital. Venti.
Hisp. Flatos.
Lusit. Ventos, Flatos.

FLUOR ALBUS.

Germ. Weisser fluss.
Belg. Witte vloed.
Dan. Hvidflod.
Suec. Hvitflöd.
Angl. Whites.
Gall. Fleurs blanches.
Ital. Fluore bianco.
Hisp. Flujo blanco, Flores blancas.
Lusit. Fluxo branco.

Fluor albus, muliebris, uterinus, benignus. *Vid.* Leucorrhoea.
Fluxio, Fluxus. Catarrhus.
Fluxus alvinus. Diarrhoea.
Fluxus chylosus. Coeliaca passio.
Fluxus hepaticus. *Vid.* Hepatirrhoea.

FORMICATIO.

Germ. Ameisenlaufen, Kribbeln.
Belg. Prikkeling.
Dan. Krillen.
Suec. Morlande, Kryssning.
Angl. Prickings.
Gall. Fourmillement.
Ital. Informicolamento.
Hisp. Hormigueo.
Lusit. Coceira.

Formicatio. Raphania.
Formicatio, Formica. Verruca formicaria.

FRACTURA OSSIS.

Germ. Knochenbruch, Beinbruch.
Belg. Beenbreuk.
Dan. Brud, Beenbrud.
Suec. Brott, Benbrott.
Angl. Fractura; Broken bones.
Gall. Fracture.
Ital. Spezzatura.
Hisp. Quebradura.
Lusit. Fractura de ossos.

FRAMBAESIA.

Germ. Beerschwamm.

Angl. Yaws.
Gall. Pian, Epian.
Hisp. Frambuesa.

Fungus. *Vid.* Luxurians caro.

FUNGUS ARTICULORUM.

Hydarthros.

Germ. Gliedschwamm.
Belg. Gliedzwam, Gewrichtgezwel.
Dan. Leddesvamp.
Suec. Ledsvamp.
Angl. White swellings.
Gall. Tumeur blanche; Champignon.
Ital. Fungo delle giunture.
Hisp. Hongo de las articulaciones.
Lusit. Fungo das juntas.

FURFURES.

Furfuratio; Porrigo.

Germ. Kleien, Kleiengrind.
Belg. Hoofdschilfers.
Dan. Arpe.
Suec. Kliskorf, Fnas.
Angl. Scales in the head, Tender scales.
Gall. Gourme.
Ital. Forfore.
Hisp. Forfola; Caspa.
Lusit. Caspa, Carepa, Elmo.

Furor. *Vid.* Mania.

FUROR UTERINUS.

Germ. Mutterwuth.
Belg. Raazende moer.
Dan. Mandgalskab.
Suec. Moderraseri.
Angl. Uterine madness.
Gall. Fureur utérine.
Ital. Furor uterino.
Hisp. Furor uterino.
Lusit. Furor uterino.

FURUNCULUS.

Germ. Blutschwäre; Schweinsbeule; *ventriculus* Eiterstock.
Belg. Bloedzweer.
Dan. Blodbyld; *ventriculus* Edderrod.
Suec. Blodböld, Böld; *ventriculus* Varstock.
Angl. Furuncle; Bile, Boil.
Gall. Froncle, Furoncle; Clou; *ventriculus* Bourbillon.
Ital. Furuncolo; Ciccione; *ventriculus* Barba del furuncolo.
Hisp. Divieso, Golondrino, Benino, Venino.
Lusit. Fruncho, Cravo, Leicenço; *ventriculus* Raiz de hum cravo.

Galactorrhoea. Lactis effluxus.

Gallicus morbus. Lues venerea.

GANGLION.

Germ. Ueberbein.
Belg. Peesknoop, Overbeen.
Dan. Overbeen.
Suec. Öfverben, Seneknöl.
Angl. Ganglion.
Gall. Ganglion.
Ital. Gozzo.
Hisp. Ganglion, Ganglio.
Lusit. Gangliäo, Ganglio.

GANGRAENA.

Germ. Brand, Heisser brand.
Belg. Heetvuur.
Dan. Heedbrand.
Suec. Hetbrand.
Angl. Gangrene.
Gall. Gangrène.
Ital. Cancrena, Cancherella.
Hisp. Cangrena.
Lusit. Gangrena.

Gastritis. Ventriculi inflammatio.

Gastrocele. Hernia ventriculi.

GASTRODYNIA.

Dolor ventriculi.

Germ. Magenweh.
Belg. Maagpyn.
Dan. Mavepine, Mavesmerte.
Suec. Magverk, Magref.
Angl. Pains in the stomach.
Gall. Mal au ventre.
Ital. Mal di stomaco.
Hisp. Dolor de estomago.
Lusit. Dores do estomago.

Gelasmus. Risus sardonius.

Glaucoma, Glaucosis. Cataracta glauca; Cataracta exsiccata.

Glossagra. Dolor linguae.

Glossocele. Paraglosse.

Glossolysis, Glossoplegia. Paralysis linguae.

Gomphiasis. Dentium vacillatio.

GONAGRA.

Germ. Kniegicht.
Belg. Kniejigt.
Dan. Knægigt.
Suec. Knägickt.
Angl. Knee gout.
Gall. Goutte aux genoux.
Ital. Gotta delle ginocchia.
Hisp. Gota a las rodillas.
Lusit. Gota dos joelhos.

Gonocrasia. Seminis incontinentia.

GONORRHOEA.

Gonorrhoea maligna, venerea, virulenta.

Germ. Tripper.
Belg. Druipert, Druiper.
Dan. Dryppert.
Suec. Dröppel.
Angl. Clap.
Gall. Gonorrhée, Chaudepisse.
Ital. Scolazione, Scolamento; Pisciacauda.

Hisp. Purgaciones, Corrimiento.
Lusit. Esquentamento.

GONORRHOEA SECUNDARIA.

Germ. Nachtripper; Schleimtripper.
Belg. Nadruipert.
Dan. Efterdryppert; Sliimdryppert.
Suec. Efterdröppel.
Angl. Gleet.
Gall. Gonorrhée simple; Larmes de Venus.
Ital. Goccetta.
Hisp. Gonorrea simple.
Lusit. Esquentamento simples.

GONORRHOEA CHORDATA.

Germ. Spanntripper, Bogentripper.
Belg. Koord; Kromme schaft.
Dan. Spænddryppert, Buedryppert.
Suec. Spänndröppel.
Angl. Cordee.
Gall. Chaudepisse cordée.
Ital. Scolazione arcata.
Hisp. Gonorrea torcida.
Lusit. Esquentamento torcido.

Gotium. Struma.
Grando. *Vid.* Chalazia.
Gravedo. *Vid.* Coryza.

GRAVIDITAS.

Germ. Schwangerschaft.
Belg. Zwangerheid.
Dan. Svangerskab.
Suec. Hafvande; Gå med barn.
Angl. Pregnancy, Child bearing.
Gall. Grossesse.
Ital. Gravidanza.
Hisp. Preñez.
Lusit. Prenhez.

Gryphosis. Ungues incurvatae.

GUMMI GALLICUM.

Gummositas.

Germ. Gummigeschwulst.
Belg. Gomgezwel.
Dan. Gummisvulst.
Suec. Gummisvulst.
Angl. Gummy swelling.
Gall. Tumeur gommeuse.
Ital. Gomma.
Hisp. Goma.
Lusit. Gomma gallica.

Gutta opaca. Cataracta.

GUTTA ROSACEA.

Germ. Kupfer im gesicht, Kupferhandel, Weinblattern.
Belg. Wynpuisten; Kalkoene neus, Karbunkelneus, Opdragt.
Dan. Rödfinnet ansigt.
Suec. Brännevins ansigt, Kopparansigt, Rödfras.
Angl. Pimpled face, Red pimples.
Gall. Couperose; Rougeurs.
Ital. Goccia rosacea.
Hisp. Gota rosada, Gota rosa, Barros, Chapas.
Lusit. Caparrosa do rosto.

Gutta serena. Amaurosis.
Gynatresia. Genitalia foeminarum clausa.

HAEMALOPS.

Oculus cruentus.

Germ. Blutige augen.
Belg. Bloedige oogen.
Dan. Blodöie, Röde öine.
Suec. Blodöga.
Angl. Bloody eyes, Red eyes.
Gall. Rougeur des yeux.
Ital. Rossezza degli occhi.
Hisp. Rubicundez de los ojos.
Lusit. Hemalopia, Farpão.

Haematemesis. Vomitus cruentus.
Haematencephalon. Sanguinis effusio in cerebrum.
Haematidrosis. Sudor sanguineus.
Haematocele. Sanguinis effusio in scrotum.
Haematochezia. Rejectio cruoris per alvum.
Haematocoelia. Haemorrhagia in cavum abdominis.
Haematometra. Haemorrhagia intra uterum.
Haematomphalus. Exomphalus cruentus.
Haematorrhoea. Sanguinis effusio.
Haematosteon. Sanguinis effusio in cavum ossis.
Haematothorax. Sanguinis effusio in thoracem.
Haematuria. Mictus cruentus.
Haemodia. Dentium stupor.

HAEMOPTYSIS.

Haemoptöe.

Germ. Blutspeyen.
Belg. Bloedspouwing.
Dan. Blodspytning.
Suec. Blodspottning.
Angl. Spitting of blood.
Gall. Crachement de sang.
Ital. Emotossia; Sputo di sangue.
Hisp. Hemoptise; Salivacion de sangre.
Lusit. Cuspo de sangue.

HAEMORRHAGIA.

Sanguinis effluxus.

Germ. Blutfluss, Bluten.
Belg. Bloedvlod, Bloeding.
Dan. Blodflod.
Suec. Blodflöd.
Angl. Discharge of blood; Bleeding.
Gall. Ecoulement de sang, Perte de sang.
Ital. Emorragia, Perdita di sangue.
Hisp. Flujo de sangre.
Lusit. Fluxo ou perda de sangue.

6

HAEMORRHAGIA NARIUM.

Germ. Nasenbluten.
Belg. Bloeden uit den neus.
Dan. Næseblöden.
Suec. Näsblödning.
Angl. Bleeding of the nose.
Gall. Saignement de nez.
Ital. Flusso di sangue dal naso.
Hisp. Flujo de sangre del nariz.
Lusit. Sangue dos narizes.

HAEMORRHOIDES.

Germ. Hämorrhoïden, Goldne ader.
Belg. Aanbeyen.
Dan. Gyldenaare.
Suec. Gyllenåder.
Angl. Piles.
Gall. Hémorrhoïdes.
Ital. Morice, Morici, Morene, Moroide.
Hisp. Almorranas, Sangre de espaldas.
Lusit. Almorreimas.

HAEMORRHOIDES CAECAE.

Germ. Blinde goldne ader; Zacken.
Belg. Speenen.
Dan. Blinde gyldenaare; Tagger.
Suec. Blinda gyllenådren; Taggar.
Angl. Blind piles.
Gall. Hémorrhoïdes borgnes ou aveugles.
Ital. Morici ciechi.
Hisp. Almorranas secas.
Lusit. Almorreimas cegas.

HECTICA.

Germ. Hektisches fieber, Schleichendes fieber, Zehrungsfieber.
Belg. Teeringkoorts.
Dan. Tærende feber.
Suec. Trånfeber.
Angl. Hectic fever.
Gall. Fièvre étique.
Ital. Etica.
Hisp. Etica.
Lusit. Etica; Febre de esfalfamento.

Helcoma, Helcysma, Helcosis. Exulceratio.
Helcos. Ulcus.
Helodes. Sudatoria febris.
Helos. Clavus pedum.
Helosis. Inversio palpebrae reflexa.
Helotis. Plica.

HEMERALOPIA.

Germ. Nachtblindheit.
Belg. Daggezicht.
Dan. Natblende.
Suec. Skumögdhet.
Angl. Crepusculary blindness, Night-blindness.
Gall. Aveuglement de nuit, Vue de jour.
Ital. Emeralopia, Cecità di notte.
Hisp. Ceguera de noche.
Lusit. Cegucira de noite.

HEMICRANIA.

Germ. Migräne, Halbseitiges kopfweh.
Belg. Scheele hoofdpyn.
Dan. Hovedpine i det halve hoved.
Suec. Migraine.
Angl. Megrim.
Gall. Migraine.
Ital. Micrania, Magranza.
Hisp. Jaqueca.
Lusit. Enxaqueca.

Hemiopsia. Visus dimidiatus.
Hemipagia. Hemicrania.
Hemiplegia, Hemiplexia. Paralysis unius lateris.
Hemitritaea s. semitertiana febris.
Hepatalgia. Hepatis dolor.
Hepatemphraxis. Hepatis infarctus.
Hepatocele. Hepatis hernia.

HEPATIRRHOEA.

Hepaticus fluxus.

Germ. Leberfluss.
Belg. Levervloed.
Dan. Leverflod.
Suec. Lefverflod.
Angl. Hepatic flux.
Gall. Flux hépatique.
Ital. Flusso epatico.
Hisp. Flujo hepatico.
Lusit. Fluxo hepatico.

Hepatitis. Inflammatio in hepate.
Heracleus morbus. Epilepsia.
Herculeus morbus. Epilepsia.

HERNIA.

Germ. Bruch; Leibschaden.
Belg. Breuk, Scheursel.
Dan. Brok.
Suec. Bråck.
Angl. Rupture.
Gall. Hernie, Descente.
Ital. Ernia, Rottura, Allentatura, Crepatura.
Hisp. Quebradura; Potra.
Lusit. Ernia, Quebradura; Cahida ou descida dos intestinos; Potra.

Hernia Veneris. Testiculi venerei.

HERPES.

Germ. Flechten.
Belg. Hairworm.
Dan. Gust, Alvgust, Alvild; Eitersmau.
Suec. Räformar, Reformar.
Angl. Tetter.
Gall. Dartre.
Ital. Erpete; Volatica; Derbie, Sali.
Hisp. Herpes; Sarpullido.
Lusit. Erpes, Dartes.

Herpes exedens. *Vid.* Esthiomenos.
Heterocrania. Hemicrania.
Hidroa. Sudamina.
Hidrischesis. Cohibitio sudoris.

Hidronosos, Hidropyretos. Anglicus sudor.
Hidros. Sudor.
Hidrosis. Sudoris profusio.
Hippus. Nystagmus bulbi.

HORDEOLUM.

Germ. Gerstenkorn.
Belg. Styge, Strontje, Scheetje.
Dan. Sti, Bygkorn.
Suec. Stolsteg, Vagel i ögat.
Angl. Sty, Barley corn.
Gall. Orgeolet, Grain d'orge; *steomatosum* Orgueil.
Ital. Orzajuolo, Orzolo.
Hisp. Orzuelo, Respigon.
Lusit. Terçol.

Horrifica febris. Phricodes.

HORROR; HORRIPILATIO.

Germ. Schaudern.
Belg. Schudding, Yzing, Huivering, Rilling, Grilling.
Dan. Gysen.
Suec. Rysning, Skälfning.
Angl. Shivering; Chilliness.
Gall. Frisson.
Ital. Ribrezzo, Capriccio.
Hisp. Horror, Horripilacion; Calofrio.
Lusit. Arripiamento; Calafrio.

Hungarica febris. Typhus castrensis.
Hydarthros. Hydrops articulorum.

HYDATIDES.

Germ. Wasserbläschen.
Belg. Waterblaasjes.
Dan. Vandblegne.
Suec. Vattenblåsor.
Angl. Hydatids, Watery pustules.
Gall. Hydatides.
Ital. Acquajuoli; Bollicelle acquajuole.
Hisp. Hidatidas.
Lusit. Bolhas d'agua.

Hyderos, Hyderodes affectus. Hydrops.
Hyderos. Leucophlegmatia.
Hydrachnis. Variola lymphatica.
Hydroae. Hydatides.
Hydroarion. Hydrops ovarii.
Hydroblepharon. Hydrops palpebrae.
Hydrocardia. Hydrops pericardii.
Hydrocele. Hydrops scroti.
Hydrocephalus. Hydrops capitis.
Hydrodes. Sudatoria febris.
Hydroenterocele. Hydrops scroti cum hernia.
Hydrogaster. Hydrops ventriculi.
Hydrometra. Hydrops uteri.
Hydromphalon. Exomphalus aqueus.
Hydropericardion. Hydrops pericardii.

HYDROPHOBIA.

Aquae metus.

Germ. Wasserscheu.
Belg. Watervrees.
Dan. Vandskræk.
Suec. Vattenskräck.
Angl. Hydrophoby; Canine madness.
Gall. Hydrophobie, Rage.
Ital. Idrofobia.
Hisp. Hidrofobia, Mal de rabia.
Lusit. Hydrophobia, Raiva.

Hydrophthalmia. Hydrops oculi.
Hydropneumonia. Hydrops pulmonum.

HYDROPS.

Germ. Wassersucht, Wasser.
Belg. Waterzucht, Water.
Dan. Vattersot.
Suec. Vattensot, Vattensjuka.
Angl. Dropsy.
Gall. Hydropisie.
Ital. Idropisia, Idrope.
Hisp. Hidropesia.
Lusit. Hydropesia.

Hydrops ad matulam. Diabetes.
Hydrops articulorum. *Vid.* Fungus articulorum.
Hydrops siccus. Tympanites.
Hydrops universalis. Anasarca.
Hydropyretos. Anglicus sudor.
Hydrorchis. Hydrops testiculi.
Hydrorhachitis. Spina bifida.
Hydrosarcocele. Hydrops scroti cum sarcocele.
Hydroscheon. Hydrops scroti.
Hydrosteon. Hydrops ossium.
Hydrothorax. Hydrops thoracis.
Hygrophobia. Hydrophobia.
Hygrocirsocele. Ramex varicosus humidus.
Hypercatharsis. Nimia evacuatio.
Hyperidrosis. Sudor colliquativus.
Hyperostosis. Exostosis.
Hyperpimele. Nimia pinguedo.
Hyperplerosis. Nimia repletio.
Hypersarcosis. Excrescentia carnosa.
Hypnobasis. Somnambulatio.

HYPOCHONDRIASIS.

Hypochondriacus affectus, Hypochondriaca passio.

Germ. Hypochondrie.
Belg. Zwaarmoedigheid.
Dan. Hypochondrie; Modsot.
Suec. Hypochondrie.
Angl. Hypochondriac passion; Low spirits.
Gall. Passion ou affection hypochondriaque; Hypocondrie.
Ital. Ipocondria.
Hisp. Ipocondria, Pasion hipocondriaca.
Lusit. Hypocondria, Molestia hypocondriaca.

HYPOCHONDRIORUM DOLORES.

Germ. Seitenweh.
Belg. Zydewee.
Dan. Sidevee, Sidepine.
Suec. Sidovärk, Sidoref.

Angl. Pains in the side.
Gall. Mal de côté.
Ital. Dolore di costa; Mal di fianco, Mal di madrone, Mal del padrone.
Hisp. Dolor de los hipocondrios.
Lusit. Dores dos lados.

Hypochyma, Hypochysis. Suffusio.
Hypocophosis. Auditus difficultas.
Hypogala. Oculus lacteus.
Hypogastrocele. Hernia ventralis.
Hypoglossis. *Vid.* Ranula.
Hypophorae. Ulcera profunda et fistulosa.
Hypophysis. Cataracta.
Hypophthalmia. Dolor oculi sub tunica cornea.
Hypopion. Sugillatio sub palpebris.

HYPOPYON.

Germ. Eiterauge.
Belg. Etteroog.
Dan. Edderöie.
Suec. Varöga.
Angl. Purulent eye.
Gall. Oeil purulent.
Ital. Occhio marcioso.
Hisp. Ojo purulento.
Lusit. Olho purulento.

Hyposarca, Hyposarcidium. Anasarca.
Hypospasma. Spasmus oculi.
Hyposphagma. Sanguinis suffusio ab ictu in oculum.
Hypostaphyle. Uvulae prolapsus.
Hysteralgia. Dolor uterinus.
Hysteratresia. Vulvae imperforatio.

HYSTERICA PASSIO.

Hysteria.

Germ. Mutterbeschwerden; Aufsteigen der mutter; Mutter.
Belg. Modeerziekte, Moederpynen, Moeder.
Dan. Modersyge, Moderbesværelse, Moderdampe, Dampesyge.
Suec. Modersjuka, Moderpassion, Moderplågor, Modern, Väderplågor.
Angl. Hysterical passion, Hysterics; Hysteric fits, Fits of the mother; Vapours.
Gall. Passion hysterique; Mal de mere; Mere; Vapeurs des femmes.
Ital. Mal di matrice; Mal della donna di corpo.
Hisp. Mal de madre.
Lusit. Mal de madre, Mal de mulheres.

Hysteritis. Uteri inflammatio.
Hysterocele. Hernia uteri.
Hysterocnesmus. Pruritus vulvae.
Hysteroloxia. Obliquitas uteri.
Hysteropsophia. Flatus per vulvam ex vagina.
Hysteromania. Furor uterinus.
Hysteroptosis. Prolapsus uteri.
Hyterorrhagia. Haemorrhagia uteri.
Hysterorrhoea. Fluor albus.
Hystrix. Lepra spinosa.

ICHOR.

Germ. Jauche.
Belg. Vuile etter.
Dan. Voer.
Suec. Elakt var.
Angl. Ichor, Gleet.
Gall. Ichor, Boue.
Ital. Icore; Marcia cattiva, Puzza; Bobba, Boba.
Hisp. Sangraza, Sanguaza.
Lusit. Peçonha.

Ichthyosis. Lepra squamosa.

ICTERUS.

Icterus flavus.

Germ. Gelbsucht.
Belg. Geluwe, Geele, Geelzucht.
Dan. Guulsot.
Suec. Gulsot, Gulsjuka.
Angl. Jaundice.
Gall. Iaunisse.
Ital. Itterizia; Citrinezza, Citrinità.
Hisp. Tiricia; Amarilla.
Lusit. Tiricia, Tericia: Amarellidão.

Icterus albus. Chlorosis.
Idiopathia. Morbus primarius.
Ignis persicus. Anthrax.
Ignis sacer, Ignis Sti. Antonii. Erysipelas.
Ignis sylvestris. Phlyctaena.
Ignis volaticus. *Vid.* Erythema volaticum.
Ileus morbus. Iliaca passio.

ILIACA PASSIO.

Germ. Darmgicht; Miserere.
Belg. Darmjigt, Darmkronkel, Drekbraaking, Lankeuvel.
Dan. Tarmgigt, Tarmvrid.
Suec. Tarmvred, Tarmvridning.
Angl. Iliac passion.
Gall. Passion iliaque; Miséréré.
Ital. Passione iliaca.
Hisp. Miserere, Colico cerrado.
Lusit. Miserere, Colica iliaca.

Ilingus. Scotomia.
Illacrymatio. Epiphora.

IMPETIGO.

Germ. Zittermaal, Ringwurm.
Belg. Ringworm; Zemellazery.
Dan. Ringorm.
Suec. Ringorm.
Angl. Ringworm; Running scab.
Gall. Cirons.
Ital. Empetiggine; Volatica.
Hisp. Empeine.
Lusit. Empigem.

IMPOTENTIA.

Germ. Unvermögenheit.
Belg. Onvermogenheid, Werkeloosheid.
Dan. Uformuenhed.

Suec. Oförmögenhet.
Angl. Impotency.
Gall. Impuissance.
Ital. Impotenza.
Hisp. Impotencia.
Lusit. Impotencia.

Inappetentia. Anorexia.

INCARCERATA HERNIA.

Incarceratio.

Germ. Geklemmter bruch.
Belg. Geklemde of beknelde breuk.
Dan. Indsnæret brok.
Suec. Inspärradt bråck, Insnärdt bråck.
Angl. Strangulated rupture.
Gall. Etranglement d'un intestin.
Ital. Ernia incarcerata.
Hisp. Hernia apretada, encerrada.
Lusit. Intestinos apertados ou encerrados.

Incontinentia urinae. Enuresis.

Incubus, Incubo. *Vid.* Asthma nocturnum.

INDIGESTIO.

Germ. Unverdaulichkeit.
Belg. Onverduwelykheid.
Dan. Ufordöielighed.
Suec. Osmältlighet.
Angl. Indigestion.
Gall. Indigestion.
Ital. Indigestione.
Hisp. Indigestion.
Lusit. Indigestão.

INDURATIO.

Germ. Verhärtung.
Belg. Verharding.
Dan. Forhærdelse.
Suec. Förhårdning.
Angl. Hardness.
Gall. Dureté, Endurcissement.
Ital. Durezza.
Hisp. Endurecimiento.
Lusit. Dureza.

INFARCTUS.

Germ. Leichte verstopfung.
Belg. Overkroppingen.
Dan. Let forstöppelse.
Suec. Stockning.
Angl. Infarction.
Gall. Engorgement.
Ital. Infarcimento.
Hisp. Obstruccion lijera.
Lusit. Entupimento.

Infiltratio. *Vid.* Oedema.

INFLAMMATIO.

Germ. Entzündung.
Belg. Ontsteeking.
Dan. Betændelse.
Suec. Brand, Bränad.
Angl. Inflammation.
Gall. Inflammation.
Ital. Infiammazione.
Hisp. Inflammacion.
Lusit. Inflammação.

INFLATIO.

Germ. Aufblähung.
Belg. Oppuiling.
Dan. Opblæselse.
Suec. Uppblåsning.
Angl. Blowing or puffing up.
Gall. Enflure, Gonflement.
Ital. Enfiagione, Enfiatura.
Hisp. Hinchazon.
Lusit. Inchação.

Influenza. Catarrhus epidemicus.

Infortunium. Apechema.

INQUIETUDO.

Germ. Unruhe.
Belg. Onrust.
Dan. Uro.
Suec. Oro.
Angl. Restlessness.
Gall. Inquietude.
Ital. Inquietudine.
Hisp. Inquietud, Desasossiego.
Lusit. Inquietação, Desassocego.

Insania. Amentia.

INSOLATIO.

Germ. Sonnenstich.
Belg. Zonnesteek.
Dan. Solstik.
Suec. Solsting.
Angl. Sun strokes.
Gall. Coup-de-soleil.
Ital. Solata.
Hisp. Insolacion.
Lusit. Insolação.

INSOMNIUM.

Germ. Traum.
Belg. Droom.
Dan. Dröm.
Suec. Dröm.
Angl. Dream.
Gall. Rêve.
Ital. Sogno.
Hisp. Soñarrera.
Lusit. Sonho.

Intemperies. Qualitatum corporis inconvenientia.

Intemperies. Catarrhus epidemicus.

Intercus. Anasarca.

INTERMITTENS FEBRIS.

Germ. Wechselfieber; Fieber, Kaltes fieber.
Belg. Tusschenpozende koorts, Koude koorts.
Dan. Vexelfeber, Koldfeber, Kolde.
Suec. Vexelfeber, Frossfeber, Frossa, Skälfva.
Angl. Seasoning fever; Ague.

Gall. Fièvre, Fièvre froide.
Ital. Febbre; Febbre intermittente.
Hisp. Calentura intermitente.
Lusit. Maleitas; Sezão.

INTERTRIGO.

Germ. Wundwerden; Fratt seyn; Wolf.
Belg. Blikäars, Smertsel.
Dan. Hudeslöshed; Volf.
Suec. Hudlöshet; Gångsjuka; Skafsår; Ridsår.
Angl. Galling, Chafing.
Gall. Ecorchure.
Ital. Scorticatura.
Hisp. Desolladura, Sahorno.
Lusit. Esfoladura.

Intumescentia. *Vid.* Tumor.
Ionthi. Vari.
Isatodes. Bilis caerulea.

ISCHIAS.

Ischiadicum malum.
Ischiagra.

Germ. Hüftweh, Hüftschmerzen.
Belg. Heupwee, Heupjigt.
Dan. Hoftevee, Hoftepine.
Suec. Höftve, Höftvärk, Rovärk.
Angl. Sciatica, Hip-gout.
Gall. Sciatique.
Ital. Sciatica.
Hisp. Ciatica.
Lusit. Gota sciatica.

Ischophonia. Blaesitas.

ISCHURIA.

Germ. Harnverstopfung, Harnverhaltung.
Belg. Pisopstopping, Pisopschorting, Opgestopte pis.
Dan. Pisstandsning.
Suec. Vattenhäfta, Vattenstämma.
Angl. Suppression or stoppage of urine.
Gall. Suppression ou rétention d'urine.
Ital. Fermamento d'orina, Rattenimento delle orine.
Hisp. Retencion de urina.
Lusit. Retenção de ourinas.

Isthmitis. Faucium inflammatio.
Ixia. Varix.

LABIUM LEPORINUM.

Germ. Hasenscharte, Hasenmund.
Belg. Haazemond.
Dan. Hareskaar, Haremund.
Suec. Harmun.
Angl. Hare-lip.
Gall. Bec de lievre.
Ital. Becco di lepre, Labbro leporino.
Hisp. Pico de liebre.
Lusit. Beiço de lebre.

Labrisulcium. Cheilocace.

LACRYMALIS FISTULA.

Germ. Thränenfistel.
Belg. Traanfistel.
Dan. Taarefistel.
Suec. Tårefistel.
Angl. Lachrymal fistula.
Gall. Fistule lacrymale.
Ital. Fistola lagrimale.
Hisp. Fistola lacrimal.
Lusit. Fistula lagrimal.

LACTEA FEBRIS.

Germ. Milchfieber.
Belg. Melkkoorts, Zogkoorts.
Dan. Melkfeber.
Suec. Mjölkfeber.
Angl. Milk-fever.
Gall. Fièvre de lait.
Ital. Febbre del latte.
Hisp. Fiebre de leche.
Lusit. Febre do leite.

Lactucimina. Aphthae.
Lactumia. Achores.

LAESIO.

Germ. Verletzung.
Belg. Bezeering.
Dan. Saaren.
Suec. Sårande.
Angl. Hurt.
Gall. Blessure.
Ital. Offesa.
Hisp. Lesion.
Lusit. Alejão.

Lagnia. Salacitas.

LAGOPHTHALMUS.

Oculus leporinus.

Germ. Hasenauge.
Belg. Haazeöog.
Dan. Hareöie.
Suec. Haröga.
Angl. Hare's eye.
Gall. Oeil de lievre.
Ital. Occhio di lepre.
Hisp. Ojo de lebre.
Lusit. Olho de lebre.

Lagostoma. Labium leporinum.

LANGUOR.

Germ. Schmachten.
Belg. Kwyning.
Dan. Dvining.
Suec. Försmäcktande.
Angl. Pining away.
Gall. Langueur.
Ital. Languore, Langore.
Hisp. Languidez.
Lusit. Langor, Langidez.

LASSITUDO.

Germ. Müdigkeit, Mattigkeit.

Belg. Moedigheid, Matheid.
Dan. Mödighed, Mathed.
Suec. Trötthet.
Angl. Weariness.
Gall. Lassitude.
Ital. Stanchezza, Stracchezza.
Hisp. Cansancio.
Lusit. Lassidão, Cansaço.

LAXITAS.

Germ. Schlappheit, Schlaffheit.
Belg. Slapheid.
Dan. Slaphed.
Suec. Slapphet.
Angl. Laxity, Looseness.
Gall. Relâchement.
Ital. Rilasciatezza.
Hisp. Flojedad.
Lusit. Frouxidão, Laxidão.

LEMAE.

Germ. Augenschleim.
Belg. Oogendragt.
Dan. Gunet i öinene.
Suec. Ögonvar.
Angl. Gum of the eye.
Gall. Chassie.
Ital. Cacca d'occhi; Cispa.
Hisp. Legañas; Alhorre.
Lusit. Remela.

Lemositas. Lippitudo.

LENTA FEBRIS.

Germ. Schleichendes fieber.
Belg. Sleepkoorts, Sluipkoorts.
Dan. Snigfeber.
Suec. Slekfeber; Älta.
Angl. Low fever.
Gall. Fièvre lente.
Ital. Febbre lenta.
Hisp. Calentura lenta.
Lusit. Febre lenta.

LENTIGINES.

Germ. Laubflecken, Sprossen.
Belg. Wikwyze vlekken, Sproeten.
Dan. Fræegner, Fregner.
Suec. Fräknar.
Angl. Chits, Freckles.
Gall. Lentilles; Taches de rousseur; Visage truité.
Ital. Lentiggini, Lenti.
Hisp. Pecas.
Lusit. Lentilhas.

Leontiasis. Elephantiasis.

Leporinus oculus. Lagophthalmus.

LEPRA.

Germ. Aussatz.
Belg. Lazery; Melaatsheid.
Dan. Spedalskhed.
Suec. Spitelska.
Angl. Leprosy.
Gall. Lepre.
Ital. Lebbra.
Hisp. Lepra.
Lusit. Lepra; Lazeira; Gafeira.

LETHARGUS.

Germ. Schlaffieber.
Belg. Slaapkoorts.
Dan. Sovefeber.
Suec. Sömnfeber, Långslummer.
Angl. Lethargy.
Gall. Lethargie, Faitardise.
Ital. Letargo, Letargia, Litargia.
Hisp. Zorrera; Modorra.
Lusit. Modorra.

Leuce. Vitiligo alba.
Leucoma. Albugo.
Leucophlegmatia. Anasarca pituitosa.

LEUCORRHOEA

Fluor albus, uterinus, benignus.

Germ. Weisser fluss.
Belg. Witte vloed.
Dan. Hvidflod.
Suec. Födselflöd.
Angl. Whites.
Gall. Perte blanche.
Ital. Purghe bianche; Male di Santa Marta.
Hisp. Romperse la fuente.
Lusit. Purgações brancas.

LICHEN.

Germ. Hautmoos; Schwinden.
Belg. Huidmos, Droog kraussel.
Dan. Hudmoos.
Suec. Hudmossa.
Angl. Dry tetter.
Gall. Dartre seche.
Ital. Volatica.
Hisp. Usagre.
Lusit. Ozagre.

LIENTERIA.

Germ. Speisefluss, Darmruhr.
Belg. Spysloop.
Dan. Madlöb.
Suec. Matsot, Tarmränna.
Angl. Lientery (when the food passes unchanged).
Gall. Lienterie, Flux des alimens, Foiblesse d'intestins.
Ital. Lienteria.
Hisp. Lienteria, Flujo de viandas.
Lusit. Lienteria; Fluxo de alimentos indigestos.

Ligatura glandis. Phimosis.

LIPOMA.

Germ. Fettgeschwulst.
Belg. Vetgezwel, Smeergezwel.
Dan. Fedtsvulst.
Suec. Fetsvulst.

Angl. Lipoma, Fat swelling.
Gall. Tumeur pultacée.
It. etc. Lipoma.

Lipopsychia. Leve animi deliquium.

Liposphyxia. Pulsus intermissio.

Lipothymia. *Vid.* Deliquium.

Lipyria. Febris continua, in qua simul externa frigent et interna uruntur.

LIPPITUTO.

Germ. Augentriefen.
Belg. Leepigheid, Leepoogen, Druipoogen.
Dan. Öinerinden, Suuröiedhed.
Suec. Rinnande ögon, Surögdhet, Ögonsårnad.
Angl. Blearedness.
Gall. Chassie.
Ital. Cispositá, Cispitá.
Hisp. Ojos legañosos, bitoques.
Lusit. Molestia de remela.

Lithiasis. Calculi generatio.

Lithiasis. Calculorum status.

Lithiasis. Tubercula alba et aspera circa palpebras.

Lithopaedion. Foetus petrefactus.

LOCHIA.

Germ. Kindbetterinnen-reinigung.
Belg. Kraamvloed.
Dan. Barselrensning.
Suec. Afslag, Barnsängsflöd.
Angl. Childbed purgations, Cleansings.
Gall. Vuidanges, Vidanges.
Ital. Lochii.
Hisp. Loquias.
Lusit. Lochios.

Lochiischesis. Lochiorum cohibitio.

Lochiorrhoea. Nimius lochiorum fluxus.

Lordosis. Ossium distorsio.

Loxarthros. Capitis, ossium et musculorum perversio.

Lues. Contagium.

LUES VENEREA.

Germ. Lustseuche; Franzosen.
Belg. Venusziekte; Spaanse pokken.
Dan. Lystsyge; Fransoser; Klepholdt.
Suec. Fransoser, Franska koppor.
Angl. Venereal disease; Pox, French pox.
Gall. Maladie vénérienne; Vérole, Grosse vérole; Mal de Naples.
Ital. Malfrancese, Malgallico, Malceltico; Lue gallica, celtica, venerea.
Hisp. Bubas; Galico.
Lusit. Boubas; Mal venereo, celtico, francez; Galico, Males.

Lues pannonica, moravica. Hungarica febris.

Lues sontica, deifica. Epilepsia.

LUMBAGO.

Germ. Lendenweh.
Belg. Lendenwee, Lendenpyn; Spit.
Dan. Lændevee, Lændepine.
Suec. Ländvärk; Ränsell; Rylen.
Angl. Pains in the loins.
Gall. Douleur des lombes, Mal des reins.
Ital. Dolore dei lombi.
Hisp. Dolor en los lomos.
Lusit. Dor nos lombos.

Lumbrici; Lumbrici intestinales. *Vid.* Vermes.

LUMBRICI TERETES.

Germ. Spuhlwürmer.
Belg. Ronde wormen.
Dan. Spolorme.
Suec. Spolmaskar, Långmasker.
Angl. Round worms.
Gall. Vers ronds; Strongles.
Ital. Vermi tondi.
Hisp. Lombrices redondos.
Lusit. Lombrigas redondas.

LUNATICUS MORBUS.

Germ. Mondsucht.
Belg. Maanziekte.
Dan. Maanedssyge.
Suec. Månadsraseri.
Angl. Lunacy.
Gall. Mal de lune.
Ital. Male del lunatico.
Hisp. Alunado, Lunatico.
Lusit. Aluado.

LUPIA.

Germ. Sackgeschwulst.
Belg. Boongezwel, Wolfgezwel.
Dan. Bönnesvulst.
Suec. Bönsvulst.
Angl. Wen.
Gall. Loupe.
Ital. Lupia.
Hisp. Lobanillo, Lupia.
Lusit. Lobinho.

LUXATIO.

Germ. Verrenkung.
Belg. Ontwrigting, Verreiking.
Dan. Forvriedelse, Forstrækkelse.
Suec. Förränkning.
Angl. Luxation; Dislocation.
Gall. Déboîtement.
Ital. Lussazione.
Hisp. Dislocacion, Descoyuntamiento.
Lusit. Deslocamento, Deslocação.

Luxuria. Luxurians caro.

LUXURIANS CARO.

Germ. Wildes fleisch.
Belg. Weelig vleesch.
Dan. Vildt kiöd.
Suec. Vildkött, Dödkött, Svallkött.
Angl. Proud flesh.
Gall. Chair baveuse.
Ital. Carni lussureggianti.

Hisp. Carnaza.
Lusit. Carnegão.

LYCANTHROPOS.

Germ. Wärwolf.
Belg. Weerwolf.
Dan. Varulv.
Suec. Varulf.
Angl. Were-wolf.
Gall. Loup-garou.
Ital. Lupo mannaro.
Hisp. Jerulfo.
Lusit. Lupishomem, Lobishomem.

Lymphatica febris. Catarrhalis febris.
Lymphorrhoea. Lymphae fluxus.
Lyngodes. Febris singultuosa.

MACIES.

Germ. Magerkeit.
Belg. Magerheid.
Dan. Magerhed.
Suec. Magerhet.
Angl. Meagerness; Wasting of the body.
Gall. Maigreur.
Ital. Magrezza, Macilenza.
Hisp. Flaqueza; Magreza.
Lusit. Magreza, Magreira; Falta de carnes.

MACULAE.

Germ. Flecken.
Belg. Vlekken.
Dan. Pletter.
Suec. Fläckar.
Angl. Spots.
Gall. Taches.
Ital. Macchie.
Hisp. Manchas.
Lusit. Manchas, Mangoas, Nodoas.

MACULAE HEPATICAE.

Germ. Leberflecken.
Belg. Levervlekken.
Dan. Leverpletter.
Suec. Lefverfläckar.
Angl. Liver spots.
Gall. Chaleur de foie.
Ital. Macchie epatiche.
Hisp. Calor de higado.
Lusit. Calor de figado.

Maculae matricales. Naevi.
Maculae volaticae. *Vid.* Erythema volaticum.
Madarosis. Ciliorum lapsus.
Malacia. Pica.
Malacosteon. Mollities ossium.

MALUM MORTUUM.

Germ. Todtenbruch; Oelschenkel.
Belg. Doode schurft.
Dan. Dödsbrud.
Suec. Dödsbrott.
Angl. Dead scab.
Gall. Mal mort; Mal Saint Main.
Ital. Malmorto; Morso del diavolo; Baccio di morto.
Hisp. Malmuerto.
Lusit. Malmorto.

MANIA.

Germ. Tollheit.
Belg. Dolheid.
Dan. Galenskab, Daarskab.
Suec. Galenskap; Raseri.
Angl. Raving or furious madness.
Gall. Manie, Folie.
Ital. Smania; Mattia, Mattezza.
Hisp. Mania.
Lusit. Mania.

Marasmus. Tabes senilis.

MARCOR.

Germ. Abmergelung.
Belg. Uitmergeling, Vermagering.
Dan. Forvisnelse.
Suec. Förvisnande, Utmärgling.
Angl. Leanness; Universal emaciation.
Gall. Flétrissement; Amaigrissement.
Ital. Ammagramento, Estenuamento.
Hisp. Marchitura, Enflaquecimiento.
Lusit. Marchidão; Diminuição de carnes.

Mariscae. *Vid.* Condylomata.
Marmarygae. Suffusio scintillans.
Mastodynia. Dolor mammarum.
Melaena. Morbus niger; Fluxus spleneticus.

MELANCHOLIA.

Bilis atra.

Germ. Melancholie; Schwermuth.
Belg. Droefgeestigheit; Zwaarmoedigheid.
Dan. Tungsindighed; Sindsyge.
Suec. Svårmodighet, Hjertängslan.
Angl. Melancholy madness; Sadness.
Gall. Mélancolie.
Ital. Malinconia.
Hisp. Melancolia.
Lusit. Melancolia.

Melasicterus. Icterus niger.
Melasma. Nigror pedum.

MELICERIS.

Germ. Honiggeschwulst.
Belg. Honiggezwel.
Dan. Honningsvulst.
Suec. Honungsvulst.
Angl. Meliceris, Honey swelling.
Gall. Mélicéris.
Ital. Melicerìde.
Hisp. Melicera.
Lusit. Melicerides.

MENORRHAGIA.

Germ. Blutgang.
Belg. Bloedgang.
Dan. Det röde.

Suec. Blodgång.
Angl. Flooding.
Gall. Perte de sang des femmes, Perte rouge.
Ital. Perdita di sangue.
Hisp. Perdida de sangre.
Lusit. Sanguexuva.

MENSES.

Germ. Monatliche reinigung, veränderung.
Belg. Maandstonden, Stonden.
Dan. Maanedlig renselse, Maanedlige.
Suec. Månadsrening.
Angl. Menses, Monthly terms, Women's courses.
Gall. Regles, Menstrues, Mois, Ordinaires.
Ital. Mestrui, Mesi.
Hisp. Menstruo, Purgaciones mensuales, Meses.
Lusit. Menstruo, Baixa, Regra.

Mentagra. Species lichenis ferae, a mento incipiens.
Meratrophia. Atrophia particularis.
Meridrosis. Sudor topicus.
Merocele. Hernia femoralis.
Meropia. Visus particularis.
Merorixis. Hernia cruralis.
Mesenteritis. Mesenterii inflammatio.
Metamorphopsia. Visio transformata.
Metaptosis. Morbi in alium morbum degeneratio.

METASTASIS.

Germ. Versetzung.
Belg. Verplaatzing.
Dan. Forsætning.
Suec. Försattning.
Angl. Mesastasis; Removal.
Gall. Metastase; Dépôt.
Ital. Metastasi.
Hisp. Metastasis.
Lusit. Metastase, Metastasis.

METEORISMUS.

Germ. Aufblähen, auftreten, auftreiben des unterleibes.
Belg. Opgezwollene buik.
Dan. Opblæst liv.
Suec. Upblåst liv.
Angl. Swelling of the belly.
Gall. Gonflement des intestins.
Ital. Gonfiezza del ventre.
Hisp. Hinchazon del vientre.
Lusit. Inchação do ventre.

Metranastrophe. Uteri inversio.
Metratresia. Uteri imperforatio.
Metremphraxis. Vasorum uterinorum infarctus.
Metritis. Uteri inflammatio.
Metrocampsis. Uteri reversio.
Metroloxia. Obliquitas uteri.
Metroptosis. Prolapsus uteri.
Metrorhexis. Uteri ruptura.
Metrorrhagia. Haemorrhagia uteri.

MIASMA.

Germ. Ansteckungsgift.
Belg. Besmettende materie.
Dan. Smittestof.
Suec. Smitta.
Angl. Miasm.
Gall. Miasme, Levain.
Ital. Miasma.
Hisp. Miasma.
Lusit. Miasma, Veneno contagioso.

Microphthalmus. Qui parvos oculus habet.
Mictus cruentus. Haematuria.
Migrana. Hemicrania.

MILIARIS FEBRIS.

Germ. Frieselfieber, Friesel, Weisse friesel.
Belg. Gierstkoorts.
Dan. Friesler.
Suec. Friesel; Hvita friseln; Blåsfrisel.
Angl. Miliary fever.
Gall. Miliaire; Millot, Millet.
Ital. Febbre migliare; Miarola.
Hisp. Milios.
Lusit. Febre miliar.

Miliolum. Hordeoli varietas.
Milpha. Defluvium pilorum e palpebris.
Miserere mei. Iliaca passio.

MOLA CARNEA.

Germ. Mondkalb, Sauger, Blutsauger.
Belg. Zuiger.
Dan. Maanedsbarn.
Suec. Månadskalf, Moderkalf.
Angl. Moon-calf.
Gall. Mole, Faux-germe.
Ital. Mola; Falso-germo.
Hisp. Mola.
Lusit. Mola; Embrião informe.

Molopes. Vibices.
Monopegia. Capitis dolor unum locum occupans.

MONSTRUM.

Germ. Misgeburt.
Belg. Wanschepzel, Misschepzel.
Dan. Vanfoster, Vanfödsel.
Suec. Missfödsel.
Angl. Monstrous birth, Monster.
Gall. Monstre.
Ital. Mostro.
Hisp. Monstruo.
Lusit. Monstro.

MORBILLI.

Germ. Masern.
Belg. Mazelen.
Dan. Mæslinger, Meslinger; Krægde, Kregde.
Suec. Mässling, Messling.
Angl. Measles.
Gall. Rougeoles; Millets.
Ital. Morbiglioni, Morviglioni; Fersa.
Hisp. Sarampion.
Lusit. Sarampão, Sarampos, Sarampello.

MORBUS.

Germ. Krankheit.
Belg. Krankheid, Ziekte.
Dan. Syge, Sygdom.
Suec. Sjuka, Sjukdom.
Angl. Disease; Sickness.
Gall. Maladie.
Ital. Malattia, Morbo.
Hisp. Enfermedad, Achaque.
Lusit. Doença, Achaque.

Morbus arquatus, arcuatus. Icterus.
Morbus articularis. Arthritis.
Morbus cucullus. Pertussis.
Morbus caducus, comitialis, herculeus, sacer. Epilepsia.
Morbus gallicus, hispanicus, indicus, neapolitanus. Lues venerea.
Morbus regius. Icterus.
Morbus rossicus. Catarrhus epidemicus.
Morbus virgineus. Icterus.
Morphaea. Alphos.

MORPIONES.

Pediculi inguinales.
Germ. Filzläuse.
Belg. Platluizen, Lieschluizen.
Dan. Tirhöns.
Suec. Flatlus.
Angl. Crablice.
Gall. Morpions.
Ital. Piattole, Piattoni.
Hisp. Ladillas.
Lusit. Ladilhas; Piolhos ladros.

MORSUS.

Germ. Biss, Bisswunde.
Belg. Byting.
Dan. Bid.
Suec. Bett.
Angl. Bite, Biting.
Gall. Morsure.
Ital. Morsecchiatura.
Hisp. Mordedura.
Lusit. Mordedura.

Morum. *Vid.* Pladarosis.
Mutacismus. Blaesitas.

MUTITAS.

Germ. Stummheit.
Belg. Stomheid.
Dan. Stumhed.
Suec. Stumhet.
Angl. Dumbness.
Gall. Mutité.
Ital. Mutezza.
Hisp. Mudez.
Lusit. Mudez.

Mycterophonia. Vox nasalis.
Mydesis. Corruptio ex nimio madore.
Mydriasis. Nimia pupillae dilatatio.
Myocephalum. Prolapsus uveae inchoatus, muscae capiti similis.
Myodesopsia. Visio muscarum.
Myonarcosis. Stupor musculorum.
Myopalmus. Musculorum subsultus.

MYOPIA.

Germ. Kurzes gesicht.
Belg. Byzienendheid, Stikziende.
Dan. Kortsyn, Kortseenhed.
Suec. Närsynthet.
Angl. Shortsightedness, Near-sightedness, Purblindness.
Gall. Vue courte.
Ital. Vista corta.
Hisp. Miopia; *Myops* Bisojo.
Lusit. Myopia; Vista curta.

Myopiasis. Myopia.
Myositis. Musculorum inflammatio.
Myrmecia. Verrucae latae.
Myrmecismus. Formicatio.

NAEVI.

Germ. Muttermäler, Anmäler.
Belg. Moedervlekken, Maalvlekken.
Dan. Modersmærke, Moderpletter.
Suec. Födslemärkar, Medföd fläck, Eldsmärkar.
Angl. Mother's spots or marks.
Gall. Envies, Taches de naissance.
Ital. Nei, Nevi.
Hisp. Lunares.
Lusit. Lunares, Sinaes.

NARCOSIS.

Germ. Betäubung.
Belg. Verdooving.
Dan. Bedövelse.
Suec. Dufvenhet.
Angl. Numbness.
Gall. Engourdissement.
Ital. Intirizzamento.
Hisp. Aturdimiento.
Lusit. Atordoamento.

Natta. Tumor magnus et mollis, sine dolore et colore, in dorso praecipue excrescens.

NAUSEA.

Germ. Ekel, Uebelkeit.
Belg. Walging, Walg, Kwaalykheid.
Dan. Væmmelse, Vammel, Qvalme.
Suec. Vämjelse, Leda.
Angl. Puking, Wambling.
Gall. Bondissement, soulevement de coeur.
Ital. Nausea, Sollevamento di cuore.
Hisp. Asco.
Lusit. Embrulhamento, Engulhos, Enjóo.

Nausea marina. Morbus nauticus.

NAUTICUS MORBUS.

Germ. Seekrankheit.
Belg. Zeeziekte, Verzeeuwdheid.
Dan. Söesyge.
Suec. Sjösjuka.
Angl. Sea sickness.

Gall. Mal de mer.
Ital. Mal di mare.
Hisp. Mareo.
Lusit. Mareo.

NEBULA.

Germ. Nebelflecke.
Belg. Nevelvlekken.
Dan. Taagepletter.
Suec. Dimbfläckar.
Angl. Films upon the eye.
Gall. Nuage, Ombrage.
Ital. Nebbia, Nuvola dell'occhio.
Hisp. Nubes en los ojos.
Lusit. Nevoas dos olhos.

Necrosis. Sphacelus siccus, ossium.
Nephelae. *Vid.* Nebula.
Nephralgia. Nephriticus dolor.
Nephremphraxis. Vasorum renalium infarctus.

NEPHRITIS.

Nephriticus dolor.

Germ. Nierenweh, Nierenschmerzen.
Belg. Nierenwee, Nierpyn.
Dan. Nyrevee, Nyresmerte.
Suec. Njurvärk.
Angl. Inflammation of the kidney; Gravel.
Gall. Douleur nephrétique, Gravelle.
Ital. Renella, Nefritico.
Hisp. Nefritis, Mal de piedra, Dolor de riñones.
Lusit. Nephritis; Dor de pedra, Areias nos rins, Molestia dos rins.

Nephrorrhagia. Haemorrhagia renum.

NERVOSA FEBRIS.

Germ. Nervenfieber.
Belg. Zenuwkoorts.
Dan. Nervefeber.
Suec. Nerffeber.
Angl. Nervous fever.
Gall. Fièvre nerveuse.
Ital. Febbre nervosa.
Hisp. Fiebre nervosa.
Lusit. Febre nervosa.

Neurasthenia. Nervorum debilitas.
Neuroblacia. Nervorum torpor.
Neurodes. Nervosa febris.

NICTATIO.

Germ. Blinzeln, Nicken.
Belg. Blikoogen.
Dan. Blinken, Blund.
Suec. Blinkande, Plirande.
Angl. Winkling.
Gall. Clignotement.
Ital. Batter gli occhi, Ammiccare.
Hisp. Guiño, Parpadeo involuntario.
Lusit. Pestanejadura, Olhos piscos.

Noctambulus. Somnambulus.
Noli me tangere. Cancri species in facie.

NOMA.

Germ. Mundkrebs, Wasserkrebs; Todtenwurm.
Belg. Waterkanker.
Dan. Vandkræft.
Suec. Vattenkräft; Likmask.
Angl. Canker in the mouth.
Gal. etc. Noma.

Nosos. Morbus.

NOSTALGIA.

Germ. Heimweh.
Belg. Heimwee.
Dan. Hiemvee, Hiemsyge.
Suec. Hemsjuka.
Angl. Broken-heart.
Gall. Maladie du pays.
Ital. Malattia del paese.
Hisp. Mal del pais.
Lusit. Doença do paiz.

Notae maternae. Naevi.

NOTIALGIA.

Dolor dorsi.

Germ. Rückenschmerzen.
Belg. Ruggepyn.
Dan. Rygpine.
Suec. Ryggvärk.
Angl. Pains in the back.
Gall. Douleurs dans le dos.
Ital. Dolori nelle spalle.
Hisp. Dolor de espaldas.
Lusit. Dor de espadoas.

Nubeculae. Nephelae.
Nuciositas. Myopia.

NYCTALOPIA.

Germ. Tageblindheit.
Belg. Dagblindheid, Nagtgezicht.
Dan. Nattesyn.
Suec. Nattesyn; Kattögd.
Angl. Crepusculary sight or vision.
Gall. Aveuglement de jour, Vue de nuit, Vue de chat, Vue de hibou.
Ital. Nittalopia, Cecità di giorno.
Hisp. Ceguera de dia.
Lusit. Cegueira de dia.

Nymphomania. Furor uterinus.

NYSTAGMUS.

Germ. Bebende augen.
Belg. Beevende oogen.
Angl. Twinkling of the eyes.
Dan. Bævende öine.
Suec. Bäfvande ögon.
Gall. Souris.
It. etc. Nistagmo.

OBESITAS.

Germ. Volleibigkeit.
Belg. Vetlyvigheid, Zwaarlyvigheid.

Dan. Fyldighed.
Suec. Öfverfett.
Angl. Incumbrance of flesh.
Gall. Corpulence, Embonpoint excessif.
Ital. Corpulenza, Grassezza estrema.
Hisp. Obesidad, Corpulencia.
Lusit. Obesidade, Nimia gordura.

OBLIVIO.

Germ. Vergessenheit.
Belg. Vergetelykheid.
Dan. Glemskhed, Glemsomhed,
Suec. Glemska.
Angl. Oblivion, Forgetfulness.
Gall. Oubli.
Ital. Dimenticanza, Smenticanza, Scordanza.
Hisp. Olvido, Falta de memoria.
Lusit. Esquecimento; Falta de lembrança.

Obstipatio. *Vid.* Constipatio.

OBSTIPITAS.

Caput obstipum.
Germ. Steifer nacken, Steifer hals, Krummer hals.
Belg. Scheeve hals, Kromhals, Nekpyn.
Dan. Stivhals, Skevhals.
Suec. Halsvred, Nackstyfnad.
Angl. Wry neck; Stiff neck.
Gall. Courbure du col, Torticolis.
Ital. Incordazione del collo.
Hisp. Embaramiento de cuello.
Lusit. Pescoço torcido.

OBSTRUCTIO.

Germ. Verstopfung.
Belg. Verstopping, Verstoptheid.
Dan. Forstoppelse.
Suec. Förstoppning.
Angl. Obstruction, Stoppage.
Gall. Obstruction.
Ital. Ostruzione, Rituramento.
Hisp. Obstruccion.
Lusit. Obstrucção.

Oculus elephantinus. Hydrophthalmia.
Oculus leporinus. Lagophthalmus.
Odaxismus. Pruritus mordax.

ODONTALGIA.

Dolor dentium.
Germ. Zahnweh, Zahnschmerzen.
Belg. Kiespyn, Tandpyn.
Dan. Tandpine, Tandvee.
Suec. Tandvärk.
Angl. Tooth-ach.
Gall. Douleur de dents, Mal aux dents.
Ital. Dolor di denti.
Hisp. Dolor de muelas.
Lusit. Dor de dentes.

Odontiasis. Dentitio.
Odontolithos. Tartarus dentium.
Odontophyia. Dentitio.

OEDEMA.

Germ. Kalte geschwulst, Wassergeschwulst.
Belg. Koude gezwel, Zucht, Zuchtgezwel, Slymgezwel.
Dan. Vandbyld.
Suec. Kallsvulst, Vattensvulst.
Angl. Edema; Cold swelling.
Gall. Edème; Infiltration.
It. etc. Edema.

OEDEMATOSI PEDES.

Germ. Geschwollene beine.
Belg. Zuchtige beenen.
Dan. Hovne födder.
Suec. Upsvullne fötter.
Angl. Black legs, Swelled legs.
Gall. Pieds enflés.
Ital. Gonfiezza delle gambe.
Hisp. Pies hinchados.
Lusit. Pés inchados.

Omphalocele. Hernia umbilicalis.
Oncos. Tumor.
Onyx. Unguis.
Ophiasis. Alopeciae varietas.

OPHTHALMIA.

Germ. Augenweh, Augenentzündung.
Belg. Oogontsteeking.
Dan. Öyenvee, Öyenbetændelse.
Suec. Ögonvärk, Ögonhetta.
Angl. Inflammation of the eyes; Sore eyes.
Gall. Mal aux yeux.
Ital. Dolore degli occhi.
Hisp. Oftalmia, Dolor de los ojos.
Lusit. Dor de olhos.

Ophthalmoponia. Ophthalmia.
Ophthalmoptosis. Exophthalmia.
Opisthotonus. Tetanus dorsalis, posterganeus.
Oppilatio. Obstructio.

OPPLETIO.

Germ. Ueberladung des magens.
Belg. Overlaading, Overkropping.
Dan. Mavens overladelse.
Suec. Öfverlastning.
Angl. Surfeit.
Gall. Surcharge, réplétion de l'estomac.
Ital. Replezione.
Hisp. Embargo de estomago; Ahito, Empacho, Replecion.
Lusit. Enchimento do estomago.

Oppressio. *Vid.* Anxietas.
Orchitis. Testiculorum inflammatio.

ORGASMUS.

Germ. Aufwallung des blutes, Wallung im geblüte.
Belg. Drift, gesting van het bloed.
Dan. Bevægelse, brusen i blodet.
Suec. Gäsning.

Angl. Orgasm, Ebullition.
Gall. Orgasme.
Ital. Ribollimento
Hisp. Pujamiento.
Lusit. Orgasmo; Fervor do sangue.

ORIS FOETOR.

Germ. Stinkender athem.
Belg. Stinkende adem.
Dan. Stinkende aande.
Suec. Elak anda.
Angl. Stinking breath.
Gall. Haleine puante, Puanteur de bouche.
Ital. Alito puzzolente.
Hisp. Aliento hediondo; Hedor de la boca.
Lusit. Fedor da bocca.

Orrhorrhoea. Fluxus serosus.
Orthopnoea. Impedita respiratio.
Oscedo. Oscitatio.
Oscheocele. Hernia scrotalis.

OSCITATIO.

Germ. Gähnen.
Belg. Geeuwing.
Dan. Gaben, Gabesyge.
Suec. Gäspning.
Angl. Yawning; Gaping.
Gall. Bâillement.
Ital. Sbadigliamento, Sbavigliamento.
Hisp. Bostezo.
Lusit. Bocejos.

Ostealgia. Ossium dolor.
Osteocopus. Ossium dolor.
Osteomalacia. Mollities ossium.
Osteopaedion. Foetus ossificatus.
Osteophyma. Excrescentia ossis.
Osteosarcosis. Ossium emollitio.
Osteosteatoma. Ossis steatoma.

OTALGIA.

Aurium dolor.

Germ. Ohrenschmerz, Ohrenzwang.
Belg. Oorpyn, Oorendwang.
Dan. Örepine, Örevee.
Suec. Örvärk, Örsjuka.
Angl. Pains in the ears; Ear ach; Sore ears.
Gall. Douleur d'oreille, Mal d'oreille.
Ital. Dolore d'orecchio; Grattagranchio.
Hisp. Dolor de oido.
Lusit. Dor de ouvidos.

Otitis. Aurium inflammatio.
Otorrhagia. Fluxus aurium sanguineus.
Otorrhoea. Fluxus aurium purulentus.
Ovum. Cephalaeae s. clavi varietas.
Oxyphonia. Vox nimis acuta.

OXYREGMIA.

Ructus acidus.

Germ. Saures aufstossen.
Belg. Zuure oprisping.
Dan. Suur upstöd.
Suec. Sur upstigning.
Angl. Sour belchings.
Gall. Rapports aigres; Aigreurs.
Ital. Rutti acidi.
Hisp. Regueldos acedos; Acedia.
Lusit. Arrotos azedos.

OZAENA.

Germ. Stinkendes nasengeschwür.
Belg. Neusgezwel.
Dan. Næsebyld.
Suec. Näsböld.
Angl. Ozaena; Fetid nose.
Gall. Ozène; Punaisie, Poupe.
Ital. Ozena.
Hisp. Ozena.
Lusit. Osena.

Pachyaema. Sanguinis spissitudo.
Paedarthrocace. Caries ossium circa puerorum rhachiticorum articulos.
Palindrome. Recidivus morbus.

PALLOR.

Germ. Bleichheit, Blassheit.
Belg. Bleekheid, Bleeke kleur.
Dan. Bleeghed, Bleege farve.
Suec. Blekhet, Blek färg.
Angl. Paleness, Wanness.
Gall. Pâleur.
Ital. Pallidezza.
Hisp. Palidez, Amarillez.
Lusit. Pallidez, Deslavamento.

Palmus. Palpitatio.

PALPITATIO.

Germ. Herzklopfen.
Belg. Hartklopping.
Dan. Hierteklappen.
Suec. Hjertklappning.
Angl. Panting.
Gall. Battement du coeur.
Ital. Battimento di cuore.
Hisp. Latidos del corazon.
Lusit. Bater do coração.

PANARITIUM.

Germ. Fingerwurm, Fiek, Daalwurm, Umlauf, Das böse ding.
Belg. Vingerworm, Vyt.
Dan. Bolden finger, Fingerorm, Orm i fingeren, Fingertrold, Kattebyld, Taasebid, Igt.
Suec. Fulslag; Klöfsjuka, Ondabett; Qvesa.
Angl. Whitlow; Fellon.
Gall. Mal d'aventure; Panaris; Penet, Pissochin.
Ital. Panereccio, Patereccio, Patereccciolo.
Hisp. Panadizo.
Lusit. Unheiro.

Panarium, Pandalitium. Panaritium.
Pandemius. Communis.

PANDICULATIO.

Germ. Dehnen in den gliedern.
Belg. Rekking.
Dan. Ræking; Trækning i alle lemmer.
Suec. Lättning; Sträckning, Räckningar.
Angl. Stretching.
Gall. Tiraillement.
Ital. Stiratura, Tiramento.
Hisp. Repantigarse.
Lusit. Espriguiçamento.

Pannus. *Vid.* Pterygium.
Panni. Maculae venereae etc.
Panochiae. Bubones inguinales.
Panophobia. Terror repentinus.
Panus, Panis. Bubonis species.

PAPULAE.

Germ. Blüthchen, Stippen, Knötchen.
Belg. Knopjes.
Dan. Röde finner.
Suec. Rödfinnar, Quisslor, Qvesor.
Angl. Wheals.
Gall. Boutons.
Ital. Papole, Peticole.
Hisp. Papulas.
Lusit. Botões, Borbulhas.

Paracope. Delirium leve in aestu febrili.
Paracusis. Obauditio; Auditus confusio.
Paracynanche. Angina.
Paraglosse. Linguae prolapsus.
Paragomphosis. Incuneatio capitis.
Paralampsis. Leucoma resplendens.

PARALYSIS.

Germ. Lähmnng.
Belg. Beroertheid, Geraaktheid, Lamheid, Verlamming.
Dan. Læmelse, Rörelse, Verkbrud.
Suec. Borttagenhet, Förlamming, Lamhet.
Angl. Palsy.
Gall. Paralysie; Perclusion des membres.
Ital. Paralisia, Parlasia; Rattrappatura, Raggricchiamento.
Hisp. Paralisis; Perlesia; Feridura; Gafedad.
Lusit. Paralisia, Parlezia; Tolhimento, Travo.

PARAPHIMOSIS.

Germ. Spanischer kragen.
Belg. Spaanse kraag.
Dan. Spansk krave.
Suec. Spanska kraven.
Angl. Paraphimosis.
Gall. Paraphimose.
Ital. Parafimosi.
Hisp. Parafimosis.
Lusit. Paraphimosi.

Paraphonia. Vox insuava.
Paraphrenitis. Delirium cum febre continua ex diaphragmatis inflammatione.

Paraphrosyne. Delirum, Mentis alienatio.
Paraplegia, Paraplexia. Paralysis universalis.
Pararthrema. Subluxatio.
Parastremma. Tortura oris.
Parasynanche. Faucium inflammatio.
Paratrima. Excoriatio.
Paresis, Paralysis imperfecta.
Paronychia. Panaritium.
Parorchidium. Prava testiculorum positio.
Parosmia. Odoratus alteratio.

PAROTITIS.

Parotides.

Germ. Ohrenbeulen, Geschwollene ohrendrüsen.
Belg. Oorgezwellen.
Dan. Örebyld.
Suec. Örböld.
Angl. Mumps.
Gall. Oreillons, Ourles.
Ital. Orecchioni, Gavine, Gattoni.
Hisp. Paperas.
Lusit. Parotidas.

PAROXYSMUS.

Accessio.

Germ. Paroxysmus; Fieberanfall; Anfall.
Belg. Verheffing; Aanval.
Dan. Störtning; Anfald.
Suec. Feberrörelse.
Angl. Paroxysm; Ague fit.
Gall. Paroxisme; Accès.
Ital. Parosismo.
Hisp. Parasismo, Parosismo; Cicion.
Lusit. Parocismo.

PARTUS.

Foetus maturi in lucem editio.

Germ. Gebähren, Geburt, Kindesnoth.
Belg. Baaring.
Dan. Födsel, Barsel, Födselsarbeyde.
Suec. Födsel, Barnsbörd, Förlossning.
Angl. Delivery, Labour.
Gall. Travail d'enfant, Accouchement, Délivrance.
Ital. Parto.
Hisp. Parto.
Lusit. Parto.

Parulis. Gingivae inflammatio.
Passiones. Pathemata.

PATHEMATA.

Germ. Gemüthsbewegungen, Leidenschaften, Affecten.
Belg. Gemoedsbeweegingen.
Dan. Sindsbevægelser.
Suec. Sinnesrörelser, Affecter.
Angl. Affections, Agitations; Passions of the mind.
Gall. Affections; Agitations de l'esprit, Passions.
Ital. Affetti, Passioni.

Hisp. Afectos, Pasiones.
Lusit. Affectos, Paixões, Movimentos da alma.

PAVOR.

Germ. Schreken.
Belg. Schrik.
Dan. Skræk.
Suec. Skräck.
Angl. Fright, Starting.
Gall. Terreur, Frayeur.
Ital. Smarrimento.
Hisp. Aterramiento.
Lusit. Pavor, Sobresalto.

Pechiagra. Arthriticus dolor circa articulationem cubiti.

Pedicularis morbus. Phthiriasis.

PEDICULI.

Germ. Läuse.
Belg. Luizen.
Dan. Luus.
Suec. Löss.
Angl. Lice.
Gall. Poux.
Ital. Pidocchi.
Hisp. Piojos.
Lusit. Piolhos.

Pediculi inguinales. Morpiones.

Pelada. Alopecia.

Pelidnus. Color faciei plumbeus et lividus.

Peloria. Monstrositas.

PEMPHIGUS.

Germ. Blasenfieber.
Belg. Bleinuitslag.
Dan. Blærefeber.
Suec. Blädderpest.
Angl. Vesicular fever.
Gall. Fièvre vésiculaire.
Ital. Penfigo.
Hisp. Burbuja.
Lusit. Febre com borbulhas.

Pemptaeos. Quintana febris.

Perinyctides. Epinyctides.

PERIPNEUMONIA.

Germ. Lungenentzündung.
Belg. Longontsteeking.
Dan. Lungebetændelse, Brystbetændelse.
Suec. Lungbrand, Bröstbrand.
Angl. Inflammation of the lungs.
Gall. Inflammation de poitrine, Inflammation du poumon.
Ital. Polmonea, Infiammazione del petto.
Hisp. Pulmonia, Inflamacion del pulmon.
Lusit. Inflammação do bofe.

Peritonitis. Peritonaei inflammatio.

Perla. Paralampsis.

PERNIONES.

Germ. Frost, Frostbeulen.
Belg. Vorstbuilen, Winderhanden, Winterhielen, Kakhielen, Schythielen.
Dan. Frost, Frostknuder.
Suec. Frost, Frostkulor, Frostknöl, Frostbölder.
Angl. Kibes; Chilblains.
Gall. Mules; Engelures.
Ital. Pedignoni, Mule, Buganze, Geloni, Speronaglie.
Hisp. Frieras, Sabañones.
Lusit. Frieiras.

PERTUSSIS.

Tussis convulsiva.

Germ. Krampfhusten, Keichhusten, Kikhusten.
Belg. Kinkhoest, Klankhoest, Koehoest.
Dan. Krampehoste, Kighoste.
Suec. Kramphosta, Kikhosta, Hopphosta.
Angl. Chincough, Hooping cough.
Gall. Coqueluche.
Ital. Mal del castrone.
Hisp. Romadizo maligno.
Lusit. Tosse maligna.

Pervigilium. Agrypnia.

PESTIS.

Germ. Pest, Pestilenz.
Belg. Pest.
Dan. Pest, Pestilentse.
Suec. Pest, Pestilents.
Angl. Pest, Pestilence, Plague.
Gall. Peste, Pestilence.
Ital. Peste, Pestilenza.
Hisp. Peste, Pestilencia.
Lusit. Peste, Pestilencia.

Petale. Phthiriasis.

PETECHIAE.

Petechialis febris.

Germ. Fleckfieber; Petetschen, Rehflecken.
Belg. Blutskoorts, Vlekkoorts; Blutsvlekken, Bloedvlekjes, Peperkorls.
Dan. Flekfeber, Pletfeber, Plakfeber, Sprinkelfeber, Sprinkler.
Suec. Fläckfeber.
Angl. Petechial fever, Spotted fever; Purple spots.
Gall. Fièvre pétechiale; Pétechies.
Ital. Febbre petecchiale; Petecchie.
Hisp. Tabardillo pintado, Tabardete.
Lusit. Pintas, Tabardilho.

Peticulae. Petechiae.

Petigo. Impetigo.

Phacos. Lentigo.

Phagedaena. Bulimia.

Phagedaena. Ulcus quodvis malignum, latius et profundius serpens.

Phalacrosis. Capillorum profluvium.

Phalangosis. Duplex acies ciliorum.

Phallopsophia. Flatus per penem.

Phallorrhagia. Haemorrhagia penis

Phallorrhoea. Gonorrhoea.

Phimosis. Praeputii angustia.

Phimosis circumligata. Paraphimosis.

Phlasis. Thlasis.

Phleborrhagia. Venarum ruptura.

Phlegmatia. Oedema pedum.

Phlegmone. Inflammatio.

PHLOGOSIS.

Germ. Fliegende hitze.
Belg. Vuurigheid.
Dan. Hidsighed.
Suec. Flygande hetta.
Angl. Flushing.
Gall. Échauffement.
Ital. Riscaldamento.
Hisp. Calor.
Lusit. Calor, Vermelhidão.

Phlyctaenae. Papulae.

PHLYCTAENAE.

Germ. Hitzblattern, Hitzpocken.
Belg. Vuurige blaartjes.
Dan. Hedeblegner.
Suec. Hetblemmor, Blåsor.
Angl. Small blisters.
Gall. Phlicténes.
Ital. Flitteni.
Hisp. Flictenas, Flistenas.
Lusit. Phlyctenas.

Phoenicius morbus. Elephantiasis.

PHOENIGMUS.

Germ. Rothe nesselsucht, Rothsucht.
Belg. Roode zucht.
Dan. Rödsot.
Suec. Rödsot.
Angl. Red nettle-rash.
Gall. Fièvre ortiée rouge.
Ital. Fenigmo; Orticaria rossa.
Hisp. Fenigmo; Ortigaria roja.
Lusit. Ortigaria roxa.

Photopsia. Visus lucidus.

Phrenesis, Phrenetiasis. Phrenitis.

PHRENITIS.

Germ. Hirnwuth, Kopfwuth, Kopffieber, Tobsucht.
Belg. Harsenwoede.
Dan. Forvildelse i hovedet, Raserie.
Suec. Yrhet, Raseri, Hufvudyra.
Angl. Frenzy.
Gall. Frénésie.
Ital. Frenitide, Farnetichezza.
Hisp. Frenesi.
Lusit. Frenesi.

Phrice, Phriciasis, Phricasmus. Horror, Horripilatio.

Phricodes. Febris horrifica.

PHTHIRIASIS.

Pedicularis morbus.

Germ. Läusesucht.
Belg. Luisziekte.
Dan. Luusesyge.
Suec. Lussjuka.
Angl. Lousy disease.
Gall. Maladie pédiculaire.
Ital. Ftiriasi, Tiriasi.
Hisp. Ftiriasis.
Lusit. Molestia pedicular.

PHTHISIS.

Germ. Schwindsucht.
Belg. Teering, Kwyning.
Dan. Svindsot.
Suec. Tvintsot, Tvintsjuka.
Angl. Phtisic, Consumption.
Gall. Phthisie, Consumption.
Ital. Tisica, Tisichezza, Tisico, Mal del tisico.
Hisp. Tisica, Tisis.
Lusit. Tisica.

PHTHISIS PULMONALIS.

Germ. Lungensucht.
Belg. Longezucht, Longteering.
Dan. Lungesot.
Suec. Lungsjuka.
Angl. Pulmonary consumption.
Gall. Phthisie pulmonaire.
Ital. Tisica polmonare.
Hisp. Tisica del pulmon.
Lusit. Tisica pulmonar.

Phthoe. Phthisis.

Phygethlon. Tumor ex glandularum inflammatione ortus.

Phyma. Tuberculum.

Phymosis. Phimosis.

Physconia. Abdominis intumescentia.

Physema, Physesis. Inflatio.

Physocele. Pneumatocele.

Physocephalus. Tumor capitis emphysematicus.

Physometra. Uteri inflatio.

PICA.

Germ. Gelüsten.
Belg. Bedorven eetlust.
Dan. Qvindes lysten.
Suec. Lystenhet.
Angl. Longings.
Gall. Appetit bizarre ou depravé, Envie de femme grosse.
Ital. Voglia di donne gravide.
Hisp. Antojo.
Lusit. Antojo.

PIGRITIA.

Germ. Trägheit.
Belg. Traagheid, Loomheid, Luiheid.
Dan. Ladhed, Dovenskab.
Suec. Tröghet.
Angl. Laziness.
Gall. Paresse.
Ital. Pigrizia.
Hisp. Pereza.
Lusit. Preguiça.

Pilaris morbus. Trichiasis.

Pimelorrhoea. Pinguedinis effusio.

Pityriasis. Furfures.

Pladarosis, Pladarotes. Tubercula cystica internae parti palpebrarum accrescentia.

PLETHORA.

Germ. Vollblütigkeit.
Belg. Volbloedigheid, Bloedrykheid.
Dan. Fuldblodighed, Blodfylde.
Suec. Blodfylla.
Angl. Plethory, Fulness, Full habit.
Gall. Surabondance de sang.
Ital. Soprabbondanza di sangue.
Hisp. Pletora, Replecion de sangre.
Lusit. Repleção de sangue.

PLEURITIS.

Pleurodyne.

Germ. Seitenstechen.
Belg. Pleuris; Steeking in de zyde.
Dan. Pleurits; Hold og sting, Sidesting.
Suec. Håll och sting.
Angl. Pleurisy.
Gall. Pleurésie; Point de côté.
Ital. Pleuritide, Pleurisia; Scarmana; Calda, Caldana; Mal di costa, Mal di punta, Punta, Puntura.
Hisp. Pleuritis, Pleuresia; Costados, Dolor de costado.
Lusit. Pleuriz; Pontada.

PLICA.

Plica polonica.

Germ. Weichselzopf, Wichtelzopf; Judenzopf.
Belg. Hairvlegt.
Dan. Marelok.
Suec. Hårtofva, Martofva.
Angl. Plica.
Gall. Plie, Plique.
Ital. Intrecciamento di capelli.
Hisp. Plica.
Lusit. Plica polaca.
Polon. Koltun.

Pneumatocele. Hernia ventosa.

Pneumatosis. Emphysema.

Pneumatosis. Flatulentia.

Pneumonia. Peripneumonia.

Pneumonorrhagia. Haemorrhagia pulmonum.

Pnigalium. Ephialtes.

Pnigmus. Suffocatio.

PODAGRA.

Germ. Podagra, Fussgicht.
Belg. Voeteuvel, Voetjigt.
Dan. Podagra, Fodgigt.
Suec. Fotsjuka.
Angl. Gout in the feet.
Gall. Podagra; Goutte au pied, Goutte.
Ital. Gotta de' piedi.
Hisp. Gota.
Lusit. Gota dos pés, Gota.

POLLUTIO NOCTURNA.

Germ. Nächtliche befleckung, Pollution.
Belg. Nachtbesmetting.
Dan. Sædsmitte.
Suec. Pollution.
Angl. Nocturnal pollution.
Gall. Pollution nocturne.
Ital. Polluzione.
Hisp. Polucion.
Lusit. Pollução.

Polyaemia. Plethora.

Polycholia. Nimia bilis.

Polydipsia. Nimia sitis.

Polygalia. Lactis abundantia.

Polyphagia. Voracitas.

POLYPUS.

Germ. Polyp, Schleimpfropf.
Belg. Slymprop, Bloedprop.
Dan. Sliimvexr, Kiödbylde.
Suec. Polyp, Köttväxt.
Angl. Polypus.
Gall. Polype.
Ital. Polipo.
Hisp. Polipo.
Lusit. Polypo.

Polysarcia. Obesitas.

Polytrophia. Nimia nutritio.

Porrigo. *Vid.* Furfures.

PORRI.

Germ. Lauchwarzen.
Belg. Lookwratten.
Dan. Lögvorter.
Suec. Lökvårtor.
Angl. Leek warts.
Gall. Poireaux.
Ital. Porri.
Hisp. Puerros, Verrugas.
Lusit. Porros.

Prehensio. Catalepsis.

PRESBYOPIA.

Germ. Gesicht in die ferne.
Belg. Vergezicht.
Dan. Langsynethed.
Suec. Långsynthet.
Angl. Flatted eye.
Gall. Vue longue.
Ital. Vista lunga.
Hisp. Vista larga.
Lusit. Vista longa.

Presbytia. Presbyopia.

Priapismus. Tentigo.

PROCIDENTIA.

Prolapsus.

Germ. Vorfall; Ausfallen.
Belg. Uitval, Uitschieting, Uitzakking.
Dan. Udglidning.
Suec. Utfall, Nedfall.
Angl. Falling down,

Gall. Chûte; Renversement, Relâchement; Descente.
Ital. Caduta, Prolasso, Discesa.
Hisp. Caida.
Lusit. Cahida, Descida, Queda.

Procidentia ani, uteri, vaginae.
Proctalgia. Dolor ani.
Proctitis. Inflammatio ani.
Proctocele. Procidentia ani.
Proctorrhoea. Alvi profluvium.
Prolapsus. Procidentia.
Proptosis. Procidentia.
Prostatis, Prostatocele. Tumor prostatae.

PROSTRATIO VIRIUM.

Germ. Entkräftung, Kraftlosigkeit.
Belg. Verval van kragten.
Dan. Kraftlöshed.
Suec. Kraftlöshet.
Angl. Loss of strength.
Gall. Affoiblissement; Abattement des forces.
Ital. Abattimento, scadimento di forze, Accasciamento.
Hisp. Abatimiento, caimiento, quebrantamiento de fuerzas.
Lusit. Desamparo, quebrantamento de forças, Afracamento.

Pruna. Anthrax.

PRUNELLA.

Germ. Bräune.
Belg. Bruine.
Dan. Halsbrynde.
Suec. Halsbrand.
Angl. Sore throat.
Gall. Prunelle.
It. etc. Prunela.

Prurigo. Pruritus.

PRURITUS.

Germ. Jucken.
Belg. Jeuking, Ieukte.
Dan. Klöen.
Suec. Kliande.
Angl. Itching.
Gall. Prurit, Demangeaison.
Ital. Cuociuore, Pizzicore, Prudore.
Hisp. Comezon.
Lusit. Comichão, Pruido.

Psammismus, Nephralgia arenosa.
Psellismus. *Vid.* Balbuties.
Pseudacusis. Falsorum auditio.
Pseudaesthesia. Erronea sensatio.
Pseudorasis. Erronea visio.
Pseudosmia. Erroneus odor.
Pseudothanatus. Asphyxia.
Psora. Scabies fera.
Psoriasis. Scabies scroti sicca.
Psorophthalmia. Pruriginosa palpebrarum scabies.
Psydracia. *Vid.* Pustulae.

PTERYGIUM.

Germ. Nagelfell, Fell auf dem auge.
Belg. Nagelvel.
Dan. Ögenhinde.
Suec. Vagel.
Angl. Web.
Gall. Onglet, Clou de l'oeil.
Ital. Ungola, Ugna dell'occhio, Unghiella.
Hisp. Uña.
Lusit. Unha nos olhos.

Ptilosis. Oculorum vitium, in quo, incrassatis palpebrarum marginibus, ciliorum pili excidunt.
Ptosis. Lapsus palpebrae superioris.

PTYALISMUS.

Germ. Speichelfluss.
Belg. Spuwing.
Dan. Spytteflod.
Suec. Drägling.
Angl. Fluxing.
Gall. Flux de bouche, Ecoulement de salive; Crachotement.
Ital. Tialismo.
Hisp. Babeo.
Lusit. Fluxo de bocca.

Pudendagra. Dolor genitalium.
Pudendagra. Lues venerea.
Pulicaris febris. Petechialis febris.
Pulmonaria. Peripneumonia.
Pulsatio. Palpitatio.

PUNCTURA.

Germ. Stich.
Belg. Steek.
Dan. Stik.
Suec. Sting, Agg.
Angl. Pricking.
Gall. Piqûre.
Ital. Pungimento.
Hisp. Picadura.
Lusit. Picada.

PURPURA FEBRIS.

Germ. Purpurfieber; Rothe friesel.
Belg. Purpurkoorts.
Dan. Purpurfeber.
Suec. Purpurfeber; Röda friseln.
Angl. Purple fever.
Gall. Fièvre pourprée; Pourpre; Tac.
Ital. Febbre porporina.
Hisp. Purpura.
Lusit. Pintas vermelhas.

PUS.

Germ. Eiter, Materie.
Belg. Etter, Dragt.
Dan. Edder, Röde.
Suec. Etter, Var.
Angl. Matter, Pus.
Gall. Pus; Boue.
Ital. Marcia, Marzia.

Hisp. Pus, Materia, Podre.
Lusit. Vurmo, Materia.

PUSTULAE.

Germ. Bläschen, Blätterchen, Eiterbläschen, Eiterfinnen.
Belg. Blaasjes, Blaartjes, Etterblaasjes, Etterpuistjes, Bleinen.
Dan. Blegne, Edderblegne.
Suec. Blemmor, Blädror, Varblemmor, Etterblemmor.
Angl. Pustules, Wheals, Blisters.
Gall. Pustules, Elevures.
Ital. Pustole, Tavare, Boccie, Bolle.
Hisp. Postillas, Buas, Beninas; Granos.
Lusit. Bostellas, Bolhas.

PUTREFACTIO.

Germ. Fäulung; Fäulniss.
Belg. Rotting, Verrotting, Vuilnis.
Dan. Forraadnelse.
Suec. Röta.
Angl. Rottenness.
Gall. Pourriture.
Ital. Putrefazione, Putridezza.
Hisp. Pudedumbre, Podricion.
Lusit. Podridão.

PUTRIDA FEBRIS.

Germ. Faulfieber.
Belg. Rotkoorts.
Dan. Forraadnelsesfeber.
Suec. Rötfeber.
Angl. Putrid fever.
Gall. Fièvre putride.
Ital. Febbre putrida.
Hisp. Tabardillo.
Lusit. Febre podre.

Pyica. Putrida febris.
Pyon. Pus.
Pyocystis. Vomica.
Pyorrhoea. Puris effusio.
Pyosis. Suppuratio.

PYROSIS.

Germ. Sodbrennen.
Belg. Zoode, Zoo, Maagbranden.
Dan. Halsbrynde, Mavebrynde; Elling.
Suec. Halsbränna, Magbränad.
Angl. Water-brash.
Gall. Fer-chaud; Crémason.
Ital. Incendito, Incendio.
Hisp. Rescoldera; Acedia del estomago.
Lusit. Azia; Incendimento.

Pyuria. Mictus purulentus.

RABIES.

Germ. Wuth; Raserey.
Belg. Woede.
Dan. Galenskab, Raserie.
Suec. Raseri.
Angl. Rage, Madness.
Gall. Rage.
Ital. Rabbia.
Hisp. Rabia.
Lusit. Raiva.

Rabies canina. *Vid.* Hydrophobia.
Rachitis. *Vid.* Rhachitis.
Ramex. Hernia.

RANULA.

Rana sub lingua.

Germ. Froschgeschwulst, Frosch unter der zunge.
Belg. Kikvorschgezwel.
Dan. Frosk under tungen.
Suec. Frosk under tungan.
Angl. Ranula, a soft swelling under the tongue.
Gall. Grenouillette.
Ital. Ranella, Ranetta.
Hisp. Sapillo.
Lusit. Räzinha.

RAPHANIA.

Germ. Kriebelkrankheit, Krampfsucht.
Dan. Krampsyge.
Suec. Krampsjuka, Dragsjuka.

RAUCEDO.

Germ. Heiserkeit.
Belg. Heeschheid, Heesheid; Schorheit der keel.
Dan. Hæshed, Rustenhed.
Suec. Heshet.
Angl. Hoarseness.
Gall. Enrouement.
Ital. Fiochezza, Fiocaggine, Affiocamento, Rochezza.
Hisp. Ronquera, Ronquedad, Ronquez.
Lusit. Rouquidão, Rouquice.

RECIDIVA.

Recidivus morbus.

Germ. Rückfall, Recidiv.
Belg. Instorting naa eene ziekte.
Dan. Gienfald, Tilbagefald.
Suec. Återfall.
Angl. Relapse, Return of a disease.
Gall. Rechûte, Récidive.
Ital. Ricaduta, Ricadimento.
Hisp. Recaida.
Lusit. Recahida.

REDUVIA.

Germ. Nietnagel.
Belg. Nydnagel, Nynagel.
Dan. Neglerödder.
Suec. Nagelsprång.
Angl. Flaw.
Gall. Envie.
Ital. Pipita, Setola.
Hisp. Padrasto, Respigon, Repelo.
Lusit. Padrasto, Espiga das unhas, Espigão, Respigão, Raigota.

Regius morbus. Icterus.
Repletio. Oppletio.
Resolutio nervorum. Paralysis.
Resonitus. Contrafissura.
Rhachialgia. Colica Pictonum.
Rhachirheuma. Lumbago.
Rhachisagra. Arthritis spinalis.

RHACHITIS.

Germ. Englische krankheit, Doppelte glieder.
Belg. Engelsche ziekte, Lendevang, Dubbele leden.
Dan. Engelsk syge, Dobbelte ledder.
Suec. Engelska sjukan, Ledsjuka, Ledknytning.
Angl. Rickets.
Gall. Courbure des os, Nouage, Noueure.
Ital. Rachitide.
Hisp. Atadura.
Lusit. Rachitis; Nós, Curvadura dos ossos.

Rhachos, Rhacosis. Ulcus lacerum.

RHAGADES.

Germ. Schrunden.
Belg. Keenen, Kloven.
Dan. Rævner, Sprækker.
Suec. Sprickor.
Angl. Chinks, Chaps.
Gall. Gerçures; Crevasses.
Ital. Crepacci, Setole.
Hisp. Grietas.
Lusit. Gretas, Gretaduras, Rachas, Regoaduras, Enregoaduras.

Rhegma. Ruptio.

RHEUMA.

Germ. Fluss.
Belg. Zinking.
Dan. Flod.
Suec. Fluss.
Angl. Rheum.
Gall. Rhume.
Ital. Reuma, Rema.
Hisp. Reuma.
Lusit. Reuma.

RHEUMATISMUS.

Germ. Gliederfluss.
Belg. Vloejing, Zinkingspyn.
Dan. Flodsmerte, Törværk, Kuldesot.
Suec. Ledfluss, Torvärk.
Angl. Rheumatism.
Gall. Rhumatisme.
Ital. Rematismo.
Hisp. Reumatismo.
Lusit. Reumatismo, Corrimento.

Rhexis. Ruptura.

RHONCHUS.

Germ. Röcheln.
Belg. Reutelen, Gereutel.
Dan. Rallen.
Suec. Rossel.
Angl. Rattling in the throat.
Gall. Râlement.
Ital. Rantolo.
Hisp. Sarrillo.
Lusit. Sirro.

Rhyas. Exulceratio carunculae lacrymalis.
Rhytidosis. Marcor bulbi oculi.

RIGIDITAS.

Germ. Steifheit.
Belg. Verstyfdheid, Stramheid.
Dan. Stivhed.
Suec. Styfhet.
Angl. Stiffness, Rigidity.
Gall. Roideur.
Ital. Rigidezza.
Hisp. Rigidez, Tirantez.
Lusit. Rijeza.

RIGOR.

Germ. Erstarrung.
Belg. Verstyving.
Dan. Stivblivelse.
Suec. Stelning.
Angl. Stiff cold.
Gall. Refroidissement.
Ital. Intirizzamento.
Hisp. Rigor; Tesura.
Lusit. Entiriçamento.

RISUS INVOLUNTARIUS.

Risus sardonius, spasticus.

Germ. Sardonisches lachen.
Belg. Lachziekte.
Dan. Krampelatter.
Suec. Kramplöje, Mundrag.
Angl. Sardonic laughter, Sardonic grin.
Gall. Ris sardonique.
Ital. Riso sardonico.
Hisp. Risa sardonia ó sardesca.
Lusit. Riso sardonico.

Rosa. Erysipelas.
Rottacismus. *Vid.* Balbuties.

RUBEOLAE.

Germ. Rötheln.
Belg. Roode mazelen.
Dan. Mæslinger; Falske mæslinger; Röde hunde.
Suec. Röd mäsling.
Angl. Measles, Red measles.
Gall. Rougeole.
Ital. Rosolia, Rosellina, Rosacci, Rosetti.
Hisp. Sarampion colorado.
Lusit. Sarampo vermelho.

RUCTATIO.

Ructus.

Germ. Aufstossen, Rülpsen.
Belg. Risping, Oprisping, Rupzen.
Dan. Opstödning af maven, Ræben, Ræbning.
Suec. Upstigning, Ragning.

Angl. Belching.
Gall. Rapports, Rots.
Ital. Rutto.
Hisp. Regueldos, Eructacion.
Lusit. Arrotos.

Rugitus. Borborygmus.
Ruptura. Hernia.

Saccatus. Cysticus.
Sacer morbus. Epilepsia.

SALACITAS.
Germ. Geilheit.
Belg. Geilheid.
Dan. Geilhed.
Suec. Käthet, Kättja.
Angl. Luxury, Lust, Venery.
Gall. Luxure.
Ital. Lussuria.
Hisp. Lujuria.
Lusit. Luxuria.

Salivatio. Ptyalismus.

SANIES.
Germ. Dünner eiter.
Belg. Schraale etter.
Dan. Tynd voer.
Suec. Tunt var.
Angl. Thin matter.
Gall. Sanie.
Ital. Sanie.
Hisp. Sanies, Materia subtil.
Lusit. Sanie, Materia sorosa.

Sarcites. Anasarca.
Sarcocele. Hernia carnosa.
Sarcoepiplocele. Hernia carnosa omentalis.

SARCOMA.
Germ. Fleischgewächs.
Belg. Vleeschgezwel.
Dan. Kiödvext.
Suec. Köttväxt.
Angl. Fleshy excrescence.
Gall. Excroissance charnue.
Ital. Carnume.
Hisp. Sarcoma.
Lusit. Sarcoma.

Sarcomphalum. Excrescentia carnosa in umbilico.
Sarcosis. Sarcoma.
Sardiasis; Sardonius risus. Risus involuntarius.
Satyriasis, Satyriasmus. Effraenis impudensque veneris cupiditas cum libidinosa penis tentigine.

SCABIES.
Germ. Krätze.
Belg. Schurft, Krauwagie.
Dan. Skab, Klöe, Fnat.
Suec. Skabb, Klåda.
Angl. Itch.
Gall. Gale; Rogne.
Ital. Scabbia, Rogna, Raspa.
Hisp. Sarna; Roña.
Lusit. Sarna; Ronha.

SCABIES SICCA.
Germ. Räude.
Belg. Droog kraauwzel.
Dan. Skab.
Suec. Skabb.
Angl. Scab, Dry scab.
Gall. Gale seche, Gale de chien, Grattelle, Charpin.
Ital. Raschia; Raspa.
Hisp. Sarna perruna.
Lusit. Rabugem.

SCARLATINA FEBRIS.
Germ. Scharlachfieber.
Belg. Scharlaakekoorts.
Dan. Skarlagensfeber; Norisle, Narisle, Narild.
Suec. Skarlakansfeber; Halssjuka.
Angl. Scarlet fever.
Gall. Fièvre rouge, Scarlatine.
Ital. Febbre rossa, Scarlatina.
Hisp. Escarlatina; Mal colorado; *Scarlatina simplex* Alfombrilla.
Lusit. Escarlatina.

Scelotyrbe. *Vid.* Scorbutus.
Schiatica, Sciatica. Ischias.

SCIRRHUS.
Germ. Steinerne oder harte geschwulst.
Belg. Knoestgezwel, Hardgezwel.
Dan. Haard svulst.
Suec. Skirre.
Angl. Schirrus, Hard swelling.
Gall. Squirre.
Ital. Scirro.
Hisp. Cirro, Escirro; *Basc.* Izorcarra.
Lusit. Scirro, Sirro.

Scleriasis, Scleroma. Induratio.
Scleroma. Siccitas oculorum.
Sclerophthalmia. Lippitudo dura.
Sclerosarcoma. Abcessus carneus durus.
Sclirosis, Scliroma. Scirrhus.
Scoliosis. Gibbositas costalis.

SCORBUTUS.
Germ. Skorbut; Scharbock.
Belg. Blaauweschuit, Scheurbuik; Schimmelziekte.
Dan. Skörbug, Skiörbug.
Suec. Skörbjug; Gastkramad.
Angl. Scurvy.
Gall. Scorbut; Mal de terre.
Ital. Scorbuto.
Hisp. Escorbuto; Berben; Loanda.
Lusit. Loanda, Mal de Loanda.

Scordinismus. Pandiculatio.
Scotomia. Vertigo.
Scroffa, Scrofula. Scrophula.

SCROPHULAE.

Germ. Skrofeln; Drüsengeschwulste; Hagknospen, Tufknoten.
Belg. Klieren, Kliergezwellen, Kropkliergezwellen.
Dan. Skrofler; Kiertelknuder.
Suec. Körtelsvulster, Skrofler, Kropfer, Krittlar.
Angl. Scrophula; King's-evil.
Gall. Ecrouelles.
Ital. Scrofole, Scrofe; Gangole.
Hisp. Escrofulas; Lamparones.
Lusit. Escrofulas; Alporcas.

Scrotocele. Hernia scroti.

SERPIGO.

Germ. Salzfluss.
Belg. Zoutvloed.
Dan. Saltflod.
Suec. Saltfluss.
Angl. Salt-rheum.
Gall. Serpigo.
Ital. Serpigine; Sali.
Hisp. Sarpullido.
Lusit. Serpigem.

Siagonagra. Arthritis maxillarum.
Sialismus, Sialochus. Ptyalismus.
Sibilus. *Vid.* Aurium sonitus.
Sideratio. Sphacelus.
Sideratio. Apoplexia.

SINGULTUS.

Germ. Schlucken.
Belg. Hik.
Dan. Hikke.
Suec. Hicka.
Angl. Hickup.
Gall. Hoquet.
Ital. Singhiozzo, Singozzo.
Hisp. Hipo, Solozo.
Lusit. Soluços.

SIRIASIS.

Conf. Insolatio.
Germ. Blattschiessen.
Angl. Head-mould-shot.

SITIS.

Germ. Durst.
Belg. Dorst, Dorstigheid.
Dan. Törst.
Suec. Törst.
Angl. Thirst.
Gall. Soif.
Ital. Sete.
Hisp. Sed.
Lusit. Sede.

Soda. Pyrosis.

SOMNAMBULISMUS.

Germ. Nachtwandeln.
Belg. Nagtwandeling.
Dan. Søvngænger, Natgænger.
Suec. Sömnvandring, Nattgång.
Angl. Walking in the sleep.
Gall. Somnambulisme.
It. etc. Somnambulismo.

SOMNIUM.

Germ. Traum.
Belg. Droom.
Dan. Dröm.
Suec. Dröm.
Angl. Dream.
Gall. Rêve.
Ital. Sogno.
Hisp. Soñarrera; Sueña.
Lusit. Sonho.

SOMNOLENTIA.

Germ. Schläfrigkeit.
Belg. Slaaperigheid, Dodderigheid.
Dan. Sövnighed.
Suec. Sömnighet.
Angl. Drowsiness, Sleepiness.
Gall. Envie de dormir.
Ital. Sonnolenza.
Hisp. Somnolencia, Pesadez de sueño.
Lusit. Sonolencia.

SOMNUS.

Germ. Schlaf.
Belg. Slaap.
Dan. Sövn.
Suec. Sömn.
Angl. Sleep.
Gall. Sommeil.
Ital. Sonno.
Hisp. Sueño.
Lusit. Sono.

Sonitus. *Vid.* Aurium sonitus.

SOPOR.

Germ. Betäubung; Schlummer.
Belg. Bedwelming; Sluimer.
Dan. Dösighed; Slummer.
Suec. Slummer.
Angl. Heaviness, Dulness.
Gall. Assoupissement.
Ital. Assonnamento.
Hisp. Adormecimiento.
Lusit. Adormecimento.

Sparganosis. Metastasis lactea.
Spasma. Spasmus.

SPASMUS.

Germ. Krampf.
Belg. Kramp.
Dan. Krampe, Senekrympning.
Suec. Kramp, Krampdrag, Sendrag, Dragning.
Angl. Spasm.
Gall. Spasme.
Ital. Spasimo, Spasmo.
Hisp. Pasmo.
Lusit. Espasmo; Encolhimento dos nervos.

Spasticus risus. Risus involuntarius.
Spermatocele. Oscheocele seminalis.

SPHACELUS.

Germ. Kalter brand.
Belg. Koudvuur.
Dan. Koldbrand, Koldfyr.
Suec. Kallbrand; Multing.
Angl. Mortification.
Gall. Sphacéle; Mortification.
Ital. Sfacello; Mortificazione.
Hisp. Esfacelo.
Lusit. Esphacelo; Mortificação.

Spina nodosa. Rhachitis.

SPINA VENTOSA.

Germ. Winddorn; Knochenkrebs.
Belg. Winddoorn.
Dan. Beenkræft.
Suec. Bensvamp.
Angl. Spina ventosa.
Gall. Epine venteuse.
Ital. Spina ventosa.
Hisp. Espina ventosa.
Lusit. Espinha ventosa.

Spinola. Spina bifida.
Splanchnodyne. Dolor viscerum.

SPLENALGIA.

Germ. Milzweh.
Belg. Miltziekte.
Dan. Miltsyge, Miltsot.
Suec. Mjältsjuka.
Angl. Pains in the spleen.
Gall. Douleur de la rate, Mal de rate.
Ital. Dolore di milza.
Hisp. Dolores del bazo.
Lusit. Dor do bazo.

Splenitis. Lienis inflammatio.
Splenocele. Hernia lienis.
Spondylalgia. Dolor vertebrarum.
Sporadici s. sparsi morbi.

STAPHYLOMA.

Germ. Traubengeschwulst.
Belg. Druifgezwel.
Dan. Druesvulst.
Suec. Drufsvulst.
Angl. Grape swelling.
Gall. Staphylome.
Ital. Stafiloma.
Hisp. Estafiloma.
Lusit. Estaphyloma.

Steatocele. Tumor scroti sebaceus.

STEATOMA.

Germ. Speckgeschwulst.
Belg. Spekgezwel.
Dan. Lændebyld.
Suec. Speckböld.
Angl. Steatoma.
Gall. Stéatome, Loupe graisseuse.
Ital. Steatoma.
Hisp. Esteatoma.
Lusit. Steatoma.

Stenochoria. Angustatio.

STERILITAS.

Germ. Unfruchtbarkeit.
Belg. Onvrugtbaarheid.
Dan. Ufrugtsommelighed.
Suec. Ofruktsamhet.
Angl. Barrenness.
Gall. Stérilité.
Ital. Sterilità.
Hisp. Esterilidad.
Lusit. Esterilidade.

STERNUTATIO.

Germ. Niesen.
Belg. Niezen, Niezing.
Dan. Nysning.
Suec. Nysande, Prustning.
Angl. Sneezing.
Gall. Eternuement.
Ital. Starnutazione.
Hisp. Estornudo.
Lusit. Espirros.

STERTOR.

Germ. Schnarchen.
Belg. Snorken, Ronking.
Dan. Snorken.
Suec. Snarkning.
Angl. Snoring, Snorting.
Gall. Ronflement.
Ital. Ruscò, Roncheggiamento.
Hisp. Ronquido.
Lusit. Ronco.

Stigma. Cicatrix.

STOMACACE.

Germ. Mundfäule.
Belg. Mondvuil.
Dan. Mundskaalde, Mundskal.
Suec. Munskolla.
Angl. Stomacace; Foul mouth.
Gal.etc. Stomacace.

Stomatorrhagia. Sanguinis profluvium ex ore.

STRABISMUS.

Germ. Schielen.
Belg. Scheel gezicht, Schelzien.
Dan. Skieling, Skeling.
Suec. Sneglande.
Angl. Squinting.
Gall. Oeil de travers; Oeil louche.
Ital. Strabismo.
Hisp. Estrambosidad; Bizgo.
Lusit. Tortura dos olhos; Olhos vesgos.

Strabositas. Strabismus.
Strangulatio. *Vid.* Suffocatio.

STRANGURIA.

Urinae stillicidium.

Germ. Harnstrang; Harnwinde; Kalte pisse.
Belg. Koudepis, Droppelpis.

Dan. Koldepis.
Suec. Kallpiss, Urinsveta.
Angl. Strangury.
Gall. Strangurie.
Ital. Stranguria.
Hisp. Estangurria.
Lusit. Estranguria, Angurria, Engurria.

Struma. *Vid.* Bronchocele.

STUPIDITAS.

Germ. Dummheit, Stupidität.
Belg. Domheid, Botheid.
Dan. Dumhed.
Suec. Dumhet.
Angl. Dulness of mind.
Gall. Stupidité, Bêtise.
Ital. Stordimento.
Hisp. Atontamiento, Embobecimiento.
Lusit. Saudice.

STUPOR.

Germ. Fühllosigkeit.
Belg. Gevoelloosheid, Loomheid.
Dan. Föleslöshed.
Suec. Domning.
Angl. Numbness.
Gall. Engourdissement.
Ital. Stupore, Intormentimento.
Hisp. Estupor, Entorpecimiento.
Lusit. Entorpecimento.

Stupor vigilans. Catalepsis.
Stypsis. Constipatio.

SUBLUXATIO.

Germ. Verstauchung.
Belg. Verstuiking.
Dan. Forstrækning.
Suec. Försträckning.
Angl. Sprain.
Gall. Entorse.
Ital. Storcimento, Storta.
Hisp. Torcedura.
Lusit. Torcedura.

SUBMERSI.

Germ. Ertrunkene.
Belg. Verdronkene.
Dan. Druknede.
Suec. Drunknad.
Angl. Drowned persons.
Gall. Noyés.
Ital. Annegati, Sommersi.
Hisp. Anegados.
Lusit. Afogados na agua.

SUBSULTUS TENDINUM.

Germ. Flechsenhüpfen.
Belg. Opspringing der peezen.
Dan. Seenespring.
Suec. Darrning, Senryck, Ryckningar i senorna.
Angl. Starting or twitchings of the tendons.
Gall. Soubresaut ou tressaillement des tendons.
Ital. Subsulto.
Hisp. Subsulto de los tendones.
Lusit. Subsulto dos tendões.

Succubus. *Vid.* Asthma nocturnum.

SUDAMINA.

Germ. Schweisflecke, Hitzblattern.
Belg. Zweetpuistjes; Peukels.
Dan. Hedeblegne.
Suec. Hettblemor; Spjottig.
Angl. Prickly heat, Summer rash.
Gall. Echauboulures.
Ital. Sudamini; Danajo, Pruzze.
Hisp. Chapas.
Lusit. Fogagem.

Sudationes. Sudamina.

SUDOR.

Germ. Schweis.
Belg. Zweet.
Dan. Sveed.
Suec. Svett.
Angl. Sweat.
Gall. Sueur.
Ital. Sudore.
Hisp. Sudor.
Lusit. Suor.

Suffersurae. Sudamina.

SUFFOCATIO.

Germ. Erstickung.
Belg. Verstikking, Smooring.
Dan. Qvæling.
Suec. Förqväfning, Qvaf.
Angl. Choaking.
Gall. Etouffement.
Ital. Affogamento, Suffogamento; Strangolamento.
Hisp. Ahogo, Ahogamiento.
Lusit. Afogo, Afogamento.

Suffusio. *Vid.* Cataracta.
Sugillatio. *Vid.* Ecchymoma.

SUPPRESSIO MENSIUM.

Germ. Verhalten der monathlichen reinigung, Ausbleiben des monathlichen.
Belg. Verstopping der stonden.
Dan. Maanedstids overgang.
Suec. Månadsreningens stokning.
Angl. Suppression; Supprest or obstructed menstruation.
Gall. Suppression des mois, Défaut d'écoulement des menstrues.
Ital. Suppressione dei mestrui.
Hisp. Retencion de la regla.
Lusit. Falta menstrual, Suppressão mensal.

Suppressio urinae. Ischuria.

SUPPURATIO.

Germ. Eiterung.
Belg. Verettering, Etterwording.
Dan. Eddersetning, Bolning.
Suec. Vargörning, Bulning.
Angl. Suppuration.

Gall. Suppuration, Aboutissement.
Ital. Sfogamento.
Hisp. Supuracion.
Lusit. Rebentamento.

Surditas. *Vid.* Cophosis.

SUSPIRIA.

Germ. Seufzer, Seufzen.
Belg. Zugting.
Dan. Sukke.
Suec. Suckning.
Angl. Sighs, Sighing.
Gall. Soupirs.
Ital. Sospiri.
Hisp. Suspiros.
Lusit. Suspiros.

Susurrus. *Vid.* Aurium sonitus.

Sycoma, Sycosis. Ficus; *Vid.* Condylomata.

Sympasma. Phoenigmus.

Symphysis. Concretio, coalescentia partium.

Synanche. Anginae varietas.

Synchysis. Solutio vitrei.

SYNCOPE.

Germ. Starke ohnmacht.
Belg. Hartvang.
Dan. Liigfald.
Suec. Dåning.
Angl. Swoon.
Gall. Pâmoison, Evanouissement.
Ital. Sfinimento, Svenimento.
Hisp. Sincope; Desfallecimiento subito.
Lusit. Esvaecimento, Esvaimento.

Synizesis. Pupillae obturatio.

Synocha. Inflammatoria febris.

Synochus. Continens febris, Lenta febris.

Syntasis. Distensio.

Syntexis. Contabescentia.

Syphilis. Lues venerea.

Syrigmus. Aurium sonitus.

Syrigmus. Blaesitas.

TABES.

Germ. Auszehrung; Darre.
Belg. Teering, Uitteering, Verdwyning.
Dan. Tæring, Udtæring, Hensvinding.
Suec. Trånsjuka, Tärsot, Aftvining, Varsot, Torrhet.
Angl. Tabidness; Wasting, Weakness.
Gall. Etisie; Dépérissement.
Ital. Tisichezza, Tisica.
Hisp. Tisica; Mal seco.
Lusit. Etiguidade.

Tabum. Sanies.

TAENIA.

Germ. Bandwurm.
Belg. Lintworm.
Dan. Bændelorm.
Suec. Binnikemask; Ficken.
Angl. Tape-worm.
Gall. Ténia; Ver solitaire.
Ital. Tenia.
Hisp. Rubi-tenia; Solitario.
Lusit. Solitaria.

TALPA; TALPARIA.

Germ. Speckbeule am kopfe.
Belg. Blindgezwel.
Dan. Blindsvulst.
Suec. Blindsvulst.
Angl. Talpa or mole swelling.
Gall. Taupe.
Ital. Topinara.
Hisp. Topinaria; Hura.
Lusit. Talparia.

Tarantismus. Chorea in Apulia endemia.

Taraxis. Humorum perturbatio.

TARTARUS DENTIUM.

Germ. Weinstein an den zähnen.
Belg. Kalk der tanden, Kwylsteen.
Dan. Vinsteen, Tandsteen.
Suec. Vinsten, Tandsten.
Angl. Tartar of the teeth, Scales.
Gall. Tartre des dents.
Ital. Tartaro de' denti.
Hisp. Tartaro de los dientes.
Lusit. Tartaro ou pedra dos dentes.

TEMULENTIA.

Germ. Trunkenheit.
Belg. Dronkenheid.
Dan. Drukkenskab.
Suec. Dryckenskap.
Angl. Drunkenness.
Gall. Ivresse.
Ital. Ubbriachezza.
Hisp. Embriaguez, Borrachera.
Lusit. Embriaguez, Borracheira.

TENESMUS.

Germ. Stuhlzwang,
Belg. Achterlast, Perssing, Droppelkak.
Dan. Træengsel, Tvang i bagen.
Suec. Stoltvång, Stoltränga, Häfta, Binne.
Angl. Tenesmus.
Gall. Ténème, Epreintes.
Ital. Premito.
Hisp. Pujos.
Lusit. Puxos de camaras.

TENSIO.

Germ. Spannen.
Belg. Spanning.
Dan. Spænden, Spændning.
Suec. Spänning.
Angl. Tension.
Gall. Tension.
Ital. Tensione.
Hisp. Tension.
Lusit. Tensão.

Teredo. Caries.

TERMINTI.

Germ. Hundsblattern, Erbsenblattern, Braune blattern, Schälblasen.
Belg. Hondsblaartjes.
Dan. Hundeblegne.
Suec. Hundblåsor.
Angl. Black pustules.
Gall. Terminthes.
Ital. Tereminti.
Hisp. Termintos.
Lusit. Terminthos.

TESTICULI VENEREI.

Germ. Sandklösse.
Belg. Zandklooten, Venusklooten, Verharde ballen.
Dan. Drypperkode.
Suec. Sandklot.
Angl. Swelled testicles.
Gall. Chaudepisse tombée dans la bourse.
Ital. Testicoli venerei.
Hisp. Testiculos venereos.
Lusit. Testiculos venereos.

Testudo. Tumor testudiniformis in capite.

TETANUS.

Germ. Starrkrampf, Halsstarre, Todtenkrampf.
Belg. Doodsstuipen, Regtstyvigheid.
Dan. Dödningkrampe.
Suec. Kjust.
Angl. Tetany; spasm with rigidity.
Gall. Tetanus.
Ital. Tetano.
Hisp. Envaramiento, Tetano.
Lusit. Tetanos.

Theoplegia. Apoplexia.
Therminthi. *Vid.* Terminthi.
Thlasis. Violenta conquassatio testiculorum.
Thlipsis. Compressio.
Thrombosis, Thrombus. Coagulatio.
Thymi. Verrucae minores, subdurae, asperae.

TIMOR.

Germ. Furcht.
Belg. Vrees.
Dan. Frygt.
Suec. Frucktan.
Angl. Fear.
Gall. Peur.
Ital. Timore, Paura.
Hisp. Temor.
Lusit. Temor.

TINEA.

Germ. Grind, Erbgrind, Schorf.
Belg. Schurft, Erftschurft, Hoofdzeer, Kwaad zeer.
Dan. Skurv, Hovedsaar.
Suec. Skorf, Ondskorf, Fulsår, Onda sår, Fulskorf.
Angl. Scurf, Scald-head.
Gall. Teigne; Rache.
Ital. Tegna, Tigna.
Hisp. Tiña.
Lusit. Tinha.

Tinnitus. *Vid.* Aurium sonitus.

TITILLATIO.

Germ. Kitzeln.
Belg. Kitteling.
Dan. Kildren, Killen.
Suec. Kittling.
Angl. Tickling.
Gall. Chatouillement.
Ital. Diletico.
Hisp. Cosquilleo.
Lusit. Cocegas.

TOPHI.

Germ. Kalkbeulen, Sandgewächse.
Belg. Kalkbuilen, Kalkknobbels.
Dan. Gigtknuder.
Suec. Giktknölar.
Angl. Tophi, Chalky swellings.
Gall. Tufs.
Ital. Tufi.
Hisp. Tofos.
Lusit. Tufos.

Topinaria. Talpa.

TORMINA ALVI.

Germ. Bauchgrimmen, Kneipen im leibe, Schneiden in den gedärmen.
Belg. Darmkrimpingen, Snyding in de darmen, Schujeren.
Dan. Bugvred; Riven i tarmene, Skæren i tarmene.
Suec. Skärningar; Tarmsmärta, Slitningar.
Angl. Gripes, Griping in the gouts.
Gall. Tranchées.
Ital. Tormini, premiti, storsioni di ventre.
Hisp. Retortijon de tripas, Torozones, Torzones.
Lusit. Torções.

Tormina post partum. *Vid.* Dolores post partum.

TORPOR.

Germ. Gefühllosigkeit.
Belg. Onaandoenlykheid.
Dan. Dorskhed.
Suec. Känslelöshet.
Angl. Numbness, or deficient sensation.
Gall. Torpeur.
Ital. Torpore.
Hisp. Torpor, Entorpecimiento.
Lusit. Torpor, Entorpecimento.

TORTURA ORIS.

Germ. Krummer mund, Mundkrampf.
Belg. Trekking des monds.
Dan. Krampetrækning i munden.
Suec. Munvridning, Snedmunt.
Angl. Wry mouth.
Gall. Bouche tournée.
Ital. Bocca storta.

Hisp. Distorsion de la boca.
Lusit. Tortura da boca.

Trachelagra. Angina arthritica.
Trachoma. Palpebrarum asperitas.

TREMOR.
Germ. Zittern, Beben.
Belg. Beving, Sidderen.
Dan. Skielven.
Suec. Skälfvande, Darrande.
Angl. Trembling, Quaking.
Gall. Tremblement.
Ital. Tremore, Tremito.
Hisp. Temblor.
Lusit. Estremecimento.

Trica. Plica.
Trichiasis. Ciliorum introroflectio.
Trichiasis. Mictio pilorum.
Trichismus. Fractura pilaris.
Trichoma. Plica.
Tripsis. Contusio.
Tripudatio spastica. Chorea.
Trismus crepitans. Dentium stridor.

TRISMUS.
Germ. Kinnbackenkrampf; Mundsperre, Mundklemme; *Trismus infantum* Wangenschnürchen.
Belg. Kakenkramp, Mondklem.
Dan. Mundkrampe.
Suec. Munspärre, Munlåsa.
Angl. Lock-yaw; *Trismus infantum* Falling of the yaw.
Gall. Tic; *Trismus infantum* Sarrette, Sarette.
Ital. Ticchio, Ghiribizzo.
Hisp. Mal de quijada; *Trismus infantum* Mal de barretes.
Lusit. Trismo; Desencaxamento dos queixos.

TRISTITIA.
Germ. Traurigkeit.
Belg. Treurigheid.
Dan. Sörgmodighed.
Suec. Sorg, Bedröfvelse.
Angl. Heaviness.
Gall. Tristesse.
Ital. Tristezza.
Hisp. Tristeza.
Lusit. Tristeza.

Troma. Vulnus.
Tromos. Tremor.
Tulus. Callus.

TUMOR.
Germ. Geschwulst.
Belg. Gezwel.
Dan. Gesvulst, Svulst.
Suec. Svulst; Bulnad.
Angl. Swelling.
Gall. Tumeur; Elevure.
Ital. Gonfiezza; Nascenza.
Hisp. Tumor; Hinchazon; Nacida.
Lusit. Inchaço; Nascida.

Tunicatus. Cysticus.

TUSSIS.
Germ. Husten.
Belg. Hoest.
Dan. Hoste.
Suec. Hosta.
Angl. Cough.
Gall. Toux.
Ital. Tosse.
Hisp. Tos.
Lusit. Tosse.

Tussis convulsiva, ferina. *Vid.* Pertussis.
Tyloma. Callus.
Tylosis. Asperitudo callosa palpebrae a parte interna.
Tympanias. Tympanites.

TYMPANITES.
Germ. Trommelsucht, Windsucht; Bungensucht.
Belg. Trommelwater; Windzucht.
Dan. Trommesyge, Vindsot, Bomsot.
Suec. Vädersot.
Angl. Tympany.
Gall. Hydropisie tympanite.
Ital. Timpanite, Idropisia secca, ventosa.
Hisp. Timpanitis; Hidropesia de aire.
Lusit. Tympanites; Hydropesia ventosa.

Typhlosis. Caecitas.
Typhomania. Coma vigil.
Typhus. Nervosa febris; Maligna febris.

TYPHUS ICTERODES.
Germ. Gelbes fieber.
Angl. Yellow fever.
Gall. Fièvre matelotte.
Hisp. Vomito preto.

Typus. Periodus febrilis.
Tyriasis. Elephantiasis.
Tyrosis. Coagulatio lactis in ventriculo.

Ulceratio. *Vid.* Exulceratio.

ULCUS.
Germ. Geschwür.
Belg. Zweer, Gezweer.
Dan. Byld, Buldent saar.
Suec. Bolde, Böld; Varsår, Sårnad.
Angl. Ulcer, Sore place.
Gall. Ulcère.
Ital. Ulcera, Ulcero.
Hisp. Ulcera; Llaga.
Lusit. Ulcera; Chaga.

Ulcusculum venereum. Cancer venereus.
Ulitis. Gingivae inflammatio.
Unguis. Pterygium.
Uracratia. Enuresis.

URTICATA FEBRIS.
Germ. Nesselfieber, Nesselsucht.

Belg. Brandnetelkoorts, Netelzucht.
Dan. Nældefeber, Nældesot.
Suec. Nässelfeber.
Angl. Nettle-rash.
Gall. Fièvre ortiée.
Ital. Orticaria.
Hisp. Ortigaria.
Lusit. Ortigaria.

UVULAE CASUS.

Uvulae prolapsus, relaxatio.

Germ. Schiessen oder Fallen des zäpfleins.
Belg. Huighanging.
Dan. Drövlefald; Klap; Hugen er nedfalden.
Suec. Tungspenens nedfallande.
Angl. Palate down.
Gall. Chûte de la luette; Luette basse ou tombée; Rélâchement de la luette.
Ital. Caduta dell'ugola; Ugola rilasciata.
Hisp. Caida de la campanilla.
Lusit. Cahida da campainha; Relaxação da campainha.

VARICELLA.

Germ. Windpocken, Schafpocken.
Belg. Windpokken.
Dan. Skoldekopper.
Suec. Väderkoppor.
Angl. Chicken-pox.
Gall. Petite-vérole volante; Vérolette, Vérette.
Ital. Ravaglione, Rovaglioni.
Hisp. Viruelas locas.
Lusit. Bexigas doudas.

Varicocele. Ramex varicosus.

VARIOLAE.

Germ. Blattern, Pocken.
Belg. Kinderziekte; Kinderpokjes, Pokken, Pokjes.
Dan. Kopper, Börnekopper.
Suec. Koppor, Småkoppor.
Angl. Small pox.
Wall. Petite-vérole.
Ital. Vajuolo.
Hisp. Viruelas.
Lusit. Bexigas.

Variola spuria, notha. Varicella.

VARIX.

Germ. Aderkropf, Krampfader.
Belg. Aderspat, Krampader, Puilader.
Dan. Krampaare, Aarekrampe, Aareknuder.
Suec. Krampåder.
Angl. Varix, Dilated vein.
Gall. Varice.
Ital. Varice; Vena gonfia.
Hisp. Variz.
Lusit. Variz.

VARI.

Germ. Finnen
Belg. Vinnen; Steenpuistjes.
Dan. Finner.
Suec. Finnar.
Angl. Pimples.
Gall. Bourgeons, Saphirs.
Ital. Cocci, Coccinole, Cossi, Cozzi, Zaffiri, Torli.
Hisp. Granos, Pupas.
Lusit. Borbulhos, Bichocas, Sarabulhos.

Varus. Arthritis vaga.

VERMES.

Germ. Würmer.
Belg. Wormen.
Dan. Orme.
Suec. Maskar.
Angl. Worms.
Gall. Vers.
Ital. Vermi.
Hisp. Gusanos, Lombrices.
Lusit. Lombrigas.

Vermis cerebri. Hungarica febris.
Vermis digiti. Panaritium.

VERRUCAE.

Germ. Warzen.
Belg. Wratten, Wennen.
Dan. Vorter.
Suec. Vårtor.
Angl. Warts.
Gall. Verrues.
Ital. Bitorzolini; Porri.
Hisp. Verrugas, Berrugas.
Lusit. Verrugas.

VERTIGO.

Germ. Schwindel.
Belg. Duizeling, Suizeling, Draying.
Dan. Örhed, Svimmel, Svimlen, Tumlen.
Suec. Svindel.
Angl. Giddiness, Dizziness, Swimming in the head.
Gall. Vertige; Tournoiement de tête.
Ital. Giramento di capo; Capogiro, Capogirlo.
Hisp. Vaido; Desvanecimiento de cabeza.
Lusit. Vágado, Vaguedo, Oira, Oura.

Vesania. Delirium.
Vesiculae. *Vid.* Pustulae.
Veternus. Lethargus.

VIBICES.

Germ. Striemen, Blutstriemen.
Belg. Striemen, Blaauwe striemen.
Dan. Ribler.
Suec. Blodstrimor.
Angl. Weals.
Gall. Sanglades.
Ital. Lividezze.
Hisp. Verdugones.
Lusit. Vergões.

Vigilia nimia. Agrypnia.
Virgineus morbus. Chlorosis.
Virus. Miasma.
Virus. Ichor.
Vitiligo. Lepra alba.
Volatica. Lichen.
Volvulus. Iliaca passio.

VOMICA.

Germ. Lungengeschwür, Eitersack.
Belg. Longzweer, Etterzak, Etterbuil.
Dan. Lungebyld.
Suec. Lungböld; Etterböld, Varsäck.
Angl. Abscess of the lungs.
Gall. Vomique.
It. etc. Vomica.

VOMITUS.

Germ. Brechen, Erbrechen, Uebergeben.
Belg. Braaking, Spouwing.
Dan. Brækning, Opkastelse, Spyening.
Suec. Kräkning, Upkastning.
Angl. Vomiting.
Gall. Vomissement,
Ital. Vomizione, Vomito,
Hisp. Vomito.
Lusit. Vomito.

Vomitus marinus. Nauticus morbus.

VULNERA.

Germ. Wunden.
Belg. Wonden.
Dan. Saar, Vundesaar.
Suec. Sår.
Angl. Wounds.
Gall. Blessures, Plaies,
Ital. Ferite.
Hisp. Heridas; Llagas.
Lusit. Feridas; Chagas.

Xerophthalmia. Ophthalmia sicca.
Xerotes. Sicca corporis dispositio.

Zarathan. Cancer mammarum.
Zerna. Lichen.

ZONA.

Germ. Umlauf; Rother umlauf.
Belg. Roode omloop.
Dan. Natild.
Suec. Natteld.
Angl. Shingles.
Gall. Ceinture dartreuse; Jarretière; Zone.
Ital. Cintola erpetica.
Hisp. Zoster, Cintura herpitica.
Lusit. Fogo de S. Marçal.

Zostera, Zoster. Zona.



LEXICON NOSOLOGICUM

GERMANICO-LATINUM.

Abblätterung. Exfoliatio.
Abermäler. Naevi materni.
Aberwitz. Dementia.
Abfall einer krankheit. Crisis salutaris.
Abgemergelt. Exhaustus, Enervatus.
Abmergelung, Abmagerung. Marcor; Marasmus.
Abnahme. Decrementum.
Abnehmen des leibes. Extenuatio.
Abschuppung. Desquamatio.
Absetzung. Metastasis.
Absterbung. Mortificatio; Sphacelus.
Abzehrung. Atrophia.
Achselbeulen. Bubones sub axilla.
Achselgestank. Alarum foetor.
Adel am finger. Panaritium.
Goldene Ader. Haemorrhoïs.
Aderbruch, Aderspalt. Phleborrhagia, Venarum ruptura.
Aderkrampf. Varix.
Aelterle. Atrophia infantum.
Afterfistel. Ani fistula.
Afterfluss. Proctorrhoea.
Afterfratt. Intertrigo.
Afterpocken. Variolae spuriae.
Afterzwang. Tenesmus.
Aiss. Ulcus.
Albernheit. Fatuitas.
Alp. Ephialtes, Incubus.
Alpkladde, Alpzopf. Plica.
Alter. Senectus.
Ameisenlaufen. Formicatio.
Andrang. Congestio.
Anfall. Insultus.
Angebohrne krankheiten. Congeniti morbi.
Angelaufene füsse. Plegmatia, Oedema pedum.
Angewachsen seyn; Angerögt seyn. *Vid.* Herzgespann.
Angewachsener bruch. Hernia adnata s. concreta.
Angst. Anxietas.
Anhaltendes fieber. Continua febris.
Anhäufung. Congestio.
Anmäler. Naevi materni.
Anschwellung. Intumescentia.
Ansprung. Crusta lactea.
Ansteckende krankheiten. Contagiosi morbi.
Ansteckung. Contagio, Contagium.
Ansteckungsgift. Miasma.
Anstossen im sprechen. Ischophonia.
Anwachsen der kinder. Cardiogmus.
Anwandelung. Invasio.
Arbeit. Epilepsia infantum.
Armbruch. Fractura brachii.
Schweres Athemhohlen. Dyspnoea.
Athemlosigkeit. Apnoea.
Aufblähen des leibes. Meteorismus.
Aufbrausen. Effervescentia.
Auffahren im schlafe. Panophobia.
Aufgedunsen. Cachecticus.
Aufgelaufene ader. Varix.
Aufgesprungene lippen. Fissurae labiorum.
Aufgetriebener unterleib, Das Auftreiben oder Auftreten des unterleibes. Meteorismus.
Aufstehen der zähne. Haemodia.
Aufsteigen der mutter. Hysterica passio.
Aufstossen des magens. Ructus.
Auftreibung. Inflatio.
Aufwallung des blutes. Orgasmus.
Bebende augen, Augenblinzen, Augenpferdchen. Hippus, Equus.
Augenbluten. Haemorrhagia ex oculis.
Augenbrand. Anthracosis.
Augenentzündung. Ophthalmia.
Augenfell. Pterygium, Unguis.
Augenfistel. Fistula lachrymalis.
Augenflecken. Leucoma.
Augenfluss. Ophthalmia catarrhalis.
Augenkrampf. Hypospasma.
Augenröthe. Haemalops.
Augentriefen, Triefende Augen. Lippitudo.
Augenvorfall. Exophthalmia.
Augenwassersucht. Hydrophthalmia.
Augenweh, Augenschmerzen. Ophthalmia.
Ausbleiben des monathlichen. Defectus menstruorum.
Ausbruch. Eruptio.
Ausdrehen. Evulsio.
Ausfahren der haut. Efflorescentia.

Ausfall. Ptosis, Prolapsus.
Ausfall des mastdarms. Prolapsus ani.
Ausfallen der augenwimpern. Ptilosis.
Ausfallen der haare. Defluvium capillorum.
Ausfluss. Profluvium.
Ausgeschlagener kopf. Achores.
Ausgetretene säfte. Extravasatum.
Ausgetretenes blut. Sanguis mortificatus.
Ausgewachsen. Gibbus.
Ausrenkung. Exarthrema.
Aussatz. Lepra.
Der höchste oder knollige Aussatz. Lepra.
Der blasse Aussatz. Tyria.
Der weisse Aussatz. Leuce, Lepra alba.
Der rothe Aussatz. Alopecia, Lepra rubra.
Ausschlag. Exanthema.
Ausschlagsfieber. Exanthematica febris.
Austreten der Säfte. Extravasatio.
Austreten. Luxatio, Ectopia.
Auswuchs. Excrescentia.
Auszehrung. Atrophia.

Balggeschwulste. Tumores cystici, tunicati.
Bandverlängerung. Elongatio.
Bandwurm. Taenia.
Bangigkeit. Eclampsia infantum.
Bartflechten. Mentagra.
Bauchbruch. Gasterocele.
Bauchfluss. Coeliaca passio.
Bauchgrimmen. Tormina.
Bauchwassersucht. Ascites.
Bauchweh. Colicus dolor.
Bauchwunden. Vulnera abdominis.
Bauerwäschel, Bauerwezel. Parotitis.
Bausche. Plaga.
Beängstigung. Anxietas, Dysphoria.
Beben. Tremor.
Bebende augen. Nystagmus.
Beerschwamm. Framboesia.
Beinbruch. Fractura ossis.
Beinfrass, Beinfäule. Caries, Teredo.
Beingeschwulst. Hyperostosis.
Beingewächs. Exostosis.
Beinknoten. Nodus.
Beinkrampf. Crampus.
Beinkrebs. Cancer ossis.
Beinkrümme. Rhachitis.
Beinnarbe. Callus ossium fractorum.
Beinsauger. Hypersarcosis.
Beinspalt. Fissura ossis.
Beklemmung. Cardiogmus.
Beleg auf der zunge. Linguae superficies impura.
Bergsucht. Colica pictonum.
Beschwiemniss. Animi deliquium.
Besetzung. Cardiogmus.
Betäubung. *a)* Narcosis; *b)* Sopor.
Bettlägerig. Decumbens.
Bettpissen. Incontinentia urinae.
Beulen. *a)* Tubera; *b)* Bubones.
Bewustlosigkeit. Lipothymia.
Biss. Morsus.
Bitterkeit im munde. Amaritudo in ore.
Blähungen. Flatus.
Blasen. Bullae.
Blasenbruch. Cystocele.
Blasenentzündung. Cystitis.
Blasenfieber. Pemphigus.
Blasengeschwür. Vesicae exulceratio.
Blasengries. Arena vesicae.
Blasenkatarrh. Catarrhus vesicae.
Blasenkrampf. Cystospasmus.
Blasenpocken. Variolae bullatae.
Blasenstein. Calculus vesicae.
Blasenvorfall. Cystoptosis, Exocystis.
Blasse gesichtsfarbe. Pallor.
Blätterchen. Pustulae.
Blatterflechten. Herpes pustulosus.
Blattern. Variolae.
Blatterfieber. Febris variolosa.
Blatternarben. Variolarum notae.
Blatterrose. Erysipelas bullatum.
Blattschiessen, Blattfallen. Siriasis.
Blaue galle. Isatodes.
Blaue mäler. Livores.
Ein Blaues auge. Hyposphagma.
Bleichsucht. *a)* Chlorosis; *b)* Cachexia.
Blessur. Vulnus.
Bleyfarbig. Lividus.
Bleykolik. Colica saturnina.
Blind. Caecus.
Blindheit. Caecitas.
Blindgebohren. Sine oculorum usu natus.
Blinzen. Nictitatio.
Vom Blitz gerührt. Fulmine tactus.
Blitzkatarrh. Catarrhus epidemicus.
Blödsichtigkeit, Blödes gesicht. Dysphobia.
Blödsinn, Blödsinnigkeit, Blödigkeit des verstandes. Imbecillitas.
Blümchen im auge. Leucoma.
Blutaderknoten. Varix.
Blutaiss. Furunculus.
Blutblasen. Haemorrhoides turgentes.
Blutbrechen. Vomitus cruentus.
Blutbruch. Haematocele.
Blütchen. Papulae.
Blutfluss. Haemorrhagia.
Blutentzündung. Inflammatio sanguinea s. stricte sic dicta.
Blutgang. Menorrhagia.
Blutgeschwulst. Sugillatio.
Blutgeschwulste. Tumores sanguinei.
Blutgechwür. Furunculus.
Bluthamen. Mictus cruentus, Haematuria.
Bluthusten. Haemoptysis.
Blutiges auge. Haemalops.
Blutnabelbruch. Haematomphalus.
Blutpocken. Variolae sanguineae.
Blutquäse. Ecchymosis.
Blutruhr. Dysenteria.
Blutsauger. Mola uteri.
Blutscheu. Haemophobus.

Blutschwäre. Furunculus.
Blutschweis. Sudor cruentus.
Blutspeyen. Haemoptysis.
Blutstriemen, Blutsreifen. Vibices.
Blutsturz. Haematemesis.
Blutung. Sanguinis profluvium.
Blutweinen. Lacrymatio sanguinea.
Blutzwang. Dysenteria.
Bocken. *Vid.* Pocken.
Bogentripper. Gonorrhoea chordata.
Bocksaugen. Paetus.
Bolleraugen. Proptosis.
Borke. Crusta.
Borkenflechten. Herpes crustosus.
Borngrind. Crusta lactea.
Bösartig. Malignus.
Böser hals. Cynanche.
Böser kopf. Tinea capitis.
Das Böse wesen, Die Böse seuche, Das Böse weh, Das Böse, Die Böse krankheit. Epilepsia.
Das Böse ding, Der Böse finger. Panaritium.
Brand, Heisser Brand. Gangraena.
Kalter Brand. Sphacelus.
Feuchter Brand. Gangraena humida.
Brand im auge. Anthracosis.
Innerlicher Brand. Lipyria.
Trockener Brand. Necrosis.
Brandbeule. Anthrax.
Brandblasen. Bullae gangraenosae.
Brandfieber. Febris inflammatoria.
Brandfleck. Encauma.
Brandflecken. Malculae gangraenosae.
Brandschäden. Ambustiones.
Bräune. *a)* Angina; *b)* Prunella.
Brausche. Plaga.
Brechen. Vomitus.
Brechfieber. Febris vomitoria.
Hitziges Brechfieber. Assodes.
Brechsucht. Cholera.
Brennen. Ardor.
Brennen im magen. Ardor ventriculi.
Brennblattern. Psydracia.
Brennfieber. Causus.
Brennsucht. Pyrexia.
Breygeschwulst. Atheroma.
Bruch. Hernia.
Bruchsack. Herniosus saccus.
Brustentzündung. Peripneumonia.
Brustfieber. Febris catarrhalis.
Brustgeschwür. Empyema.
Brusthöcker. Lordosis.
Brusthusten. Tussis catarrhalis.
Brustkrankheit. Phthisis pulmonalis.
Brustkrebs. Cancer mammarum.
Brustwassersucht. Hydrothorax.
Brustwunden. Vulnera pectoris.
Buckel. Gibbus, Gibbositas.
Bungensucht. Tympanitis.

Daal, Daalwurm. Panaritium.
Dachsbeine. Lordosis valgorum.
Dampf. Asthma sibilans.
Darmbruch. Enterocele.
Darmfieber. Febris intestinalis.
Darmgicht. Iliaca passio.
Darmruhr. Coeliaca affectio.
Darmverstopfung. Obstipastio, Infarctus intestinorum.
Darmwürmer. Lumbrici intestinorum.
Darre, Darrsucht. Tabes.
Dehnen der glieder. Pandiculatio.
Dicke haut. Callus.
Doppelfieber. Duplicatae febres.
Doppelhören. Paracusis duplicata.
Doppeltes gesicht, Das doppelte sehen. Diplopia, Visus duplicatus.
Doppelte glieder. Rhachitis.
Dorrweg. Impetigo.
Dösigkeit. *Vid.* Betäubung.
Dreytägiges fieber. Tertiana febris.
Drüsenbeulen. Bubones.
Drüsengeschwulste. Scrophulae.
Dummheit. Stupiditas.
Dunkelheit der augen. Amblyopia.
Durchbruch der zähne. Dentitio.
Durchfäule. *Vid.* Mundfäule.
Durchlauf, Durchfall, Durchbruch. Diarrhoea.
Durchschlechten. Variolae.
Dürrmaden. Crinones.
Dürrsucht. Atrophia.
Durst. Sitis.
Durstlosigkeit. Adipsia.
Düslichkeit. *Vid.* Schwindel im kopfe.

Eicheltripper. Gonorrhoea spuria, balani.
Einäugig. Cocles.
Eingekeilter kopf. Caput incuneatum.
Eingeklemmter bruch, Eingesperrter bruch. Hernia incarcerata.
Eingeweideentzündung. Enteritis.
Eingeweideverstopfung. Infarctus viscerum.
Eingeweidewürmer. Lumbrici intestinales.
Eingewurzelt. Inveteratus.
Einheimische krankheiten. Endemici morbi.
Einklemmung. Incarceratio.
Elnkrimpfen der nerven. Contractura nervorum.
Einschlafen der glieder. Stupor artuum.
Einschrumpfen. Corrugatio.
Eintagsfieber, Eintägiges fieber. Diaria s. ephemera febris.
Eiter. Pus.
Dünnes Eiter. Sanies.
Eiterauge. Hypopyon.
Eiterbeule. *a)* Ulcus; *b)* Vomica; *c)* Furunculus.
Eiterblasen. Phymata.

Eiterblattern, Eiterbläschen, Eiterfinnen. Pustulae.
Eiterbogen. Gerontoxon.
Eiterbruch. Emphyocele.
Eiterbrust. Emphyema.
Eiterfluss. Proctorrhoea.
Eitergeschwulst. Apostema, Abscessus.
Eiterharnen. Mictio purulenta.
Eiterpocken. Variolae purulentae.
Eitersack. Vomica.
Eiterstock. Ventriculus furunculi.
Eitertriefen. Lippitudo.
Eiterweiss. Scabies.
Ekel. Fastidium.
Ellenbogengicht. Pechiagra.
Empfindlichkeit. Sensibilitas.
Engbrüstigkeit. Anhelitus.
Enge vorhaut. Phimosis.
Englische krankheit. Rhachitis.
Englischer schweis. Sudor anglicus.
Entbindung. Partus.
Entkräftung. *a*) Enervatio; *b*) Debilitas senilis.
Entscheidung einer krankheit. Crisis.
Entzückung. Ecstasis.
Entzündung. Inflammatio, Phlegmon.
Entzündungsfell. Crusta inflammatoria.
Entzündungsfieber. Febris inflammatoria.
Erbgrind. Tinea.
Erbkrankheiten, Erbliche krankheiten. Hereditarii morbi.
Erbmäler. Naevi materni.
Erbrechen. Vomitus.
Erbsenblattern. Therminthi.
Erfrierung. Congelatio.
Erhitzung. Calefactio.
Erkältung. Refrigeratio.
Ermattung. Fatigatio.
Erndteseuche. *Vid.* Stoppelfieber.
Erschlaffung. Relaxatio.
Erschöpfung. Exhausio.
Erschütterung. Commotio.
Erstarren. Rigor.
Ersterbung. Gangraena.
Erstickung. Suffocatio.
Ertrunkene. Submersi.
Erweiterung des augensterns. Mydriasis.
Erzeugung des steins. Lithiasis.
Ettig. *Vid.* Schwindsucht.
Eulenbart. Scrophulae cicatrices sub mento.
Eyss. Ulcus.

Fahrende gicht. Arthritis vaga.
Fallen des zäpfleins. Prolapsus uvulae.
Fallende sucht, Fallsucht, Fallend weh. Epilepsia.
Fallsüchtig. Epilepticus.
Fallwunden. Vulnera a lapsu.
Falsche wehen. Spurii dolores.
Falsches sehen. Suffusio.
Farbensehen. Chrupsia, Visus coloratus.
Fasch. Aphthae.
Faulfieber. Febris putrida.
Faulheit. Pigritia.
Fäulniss. Putredo.
Fäulung. Putrefactio.
Feigwarzen. Condylomata, Verrucae venereae.
Feldfieber. Febres castrenses.
Feldsucht, Feldseuche. Lepra.
Fell auf dem auge. Pannus, Pterygium.
Ferkleindrüsen. Scrophulae.
Fettbruch. Liparocele.
Fettgeschwulst. Lipoma.
Fettschmelzen. Diarrhoea adiposa.
Feuerblattern. Epinyctides.
Feuerflecken. Rossalia, Rubores.
Feuergürtel. Zona ignea.
Feuermäler. *a*) Morphaea; *b*) Naevi materni.
Fieber. Febris.
Fieberabsatz. Metastasis.
Fieberanstoss, Fieberanfall. Paroxismus.
Fieberhitze. Aestus febrilis.
Fieberkälte, Fieberfrost, Fieberschauer. Frigus febrile.
Fieberkuchen, Fieberzelten. Placenta febrilis.
Fieberschwäche. Debilitas febrilis.
Fiek. Panaritium.
Filzläuse. Pediculi inguinales.
Fingerwurm, Finger von heiler haut. Panaritium.
Finnen. Vari.
Fistel, Fistelschaden. Fistula.
Flechsenhüpfen, Flechsenspringen. Tendinum subsultus.
Flechten. Herpes, Impetigo.
Flechtengürtel. Herpes periscelis.
Flechtenwarze. Verruca formicarica.
Flecken. Maculae.
Flecken. Petechiae.
Flecken und fliegen vor den augen. Maculae volantes ante oculos.
Fleckfieber. Petechialis febris.
Flege. Motus convulsivi.
Fleischbruch. Sarcocele.
Fleischgewächs. Sarcoma, Polypus.
Fleischwärzchen. Carunculae.
Fleischwunden. Carnaria vulnera.
Fliegende gicht. Arthritis vaga.
Fliegende hitze. Phlogosis.
Fliesblattern. Variolae coufluentes.
Flockenlesen. Carphologia.
Flug. Lichen, Volatica.
Flugbeulen. Essera.
Flugfeuer. Ignis volaticus.
Fluss. Rheuma, Catarrhus.
Fluss im kopfe. Gravedo.
Flussfieber. Catarrhalis febris.
Fontanell. Fonticulus.
Fraiss, Fraisch, Fraissam, Fräsel, Freischel. Epilepsia infantum.
Franzosen. Morbus gallicus.
Franzosenbeulen. Bubones venerei.

Fratt, Frattwerden. Intertrigo.
Freisam, Fraysaamen. Crusta lactea.
Fressender schaden. Erosio.
Ein um sich Fressendes geschwür. Phagedaena.
Fressender wurm. Noli me tangere.
Fressfieber. Bulimia, Febris famelica.
Weisses Frieselfieber. Febris miliaris.
Rothes Frieselfieber. Febris purpurata.
Frieselflechten. Herpes miliaris.
Frieselpocken. Variola miliaris.
Frosch, Froschgeschwulst, Fröschchen unter der zunge. Batrachus, Rana, Ranula.
Frost, Frostbeulen. Perniones,
Frost. Algor.
Hitziges Frostfieber. Epiala.
Frösteln. Frigus.
Frühlingsfieber. Febris vernalis.
Fühllosigkeit. Stupor.
Fünftägiges fieber. Quintana febris.
Funkeln vor den augen. Marmarygae.
Furcht. Metus.
Fussgeburten. Foetus inversio.
Fussgicht. Podagra.

Gallenfieber. Cholerica febris.
Gallenfluss. Cholera.
Gallenkolik. Colica biliosa.
Gallenkrankheit, Gallensucht. Cholera morbus.
Gallenseuche. Cholerica febris.
Gallenruhr. Diarrhoea biliosa.
Gallenstein. Calculus vesicae felleae.
Gänsehaut. Cutis anserina.
Gänsekopf. Fungus articulorum.
Gauche. *Vid.* Jauche.
Gebärmutterpolyp. Cercosis.
Gebrechen. Vitia, Defectus.
Geburtswehen, Geburtsschmerzen. Dolores ad partum.
Gefeige. Haemorrhoides caecae.
Geflechte. Impetigo.
Gefräs. Carcinoma.
Gefrässigkeit. Voracitas, Esurigo.
Gefreisch. Epilepsia.
Gefrierung. Congelatio.
Gefrörne. Perniones.
Gefühllosigkeit. Anaesthesia.
Gegenspalte. Contrafissura.
Geilheit. Salacitas nimia.
Gekrösentzündung. Mesenteritis.
Gekrösfieber. Febris mesenterica.
Gelben der kinder. Icterus infantum.
Gelbsucht. Icterus.
Gelbwasser. Ascitis.
Gelenksteifigkeit. Anchylosis.
Gelenkverwachsung. Concretio articulorum.
Gelenkwassersucht. Hydarthrus.
Gelüsten der schwangeren. Malacia, Pica.
Gemüthsbewegungen. Animi affectus, Pathemata.
Gemüthskrankheit. Animi aegritudo.
Geronnen blut. Thrombus sanguinis.
Gerstenkorn. Hordeolum.
Geruchlosigkeit, Geruchslähmung. Anosmia.
Gesässfistel. Fistula ani.
Geschwollene füsse. Oedematosi pedes.
Geschwollene mandeln. Tonsillarum inflammatio.
Geschwulst. Tumor.
Geschwür. Ulcus.
Offenes Geschwür. Empyema.
Verschlossenes Geschwür. Vomica.
Um sich fressendes Geschwür. Phagedaena.
Gesichtsschwäche. Visus debilitas.
Gespaltener Rückgrad. Spina bifida.
Gestielte warze. Acrochordon.
Gicht. *a)* Arthritis; *b)* Paralysis.
Gichtbrüchig. Paralyticus.
Gichtern. Convulsiones.
Gichtern. Epilepsia infantum.
Gichtfieber. Febris arthritica.
Gichtkolik. Colica arthritica.
Gift. Virus.
Giftwunden. Vulnera venenata.
Glaraugen. Paetus.
Glatze. Area.
Glatzkinn. Mentagra.
Glatzkopf. Alopecia.
Gleichsucht, Gleichweh. Arthritis.
Gliederfluss. Rheumatismus; Cedma.
Gliederschmerz, Gliedersucht, Gliederreissen. Arthritis.
Gliedwassersucht. Hydrops articulorum.
Gliedschwamm. Fungus articulorum.
Glockfeuer. Erysipelas bullatum.
Goldene ader. Haemorrhoïs.
Görpsen. Ructus.
Graue haare. Canities.
Grauer staar. Cataracta.
Gries. Grutum.
Gries, Grien, Lendengries. Psammos.
Griesel. Horripilatio.
Grimmen. Tormina.
Grind, Grindkopf. Tinea.
Trockener Grind. Impetigo.
Feuchter Grind. Herpes.
Grindkinn. Mentagra.
Grübelkrankheit. *Vid.* Kriebelkrankheit.
Grübelsucht. Sudamina.
Grubenpocken. Variolae umbilicatae.
Grüner Staar. Glaucoma.
Gummigeschwulst. Gummi.
Gürtel. Zoster, Zona.
Gürtelflechten. Ignis persius.
Gurvel. Aphthae.
Gutartig. Benignus, Boni moris.
Gutschlag. Apoplexia.

Haarausfallen. Capillorum defluvium.
Haarbroten. Achores.
Haarspalt, Haarbruch. Trichismus.
Haarwürmer, Haarschwänze. Trichurides.
Haarwurm. Herpes exedens.
Hagedrost. Phymata.
Hagelgeschwulst, Hagelkorn. Grando, Chalazia.
Hagknospen, Hagdrüsen. Scrofulae.
Hahnenkämme. Cristae ani.
Halbdreytägiges fieber. Semitertiana febris.
Halbseitiges kopfweh. Hemicrania.
Halbsichtigkeit. Hemiopia.
Halber Schlag, Halbschlag. Hemiplegia.
Halsband. Zoster.
Halsentzündung. Cynanche.
Halsflechten. Herpes collaris.
Halsfluss. Catarrhus faucium.
Halsgicht. Trachelagra, Angina arthritica.
Halskrampf. Spasmus faucium.
Halsstarre. Tetanus.
Halsweh, Halssucht. Cynanche.
Halswunden. Vulnera colli.
Hämorrhoïden. Haemorrhoïdes.
Handgicht. Chiragra.
Harndrang. Bradysuria.
Harnfistel. Fistula urinaria.
Harnfluss. Diabetes.
Harnröhrenfistel. Fistula urethrae.
Harnruhr. Diabetes.
Harnstrenge, Harnwinde, Harnbrennen, Harnzwang, Schweres harnen. Dysuria.
Harnverstopfung, Harnverhaltung, Ischuria.
Harnwinde, Harnstrang, Harnzwang. Stranguria.
Harthörigkeit. Auditus gravis.
Hartleibigkeit. Obstipatio, Alvus astricta.
Hartnäckige krankheiten. Refractarii, pertinaces morbi.
Hasenauge. Lagophthalmus.
Hasenscharte, Hasenlippe, Hasenmund. Labium leporinum.
Hastiger hunger. Appetitus auctus.
Hauk, Hauch. Pterygium.
Hauptgrind. Tinea.
Hauptkrankheit. Febris hungarica.
Hauptweh. Carebaria.
Hautaussatz. Lepra cutis.
Hautausschläge. Exanthemata.
Hautbeule. Phyma.
Hautflecken. Maculae.
Hautkleie. Porrigo.
Hautkrankheiten. Cutanei morbi.
Hautmoos. Lichenes.
Hautritzen. Fissurae cutis.
Hautröthe. Erythema.
Hautschwämme. Condylomata.
Hautwassersucht. Anasarca.
Hautwunden. Vulnera cutanea.
Hautwurm. Dracunculus.
Heerbrand. Herpes.
Heidendreck, Heidenkoth, Heidenhaut. Furfures capitis neonatorum.
Das Heilige ding, Hilge ding, Das Heilige feuer. Erysipelas.
Heimweh. Nostalgia.
Heiserkeit, Heischerkeit. Raucedo.
Heisser brand. Gangraena.
Heishunger. Bulimia.
Heller tropfen. Gutta serena.
Helm. Galea neonatorum.
Herbstfieber. Febres autumnales.
Herrenkrankheit. Podagra.
Herrschende krankheiten. Epidemici morbi.
Herzbräune. *Vid.* Ungarische krankheit.
Herzbruch. Cardiocele.
Herzentzündung. Carditis.
Herzfieber. Cardiaca febris.
Herzgesperr. Ephialtes.
Herzgespann. Alysmus, Cardiogmus.
Herzklopfen. Palpitasio.
Herzpolyp, Herzgewächs. Polypus cordis.
Herzweh, Herzspannen. Cardialgia.
Herzwurm. *a*) Polypus cordis; *b*) Cardiogmus.
Herzzittern. Cordis tremor.
Hetschen. *Vid.* Schlucken.
Hetzenauge. Clavus.
Hiebwunden. Vulnera scissa.
Hinken. Claudicare.
Hirnbruch. Hernia cerebri.
Hirnentzündung. Cephalitis.
Hirnerschütterung. Cerebri commotio.
Hirnfluss. Meningorrhoea.
Hirnschalenbruch. Camarosis.
Hirnschwamm. Fungus cerebri.
Hirnsucht. Paraphrenitis.
Hirnwunden. Vulnera cerebri.
Hirnweh, Hirntoben, Hirnbrüten. Phrenitis.
Hirnwurm. Lues Pannoniae.
Hirsenfieber. Febris miliaris.
Hirsenflechten. Herpes miliaris.
Hirsenkorn. Milium palpebrarum, Miliolum.
Hirsenpocken. Variolae miliares.
Hitzblattern, Hitzblasen. Sudamina.
Hitzige krankheiten. Acuti morbi.
Hitziges fieber. Ardens febris.
Hitzpocken. Phlyctaenae.
Hodenbruch. Oscheocele.
Hodengeschwulst. Hernia humoralis.
Hodenkrebs. Cancer scroti.
Höcker. Lordosis.
Hohlaugen. Coelophthalmus.
Hohlgeschwür. Fistula.
Hohle zähne. Dentes cavi, exesi.
Honigflecken. Panni venerei.
Honiggeschwulst. Meliceris.
Hörcheln. Rhonchus.
Hornhautblattern. Achlys, Caligo.
Hornhautfistel. Fistula corneae.

Hubelchen. Tubercula.
Hüftbruch. Ischiocele.
Hüftenlahm, Hüftlos. Elumbis.
Hüftverrenkung. Exischos.
Hüftweh. Malum ischiadicum.
Hühnerauge. Clavus.
Hühnerpocken. Variolae.
Hühnerweh. Febris lymphatica s. catharralis.
Hundskrätze. Scabies ferina.
Hundsblattern. Therminthi.
Hundshunger. Fames canina.
Hundshusten. *Vid.* Keichhusten.
Hundskrampf. Spasmus cynicus.
Hundspocken. Therminthi.
Hundswuth. Rabies canina.
Hunger. Fames.
Hungerkrankheit. Raphania.
Hüpfen der flechsen. Subsultus tendinum.
Husten. Tussis.
Hüttenkatze. Colica saturnina.

Jammer. Eclampsia infantum.
Jauche. Ichor.
Jauchsucht. Elcosis.
Innerliche hitze. Internus fervor.
Innerlicher jammer. Eclampsia.
Insectenstich. Ictus insecti.
Irrereden. Delirium.
Irrwahn. Vesania.
Jucken. Pruritus.
Judenzopf. Plica.
Jungfernkrankheit, Jungfernfieber. Chlorosis.

Kahlkopf. Calvities.
Kahlplatte. Area.
Kahn. Aphthae.
Kalkbeulen. Tophi.
Kälte. Frigus.
Kalte pisse. Stranguria.
Kalter brand. Sphacelus.
Kaltes fieber, Kaltweh. Febris; Intermittens febris.
Kaltes gesicht. Defluxio.
Kalter schweis. Sudores frigidi.
Kaltwehe. Frigus febrile.
Karfunkel. Carbunculus, Anthrax.
Karnöffel, Karniffel. Sarcocele.
Kehlhusten. Tussis gutturalis.
Keichen. Anhelatio.
Keichhusten. Tussis convulsiva.
Kekelreem. Frenulum linguae.
Kerkerfieber. Febris carceraria.
Kerngeschwür. Furunculus.
Kickhusten. Tussis convulsiva.
Kielkropf. Infans rhachiticus.
Kindbetterinnenfieber. Febris puerperarum.
Kinderblattern. Variolae.
Kinderbrand. Noma.
Kinderflecken. Morbilli.
Kinderhusten. Tussis convulsiva.
Kinderkrankheiten. Morbi infantum.
Kindsadern. Varices gravidarum.
Kindesnöthe. Partus, Foetus editio.
Kinkhusten. Tussis convulsiva.
Kinnbackenzwang. Trismus.
Kinnflechten, Kinnkrätze. Mentagra.
Kitzel. Titillatio.
Kitzelhusten. Tussis titillatoria.
Kleckbruch. Fractura asseralis s. longitudinalis.
Klammfluss, Klemme. Trismus.
Kleyengrind. Porrigo.
Klingen der ohren. Tinnitus aurium
Klotzaugen. Proptosis.
Klumpfüsse. Diarthrosis.
Knappen. Subclaudicare.
Knarren der gelenke. Strepitus articulorum.
Kneiss. Crusta capitis neonatorum.
Kniegicht. Gonagra.
Kniescheibenbruch. Fractura patellae.
Knochenauswuchs. Exostosis.
Knochenbrand. Spina ventosa.
Knochenbruch. Fractura ossis.
Knochengicht. Sideratio.
Knochenkrebs. Spina ventosa.
Knochenschmerz. Osteocopus.
Knochenspalte. Fissura.
Knochensprödigkeit. Fragilitas ossium.
Knochentrennung. Diastasis.
Knochenwucher. Hyperostosis.
Knochenwurm. Teredo.
Knollfüsse. Elephantia pedum.
Knollhände. Elephantia manuum.
Knollnägel. Leprositas s. globositas unguium.
Knollsucht. Arthritis.
Knorpelbruch. Fractura cartilaginis.
Knoten. Nodi.
Knoten, Knötchen. Papulae.
Knurren im leibe. Borborygmus.
Knüttel. Bubo.
Knusel. *Vid.* Schnupfen.
Kolik. Colica.
Kohlenbeulen. Carbones, Anthraces.
Kollern im leibe. Rugitus, Borborygmus.
Kopffluss. Coryza.
Kopfgrind. Tinea.
Kopfjammer. Epilepsia idiopathica.
Kopfschabe. Furfures.
Kopfweh, Kopfschmerzen. Cephalalgia.
Anhaltendes Kopfweh. Cephalaea.
Kopfwunden. Vulnerea capitis.
Kopfwuth, Kopffieber, Phrenitis.
Kothfistel. Fistula stercoris.
Kotzen. Vomitus.
Krachen. Crepitatio.
Kraftlosigkeit Prostratio virium, Eclipsis.
Kragen, Spanischer Kragen. Paraphimosis.
Krähenauge. Clavus pedis.
Krampf. *a*) Spasmus, *b*) Crampus.
Krämpfe. Vapores; Epilepsia etc.

Krampfader. Varix.
Krampfaderbruch. Varicocele.
Krampfhusten. Tussis convulsiva.
Krampfsucht. Raphania.
Krankheit. Morbus; Aegritudo.
Kränklich. Valetudinarius.
Krätze. Scabies.
Krebs, Krebsschaden, Verborgener Krebs. Cancer, Cancer occultus.
Offener Krebs, Krebsgeschwür. Carcinoma, Cancer apertus.
Krebsschwamm. Fungus osseus.
Kreis unter den augen. Hydrophthalmion.
Kreutzschmerz. Rhachirheuma.
Kriebelkrankheit, Kriebelsucht. Raphania.
Kriebeln, Kribbeln. Formicatio.
Krimpfsucht Raphania.
Kropf. Bronchocele, Struma.
Krumme beine. Loripes.
Krumme glieder. Lordosis.
Krummer hals. Caput obstipum.
Krumme krankheit. *Vid.* Kriebelkrankheit.
Krumme nägel. Gryphosis.
Krüppel. Debilis.
Krystalle, Kristallblattern. Crystalli.
Krystallpocken. Variolae crystallinae.
Kuhhunger. Fames bovina.
Kuhn. Aphthae.
Kulpaugen. Proptosis.
Kummer. Afflictio.
Kupfer im gesicht, Kupferausschlag, Kupferhandel. Gutta rosacea.
Kurvos. Aphthae.
Kurzer athem. Dispnoea.
Kurzes gesicht, Kurzsichtigkeit. Myopia.

Lagerfieber, Lagersucht. Febris castrensis.
Lagerruhr. Dysenteria castrensis.
Lähmung. Paralysis.
Landkrankheiten. Endemii morbi.
Langwierige krankheiten. Chronici morbi.
Latscher. Scaurus.
Laubflecken. Lentigines.
Lauchwarze. Porrus.
Laufendes feuer. Ignis volaticus.
Läuse. Pediculi.
Läusesucht. Phthiriasis.
Lazarethfieber. Febres nosocomiales.
Leberbluten. Haemorrhagia hepatis.
Leberbruch. Hepatocele.
Leberentzündung, Leberkrankheit. Hepatitis.
Leberflecken. Ephelides, Maculae hepaticae.
Leberfluss, Leberruhr. Fluxus hepaticus.
Leberverhärtung. Scirrhus hepatis.
Leberverstopfung. Infarctus hepatis.
Leibesverstopfung. Obstipatio.
Leibschaden. Hernia.
Leibwasser. Anasarca.
Leibweh, Leibschmerzen. Colicus dolor.
Leibzwang. Tenesmus.
Leichdorn, Gleichdorn. Clavus pedum.
Leichenfarbe. Facies hippocratica.
Leidenschaften. Pathemata.
Leistenbeule. Bubo inguinalis.
Leistenbruch. Hernia inguinalis.
Leistenhode. Parorchidium.
Lendengries. Nephralgia arenosa.
Lendenlahm. Elumbis.
Lendenstein. Calculus renum.
Lendenweh, Lendenpein. Lumbago.
Leopoldslippe. Labium monstrosum Leopoldinum.
Lichtssheu. Photophobia.
Lichtsehen. Photopsia, Visus lucidus.
Liddorn. *Vid.* Leichdorn.
Liebesfieber. Febris amataria.
Liebeswuth. Aphrodisia phrenitis.
Linsenmähler. Lentigenes.
Lippenflechte. Labialis herpes.
Lippengeschwulst. Labrisulcium.
Lippenkrebs. Cancer labiorum.
Lispeln. Blaesitas.
Löwenaussatz. Leontiasis.
Luftbauch. Tympanitis.
Luftbruch. Pneumatocele.
Luftgeschwulst. Emphysema.
Luftkopf. Physocephalus.
Luftröhrenbruch. Bronchocele.
Luftstreifschüsse. Acreae laesiones.
Lungenbruch. Pneumatocele.
Lungenentzündung. Peripneumonia.
Lungenfieber. Febris pulmonalis.
Lungengeschwür. Vomica.
Lungenhusten. Tussis pulmonalis.
Lungensucht. Phthisis pulmonalis.
Lungenverstopfung. Infarctus pulmonum.
Lustknöpfe. Phymata venerea.
Lustseuche. Lues venerea.

Maal. Macula, Naevus.
Das dunkle Maal. Morphaea.
Maalplätze. Pani.
Maden, Madenwürmer. Ascarides.
Magenbrennen. Ardor ventriculi.
Magenbruch. Gasterocele.
Magendrücken. Cardialgia.
Magenentzündung. Gastritis.
Magenfieber. Febris mesenterica.
Magengeschwulst. Expansio stomachi.
Magenhusten. Tussis stomachalis.
Magenkrampf. Cardialgia.
Magenruhr. Lienteria.
Magenverstopfung. Infarctus ventriculi.
Magenweh, Magenschmerz. Gastrodynia.
Magerkeit. Macies.
Mahlerkolik. Colica pictorum.
Malzey. *Vid.* Aussatz.
Mangelkrankheit. Raphania.
Manntollheit. Andromania, Nymphomania.

Marenflechte. Plica.
Marschkrankheit. *Vid.* Stoppelfieber.
Maselsucht. Scabies.
Maser. Callus ossium fractorum.
Masern. Morbilli.
Mastdarmfistel. Fistula ani.
Mastkörner. Mariscae.
Materie. Pus, Materia purulenta.
Mattigkeit. Lassitudo.
Maulbeere. Morum palpebrarum.
Maulwurf. Talpa.
Mehlflechten. Herpes farinaceus.
Mehlflecken. Alphos, Vitiligo alba.
Mehlgraht, Mehlhund. Aphthae.
Milchauge. Hypogala.
Milchfieber. Febris lactaria.
Milchflus. Galactirrhoea.
Milchharnen. Diabetes spurius, Galacturia.
Milchmangel. Agalactia.
Milchknoten, Milchverhärtung. Lactis induratio.
Milchruhr. Fluxus coeliacus.
Milchschorf. Crusta lactea, Achores.
Milchstaar. Cataracta purulenta lactea.
Milchversetzung. Sparganosis.
Milzbruch. Splenocele.
Milzentzündung. Splenitis.
Milzsucht, Milzweh, Milzbeschwerung. Tensio hypochondriaca, Splenalgia.
Milzverstopfunng. Infarctus lienis.
Milzverhärtung. Lienis induratio.
Misfall, Misgebären. Abortio.
Misgeburt. Monstrum.
Mitesser. Comedones.
Mitleidsfieber. Consensualis febris.
Monatliche reinigung, Monate, Monatliches, Monatzeit. Menses.
Mond der alten. Arcus senilis.
Mondkalb. Mola uteri.
Mondsüchtig. Lunaticus.
Mückenauge, Myocephalum.
Mückensehen. Visus muscarum.
Müdigkeit. Lassitudo.
Mundbluten. Haemorrhagia ex ore.
Mundfäule. Stomacace.
Mundfröschchen, Mundkröte. Batrachus.
Mundklemme. Spasmus oris.
Mundkrampf. Spasmus cynicus.
Mundkrebs. Noma.
Mundschwämmchen, Mundzehr, Mundsähr. Aphthae.
Muselsucht. Gutta rosacea.
Muskelhüpfen. Myopalmus.
Muskelweh. Myositis.
Mutterbeschwerden. Hysterica passio.
Mutterbluten. Haemorrhagia uteri.
Mutterbruch. Hysterocele.
Mutterentzündung. Hysteritis.
Muttererstickung. Suffocatio uterina.
Mutterfieber. Febris hysterica.
Mutterflecken, Muttermäler. Naevi materni.
Mutterflus. Metrorrhagia.
Mutterfrais, Muttergichtern. Convulsiones hystericae.
Muttergewächs. Cercosis.
Muttergicht. Arthritis hysterica.
Muttergrimmen. Hysterica tormina.
Mutterhusten. Hysterica tussis.
Mutterkalb. Mola uterina.
Mutterkrampf. Hystericus spasmus.
Mutterkrankheit, Mutterplage, Mutterweh. Hysterica passio.
Mutterkrebs. Cancer uteri.
Muternagel. Clavus hystericus.
Mutterpolyp. Cercosis, Polypus uteri.
Mutterschmerz, Mutterweh, Mutterpein. Hysteralgia.
Mutterschwächen, Mutterohnmachten. Deliquia hysterica.
Mutterschwindel. Hysterica vertigo.
Mutterstein. Calculus uteri.
Muttervorfall. Hysteroptosis.
Mutterwassersucht. Hydrometra.
Mutterwuth. Furor uterinus.

Nabelbluten. Haemorrhagia ex funiculo umbilicali.
Nabelbruch. Omphalocele.
Nabelfleischbruch. Sarcomphalum.
Nabelgeschwulst. Exomphalos.
Nabelgeschwür. Empyomphalus.
Nabelwindbruch. Pneumatomphalus.
Das Nachlassen einer krankheit. Remissio.
Nachstaar. Cataracta secundaria.
Nachtblattern. Epinyctides.
Nachtblindheit. Hemeralopia.
Nachtbrand. Phlyctenae.
Nachthusten. Tussis nocturna.
Nachtnebel. Hemeralopia
Nachtschweis. Sudor nocturnus.
Nachtwandler. Noctambulo, Somnambulus.
Nächtliche befleckung. Pollutio nocturna.
Nachtripper, Gonorrhoea benigna, secundaria.
Nachwehen. Dolores post partum.
Nackenschmerzen. Spondylalgia cervicalis.
Nagelfell. Pterygium, Unguis.
Nagelgeschwür. Panaritium.
Nagelgrind. Tinea unguis.
Nagelkopf. Elos.
Nagelkrümmung, Krumme Nagel. Gryphosis.
Nagelzwang, Nageleinwachsung. Arctura unguis.
Narbe. Cicatrix.
Nasenbluten. Haemorrhagia narium.
Nasengewächs. Polypus nasi.
Nasengeschwür. Ozaena.
Nasentripper. Gonorrhoea nasalis.
Nebelflecke. Nephelium, Achlys.
Nebelsehen. Visus nebulosus.
Neidnagel, Neidhaken. Reduvia.
Nervenfieber. Nervosa febris.

Nervengicht. Arthritis vera.
Nervenkrankheit. Nervosus morbus.
Nervenschwäche. Neurasthenia.
Nervenstich. Punctura nervorum.
Nesselausschlag. Urticatio.
Nesselfieber, Nesselsucht. Febris urticata.
Rothe Nesselsucht. Phoenigmus.
Nestelwürmer. Taeniae.
Netzbruch. Epiplomphalum.
Netzentzündung. Omentitis.
Netznabelbruch. Epiplomphalum.
Netzsehen. Visus reticularis.
Die Neue krankheit. Raphania.
Neuris. Porrigo.
Nicken der augen. Nictatio oculorum.
Niedergeschlagenheit. Animi demissio.
Niednagel. Reduvia.
Nierenbruch. Nephrocele.
Nierenentzündung. Nephritis.
Nierengeschwür. Renum exulceratio.
Nierengries, Nierensand. Nephralgia arenosa.
Nierenstein. Calculus renum.
Nierenverstopfung. Infarctus renum.
Nierenweh, Nierenschmerz. Nephralgia.
Niesen. Sternutatio.
Nietnagel. Reduvia.
Noth von anfall. Epilepsia.

Oberbein. Ganglion.
Ochsenauge. Buphthalmos.
Ochsenhunger. Bulimia.
Oelschenkel. Pedes oedematosi.
Offenes geschwür. Empyema.
Ohnmacht. Animi deliquium.
Leichte Ohnmacht. Lipothymia.
Starke oder heftige Ohnmacht. Syncope.
Ohrenbeulen, Ohrenmitzel. Parotides.
Ohrenbluten, Blutiger Ohrenflus. Otorrhagia, Haemorrhagia ex auribus.
Eiteriger Ohrenflus. Otorrhoea.
Ohrenentzündung. Otitis.
Ohrenklingen. Tinnitus aurium.
Ohrensausen, Ohrenbrausen. Bombus, Susurrus aurium.
Ohrenzwang, Ohrenschmerz, Ohrenklemme. Otalgia.
Örtliche krankheiten. Topici morbi.

Parple. Variolae.
Pauken. Bubones venerei majores.
Perlfriesel. Morbilli perlati.
Pest, Pestilenz. Pestis.
Pestbeule. Bubo pestilentialis.
Pestblase. Carbunculus.
Pestilentialfieber. *Vid.* Englischer schweis.
Petechien, Petetschen. Petechiae.
Pettich, Pittich. Furunculi ventriculus s. nucleus.
Pflech. Herpes.
Pflochsen. Pulsatio puris.
Pflotz. Furunculus.
Plaeklein. Ephialtes.
Plarrauge. Ectropium.
Plieren. Nictitare.
Pocken. Variolae.
Pockengruben. Variolarum notae.
Podagra. Podagra.
Porzelanfieber. Essera.
Prickeln. Dolor pungens.
Puckel. Cyphosis.
Pulsaderkropf. Aneurisma.
Purgierfieber. Cacatoria s. dejectoria febris.
Purpeln. Rubeolae.
Purpurfieber. Purpura.

Quartanfieber. Quartana febris.
Quendelwarze. Thymus.
Querbruch. Fractura transversalis.
Querschlag. Hemiplegia.
Quetschung. Sugillatio.

Rabe. Crusta, Eschara.
Raffzähne. Dentes prominentes.
Ramsucht. Raphania.
Raserey. Mania.
Rätzel. Ephialtes.
Raude. Crusta, Eschara.
Räude, Raude. Scabies ferina.
Weisse Räude. Alphus.
Rauhe haut. Asperitas cutis.
Rauhigkeit im halse. Raucedo.
Räuspern. Screatus.
Rehflecken. Petechiae.
Reibeisen. Carbunculus.
Reisende gicht, *vulgo* Reissende gicht. Arthritis vaga.
Reissen in den gliedern. Arthritis.
Reissen im leibe. Tormina.
Reitläuse, Reitliesen. Acari exulcerantes.
Reitz. Stimulus, Irritamentum.
Reitzbarkeit. Irritabilitas.
Riedkuchen. Infarctus hepatis.
Rieselausschlag. Morbilli.
Ringwurm. Impetigo.
Ritteln. Rubeolae.
Röcheln. Rhonchus.
Röhrgeschwüre, Hohle geschwüre. Fistulae.
Röhrwunden. Hypophorae, Syringes.
Röpfer. Dolores praesagientes.
Rose. Erysipelas.
Rossmücken. Ephelides.
Röthe. Rubores.
Rothe augen. Haemalops.
Rothe flecken. Maculae volaticae.
Rothe haut, Böse Röthe. Gutta rosea s. rubra.
Rötheln, Rothflecken. Rubeolae.
Rothe Ruhr, Rother schade. Dysenteria.

Rothlauf. Erysipelas.
Rothsucht. *Vid.* Rötheln.
Rothsucht, Röthe, Rothe nesselsucht. Phoenigmus.
Rothwerden. Excoriatio.
Rotz. Mucus narium.
Rückader. Haemorrhoïs.
Rückenbruch. Hernia dorsalis.
Rückendarre. Tabes dorsalis.
Rückengewächs. Natta.
Rückenkrampf, Rückensperre. Opisthotonus.
Rückenlähmung. Paraplegia.
Rückenschmerzen. Notialgia.
Rückfall. Recidivus morbus.
Rufe. *a*) Malum mortuum; *b*) Scabies; *c*) Eschara.
Rufenbart. Ignis silvestris.
Ruhr, Rothe Ruhr. Dysenteria.
Weisse Ruhr. Coeliaca affectio.
Ruhrfieber. Febris dysenterica.
Runde würmer. Lumbrici rotundi.
Rupfer. Dolores praesagientes.
Ruswarze. Carcinoma scroti.

Saamenbruch. Spermatocele.
Saamenflus. Gonorrhoea.
Säckelbruch. Hernia scrotalis.
Sackgeschwulst. Tumor cysticus.
Sackwassergeschwulst. Hydrops cysticus.
Sägesprünge. Crusta lactea.
Sahr. Aphthae.
Salzflus. Serpigo, Herpes esthiomenes.
Sandballen, Sandklöse, Sandhoden. Testiculi venerei.
Sandgewächse. Tophi.
Sardonisches lachen. Risus sardonius, Gelasmus.
Säuger. Mola uteri.
Säure. Acidum morbosum.
Saures aufstossen. Oxyregmia.
Sausen der ohren. Susurrus aurium.
Schäden. Ulcera.
Schafhusten. Tussis ovina.
Schafpocken. Variolae spuriae.
Schälblasen. Therminthi.
Schanker. Ulcuscula venerea.
Scharbock. Scorbutus.
Schärfe. Acrimonia.
Scharlachfieber. Scarlatina.
Schauder, Schauer. Phrice; Horror.
Schauerfieber. Phricodes.
Schaudern der haut. Horripilatio.
Schäuerchen, Schierken. Eclampsia.
Scheidenbruch. Hernia vaginalis.
Scheintod. Asphyxia, Mors putativa.
Schenkelbruch. Hernia cruralis.
Schiatick. Ischiadicum malum.
Schiefbruch. Fractura obliqua.
Schiefer hals. Obstipitas.
Schiefern, Schilfern. Exfoliatio.
Schielen. Strabismus.
Schiesbruch. Fractura longitudinalis.
Schiessen des zäpfleins. Prolapsus uvulae.
Schifffieber. Febris navalis.
Schildkröte. Testudo.
Schimmel, Verschimmelte glieder. Situs corporis.
Schirken. *Vid.* Scheurchen.
Schlaffieber. Lethargus.
Schlaffheit. Laxitas, Atonia.
Schlaflosigkeit. Pervigilium, Agrypnia.
Schläfrigkeit. Somnolentia.
Schlafsucht. Carus.
Schlafsüchtig. Soporosus.
Schlag. Apoplexia.
Halber *S*chlag. Hemiplegia.
Vom Schlage gerührt. Apoplecticus.
Schlagadergeschwulst. Anevrisma.
Schlagflus. Apoplexia.
Schlangenaussatz. Tyriasis.
Schlapheit. Laxitas.
Schleichfieber, Schleichendes fieber. Lenta s. chronica febris.
Schleim. Mucus; Pituita.
Schleimfieber. Febris pituitosa.
Schleimflus. Catarrheuma.
Schleimgewächs Polypus.
Schleimkolik. Colica pituitosa.
Schleimpfropf. Polypus.
Schleimtripper. Gonorrhoea benigna.
Schlichtbeulen. Bubones inguinum.
Schlieren. Phygethla.
Schlimmsbruch. Fractura obliqua.
Beschwerliches Schlingen. Deglutitio difficilis.
Schlitzbruch. Fractura asseralis s. longitudinalis, Trichismus.
Schlucken, Schluchsen. Singultus.
Schluckfieber. Febris lyngodes.
Schlundentzündung. Pharyngitis.
Schmachten. Languor.
Schmächtig. Strigosus, Macilentus.
Schmerz. Dolor.
Schnäckerl. Singultus.
Schnarchen. Stertor.
Schnarren. Rottacismus.
Schneidendes wasser. Stranguria.
Schnitt. Scissura.
Schnittwunden. Vulnera scissa.
Schnupfen. Coryza.
Schnupfenhusten. Tussis catarrhalis.
Schorf. *a*) Eschara; *b*) Strigmentum.
Schornsteinfegerkrebs. Cancer caminariorum, Cancer scroti.
Schramme. Cicatrix, Fissura, Vulnus leve.
Schrötlein, Schrettlein. Ephialtes.
Schröteln. Ephelides.
Schrunden. Rhagades.
Schuppen. Squamae.
Schuppenaussatz. Ichthyosis.
Schuppenflechten. Herpes squamosus.
Schürken. *Vid.* Schäuerchen.
Schuswunden. Vulnera sclopetaria.
Schwachheit, Schwäche. Debilitas.

Schwachsichtig. Hebes.
Schwall. Saburra.
Schwamm. Fungus.
Schwämmchen. Aphthae.
Schwammgewächs. Fungus.
Schwammigtes fleisch. Caro fungosa.
Schwangerschaft. Graviditas.
Das Schwappern einer eingeschlossenen feuchtigkeit. Fluctuatio, Undulatio.
Schwäre. Apostema, Ulcus.
Schwärung. Exulceratio.
Schwärmerey. Melancholia religiosa.
Schwarze galle. Bilis altra.
Schwarze krankheit. Malaena, Morbus niger.
Schwarze sucht. Cholera morbus.
Schwarzsucht, Schwarze sucht. Icterus niger.
Schwarzer staar. Amaurosis.
Schweinsaugen. Microphthalmus.
Schweinsbeulen. Furunculi.
Schweinspocken. Variolae durae, ovales.
Schweis. Sudor.
Schweisblätterchen. Sudamina.
Schweisfieber, Der englischeSchweis. Febris sudatoria, Sudor anglicus.
Schweisflecke. Sudamina.
Schweizerkrankheit. Nostalgia.
Schwenk. Bubo axillaris.
Schwente. Atheroma.
Schwere geburt. Partus difficilis.
Schwerer athem. Dyspnoea.
Schwere im kopf. Carebaria.
Schweres gehör, Schwerhören, Schwerhörigkeit. Dysoecoea, Auditus difficilis.
Schweres harnen, Schwerharnen. Dysuria.
Schweres schlingen. Dysphagia.
Schwere sprache. Baryphonia.
Schwere noth, Das Schwere leid. Epilepsia.
Schwermuth. Melancholia.
Schwiele. Tyloma, Callus, Callositas.
Schwindel. Vertigo.
Das Schwinden. Aridura.
Schwinden, Schwindflechten, Schwindflecken. Lichenes.
Schwindsucht. Phthisis.
Schwitzblätterchen. Sudamina.
Schwitzen. Sudare.
Schwitzfieber. Febris sudatoria.
Schwulst. *Vid.* Geschwulst.
Schwund. Marasmus, Atrophia.
Seekrankheit. Morbus nauticus.
Sehblödigkeit. Amblyopia.
Seitenbruch. Hernia lateralis.
Seitenpuckel. Scoliosis.
Seitenstich. Pleurodyne.
Seitenweh, Seitenbeschwerden. Dolores hypochondriorum.
Das Serben oder Schwinden des leibes. Tabes.

Selbstbefleckung. Mastupratio.
Selbstmord. Suicidium.
Sellentoft. Plica.
Seuche. Contagio.
Seufzen. Suspirium.
Siech. Aegrotus.
Siechtag. Epilepsia.
Sinnlosigkeit. Amentia.
Sodbrennen, Sod. Ardor ventriculi, Pyrosis.
Sohr. Aphthae.
Söhr seyn. Intertrigo.
Soldatenfieber. Febris militaris, s. castrensis.
Sommerflecken, Sommerspróssen, Sommerstippen. Ephelides.
Sonnenschuss, Sonnenstich. Insolatio.
Spähn. Haemorrhoïs.
Spalten der haare. Trichismus.
Spaltbruch. Fractura asseralis s. longitudinalis.
Spänen. Mariscae.
Spanischer kragen. Paraphimosis.
Der Spanische pips oder zips. Febris lymphatica s. catarrhalis.
Spanische pocken. Lues venerea.
Spannen, Spannung. Tensio.
Spanntripper. Gonorrhoea chordata.
Speckbeule. Steatoma.
Speckbeule am kopf. Talpa.
Speckbeulen an den augenliedern. Pladarosis.
Speckgeschwulst. Steatoma.
Speckhaut, Speckschwarte. Crusta inflammatoria.
Speichelfieber. Febris salivatoria.
Speichelfistel. Fistula salivalis.
Speichelflus. Ptyalismus.
Speiseflus. Lienteria.
Sperrauge. Exophthalmia.
Spitzpocken, Spitzblattern. Variolae cuspidatae s. acuminatae.
Splitterbruch. Fractura asseralis.
Sprachlosigkeit. Aphonia.
Springfieber. Febris erratica.
Springwürmer. Ascarides.
Sprossen. Ephelides.
Spulwürmer. Lumbrici rotundi s. teretes.
Staar. Cataracta.
Der grüne Staar, Der blaue Staar. Glaucoma.
Der graue Staar. Cataracta.
Der schwarze Staar. Amaurosis, Gutta serena.
Stachelaussatz. Hystrix.
Stammeln. Balbutire.
Standfieber. Febris stationaria.
Starr. Rigidus.
Starrkrampf. Tetanus.
Starrsucht. Catalepsis.
Starrsucht der ruthe. Priapismus.
Staupe, Böse Staupe. Epilepsia.
Steckflus. Catarrhus suffocativus.
Steckhusten. *Vid.* Keichhusten.

Stehende fieber. Stationariae febres.
Steife gelenke. Anchylosis.
Steife krankheit, Steifnis. Raphania.
Steifer nacken, Steifer hals. Obstipitas.
Steifigkeit. Rigiditas.
Steifigkeit der gelenke. Anchylosis.
Steifsucht. Catochus.
Stein. Calculus.
Steinerne geschwulst. Scirrhus.
Steinpocken. Variolae siccae.
Steinbruch. Parocele.
Steinkolik. Colica nephritica.
Steinschmerzen, Steinbeschwerde. Dolores calculi.
Sterbe. Pestis.
Sterbedrüse. Bubo pestilentialis.
Sternsel. *Vid.* Staar.
Stich. Punctura, Ictus.
Stichwunde. Vulnus punctum.
Stickfieber. Febris suffocans.
Stickfluss. Catarrhus suffocativus.
Stickhusten. Tussis pleuritica.
Stielwarzen. Verrucae pensiles.
Stiller jammer. Eclampsia.
Stinkender athem. Oris foetor.
Stippen. Papulae.
Stockblind. Plane caecus.
Stockschnupfen. Coryza sicca.
Stockung. Stagnatio.
Stoppelfieber, Stoppelkrankheit. Febris stipularis. (*Kersten* Disertatio de febre amphimerina stipulari in tractu Eyderostadensi quotannis epidemica. Kilon. 1774.)
Stosswunden. Contusiones.
Stottern. Balbutire.
Strammigkeit. Rigiditas.
Strauchen. *Vid.* Schnupfen.
Streifwunden. Vulnera summae cutis.
Strenge, Strengel. *Vid.* Schnupfen.
Striemen. Vibices.
Stuhlwarzen. Condylomata.
Stuhlzwang. Tenesmus.
Stummheit. Mutitas.
Stumpfwerden der zähne, Stumpfe zähne. Hebetudo dentium.
Suchten. Passiones.

Tacken. *Vid.* Zacken.
Tägliches fieber. Quotidiana febris.
Tageblindheit. Nyctalopia.
Talggeschwulst. Steatoma.
Tanzkrankheit. Chorea.
Tappfus. Lordosis compernium, Plautus.
Taubheit. Surditas.
Taubstumm. Surdo-mutus.
Tertianfieber. Tertiana febris.
Test. Eschara.
Teufelsbesitzung. Daemonomania.
Thränenauge. Epiphora.
Thränenfistel. Fistula lacrymalis.
Thränengeschwulst. Anchilops.
Thränengeschwür. Ægilops.
Tiefsinn. Melancholia mentalis.
Tobsucht, Tobfieber. Phrenitis.
Todesschlucken. Moribundi singultus.
Todtenbruch, Todtenflecken. Malum mortuum.
Todtenfarbe. Facies hippocratica.
Todtenkrampf. Tetanus.
Todtenmäler. Sanguis mortuus.
Todtenschlaf. Carus, Sopor caroticus.
Todtenwurm. Noma.
Tödtliche wunden. Letalia vulnera.
Tödtlichkeit. Letalitas.
Tollheit. Mania.
Tollwurm. Furia infernalis.
Töpferkolik. Colica saturnina.
Trägheit. Inertia.
Trauben. Haemorrhoïdes saccatae.
Traubenauge. Staphyloma.
Traubenfriesel. Morbilli corymbosi.
Traubenpocken. Variolae corymbosae.
Träume. Somnia.
Traurigkeit. Tristitia.
Triefäugig. Lippus.
Tripper. Gonorrhoea venerea.
Trockener brand. Necrosis.
Trommelsucht. Tympanites.
Tropfen. Apoplexia.
Trübsinn. Melancholia mentalis.
Trunkenheit. Temulentia.
Tufknoten. Scrophulae.

Uebelkeit. Nausea, Cacositia.
Uebelsäftigkeit. Cacochymia.
Ueberbein. Ganglion.
Ueberflus des blutes. Plethora.
Uebergeben. Vomitus.
Ueberladung des magens. Repletio.
Das Ueberlaufen der galle. Redundatio bilis.
Ueberröthe. Erysipelas.
Uebersichtig. Paetus.
Ueble verdauung. Apepsia.
Umkehren der augenlieder. Ectropium.
Umkehren oder Umstürzen der gebährmutter. Inversio uteri.
Umlauf. Paronychia.
Umlauf, Rother Umlauf, Feuriger Umlauf. Zona, Zoster.
Umschlag. Abortio.
Umschlag einer krankheit. Crisis.
Unbehaglichkeit. Injucunditas, Taedium.
Unbeständiges fieber. Erratica febris.
Unbeweglichkeit. Acinesia.
Unempfindlichkeit. Anaesthesia.
Unersättliches essen, Unersättlichkeit. Addephagia.
Unflath. Sordes.
Unfruchtbarkeit. Sterilitas.
Ungarische krankheit. Febris hungarica.
Ungedeihen. Atrophia, Marasmus.

Ungeduld. Dyspathia.
Das Ungenannte. Panaritium.
Ungestaltheit. Deformitas.
Ungesund. Morbidus.
Ungesundes Temperament. Cacochymia.
Unglück. Epilepsia.
Unheilbar. Insanabilis; Incurabilis.
Unleidlichkeit. Dysphoria.
Unlust. Taedium.
Unlust zum essen. Anorexia.
Unmuth. Animi contristatio, Agonia.
Unordnung. Dyscrasia.
Unpas. Valetudinarius.
Unpäslichkeit. Valetudo incommoda.
Unreine säfte, Unreinigkeit. Cacochylia.
Unreinigkeiten. Sordes.
Unrichtiggehen. Abortio.
Unruhe. Inquietudo.
Unruhe. Eclampsia infantum.
Unsinnigkeit. Insania.
Unterlaufenes blut. Ecchymosis.
Unthätigkeit. Inertia.
Unverdaulichkeit. Apepsia, Indigestio.
Unverdaulichkeiten. Cruditates.
Unvermögen. Impotentia.
Urschlechten. *Vid.* Blattern.

Sanct Valentinskrankheit, Sanct Veltis plage. Epilepsia.
Vapeurs, Vapeurkrankheit. Hysterica passio.
Veitstanz. Chorea Sancti Viti.
Venerische krankheit. Lues venerea.
Venerischer kranz. Corona Veneris.
Venerische krätze. Scabies venerea.
Venusballen, Venushoden, Venusgeilen. Testiculi venerei.
Venusbeulen. Bubones venerei.
Venusblumen. Ionthi.
Venuskranz. Gutta rosacea syphilitica.
Verbeinerung. Ossificatio.
Verblutung. Sanguinis profluvium.
Verborgene krankheiten. Occulti morbi.
Verbrechen. *Vid.* Herzgespann.
Verbrennung. Ambustio.
Verderbung. Corruptio.
Verdickung. Spissitudo.
Verdoppelung des fiebers. Exacerbatio febris.
Verdorbene säfte. Cacochymia.
Verdorrung. Aridura.
Verdrehung. Contorsio; Distorsio.
Verdrehung der augenlieder. Entropium.
Verdrehung des mundes. Tortura oris.
Verdunkelung des gesichts. Caligo.
Vereiterung. Suppuratio.
Verengerung. Coarctatio.
Verengerung der vorhaut. Phimosis.
Vergessenheit, Vergeslichkeit. Amnesia, Memoria deleta, Oblivio.

Verhalten, Verhaltung. Retentio.
Verhalten des harns. Ischuria.
Verhalten des monatlichen. Suppressio mensium.
Verhärtete geschwulst, Verhärtung. Scirrhus.
Verhärtung. Induratio.
Verkältung. Catarrhus.
Verkirnen. Cernulatio.
Verletzung. Laesio.
Verletzungen. Adfectus.
Verlohrne mannheit. Aspermatismus.
Verrenkung. Exarthrosis, Dislocatio.
Verrückt. Abalienatus.
Verrückung. Dislocatio.
Verschleimung. Pituitositas, Catarrheuma.
Verschliessung. Atresia, Imperforatio.
Verschliessung des augensterns. Synizesis.
Verschlossen seyn. Imperforatio, Atresia.
Verschlossener after. Anus imperforatus.
Verschlucken der zunge. Retractio linguae, Glossocele.
Verschwellung. Stenochoria.
Verschwind. *Vid.* Schwinden.
Versehen der schwangeren. Imaginatio gravidarum.
Versetzung. Metastasis.
Verstandesverwirrung. Delirium.
Verstauchung. Subluxatio.
Verstopfung. Obstructio.
Leichte Verstopfung. Infarctus.
Verstümmelung. Mutilatio.
Vertrocknen. Aridura.
Verwachsung. Symphysis, Concretio.
Verwelkung. Marcor.
Verwickelte krankheiten. Complicati morbi.
Verwickelung der gedärme. Convolvulus, Volvulus.
Verwirrung des verstandes. Paraphrosyne.
Verzogene glieder. Loxarthrus.
Verzogener mund. Tortura oris.
Viehbeulen. Furunculi.
Viertägiges fieber. Quartana febris.
Vollblütigkeit. Plethora.
Vollleibigkeit. Obesitas.
Vollsäftigkeit. Polychymia.
Vorbothen einer krankheit. Prodromi, Praesagia.
Vorfall. Prolapsus, Procidentia.
Vorfall des afters. Procidentia ani.
Vorfall der mutter. Prolapsus uteri.
Vorfall der scheide. Prolapsus vaginae.
Vorfall des augenliedes. Blepharoptosis.
Voss. Aphthae.

Wachen. Pervigilium.
Wachsbeulen, Wachsdrüsen. Bubones pubertatis.

Wachsdrüsen. Scrophulae.
Wachsgrind, Wachsrufen. Favus, Cerea.
Wackeln der zähne. Agomphiasis, Vacillatio dentium.
Wadenkrampf. Crampus.
Wahnwitz, Wahnsinn. Delirium.
Wållung des blutes. Ebullitio, Orgasmus.
Wangenschnürchen. Trismus infantum.
Warze. Verruca.
Warzenpocken. Variolae verrucosae.
Wasser. Hydrops.
Wasseraderbruch. Hydrocirsocele.
Wasserauge. Hydrophthalmia.
Wasserbauch. Ascites.
Wasserbläschen. Phlyctaenae.
Wasserblasen. Hydatides.
Wasserbruch, Wasserklos. Hydrocele.
Wasserbrust. Hydrothorax.
Wassergelenk. Hydrarthros.
Wassergeschwulst. Oedema.
Allgemeine Wassergeschwulst. Anasarca.
Wasserkopf. Hydrocephalus.
Wasserkrebs. Labrisulcium, Cheilocace.
Wassernabelbruch. Hydromphalum.
Wasserpocken. Variola limphatica.
Wassersackgeschwulst. Hygroma.
Wasserscheu. Hydrophobia.
Wassersucht. Hydrops.
Allgemeine Wassersucht. Anasarca.
Wässrigkeit. Aquositas, Serositas.
Wechsel. Crisis.
Wechselfieber. Intermittens febris.
Wehen. Dolores parturientium.
Wehtage. *Vid.* Schmerzen.
Weichenbeulen. Bubones inguinales.
Weibertripper. Leucorrhoea.
Weichleibig. Alvus fluida.
Weichselzopf. Plica polonica.
Weinblattern. Gutta rosacea.
Weinstein an den zähnen. Tartarus dentium.
Das Weisse mäulchen. Aphthae.
Weisse gelbsucht. Chlorosis.
Weisse ruhr. Coeliaca affectio.
Weisser flus, Weisse blumen, Das Weisse. Fluor albus, Menses decolores.
Weisser flus. Fluor albus venereus.
Weissfieber. Chlorosis.
Weisswasser. Leucophlegmatia.
Weitsichtigkeit. Presbyopia.
Widernatürliche geburt. Partus praeternaturalis.
Wiebelsucht. Essera.
Wichtelzopf. Plica polonica.
Wiedergenden. Scrophulae.
Wiederkäuen. Ruminatio humana.
Wilde Wehen. Dolores spurii.
Wildes fleisch. Caro luxurians.
Wildes feuer. Vitiligo.
Wimmerl. Pustulae.
Winde. Flatus.
Windbruch. Pneumatocele.
Winddorn. Spina ventosa.
Windgeschwulst. Emphysema.
Windkopf, Windkropf. Bronchocele.
Windpocken. Variolae siliquosae.
Windsucht. Tympanitis.
Winterkrankheiten. Hyemales morbi.
Wirbelsucht. Vertigo.
Wirbelweh. Spondylalgia.
Witterungsfieber. Febres annuae.
Wolf. Phagedaena.
Wolf. Intertrigo.
Wolfsgeschwulst. Lupia.
Wolfshunger. Bulimia, Fames lupina.
Wunde. Vulnus.
Wundergeburt. Monstrum.
Wundfieber. Febris vulneraria.
Das Wundwerden der kinder. Intertrigo.
Das Wundwerden der fussohle und flachen hand. Craba.
Würgen. Vomituritio.
Wurm am finger. Panaritium.
Wurm unter der haut. Vena medinensis.
Der fressende Wurm. Herpes esthiomenos.
Würmer. Vermes.
Wurmfieber. Febris verminosa.
Wurmfrais. Epilepsia verminosa.
Wurmkolik. Colica verminosa.
Wurmsucht. Helminthiasis.

Zacken. Haemorhoïdes dolentes, turgentes.
Zackensäcke. Haemorrhoïdes saccatae.
Zähigkeit. Lentor.
Zahnbluten. Haemorrhagia *a*) ex dentium alveolis; *b*) gingivarum.
Das Zahnen der kinder, Zahnarbeit, Zahnhecken. Dentitio.
Zahnfieber. Febris dentaria.
Zahnfistel. Ulcus dentium fistulosum.
Zahngeschwulst. Epulis.
Zahngeschwür. Parulis.
Zahnklappen. Brygmus.
Zahnknirschen. Dentium stridor.
Zahnschmerz, Zahnweh. Odontalgia.
Zahnwäckeln. Dentium vacillatio.
Zahnwürmer. Sebum vermiculare dentium.
Das Zäpflein ist gefallen. Prolapsus uvulae.
Zehrfieber. Febris hectica.
Zehrwürmer. Crinones.
Zerreibung. Attritio.
Zerstöhrung. Corruptio.
Ziehseuche. Raphania.
Ziep, Zips. Febris catarrhalis.
Zipperlein. Podagra; Arthritis.
Zittermaal, Zitterach, Zitrich. Lichen.
Zittern. Tremor.
Zucken, Zuckung. Convulsio.
Zufälle. Symptomata.
In den letzten Zügen liegen. Agonizare.
Zungenbändchen. Fraenulum linguae.
Zungenbrand. Glossanthrax.

Zungenbruch. Glossocele.
Zungenentzündung. Glossitis.
Zungenfressen. Retractio linguae.
Zungenkrebs. Cancer linguae.
Zungenlähmung. Glossoplegia.
Zungenstein. Calculus sublingualis, Ranula lapidea.
Zungenvorfall. Paraglosse.
Zurücktretende gicht. Retrograda arthritis.
Zurückgetrieben. Retropulsus, Repercussus.
Zusammenwachsen der augenbraunen Ancyloblepharon.
Zusammenfahren im schlaf. Panophobia.
Zusammenfliessende blattern. Confluentes variolae.
Zuschnürung der eichel. Paraphimosis.
Zwang, Stuhlzwang. Tenesmus.
Zweywuchs, Zwiewuchs. Spina bifida.
Zwinkern. Nystagmus.
Zwischenlaufende fieber. Intercurrentes febres.
Zwischentage. Dies intercalares, intercidentes, intercurrentes s. provocatorii.



LEXICON NOSOLOGICUM

BELGICO-LATINUM.

Aaksteroogen. Clavi pedum.
Aam. Dyspnoea.
Aamegtigheid. Animi deliquium.
Aanbeyen. Haemorrhoïdes.
Aanhoudende koortsen. Continuae febres.
Aanval. Paroxysmus; Accessus; Insultus.
Aarsfistel. Fistula ani.
Aarsmayen, Aarswormen. Ascarides.
Aarspuisten. Mariscae.
Achtergang. Diarrhoea.
Achterlast. Tenesmus.
Ademborstigheid, Aâmborstigheid. Asthma.
Aderberst. Phleborrhagia.
Aderbreuk, Aderspat. Varix.
Afblading. Exfoliatio.
Afgaande koortsen. Intermittentes febres.
Afkeer, Afkeerigheid. Fastidium.
Aflaatende koortsen. Remittentes febres.
Aflaating. Remissio.
Afvelling. Excoriatio.
Afzonderlyke pokjes. Variolae discretae.
Akkerziekte. Lepra.
Allendaagsche koortsen. Quotidianae febres.
Alp. Ephialtes.
Amagt. Animi deliquium.
Amboinse pokken. Scrophula moluccana.
Anderendaagsche koorts. Tertiana febris.
Angst. Anxietas.
St. Antonis vuur. Erysipelas.
Appelflaauwte. Cardialgia.
Artyk. Arthritis.

Balhoorigheid. Dysoecoea.
Balzaksbreuk. Hernia scrotalis.
Bangheid, Bangigheid. Anxietas.
Basterd zydewee. Pleuritis spuria.
Bedaaring. Remissio.
Bederf. Caries.
Bederving. Depravatio, Corruptio.
Bedorven. Corruptus.
Beenbederf. Caries ossium.
Beenbreuk. Fractura ossis.
Beengezwel. Hyperostosis.
Beenkanker. Spina ventosa.
Beenknobbels. Exostoses.
Beenpynen. Osteocopus.
Beenschelfering. Desquamatio.
Beenvreeter. Caries.
Beenvuur. Spina ventosa.
Beenwording. Ossificatio.
Beenzuiger. Hypersarcosis.
Beevinge. Tremor.
Bekkeneelswonden. Vulnerea cerebri.
Beknelde breuk. Hernia incarcerata.
Belette doorwaasseming. Impedita perspiratio.
Belette nederzwelging. Dysphagia.
Belroos. Erysipelas oedematodes, hydatodes.
Benaauwdheid. Anxietas.
Berg. Crusta lactea neonatorum.
Beroerte. Apoplexia.
Beroertheid. Paralysis.
Berst. Fissura.
Beschaadigd. Laesus.
Besloote lyf. Strictura alvi.
Beslooten breuk. Hernia incarcerata.
Besmettelyke stoffe. Myasma.
Besmettelyke ziekte. Contagium.
Besmetting. Labes.
Bevende koorts. Phricodes.
Beving. Tremor.
Bevriezing. Congelatio.
Bevrozene ledematen. Membra congelata.
Bewaavd. Fatuus.
Bezeering. Laesio.
Bezetting der borst. Cardiogmus.
Bezwaartheid van borst. Dyspnoea.
Bezwyming. Lipothymia.
Binnekoorts. Febris continua.
Blaaren. Variolae.
Blaaren, Blaasjes. Vesiculae; Pustulae.
Blaasensteen. Calculus vesicae.
Blaauwe plek. Sugillatio.
Blaauwe schuit. Scorbutus.
Blaauwe striemen. Vibices.
Blaauwe vlekken. Ecchymosis.
Bladers, Bladders. Variolae.
Bleek. Pallidus.
Bleekzucht. Chlorosis.
Bleinen. Vesiculae, Pustulae.
Bleinuitslag. Pemphigus.
Blikaars, Bliknaars, Blikkenäars. Intertrigo.

Bliktanden. Dentes prominentes.
Blind. Caecus.
Blinde aambeien. Haemorrhoïdes caecae.
Blindägtig. Caecutiens.
Blindgezwel. Talpa.
Blindheid. Caecitas.
Bloedbreuk. Haematocele.
Bloedbraaking. Vomitus cruentus.
Bloedgang. Menorrhagia.
Bloedloop. Haemorhagia.
Bloednavelbreuk. Haematomphalus.
Bloedprop. Polypus.
Bloedpissing. Mictus cruentus.
Bloedrykheid. Plethora.
Bloedspouwing. Haemoptoë.
Bloedstorting. Haematemesis.
Bloedvinnen. Furunculi.
Bloedvlek. Ecchymosis.
Bloedvlekjes. Petechiae.
Bloedvloed. Haemorrhagia.
Bloedwatering. Mictus cruentus.
Bloedzweer. Furunculus.
Bluts. Tumor, Tuber.
Blutskoorts. Petechialis febris.
Blutsvlekken. Petechiae.
Blutzing. Contusio.
Bochchel, Bogchel. Gibbus.
Boongezwel. Lupia.
Borstbenaauwing. Asthma.
Borstwaterzucht, Borstwater. Hydrothorax.
Borstwonden. Vulnera pectoris.
Borstziekte. Phthisis pulmonalis.
Borstzweer. Empyema.
Bort, Boorts. Cholera morbus.
Bots. Tuber.
Braak. Hernia.
Braaking. Vomitus.
Braakziekte. Cholera morbus.
Heete Brand. Gangraena.
Koude Brand. Sphacelus.
Brandende koorts. Febris ardens.
Brandende pisse. Dysuria.
Brandige puisten. Maculae gangraenosae.
Branding. Ambustio.
Brandnetelkoorts. Urticata febris.
Breede wormen. Lumbrici lati.
Breuk. Hernia.
Broeying. Incalescentia sanguinis.
Brokkakking. Scybala.
Bruine. Prunella, Cynanche.
Buikbreuk. Gasterocele.
Buikloop. Diarrhoea.
Buikpyn, Buikwee. Colica passio.
Buikverstopping. Obstructio.
Buikvloeying, Buikvloed. Alvi colluvies.
Buikwaterzucht, Buikwater. Ascites.
Buikwonden. Vulnera abdominis.
Buikwormen. Lumbrici.
Builen. Bubones.
Buitenvating. Extravasatio.
Buitengevatte bloed. Ecchymosis.
Buts. Tuber.

Byhorigheid. Hypocophosis.
Byzienendheid. Myopia.

Chanker. Cancer venereus.
Chylpis. Diabetes.

Daauwworm. Herpes exedens.
Dagblindheid. Nyctalopia.
Daggezicht. Hemeralopia.
Dansziekte. Chorea Sti. Viti.
Darmbreuk. Enterocele.
Darmjigt, Darmkoliek, Darmkring, Darmkronkel, Darmkrinkeling, Darmslinger. Iliaca passio.
Darmkoorts. Febris intestinalis.
Darmkrimpingen. Tormina.
Darmontsteeking. Enteritis.
Darmpyn, Darmwee. Colica.
Darmsnydingen. Tormina.
Darmval. Enterocele.
Dempigheid. Asthma sibilans.
Derdendagsche koorts. Quartana febris.
Dodderigheid. Somnolentia.
Dodelyke wonden. Vulnera lethalia.
Dolheid, Dolligheid, Dolle ziekte. Mania.
Dolle honds beet. Morsus canis rabidi.
Dolzinnigheid. Mania.
Doodbraaken. Agonizare.
Doodelyk. Letalis.
Doode schurft. Malum mortuum.
Doodsstuipen. Tetanus.
Doof. Surdus.
Doofheid. Surditas.
Doorgaande ziekte. Epidemicus morbus.
Doorloop. Diarrhoea.
Doorwaasseming. Transpiratio.
Dorsteloosheid. Adipsia.
Dorstigheid. Sitis.
Douwworm. Herpes exedens.
Draaying. Vertigo.
Dragt. Pus.
Dragt der oogen. Lemae.
Drekbraaking. Volvulus, Miserere mei.
Drift. Orgasmus.
Droefgeestigheid. Melancholia, Tristitia.
Dronkenschap. Temulentia.
Drooge hoest. Tussis sicca.
Droogkraauwzel. Scabies sicca.
Droomen. Somnia.
Drop. Hydrops.
Drop. Arthritis.
Drop in de borsten. Mammae induratio.
Droppeling, Druiping. Stillicidium.
Droppelkak. Tenesmus.
Droppelpis. Stranguria.
Druifgezwel. Staphyloma.
Druipert, Druiper. Gonorrhoea.
Druiploop. Tenesmus.
Druipöog. Lippitudo.
Druivekern. Mylon.

Dubbele leden. Rhachitis.
Duizeling. Vertigo.
Dulheid. Mania.
Dunlyvigheid, Dunkakken. Alvus fluida.
Dwaasheid. Fatuitas.
Dwangnagel. Arctura unguis.
Dwarsbreuk. Cauledon.
Dyebreuk. Ischiocele.

Eelt. Callus.
Eeltig. Callosus.
Eggerigheid, Eggigheid. Hebetudo dentium.
Eigenlydige ziekte. Idiopathicus morbus.
Engborstigheid. Dyspnoea.
Engelsche ziekte. Rhachitis.
Engelsche zweet. Sudor anglicus.
Erflyke ziekte, Erfziekte. Hereditarius morbus.
Erfschurft. Tinea.
Etter. Pus.
Etterblaasjes. Pustulae.
Etterborst. Empyema.
Etterbreuk. Empyocele.
Etterbuil. *a*) Ulcus; *b*) Vomica.
Ettergat. Fonticulus; Fistula.
Ettergezwel. Abscessus.
Etteroog. Hypopyon.
Etterpuisten. Pustulae.
Etterpyp. Fistula.
Etterscheiding. Suppuratio.
Etterstaar. Cataracta lactea.
Etterwatering. Mictio purulenta.
Etterwonde. Abscessus.
Etterwording. Suppuratio.
Etterzak. Vomica.
Euvel. Malum.
Exteröogen. Clavi pedum.

Fistel, Fistul. Fistula.
Flaauwte. Animi deliquium.
Flerecyn, Flerezyn. Arthritis.
Fyk. Furunculus.

Galbraaken, Galbraaking. Cholerica passio.
Galkolyk. Colica biliosa.
Galkoorts. Cholerica febris.
Galziekte. Cholera morbus.
Gebrandheid. Ambustio.
Gebrekken. Vitia, Defectus.
Geduurige koorts. Continua febris.
Geeluw, Geluwe, Geele, Geelziekte, Geelzucht. Icterus.
Geeuwing. Oscitatio.
Gehouwe wonden. Vulnera scissa.
Geitenoog. Aegilops.
Gekheid. Stultitia.
Geklemde breuk. Incarcerata hernia.
Gekneusde wonden. Contusiones.
Gemoedsbewegingen. Animi affectus, Pathemata.
Geraakt. Paralyticus.
Geraaktheid. Paralysis.
Geraaktheid van't verstand. Delirium.
Gereutel. Rhonchus.
Gescheurdheid. Enterocele.
Gescheurde wonden. Lacerationes.
Geschommel. Fluctuatio.
Geschotene wonden. Sclopetaria vulnera.
Geschrok. Bulimia.
Gesloten aars. Imperforatio ani.
Gesloten oorgat. Imperforatio auris.
Gesteldheid. Constitutio.
Gesting van het bloed. Orgasmus.
Gestokene wonden. Puncta vulnera.
Gevoeligheid. Sensibilitas.
Gevoelloosheid. Stupor.
Gewrigtgezwel. Fungus articulorum.
Gewrigts verstyving. Anchylosis.
Gezweer. Ulcus.
Gezwel. Tumor.
Gezwollenheid. Inflatio.
Gierkoorts. Febris famelica.
Gierstkoorts. Miliaris febris.
Gierstpuistjes. Variolae miliares.
Gliedzwam. Fungus articuli.
Goedartig. Benignus.
Gomgezwellen. Gummata.
Gordelroos. Zona ignea.
Graauweloop. Coeliaca passio.
Graauwoogigheid. Glaucoma.
Graveel, Graveelsteen. Nephritis.
Graveelkoliek. Colica nephritica.
Grilling. Horror.
Groene ziekte. Cachexia.
Gulzigheid. Bulimia, Voracitas.

Haazemond. Labium leporinum.
Haazenoogen. Lagophthalmus.
Hagelgezwel. Chalazia.
Hairscheur. Trichismus.
Hairvlegt. Plica.
Hairworm. Herpes.
Halswonden. Vulnera colli.
Handeuvel, Handjigt. Chiragra.
Hanekammen. Cristae.
Hardgezwel. Scirrhus.
Hardhoorendheid. Auditus gravis.
Hardlyvigheid. Obstipatio.
Haardnekkige ziekte. Refractarius s. pertinax morbus.
Harsenwoede. Phrenitis.
Hartewee. Cardialgia.
Hartgeklop, Hartklopping. Palpitatio cordis.
Hartprop. Polypus cordis.
Hartstikking. Cardiaca passio.
Hartvang. Syncope.
Hartzeer. Cardialgia.
Heeschheid. Raucedo.
Heete, Hitte. Calor.

Heete vuur, Heetvuur. Grangraena.
Heetkoude koorts. Lipyria.
Heete koorts. Acuta febris.
Heete ziektens. Acuti morbi.
Heete pis. Dysuria.
Heimwee. Nostalgia.
Heldere drop. Gutta serena.
Herfstkoorts. Autumnalis febris.
Hertebeulen. Furunculi.
Hertvang. Syncope.
Heupjigt. Ischias.
Heuplam. Elumbis.
Heupwee. Ischiadicum malum.
Hik. Singultus.
Hinking. Claudicatio,
Hitte, Hette. Calor.
Hoest. Tussis.
Holle kiesen, Holle tanden. Dentes cavi, exesi.
Hondsblaaren. Therminthi.
Hondsdolheid. Rabies canina.
Hondshonger. Fames canina.
Hondskramp. Spasmus cynicus.
Honger, Hongerigheid. Fames.
Honniggezwel. Meliceris.
Hoofddraaying, Hoofdduyzeling. Vertigo.
Hoofdpyn. Cephalalgia.
Hoofdschilfers. Furfures.
Hoofdschuddingen, Hoofdschokken. Concussio encephali.
Hoofdwonden. Vulnera capitis.
Hoofdzeer. Tinea capitis.
Hoofdzwymeling. Vertigo.
Huidkanker. Noli me tangere.
Huidkramp. Cutaneus spasmus.
Huidplekjes. Cutaneae maculae.
Huiduitslagen. Exanthemata.
Huidwonden. Cutanea vulnera.
Huidworm. Dracunculus.
Huidziekten. Cutanei morbi.
Huig. Uvulae inflammatio.
Huighanging. Uvulae prolapsus.
Huivering. Horripilatio; Phrice.
Hutteren. Balbutire.
Hyging. Asthma sibilans.

Jeuking, Jeukte. Pruritus.
Jigt, Jicht. Arthritis.
Ijle koorts. Acuta febris.
Ijlhoofdigheid. Delirium.
Indrukking. Impressio.
Ingegroeite nagel. Arctura unguis.
Instorting naa eene ziekte. Recidiva.
Inzweering. Exulceratio.

Kaal. Calvus.
Kaalhoofdigheid. Calvities.
Kakenkramp, Kaketrekking. Trismus.
Kakhielen. Perniones.
Kakkoorts. Febris cacatoria.
Kakkery. Diarrhoea.
Kalkbuilen. Tophi.
Kalkoense neus, Karbunkelneus. Gutta rosacea.
Kanker. Cancer.
Kankergezwel. Carcinoma.
Kastgezwellen. Cystici tumores.
Keelontsteeking. Angina.
Keelscheur. Bronchocele.
Keelziekte. Angina.
Keenen. Rhagades.
Kiespyn. Odontalgia.
Kikvorschgezwel. Ranula, Batrachos.
Kinderziekte, Kinderpokjes. Variolarum morbus.
Kinkhoest, Klankhoest. Tussis convulsiva.
Kitteling. Titillatio.
Klamzweet. Sudor nimius, tenax.
Klapöor. Bubo inguinalis.
Klieren, Kliergezwellen. Scrophulae.
Klinken der ooren. Aurium tinnitus.
Kloofbreuk. Fissura.
Kloven. Rhagades.
Knarssen der tanden. Stridor dentium.
Kneuteren. Balbutire.
Kneuzing. Contusio.
Kniejigt, Knieëuvel. Gonagra.
Knobbels. Tubercula; Tophi.
Knobbelgezwellen. Condylomata.
Ontsteeken Knobbel. Phygethlon.
Knoestgezwel. Scirrhus.
Knoopgezwel. Condyloma.
Koehoest. Tussis ferina.
Koehonger. Bulimia.
Kolyk, Koliek. Colica.
Koningszeer. Struma.
Koord. Gonorrhoea chordata.
Koorts. Febris.
Koortsschudding. Frigus febrile.
Korst. Eschara.
Kortademheid. Dyspnoea.
Kortstondige ziektens. Acuti morbi.
Koude. Frigus, Algor.
Koudebrand, Koudvuur. Sphacelus.
Koudekoorts. Febris intermittens.
Koudepis. Stranguria.
Koude gezwellen. Oedemata.
Koude puisten. Perniones.
Koud zweet. Sudor frigidus.
Kraamzuiveringen. Lochia.
Kragteloosheid. Virium prostratio.
Kramp. Spasmus.
Krampader. Varix.
Krampkolyk. Cardialgia.
Krank. Aegrotus.
Krankheid. Morbus.
Krankzinnigheid, Krankhoofdigheid. Mania.
Kras. Vellicatio.
Krauwagie, Krawagie. Scabies.
Kreeftgezwel. Carcinoma.
Krenkte. Morbus.

Krevel, Kreveling. Pruritus.
Krimpingen. Tormina.
Krimping van zenuwen. Contractura nervorum.
Krolziekte. Nimia salacitas.
Kromhals. Obstipitas.
Kromtongen. Balbutire.
Krop, Kropgezwel. Bronchocele.
Kropkliergezwellen, Kropzweeren. Scrophulae.
Krouwagie. Scabies.
Kruipende mier. Formica, Myrmecia.
Kwaade drift. Cacopathia.
Kwaade loop. Dysenteria.
Kwaadaardig. Malignus.
Kwaadzappigheid. Cacochymia.
Kwaadgesteldheid. Cachexia.
Kwaadzeer. Tinea.
Kwaalykheid. Nausea.
Kwaps. Febricitans.
Kwetzing, Kwetsuur. Contusio.
Kwynende ziektens. Chronici morbi.
Kwyning. Languor.

Lam. Paralyticus.
Lamheid. Paralysis.
Landziekte. Endemius morbus.
Langduurige ziektens. Chronici morbi.
Lange wormen. Lumbrici teretes.
Lankeuvel. Iliaca passio.
Lap op't oog. Pannus.
Laschbuil, Lasklier. Bubo.
Last in't hoofd. Carebaria.
Lazery. Lepra.
Dubbele Leden. Rhachitis.
Ledenpyn. Arthritis.
Ledenstyving. Catalepsis.
Ledenzucht. Anasarca.
Leemte, Lemte. *Vid.* Lamheid.
Leepigheid, Leepoogigheid, Leepöogen. Lippitudo.
Legerig. Decumbens.
Legerziekte. Morbus castrensis.
Lendenpyn, Lendenwee, Lendenjigt. Lumbago.
Lendevang. Rhachitis.
Leverloop, Levervloed. Hepaticus fluxus.
Leverontsteeking. Hepatitis.
Leverpuisten. Maculae hepaticae.
Leververstopping. Infarctus hepatis.
Levervlekken. Maculae hepaticae.
Leverziekte, Leverzucht. Hepatitis.
Lidteken. Cicatrix.
Lieschbreuk. Hernia inguinalis, Bubonocele.
Lieschgezwel. Bubo inguinalis.
Lieschluizen. Pediculi inguinales.
Ligthoofdigheid. Paraphrenitis.
Likdoorn. Clavus pedis.
Lilling. Tremor.
Lintworm. Taenia.
Lipknoop. Nodus labiorum.
Lisping. Blaesitas.
Longeziekte, Longezucht. Phthisis pulmonalis.
Longontsteeking. Peripneumonia.
Longteering. Phthisis pulmonaris.
Longverzweering, Longzweer. Vomica pulmonum.
Loodkolyk. Colica saturnina.
Loomheid. Stupor.
Loop. Dysenteria.
Loopende gaten. Fistulae.
Loopende jicht, Loopende varen. Arthritis vaga.
Looping der oogen. Lippitudo.
Losbuil. Bubo.
Loslaating. Remissio.
Losleding. Diarthrosis.
Loslyvigheid. Lienteria.
Luchtgezwel. Emphysema.
Luizen. Pediculi.
Luisziekte. Phthiriasis.
Lusteloosheid. Taedium.
Lyden. Passiones; Dolores.
Lyfwater. Anasarca.
Lykdoorn. Clavus pedis.

Maagbranden. Pyrosis.
Maagdeziekte. Chlorosis.
Maagdehoest. Tussis stomachalis.
Maagkoorts. Febris stomachalis.
Maagkramp. Ventriculi spasmus.
Maagontsteeking. Gasteritis.
Maagpyn, Maagzeer. Cardialgia.
Maagziekte. Gastrodynia.
Maalvlekken. Naevi.
Maandstonden. Menses.
Maanziekte, Maanzucht. Lunaticus morbus.
Magteloosheid. *a*) Atonia *b*) Impotentia.
Mal, Maling. Mania.
Manziekte. Andromania.
Materie. Pus.
Mazelen. Morbilli.
Medelydig, Medelydend. Sympathicus.
Melaatsheid. Elephantiasis.
Melizoen, Rood Melizoen. Dysenteria.
Melkkoorts. Febris lactaria.
Melkkorst. Crusta lactea.
Melkstaar. Cataracta lactea.
Melkstremming. Tyrosis.
Middenrifsontsteeking. Paraphrenitis.
Miltontsteking. Splenitis.
Miltverstopping. Infarctus lienis.
Miltziekte, Miltzucht. Splenalgia.
Misbaaring, Misdragt, Miskraam. Abortio.
Misschepzel. Monstrum.
Moeder, Opstyging van de Moeder. Hysterica passio.
Moederkanker. Cancer uteri.
Moederlyke inbeelding. Gravidarum imaginatio.
Moederpyn. Hysteralgia.

Moederkwaalen, Moederspel, Moerspel, Moederpynen, Moederziekte. Hysterica passio.
Moedervlekken, Moedermaalen. Naevi.
Moeilyke zwelging. Dysphagia.
Moeilyke ademhaaling. Dyspnoea.
Molgezwel. Talpa.
Mondgezweer. Aphthae.
Mondklem. Spasmus oris.
Mondvuil. Stomacoce.
Moordjaar. Annus climactericns.
Muggehoofd op't oog. Myocephalon.
Mymering. Dementia.

Naarborstigheid. Asthma.
Naauwwording der voorhuid, Naauwe voorhuid. Phimosis.
Nadruipert. Gonorrhoea secundaria.
Nagelvlek op't oog. Onyx.
Nagelvlies op't oog. Unguis.
Nagelzweering. Panaritium.
Nagtbleinen. Epinyctides.
Nagtgezicht. Nyctalopia.
Nagtmerrie. Ephialtes.
Nagtplant. Planta nocturna.
Nagtwandelaar. Noctambulus.
Nagtzweeting. Sudor nocturnus.
Najaarskoortsen. Autumnales febres.
Napokken. Variolae secundariae.
Navelbreuk. Omphalocele.
Naweën. Dolores post partum.
Neeten. Lendes.
Negenöog. *a*) Furunculus; *b*) Anthrax.
Nekpyn. Obstipitas.
Negerpokken. Elephantiasis.
Netbreuk, Netscheurzel. Epiplocele.
Netelzucht, Netelkoorts. Urticata febris.
Neusbloeden. Haemorrhagia narium.
Neusdruiping, Neusdrop. Coryza.
Neusgezweer. Ozaena.
Neusprop. Polypus nasi.
Nevel op't oog. Nebula.
Nierwee, Nierpyn. Nephralgia.
Niezen, Niezing. Sternutatio.
Nok, Nokke. Singultus.
Nydnagel, Nynagel. Reduvia.
Nyping. Vellicatio.

Okselstank. Alarum foetor.
Olifantshuid. Elephantiasis.
Omloop. Zona.
Onaandoenlykheid. Torpor.
Ongedaantheid. Cachexia.
Ongemakken. Vitia.
Ongeneeslyke ziekte. Insanabilis morbus.
Ongeregeldheid der stonden. Suppressio mensium.
Ongerymde honger. Pica.
Ongestalte. Cachexia.
Ongesteldheid. Intemperies.
Ongevoeligheid. Anaesthesia.
Ongezond. Morbidus.
Onlust. Taedium.
Onmagt. *a*) Animi deliquium, *b*) Debilitas.
Onmoed. Animi contristatio.
Onpas. Infirmus.
Onpasselykheid. Infirma valetudo.
Onsmaak. Nausea.
Ontfermt u myner. Miserere mei.
Ontheuping. Lumbifragium.
Ontkragting. Enervatio.
Ontlastingen der darmbuis. Profluvia alvi.
Ontleeding. Dislocatio.
Ontlid. Exarthroma.
Ontroering. Perturbatio.
Ontsteeking. Inflammatio.
Ontsteekingskoorts. Febris ardens.
Ontsteekingsziekten. Inflammatorii morbi.
Ontvelling. Excoriatio.
Ontwrigting. Luxatio.
Ontzenuwing. Enervatio.
Onvermogen, Onvermogendheid. Impotentia.
Onwaare koors. Symptomatica febris.
Oogduisterheid. Caligo.
Oogendragt, Oogenetter. Lemae.
Oogenloop. Lippitudo.
Oogenschemering. Amblyopia.
Oogfistel. Fistula lacrymalis.
Ooglap. Pannus oculi.
Oognagel. Unguis.
Oogontsteeking. Ophthalmia.
Oorendwang. Otalgia.
Oorgezwel. Parotis.
Oorpyn. Otalgia.
Oortuiting. Bombus aurium.
Opblaazing. Emphysema.
Opdragt. Gutta rosacea.
Opene kwaalen. Ulcera.
Opgestopte pis. Ischuria.
Opgezetheid. Inflatio.
Opgezwollene buik. Meteorismus.
Opgezwollenheid. Inflatio.
Ophouden der kraamvloed. Suppressio lochiorum.
Opkrabbing. Levis cutis scissio.
Opkropping. Hysteria.
Oppuiling. Intumescentia.
Oprisping. Ructus.
Opschorting. Intermissio
Opspringing der peezen. Subsultus tendinum.
Opstyging. Passio hysterica.
Opstopping van het water. Ischuria.
Optrekking der knieen. Crampus.
Opzwelling der amandelen. Tonsillarum intumescentia.
Ossenhonger. Bulimia.
Oude mans gezicht. Presbyopia.
Overkroppingen. Infarctus.
Overlaading. Repletio.
Overstorting. Metastasis.
Overtollig vleesch. Luxurians caro.

Overtolligheid van bloed. Plethora.
Overval. Morbi insultus.
Oxelgezwel. Bubo axillaris.
Oxelstank. Alarum foetor.

Papgezwel. Atheroma.
Peesknoop. Ganglion.
Penszaks scheute. Processus peritonaei.
Peperkoorn, Peperkorls. Petechiae.
Persloop. Dysenteria.
Perssing, Parssing. Tenesmus.
Pest. Pestis.
Pestbuil, Pestgezwel, Pestkool. Anthrax.
Pestkoorts. Pestilentialis febris.
Peukels. Pustulae, Sudamina.
Moeilyke Pislozing. Dysuria.
Pisontlooping. Enuresis.
Pisopschorting, Pisophouding, Pisopstopping. Ischuria.
Pisvloed, Pisloop. Diabetes.
Plekken. Maculae.
Pleuris. Pleuritis.
Pleuzery. Ulcus malignum.
Pokdaalen, Pokputten. Variolarum notae.
Pokken, Pokjes. Variolae.
Pokken, Pokziekte. Lues venerea.
Poolsche vlecht. Plica polonica.
Pootjes. Podagra.
Popelsy, Poplesy. Apoplexia.
Pratziekten. Lentes morbi.
Prikkeling. Formicatio, Stimulatio.
Puilader. Varix.
Puiloogen. Exophthalmia.
Puisten. Pustulae.
Puistig. Pustulosus.
Purperkoorts. Scarlatina febris.
Pyn. Dolor.
Pypzweeren. Fistulae.

Qu. *Vid.* Kw.

Raasen der ooren. Aurium sonitus.
Raaskalling. Delirium.
Raaskoorts. Phrenitis.
Raauwheeden. Cruditates.
Raazerye, Raazerny. Phrenitis.
Raazende moer. Furor uterinus.
Razyn, Razynenbaard, Razynenmond. Tinea labiorum.
Reet. Fissura.
Reeuw, Reeuwzweet, Reeuwzel. Sudor moribundi.
Regtstyvigheid. Tetanus.
Reizende jicht. Arthritis vaga.
Reveling. Delirium.
Reuj. Diarrhoea.
Reutelen. Rhonchos.
Ribbenvlies-ontsteeking. Pleuritis.
Rilling. Horripilatio.
Rimpels. Rugae.
Ringworm. Impetigo.
Risping. Eructatio.
Ritsigheid. Hysteromania.
Roedestand. Tentigo.
Rommelingen. Borborygmi.
Ronking. Stertor.
Roodeloop. Dysenteria.
Roodheid. Rubor.
Roodhond, Roodjong, Roodgrond, Roodvonk. Boa, Rubicundae cutis aspredines.
Rood melesoen. Dysenteria.
Roode omloop. Zona.
Roode zucht. Phoenigmus.
Roof, Roove. *a*) Eschara; *b*) Scabies sicca.
Roos. Erysipelas.
Roozedrup. Gutta rosacea.
Rotkoorts. Putrida febris.
Rotting. Putredo.
Rotziektens. Putridi morbi.
Ruggesmert. Notialgia.
Ruggeteering. Tabes dorsalis.
Rupzen. Ructatio.

Scharlaakekoorts. Scarlatina febris.
Scheele oogen, Scheel gezigt, Scheel zien. Strabismus.
Scheele hoofdpyn. Hemicrania.
Scheetje op het oog. Hordeolum.
Scheeve beenen. Loripes.
Scheeve hals, Scheefgetrokken hals. Obstipitas.
Scheiding. Crisis.
Schemerblindheid. Amaurosis, Nubeculae.
Scherpte. Acrimonia.
Scheurbuik. Scorbutus.
Scheuren, Scheurbreuken. Fissurae.
Scheursel. Ramex, Hernia.
Schilderskolyk. Colica pictonum.
Schildpadgezwel. Testudo.
Schilfer. Tinea.
Schimmelziekte. Scorbutus.
Schootwonden. Vulnera sclopetaria.
Schorheid der keel. Raucedo.
Schotvlies. Cataracta.
Schrik. Pavor.
Schudding. Phrice.
Schujeren, Schujering. *a*) Tormina; *b*) Diarrhoea.
Schurft, Schurftheid, Schurftziekte. Scabies.
Schythielen, Schythakken. Perniones.
Sjanker. Cancer venereus.
Sidderen, Siddering. Tremor.
Sint Jans euvel. Epilepsia.
Slaapeloosheid. Agrypnia.
Slaaperigheid. Somnolentia.
Slaapkoorts. Lethargus.
Slaapziekte, Slaapzucht. Coma.
Slaapwandelaar. Somnambulus.
Slag. Apoplexia.

Slagaderbreuk, Slagaderspat. Aneurisma.
Slapheid. Laxitas.
Sleepende ziektens. Lentes morbi.
Sleepkoorts. Febris lenta.
Sleeuwheid. Hebetudo.
Sluipkoorts. Febris lenta.
Slym. Pituita.
Slymberoerte. Apoplexia pituitosa.
Slymgezwel. Oedema.
Slymgraveel. Nephritis mucosa.
Slymprop. Polypus.
Slymzugt. Leucophlegmatia.
Slytende ziekte. Lentus morbus.
Smart, Smert. Dolor.
Smartsel, Smertsel. Excoriatio.
Smeergezwel. Lipoma.
Smeerpuisten. Crinones.
Smetziekte. Contagium.
Smoorende zinking. Catarrhus suffocativus.
Smooring. Suffocatio.
Snof. Coryza.
Snorken, Snorking. Stertor.
Snuf. Coryza.
Snyding in de darmen. Tormina.
Spaansche kraag. Paraphimosis.
Spaansche pokken. Lues venerea.
Spanning. Tensio.
Spanning in de schagt. Gonorrhoea chordata.
Spatten. Varices.
Speenader. Haemorrhoïdes.
Speenen. Mariscae.
Speenvarkenoogen. Microphthalmus.
Spekgezwel. Steatoma.
'tSpit. Lumbago.
Splyting, Spleet. Fissura.
Sponsgezwel. Fungus articuli.
Sponsoog. Fungus oculi.
Spraakeloosheid. Aphonia.
Sprenkvuur, Sprinkvuur. Herpes.
Springende jicht. Arthritis vaga.
Springend vuur. Maculae volaticae.
Sproeten, Sproetels, Sproetvlekken. Ephelides.
Sprouw, Spruw, Sproei. Aphthae.
Spuwing. Ptyalismus.
Spysloop. Lienteria.
Spysonttrekking. Inedia.
Spysverbranding. Soda, Pyrosis.
Spyswalg, Spyswalging. Anorexia.
Staar, Star. Cataracta.
Stamelachtigheid. Balbuties.
Steek. Punctura.
Steeking in de zyde. Pleuritis.
Steen, Steen in de blaas. Calculus vesicae.
Steenpokjes. Variolae siccae.
Steenpuistjes. Vari.
Stekeblindheid. Amaurosis.
Stemmeloosheid. Aphonia.
Stikken, Stikking. Suffocatio.
Stikking der lyfmoeder. Hysterica passio.
Stikzien, Stikziende. Myops.
Stikzinking. Catarrhus suffocativus.
Stinkende adem. Foetor oris.
Stinkende neuszweer. Ozaena.
Stoelgangsdwang. Tenesmus.
Stokblind. Plane caecus.
Stomp gezicht. Mydriasis.
Stramheid. Rigiditas.
Striemen, Streemen. Vibices.
Strontje. Chalazia.
Stuiptrekking, Stuipje. Convulsio.
Styfheid, Styfte. Rigiditas.
Styfheid der roede. Priapismus.
Styge. Hordeolum.
Suffing, Suffery. Melancholia.
Suizeling. Vertigo.
Suizing in de ooren. Tinnitus aurium.
Swynpuisten. Furunculi.

Tanding. Dentitio.
Tandpyn. Odontalgia.
Basterd Tandvleesch. Epulis.
Tandzweer. Parulis.
Teering. Tabes.
Teeringkoorts. Febris hectica.
Tegenscheur. Contrafissura.
Termynen. Eclampsia.
Tinteling. Stupor digitum a gelu.
Toenypping. Dysphoria, Anxietas.
Toevallen. Symptomata.
Toonloosheid. Atonia.
Traanbreuk. Hernia lacrymalis.
Traanfistel, Traanpyn. Lacrimalis fistula.
Traangezwel. Anchilops.
Traanzweering. Ægilops.
Traanoog. Epiphora.
Treurigheid. Tristitia.
Trommelwater. Tympanites.
Tusschenpozende koorts. Intermittens febris.

Vaak. Somnolentia.
Vallende ziekte, Valziekte. Epilepsia.
Valvlies. Cataracta.
Vastgroeing des gewrichts. Anchylosis.
Veldziekten. Morbi castrensis.
Venusbuilen. Bubones venerei.
Venuskllooten. Testiculi venerei.
Venuskwelling. Satyriasis.
Venuspaerlen, Venuspokken. Ionthi.
Venuswratten. Condylomata.
Venusziekte, Venussmet, Venuspest. Lues venerea.
Verbeening. Ossificatio.
Verbranden. Combustio.
Verbuistheid. Crapula.
Verderving. Corruptio.
Verdonkerdheid des gezichts. Amaurosis.
Verdooving. Narcosis.

Verdronken. Submersus.
Verdwyning. Tabes.
Vereelting. Callositas.
Verettering. Suppuratio.
Vergetelykheid. Oblivio.
Vergezicht. Presbyopia.
Vergiftigde wonden. Vulnerea venenata.
Verharde ballen. Testiculi venerei.
Verharding. Induratio.
Verheffing. Paroxysmus.
Verkleuming. Rigor.
Verknaaging. Erosio.
Verknogt. Complicatus.
Verkoudheid. Coryza, Gravedo; Catarrhus.
Verlamming. Paralysis.
Halve Verlamming. Hemiplegia.
Verloorene spraak. Amissa loquela.
Vermagering. Marcor.
Vernauwing. Coarctatio.
Vernauwing der voorhuid. Phimosis.
Verouderd. Inveteratus.
Verplaatzing. Metastasis.
Verreiking, Verrekking. Luxatio.
Verrotting. Putrefactio.
Verrotte kies. Dens cariosus.
Verrukking. Ecstasis.
Verschrompeling. Corrugatio.
Verslapping. Atonia.
Versmooring. Suffocatio.
Versterving. Gangraena.
Versterving der beenen. Necrosis.
Verstikking. Suffocatio.
Verstopping. Obstructio.
Verstopping des underbuiks. Constipatio alvi.
Verstoppingen der maandstonden. Suppressio mensium.
Verstramming. Rigor.
Verstuiking. Subluxatio.
Verstyfde hoofd. Caput obstipum.
Verstyfdheid. Rigiditas.
Verstyving. Rigor.
Verval van kragten. Prostratio virium.
Vervuildheid. Putredo.
Vervuiling. Putrefactio.
Verwonding. Laesio.
Verwringing. Subluxatio.
Verzeeuwdheid. Morbus nauticus.
Verzwakking. Debilitas virium.
Verzweering. Exulceratio.
Vetbreuk. Liparocole.
Vetgezwel. Lipoma.
Vetlyvigheid. Obesitas.
Vingerworm. Paronychia.
Vinnen. Vari.
Uitleding. Exarthrosis.
Uitpuiling. Proptosis.
Uitschieting. Procidentia.
Uitslag. Exanthemata.
Uitteering, Uitdrooging. Atrophia.
Uitteerende koorts. Hectica febris.
Uitval. Prolapsus.
Uitvalling der hoofdhairen. Alopecia.
Uitwas. Excrescentia.
Uitzakking. Prolapsus, Elapsus, Procidentia.
Uitzinnig. Maniacus.
Vlaag van koorts. Accessio febrilis.
Vlaagen eener baarenden Vrouw. Dolores parturientium.
Vlak. Macula.
Vleeschbreuk. Sarcocele.
Vleeschgezwel. Sarcoma.
Vleeschklomp. Mola.
Vlekkoorts. Petechialis febris.
Vliegende jicht. Arthritis vaga.
Vliegende winden. Erratici flatus.
Vlies op't oog. Pannus.
Vloejingen. Cedmata.
Vloejingspynen. Rheumatici dolores.
Voedeloosheid. Atrophia.
Voeteuvel, Voetjigt, Voetvang. Podagra.
Voetgebaaring. Foetus inversio.
Volbloedigheid. Plethora.
Volkziekte. Endemius morbus.
Voorjaarskoortsen. Vernales febres.
Vorschgezwel. Ranula.
Vorstbuilen. Perniones.
Vrat. *Vid.* Wrat.
Vrees. Timor.
Vreetziekte. Bulimia.
Vret. Phagedaena, Carcinodes.
Vrysterziekte. Chlorosis.
Vuile etter. Ichor.
Vuiligheid. Sordes.
Vuilnis. Corruptio, Putredo.
Vuur. Gangraena.
Vuurigheid. *a*) Gutta rosacea; *b*) Phlogosis; *c*) Inflammatio.
Vyggezwel. Sycoma, Ficus.
Vygpuisten. Mariscae.
Vygwratten. Condylomata.
Vyt. Paronychia.

Walgagtigheid. Fastidium.
Walging, Walg. Nausea.
Walgkoorts. Assodes.
Wanlust. Taedium.
Wanruiking. Dysodia.
Wanschepzel. Monstrum.
Wanteering. Dyspepsia.
Wanvrugt. Mola.
Water. Hydrops.
Waterblaasjes. Phlyctenae; Hydatides.
Waterborst. Hydrothorax.
Waterbreuk, Waterkloot. Hydrocele.
Waterhoofd. Hydrocephalus.
Waterkanker. Noma.
Waternavelbreuk. Hydromphalus.
Watervrees. Hydrophobia.
Waterzucht, Waterziekte. Hydrops.
Wederinstorting. Recidiva.
Wëen, Weedom. Dolores.
Weelig gezwel. Tumor fungosus.
Weelig vleesch. Luxurians caro.

Weer. Callus.
Weerwolf. Lycanthropos.
Wegscheetje. Chalazia.
Wei. Serum.
Wen. Verruca.
Werkeloosheid. Impotentia.
Werten. Vari.
Wervelziekte. Vertigo.
Wikwyze vlekken. Lentigines.
Wild vleesch. Luxurians caro.
Wild vuur. Ignis sylvestris.
Winddoorn. Spina ventosa.
Windbreuk. Pneumatecele.
Winden. Flatus.
Windgezwel. Emphysema.
Windkolyk. Colica flatulenta.
Windzucht. Tympanites.
Winterhanden, Winterhielen, Wintervoeten. Perniones.
Witte vloed. Fluor albus.
Witte zucht. Leucophlegmatia.
Woede. Furor.
Wolf. Phagadaena.
Wolfgezwel. Lupia.
Wolfsbeet. Lycanthropia.
Wonde. Vulnus.
Wondkoorts. Febris vulneraria.
Worg, Worggezwel, Worgkeel. Angina, Cynanche.
Wormen. Vermes.
Wormkoorts. Verminosa febris.
Wrat. Verruca.
Wurg. Angina.
Wynpuisten. Gutta rosacea.

Ylhoofdigheid, Yling. Delirium.
Yzing. Horror.

Zaadbreuk. Spermatocele.
Zaadloop, Zaadvloed. Gonorrhoea.
Zaadloozingen. Pollutiones.
Zakbreuk. Hernia scrotalis.
Zamenvloeiende pokjes, Variolae confluentes.
Zandklooten. Testiculi venerei.
Zeer. *a*) Tinea; *b*) Ulcus.
Zeere keel. Angina.
Zeeziekte. Nausea marina.
Zelfbevlekking, Zelfbezmetting. Pollutio voluntaria.
Zemellazery. Impetigo.
Zenuwknoop. Nodus nervorum.
Zenuwkoorts. Febris nervosa.
Zenuwsteek. Punctura nervi.
Ziek. Infirmus, Aegrotans.
Zieke stof. Materia peccans.
Ziekte. Morbus.
Ziekte zonder naam. Panaritium.
Ziektescheiding. Crisis.
Zieltoogen. Agonizare.
Zinking. Catarrhus.
Zinkingshoest. Catarrhalis tussis.
Zinkingskoorts. Febris catarrhalis.
Zinkingspyn. Rheumatismus.
Zinkingsziekten. Catarrhales morbi.
Zinneloosheid. Amentia.
Zinvang. Catalepsis.
Zoggezwellen. Lactei tumores.
Zogkoorts. Febris lactea.
Zogverplaatsing. Sparganosis.
Zomersproeten. Ephelides.
Zoe, Zoode. Ardor ventriculi.
Zucht, Zugt, Zuchtgezwel. Oedema.
Zugtig. Cachecticus.
Zugting. Suspirium.
Zuivering der kraam. Lochia.
Zuiger. Mola carnea.
Zwaarhoofdigheid. Carebaria.
Zwaarlyvigheid. Obesitas.
Zwaarmoedigheid. Melancholia.
Zwak gezigt. Amblyopia.
Zwakheid, Zwakte. Debilitas.
Zwarte staar. Amaurosis.
Zwarte zucht. Icterus niger.
Zwartgalligheid. Melancholia.
Zweer. Ulcus.
Zweering. Exulceratio.
Zweertjes. Ulcuscula.
Zweet. Sudor.
Zweetkoorts. Helodes.
Zweetpuisten. Sudamina.
Zwoeging. Anhelitns.
Zwym. Lipothymia.
Zwynpuisten. Furunculi.
Zydesteeken. Pleurodyne.
Zydewee, Zydpyn. Pleuritis.

LEXICON NOSOLOGICUM

DANICO-LATINUM.

Aandelöshed. Apnoea.
Aandpustenhed. Asthma.
Gyldne Aare. Haemorrhoïs.
Aarekrampe; Aareknuder. Varix.
Sygdoms Advarsel. Morbi praesagium.
Ædesyge; Ædefeber. Bulimia; Febris famelica.
Ækel, Ækelhed. Fastidium.
Ændringsfeber. Intermittens febris.
Afhudning. Excoriatio.
Afmagt. Animi deliquium.
Afmægtighed. Virium prostratio.
Afvexlende feber. Intermittens febris.
Afsindighed. Dementia.
Afskalling. Desquamatio.
Alfarsyge. Epidemicus morbus.
Alvgust, Alvild. Herpes.
Andendagskolde. Tertiana febris.
Andnegl. Reduvia.
Anfald. Accessio.
Angest. Anxietas.
Angroet. Cardiogmus.
Anstikkende syge. Contagiosus morbus.
Anstöd. Insultus.
Ar. Cicatrix.
Armsveed. Alarum foetor.
Arpe. Furfures neonatorum.
Artsbyld. Marisca.
Arvesyger. Hereditarii morbi.

Banken i öret. Aurium sonitus.
Barnsnöd. Partus.
Barselfeber. Febris puerperarum.
Barselrensning. Lochia.
Barselrensningens standsning. Amenorrhoea.
Barselsyger. Morbi puerperarum.
Bændelorm. Tænia.
Bebudende tilfælde. Symptoma.
Bedövelse. Narcosis.
Beenbrand, Beenkræft. Spina ventosa.
Beenbrud, Beenbrækning. Fractura ossis.
Beenraadenhed; Beentröske. Caries.
Beenspalt. Fissura ossis.
Beenudvext. Exostosis.
Begets tilbageblivelse. Meconii retentio.
Beklemmelse. Cardiogmus.
Benauelse. Cardiogmus.
Besværligheder. Incommoda.
Besvimelse. Lipothymia.
Betændelse. Inflammatio.
Betændelsesfeber. Inflammatoria febris.
Betyngende pine i hovedet. Carebaria.
Bevægelse i blodet. Orgasmus.
Bid. Morsus.
Bindsel, Bindelse. Obstipatio.
Blaamerke, Blaaslag, Blaapletter. Contusio, Livores.
Blærebrok. Cystocele.
Blærefeber. Pemphigus.
Blærekrampe. Spasmus vesicae.
Bleeg. Pallidus.
Bleegsyge, Bleegsot. Chlorosis.
Bleghed. Pallor.
Blegne. Pustulae.
Blindhed. Cæcitas.
Blinken med öinene. Nystagmus.
Blodets opkogning. Ebullitio sanguinis.
Blodets opstigelse til hovedet. Congestio.
Blodaarebrok. Hernia varicosa.
Blodaarehævelse. Varix.
Blodbrækning, Blodklögen. Vomitus cruentus.
Blodbrok. Hæmatocele.
Blodbyld. Furunculus.
Blodflod. Hæmorrhagia.
Blodfylde, Blodriighed. Plethora.
Blodgang. Dysenteria.
Blodhoste. Haemoptysis.
Blodlöb af moderen. Hemorrhagia uteri.
Blodpisning. Mictus cruentus.
Blodsot. Dysenteria.
Blodspytning. Haemoptysis.
Blodstyrtning. Haematemesis.
Blodsveed. Sudor cruentus.
Blussen. Rubor.
Blyekolik. Colica saturnina.
Blysot. Cachexia.
Bolning, Boldning, Bollenskab. Suppuratio.
Bolden finger. Panaritium.
Bolningsfeber. Febris suppuratoria.
Bomsot. Tympanites.
Börnefang. Eclampsia.

Börnekopper. Variolae.
Börnesygdomme. Morbi infantum.
Börnetæring. Atrophia infantum.
Brand. Gangraena.
Brandesaar, Brandskader. Ambustiones.
Brandpletter. Maculae gangraenosae.
Brækfeber. Vomitoria febris.
Brækning. Vomitus.
Brænden i maven. Ardor ventriculi.
Brændt skade. Ambustio.
Brok. Hernia.
Brokpose. Herniosus saccus.
Brud. Fractura.
Brusen i blodet. Orgasmus.
Brusen i örene. Bombus aurium.
Brystbetændelse. Peripnenmonia.
Brystbyld. Empyema.
Brystfeber. Catarrhalis febris.
Brysthoste. Tussis catarrhalis.
Brystklemmen. Cardialgia.
Brystsprækker. Rhagades mammarum.
Brystsyge. Phthisis pulmonaris.
Brysttrykning. Cardiogmus.
Brystvattersot. Hydrothorax.
Buboner. Bubones.
Buglöb, Bugflod. *a*) Lienteria; *b*) Alvi profluvium, Diarrhoea.
Bugvattersot. Ascites.
Bugvred; Bugvee. Tormina; Colica.
Bukkerid. *Vid.* Rygskabb.
Bullenhed, Bulnen, Bulning. Suppuratio.
Bullen finger. Panaritium.
Bygkorn. Hordeolum.
Byld, Bylde. Tumor; Abscessus.
Byldene i lysken. Bubones inguinales.
Byttinger. Infantes rhachitici.

Daanelse. Lipothymia.
Daarskab. Mania.
Dampesyge. Hysterica passio.
Dobbelte led. Rhachitis.
Dorskhed. *a*) Torpor; *b*) Somnolentia.
Dödskamp. Agonia.
Dösighed. Narcosis.
Dövhed. Surditas.
Drövlefald. Uvulae prolapsus.
Druknede. Submersi.
Dryppert, Drypper. Gonorrhoea.
Drypperkode. Testiculi venerei.
Dunkelhed for öinene. Caligo.
Durklöb, Durchlöb, Durchflod. Diarrhoea.
Dvining. Languor.

Edder. Pus.
Edder i fingeren. Panaritium.
Edderbyld. Abscessus.
Edderflod. Proctorrhoea.
Edderfuld. Purulentus.
Edderrod. Furunculi ventriculus.
Eddersetning. Suppuratio.
Efterdryppert. Gonorrhoea secundaria.
Efterveer. Dolores post partum.
Eitersmau. Herpes.
Ekkel. Fastidium.
Elling. *Vid.* Halsbrynde.
Endetarmens udfald. Procidentia ani.
Enelidende. Idiopathicus.
Engelsk syge. Rhachitis.
Engelsk sveedsyge. Sudor anglicus.

Faarekopper. Variolae spuriae.
Fallend syge, Faldsot. Epilepsia.
Falske mæslinger. Rubeolae.
Falsk pleuris. Pleuritis spuria.
Fang. Epilepsia.
Fare ilde. Abortire.
Feber. Febris.
Feberhede. Calor febrilis.
Feberkulde, Feberrystelse. Algor febrilis.
Fedtsvulst. Lipoma.
Fedtbrok. Liparocele.
Feil. Vitium.
Fierdedagsfeber. Quartana febris.
Figenbyld. Ficus, Condyloma.
Fingerorm, Fingertrold, Fingerbyld. Panaritium.
Finner. Vari.
Fistel. Fistula.
Fistel i sædet. Fistula ani.
Flekfeber. Petechialis febris.
Flod. Fluxus; Catarrhus; Rheuma.
Flodfeber. Catarrhalis febris.
Flodhoste. Catarrhalis tussis.
Flodsmerte. Rheumatismus.
Flodsyge. *Vid.* Radesyge.
Fluss. Fluxus.
Flyvende gigt. Arthritis vaga.
Flyvheeder. Phlogosis.
Fnat. Scabies, Tinea.
Fodgigt. Podagra.
Fodsveed. Sudor pedum.
Fordervelse. Corruptio.
Forfrosne. Congelati.
Forhærdelse. Induratio.
Forknusninger. Contusiones.
Forkölelse. Catarrhus.
Forkölelsesfeber. Catarrhalis febris.
Forkölelsesgigt. Rheumatismus.
Forkölelseshoste. Tussis catarrhalis.
Forlösning. Partus.
Forraadnelse. Putredo.
Forraadnelsesfeber. Putrida febris.
Forrykning, Forrykkelse. Subluxatio.
Forsliiming. Catarrheuma.
Forsnævring. Coarctatio.
Forstands svaghed. Imbecillitas.
Forstoppelse. Obstructio.
Forstoppelse i underlivet. Constipatio alvi.
Forstoppede maanedstider. Suppressio mensium.
Forstrækkelse. Subluxatio.

Forvarsler. Dolores praesagientes.
Forvirring i sandserne. Vesania.
Forvisnelse. Marcor.
Forvridning, Forvridelse. Luxatio.
Födselsveer. Dolores ad partum.
Föleslöshed. Stupor.
Fransoser, Fransk syge. Lues venerea.
Fransossaar. Ulcuscula venerea.
Frægner, Fregner. Lentigines.
Friesler. Miliaris febris.
Frosne lemmer. Membra congelata.
Frost; Frostknuder, Frostbylde. Perniones.
Fruentimmersyge. Hysterica passio.
Frygt. Metus.
Fuldblodighed. Plethora.
Funklen for öynene. Photopsia.
Fyldighed. Obesitas.

Galdebærme. Atra bilis.
Galdebrækning. Cholerica passio.
Galdefeber. Cholerica febris.
Galdeflod. Cholera humida.
Galdekolik. Colica biliosa.
Galdens overlöb. Bilis redundatio.
Galdesot. Cholera morbus.
Galdesteen. Calculus vesicae felleae.
Gale hundes bid. Morsus canis rabidi.
Galenskab. Mania.
Gangsyger. Epidemici morbi.
Geilhed. Nimia salacitas.
Gesvulst. Tumor.
Gevext. Excrescentia.
Gienfald. Recidiva.
Gigt; Gigtsyge. Arthritis.
Gigtfeber. Arthritica febris.
Gigtknuder. Tophi.
Glemskhed, Glemsomhed. Oblivio.
Godarted. Benignus.
Graadighed. Voracitas.
Gust. Herpes.
Guulsot. Icterus.
Gyldenaare. Haemorrhoïdes.
Flydende Gyldenaare. Hæmorrhoïdes fluentes.
Blinde Gyldenaare. Haemorrhoïdes caecae.
Gysen. Horripilatio.

Haardhed. Callositas.
Haard huud. Callus.
Haard svulst. Scirrhus.
Haardt liv. Obstipatio.
Haarfald. Defluvium capillorum.
Halsbetændelse, Halspine. Cynanche.
Halsbrynde. Pyrosis.
Halsgigt. Angina arthritica.
Halsvee, Halssyge. Cynanche.
Halte. Claudicare.
Handgigt. Chiragra.
Hareöie. Lagophthalmus.
Hareskaar, Haremund. Labium leporinum.
Hæshed. Raucedo.
Hævelse. Intumescentia, Tumor.
Hævelse i beenene. Oedema pedum.
Hedeblegne. Sudamina.
Hedetöy. Erythema volaticum.
Heede. Calor.
Heede brand. Gangraena.
Hellig ild, Helvedes ild. Ignis sacer.
Henrykkelse. Ecstasis.
Hensvinding. Atrophia.
Hidsig feber. Ardens febris.
Hidsighed. Erythema volaticum.
Hiemvee, Hiemsyge. Nostalgia.
Hiernebetændelse. Phrenitis.
Hierteklappen. Palpitatio.
Hierteonde, Hiertespan, Hiertespænding, Hiertevee, Hierteklemmen. Cardialgia.
Hikke. Singultus.
Hikkefeber. Febris lyngodes.
Hinke. Claudicare.
Hirsefeber. Miliaris febris.
Hivhoste. Tussis convulsiva.
Hoftepine, Hoftevee, Hofteværk. Ischias.
Hofterört. Elumbis.
Hold og sting. Pleurodyne.
Honningpletter. Panni venerei.
Honningsvulst. Meliceris.
Hoste. Tussis.
Hovedflod. Gravedo.
Hovedpine, Hovedsmerte, Hovedvee. Cephalalgia.
Hovedsaar. Tinea.
Hovedsvimmel. Vertigo.
Hovedvattersot. Hydrocephalus.
Hovenhed. Inflatio, Tumor.
Hovne födder. Oedematosi pedes.
Höstfeber. Autumnalis febris.
Hudeslöshed, Hudlöshed, Hudeslöse. Intertrigo.
Hudsygdomme. Cutanei morbi.
Hugen er nedfalden. Uvulae prolapsus.
Huggede saar. Vulnera scissa.
Hundehunger, Hundesult. Bulimia.
Hunger. Fames.
Hverdagsfeber, Hverdagskolde. Quotidiana febris.
Hvidflod, Hvide. Leucorrhoea.

Igt. *a*) Paronychia; *b*) Furunculi ventriculus.
Ildblegne. Epinyctides.
Indsnæret brok, Indsperret brok. Incarcerata hernia.
Indvortes heede. Fervores interni.
Jomfruesyge, Jomfruesot. Chlorosis.

Kartnegle. Ungues scabri; Arctura unguis.
Kattebyld. Panaritium.
Keigbyld. Bronchocele.
Kierlighedsfeber. Amatoria febris.

Kiertelsyge, Kiertelknuder. Scrophulae.
Kighoste, Kiighoste. Tussis convulsiva.
Kildren, Killen. Titillatio.
Kildrehoste. Tussis titillatoria.
Kiödbrok. Sarcocele.
Kiödbyld. Polypus.
Kiödvext, Kiödgevæxt. Sarcoma.
Kiödyrer. Carunculae.
Klap. Uvulae prolapsus.
Klepholdt. Morbus venereus.
Klepholdtsaar. Ulcuscula venerea.
Klingen for örene. Tinnitus aurium.
Klöe. Scabies.
Klubba. *Vid.* Radesyge.
Knægigt. Gonagra.
Kneb, Knev. Colica.
Knuder. Nodi.
Knudekiertler. Scrophulae.
Knuen. Arthritis.
Knusninger. Contusiones.
Koldbrand, Koldfyr. Sphacelus.
Kolde, Koldfeber. Febris intermittens.
Koldepis. Stranguria.
Kolde hævelser. Oedemata.
Kold sveed. Sudor frigidus.
Kolik. Colica.
Kopper. Variolae.
Kopperfeber. Febris variolosa.
Korrenegle. Arctura unguis.
Kortaandethed. Asthma.
Kortsyn, Kortseenhed. Myopia.
Kraftlöshed. Prostratio virium.
Krampe. Crampus; Spasmus.
Krampaare. Varix.
Krampedrag, Krampetræk. Convulsio.
Krampehoste. Tussis convulsiva.
Krampelatter. Risus spasticus.
Kræft, Krebs. Cancer.
Kræftknude. Cancer occultus.
Krægde, Kregde. Morbilli.
Kriim. Febris catarrhalis ferroensis.
Krillen. Titillatio.
Krillehoste. Titillatoria tussis.
Krogbened. Loripes.
Krop. Struma.
Kulde. Frigus.
Kuldesot. Rheumatismus.
Kulren i tarmene. Borborygmus.
Kyndinger. Dolores praesagientes.

Laargigt. Ischias.
Lam. Paralyticus.
Lamhed, Læmelse. Paralysis.
Lamhed i tungen. Paralysis linguae.
Landfarsot. Endemius morbus.
Læbesprækning, Sprukne Læber. Labia fissa.
Lændebyld. Steatoma.
Lændelam. Elumbis.
Lændesteen. Calculus renum.
Lændevee, Lændepine, Lændesmerte. Lumbago.
Læspen. Blaesitas.
Ledepine, Ledevee, Ledeværk. Arthritis.
Ledesnurren. Torpor.
Ledesvamp. Fungus articulorum.
Ledestivhed. Anchylosis.
Ledevattersot. Hydrops articulorum.
Ledevrid, Ledvrid. Luxatio.
Leirefeber. Febris castrensis.
Lemlæstelse. Mulitatio.
Lemmerört. Peralyticus.
Lemmevrid. Luxatio.
Lespen. Blaesitas.
Leverens forstoppelse. Infarctus hepatis.
Leverflod. Fluxus hepaticus.
Leverpletter. Maculae hepaticae.
Leversot, Leversyge. Hepatitis.
Lidenskaber. Pathemata.
Liigfald. Syncope.
Liigtorn. Clavus.
Liktraa. Elephantiasis islandica.
Livströg, Livsdryk. *Vid.* Durklöb.
Löst liv. Alvus fluida.
Luftbyld. Emphysema.
Luftkopper. Variolae siliquosae.
Lungebetændelse. Peripneumonia.
Lungebyld. Vomica.
Lungefeber. Febris pulmonalis.
Lungehoste. Tussis pulmonalis.
Lungesot. Phthisis pulmonalis.
Luus. Pediculi.
Luusesyge. Phthiriasis.
Lyde. Vitium.
Lyskebrok. Hernia inguinalis.
Lyskebylder. Bubones inguinales.
Lystsyge. Lues venera.

Maallöshed. Aphonia.
Maanedlige renselse. Menses.
Maanedsbarn. Mola uteri.
Maanedssyge. Lunaticus morbus.
Maanedstidens standsning. Mensium suppressio.
Madleede. Anorexia.
Magældska, Magildska. *Vid.* Buglöb.
Magerhed. Macies.
Mandgalskab. Furor uterinus.
Maren, Mareriden. Ephialtes.
Marelok. Plica.
Masttarmens udfald. Ani procidentia.
Masttarmsfistel. Fistula ani.
Materie. Pus, Materia purulenta.
Mavebetændelse. Gastritis.
Mavebrynde Pyrosis.
Mavefeber. Febris mesenterica.
Mavehoste. Tussis stomachalis.
Mavekrampe. Cardialgia.
Mavens overladelse. Oppletio.
Mavepine, Mavesmerte. Gastrodynia.
Mavesvulst, Mavehævelse, Mavens oppustelse. Expansio stomachi.
Mavetrykning. Cardiogmus.
Medæder. Comedones.

Melkeknuder. Lactis induratio.
Melkeskorpe. Crusta lactea.
Melkefeber. Lactaria febris.
Meslinger, Mæslinger. Morbilli.
Miltsot, Miltsyge. Splenalgia.
Moderbrok. Hysterocele.
Moderdampe. Vapores.
Moderfald, Moderens udfald. Uteri procidentia.
Moderfang, Moderslag. Hystericae convulsiones.
Moderfeber. Hysterica febris.
Moderflod. Metrorrhagia.
Modergigt. Arthritis hysterica.
Moderhoste. Tussis hysterica.
Moderkrampe. Hystericus spasmus.
Moderkræft. Cancer uteri.
Moderspletter, Modersmærke. Nævi materni.
Modersvingel. Hysterica vertigo.
Modersyge, Moderbesværelse. Hysterica passio.
Modsot. Hypochondriaca passio.
Mörke öine. Amblyopia.
Mundsaar. Efflorescentiae labiorum.
Mundskaalde, Mundskal. Stomacace.
Mundsvamp. Aphthae.

Nældefeber, Nældesot. Febris urticata.
Næseblod, Næseblöden. Haemorrhagia narium.
Næsebyld. Ozaena.
Næsepolyp. Polypus nasi.
Nætbrok. Epiplocele.
Narisle, Narild. Scarlatina febris.
Natblende. Hemeralopia.
Natgænger. Noctambulus.
Natild. Zona, Zoster.
Nattesveed. Sudor nocturnus.
Nattesyn. Nyctalopia.
Navlebrok. Omphalocele.
Navlegevext. Sarcomphalos.
Neglebyld. Paronychia.
Neglerödder. Reduvia.
Nervefeber. Nervosa febris.
Nervegigt. Arthritis vera.
Nervesygdom. Nervosus morbus.
Norisle, Noretle. Scarlatina febris.
Nyrebetændelse. Nephritis.
Nyrebrok. Nephrocele.
Nyresteen. Calculus renum.
Nyrevee, Nyresmerte, Nyrepine. Nephralgia.
Nysning. Sternutatio.

Omædning. Sphacelus.
Omgangssyger. Epidemici morbi.
Omslag. Abortio.
Ond feber. Maligna febris.
Onde saar. Cacoëthes.
Onde saar. *Vid.* Radesyge.
Ondarted. Malignus.
Opblæselse, Opblæsning. Intumescentia, Inflatio.
Opblæst liv. Meteorismus.
Ophovnede aare. Varices.
Ophovnede pungsteene. Testiculi venerei.
Opkastelse, Opkastning. Vomitus.
Opstödning af maven, Opstödelser. Ructus.
Opstöden som af raadne æg. Nidorosi ructus.
Orme. Vermes.
Ædende Orm. Herpes exedens.
Orm i fingeren. Panaritium.
Ormfeber. Verminosa febris.
Overbeen. Ganglion.
Overblæst. Erysipelas faciei, Aestus volaticus.
Ömhed. Sensibilitas.
Ömme tænder. Dentium hebetudo.
Ör. Vertiginosus.
Örhed. Vertigo.
Öreflod. Otorrhoea.
Öreklingen, Öresuusen. Aurium tinnitus, susurrus.
Örepine, Örevee. Otalgia.
Öreskarn. Aurium sordes.
Öyefistel. Fistula lacrymalis.
Öyeflod. Ophthalmia catarrhalis.
Öyebetændelse, Öyenbrynde. Ophthalmia.
Öyenhinde. Pterygium.
Öyenpletter. Leucoma.
Öyenrödme. Haemalops.
Öyenstær. Cataracta.
Öyenvee, Öyensmerte. Ophtalmia.
Öyevattersot. Hydrophthalmia.
Öyerinden. Lippitudo.

Pest, Pestilentse. Pestis.
Pestbylde. Anthrax.
Pimpeonde. Dolores parturientium praesagientes.
Pine. Dolor.
Pine i ryggen. Notialgia.
Pine i lænderne. Lumbago.
Pirring, Pirren. Irritatio, Dolor pungens.
Pisstandsning. Ischuria.
Pletter. Maculae.
Pletfeber, Plakfeber. Petechialis febris.
Pleurits, Pleuris, Plöris. Pleuritis.
Pliiröye. Nystagmus.
Plöse. *Vid.* Vable.
Plussenhed. Phlogosis.
Podagra, Podagel. Podagra.
Pokker. *Vid.* Fransoser.
Popelsie. Apoplexia.
Posehævelse. Cysticus tumor.
Pukkel. Gibbus.
Pulsaarebyld. Anevrisma.
Pungebrok. Oscheocele.
Purpurfeber. Purpura.

Qvalme. Nausea.
Qvæling. Suffocatio.
Qværkbyld. Struma.
Qvæstning, Questning. Sugillatio.

Raaddenhed. Corruptio, Putredo.
Raadne upstödelser. Nidorosi ructus.
Raaheder. Cruditates.
Radesyge. Lepra arctica.
Raserie. Mania.
Raslen i halsen. Stertor.
Ræben, Ræbning. Ructus.
Rækning. Pandiculatio.
Regneorme. Lumbrici intestinales.
Rendsel. Rheumatismus.
Revnede læber. Labia fissa.
Ribler. Vibices; Livores.
Rift, Rivt. Fissura.
Rilklump. Excrescentia.
Rindende öyne. Epiphora.
Ringorm. Impetigo.
Riven i tarmene. Tormina.
Roe. Crusta, Eschara.
Rosen. *Vid.* Radesyge.
Rosen. Erysipelas.
Röde. Menorrhagia.
Röde. Pus.
Röde hunde. Rubeolae.
Röde öine. Haemalops.
Rödfinnet ansigt. Gutta rosacea.
Rödme. Rubor.
Rörbyld. Fistula.
Rörelse. Paralysis.
Röta. *Vid.* Radesyge.
Rumlen i tarmene. Borborygmus.
Rumpebylder. Mariscae.
Rumpefistel. Fistula ani.
Rustenhed. Raucedo.
Ruus. Temulentia.
Rygpine. Notialgia.
Rygskabb, Ryl. Lumbago.
Rystelse. Commotio.

Saar. Vulnus.
Saltflod. Serpigo.
Sammenflydende kopper. Confluentes variolae.
Sædflod. Gonorrhoea.
Sædsmitte. Pollutio.
Schanker. Ulcusculum venereum.
Selvmord. Suicidium.
Senekrympning. Spasmus.
Senespring. Subsultus tendinum.
Senetrækninger. Convulsiones.
Sidepine, Sidevee. Dolores hypochondriorum.
Sidesting. Pleurodyne.
Sindsbevægelser. Pathemata.
Sindsyge. Melancholia.
Skaaldeblegner. Pustulae.
Skab. Scabies.
Skaldehoved. Calvities.
Skaldepande. Area.
Skaldesyge. Alopecia.
Skaldet. Calvus.
Skanker. Ulcusculum venereum.
Skarlagensfeber. Scarlatina.
Skarphed. Acrimonia.
Skæren i tarmene. Tormina.
Skæren paa vandet. Ardor urinae.
Skæver. Cardiogmus.
Skævren, Skævring. Fractura.
Skeling. Strabismus.
Skiæv hals. Obstipitas.
Skiævning. Distorsio.
Skielven. Tremor.
Skiftinger. Infantes rhachitici.
Skindöd. Asphyxia.
Skoldekopper. Variolae lymphaticae.
Skorpe. Crusta, Eschara.
Skörbug, Skiörbug. Scorbutus.
Skörbugsgigt. Arthritis scorbutica.
Skramme. Vulnus leve.
Skræk. Pavor.
Skrofler. Scrophulae.
Skrollen i tarmene. Borborygmus.
Skröbelig. Infirmus, Valetudinarius.
Skurv. Tinea.
Slag. Epilepsia.
Slagflod; Slag. Apoplexia.
Slemmesyge. Epilepsia.
Slemsyge. *Vid.* Radesyge.
Slet fordöjelse. Dyspepsia.
Sliim, Slim. Mucus; Pituita.
Sliimdryppert. Gonorrhoea benigna.
Sliimfeber. Febris pituitosa.
Sliimkolik. Colica pituitosa.
Sliimvext. Polypus.
Slövhed. Stupiditas.
Smaakopper. Variolae.
Smerte. Dolor.
Smittende syge, Smitsom syge, Smitte. Contagium.
Smittestof. Miasma.
Snigfeber. Febris lenta.
Snorken. Stertor.
Snue, Snöve. Coryza.
Snuesyge. Catarrhus epidemicus.
Soelfregner, Soelpletter. Ephelides.
Soelstik. Insolatio.
Sommerpletter, Sommerflekker. Ephelides.
Sortsyge. Icterus niger.
Sot. Morbus.
Sovesyge. Carus; Lethargus.
Söesyge. Morbus nauticus.
Sövngienger. Somnambulus.
Sövnlöshed, Sövnlöse. Agrypnia.
Spansk krave. Paraphimosis.
Spænden, Spænding. Tensio.
Spænding for hiertet. Cardialgia.
Spedalskhed. *a)* Lepra; *b)* Elephantiasis.
Spildsyge, Spilt. *Vid.* Radesyge.

Splintbrud. Fractura asseralis.
Spolorme. Lumbrici teretes.
Sprækker. Fissurae.
Sprætninger. Subsultus.
Sprætten i sövne. Panophobia.
Springorme. Ascarides.
Sprinkelfeber. Petechialis febris.
Sprinkler. Petechiae.
Sprukne læber. Labia fissa.
Spyen, Spyening. Vomitus.
Spyorm. *Vid.* Ringorm.
Spyttefeber. Sputatoria febris.
Spytteflod, Spytflod. Ptyalismus.
Spytten, Spyttning. Screatus.
Sqvalpen. Fluctuatio.
Stakaande. Asthma.
Stakaandethed. Anhelitus.
Stamme. Balbutire.
Stær. Cataracta.
Steen; Steentilfælde; Steensmerte; Calculus.
Steenkopper. Variolae siccae.
Sti. Hordeolum.
Stierne. Cataracta.
Stik. Punctura.
Stikfeber. Febris suffocans.
Stikflod. Catarrhus suffocativus.
Stikkende smerter. Dolores pungentes.
Sting i siden. Pleurodyne.
Stinkende aande. Oris foetor.
Stiv hals. Obstipitas.
Stivhed. Rigiditas.
Stokblind. Plane caecus.
Stoltrængsel. Tenesmus.
Stöd, Stödt saar. Contusio.
Störtning. Paroxysmus.
Stramhed. Tensio.
Stukne saar. Vulnera puncta.
Stumhed. Mutitas.
Stygsyge. *Vid.* Radesyge.
Suk. Suspirium.
Susen for örene. Susurrus aurium.
Suuröiedhed. Lippitudo.
Svaghed. Debilitas.
Svagsynethed. Amblyopia.
Svampede udvexter. Excrescentiae fungosae.
Svangerskab. Graviditas.
Svækkelse. Debilitatio, Enervatio.
Sveed. Sudor.
Sveedfeber, Engelsk Sveedsyge. Sudor anglicus.
Svien. Dolor acutus.
Sviinekopper. Variolae durae, ovales.
Svimmel, Svimlen. Vertigo.
Svindsot. Phthisis.
Svindsothoste. Tussis phthisica.
Svulst, Svuld. Tumor.
Syge, Sygdom. Morbus.
Syrlighed i maven. Ardor ventriculi.

Taarefistel. Fistula lacrymalis.
Taasebid. Panaritium.
Tagger, Takker. Haemorrhoïdes caecae, turgentes.
Tandblöden. Haemorrhagia dentium.
Tandbyld. Parulis.
Tandkomme, Tandbrud, Tændernes giennembrud. Dentitio.
Tandpine, Tandvee. Odontalgia.
Tandraadenhed. Caries dentium.
Tandskæren. Dentium stridor.
Tandskiftning. Dentium permutatio.
Tandskörbug. Scorbutus dentium.
Tarmebetændelse. Enteritis.
Tarmbrok. Enterocele.
Tarmgigt, Tarmvrid, Tarmesling. Volvulus.
Tærende fever. Hectica febris.
Tæring, Tærende syge. Atrophia.
Tidernes forstoppelse. Mensium suppressio.
Tilbagedreven. Retropulsus.
Tilböyelighed til brækning. Nausea.
Tilbagefald. Recidiva.
Tilfælde. Symptomata.
Tilsyneladende döde börn. Asphyxia infantum.
Tirhöns. Pediculi inguinales.
Törhed. Siccitas.
Törhoste. Tussis sicca.
Törst. Sitis.
Tör værk. Rheumatismus.
Trangbrystighed. Asthma.
Trangpis. Dysuria.
Trækbyld. Abscessus.
Trækninger. Convulsiones.
Trækning i alle lemmer. Pandiculatio.
Trængen til stoels. Tenesmus.
Trængen paa vandet. Bradysuria.
Trængsel. Tenesmus.
Træthed. Lassitudo.
Trediedagskolde. Quartana febris.
Trommesyge. Tympanites.
Tröske, Trödske. Aphthae.
Tröske. Caries.
Tuden og rummel i tarmene. Borborygmus.
Tumlen, Tummel. Vertigo.
Tungens læmelse. Glossoplegia.
Tungebaand. Anchyloglossum.
Tungekræft. Noma.
Tungbrystighed. Asthma.
Tunghörighed, Tung hörelse. Auditus gravis.
Tungsindighed. Melancholia.
Tussebed. Panaritium.
Tvang i bagen. Tenesmus.
Tykhed. Raucedo.
Tyndt liv. Alvus fluida.
Tyngsel, Tunghed i hovedet. Carebaria.

Udbrud. Eruptio.
Udglidning. Procidentia, Prolapsus.

Udslag, Udslæt. Exanthema.
Udslagsfeber. Exanthematica febris.
Udtæring. Atrophia.
Udtömmelse. Exhaustio.
Udvexter. Excrescentiae.
Udvortes sygdomme. Externi morbi.
Ufordöielighed. Indigestio.
Uformuenhed. Impotentia.
Ufrugtsommelighed. Sterilitas.
Ulvehunger. Bulimia.
Underlöbet blod. Ecchymosis.
Ureenligheder. Sordes.
Urinens tilbageholdelse. Ischuria.
Urinflod. Diabetes.
Uro. Inquietudo.

Vaagesyge. Aprypnia.
Vaarkolde. Vernalis febris.
Vabler. Bullae, Ampullae, Pustulae,
Væggeluus. Cimices.
Væmmelse. Nausea.
Vandblegne. Hydatides.
Vandbrok. Hydrocele.
Vandbyld. Oedema.
Vandhoved. Hydrocephalus.
Vandig hævelse. Oedema.
Vandkopper. Variolae lymphaticae.
Vandskæren. Ardor urinae.
Vandskræk, Vandsyge. Hydrophobia.
Vandsot. Hydrops.
Vanfoster, Vanfödsel. Monstrum.
Vanför. Debilis; Vitiosus.
Vanmægtighed. Animi deliquium.
Vansmegtelse. Lipothymia.
Vanvittighed. Delirium.
Varulv. Lycanthropos.
Vattersot. Hydrops.
Vattersot under huden. Anasarca.
Vedholdende febre. Continuae febres.
Vedvarende sygdom. Continuus morbus.
Vee. Dolor; Malum.
Veer. Dolores parturientium.
Veneriske buboner. Bubones.
Veneriske saar. Ulcuscula venerea.
Venerisk skurv. Scabies venerea.
Venerisk syge. Venereus morbus.
Verk, Værk. Dolor acutus.
Verkbrud. Paralysis.
Vexelfeber. Intermittens febris.
Vildelse, Vildskab. Mania.
Vildt kiöd. Luxurians caro.
Vinde. Flatus.
Vindbrok. Pneumatocele.
Vindöiethed. Strabismus.
Vindsot. Tympanites.
Voer. Ichor.
Volf. Intertrigo.
Vorter. Verrucae.
Voxkiertler. Bubones pubertatis.
Vrid. Luxatio.
Vridblegne. Callus.
Vunde. Vulnus.
Vundfeber. Vulneraria febris.
Vundesaar. Vulnera.

Ydrer. Papulae.
Ydringer. Exanthemata.



LEXICON NOSOLOGICUM

SUECICO-LATINUM.

Afskärning, Afsättning. Amputatio.
Afskilning. Exfoliatio.
Afslag. Lochia.
Afsplittring. Engissoma.
Aftvining. Atrophia.
Agg. Punctura.
Andagsfrossa. Tertiana febris.
Andfådd, Andtruten. Anhelans.
Andtäppa. Asthma.
Anfrätning. Caries.
Anstöter. Accessus.
Anväxning. Adhaesio.
Arbetsblåsor. Phlyctaenae a frictione.
Armgropssvett. Alarum foetor.
Åderbråck. Varix.
Åderbultning. Palpitatio venarum.
Åt. *Vid.* Kräfta.
Åderstod. Suppressio mensium.
Äckel. Fastidium.
Älfbläst. Herpes miliaris.
Älta. Febris lenta.
Ändetarmens utfall. Ani prolapsus.
Ändvärk. Proctalgia.
Ånga, Andtäppa. *Vid.* Bröstteppa.
Ärr, Ärrvalk. Cicatrix.
Ätsjuka. Bulimia.
Ätsår. Cancer.

Balk. Callus, Callositas.
Barnref. Colica meconialis et lactantium.
Barnsjukor. Morbi infantum.
Barnvärkar, Barnsängsvärkar. Dolores puerperarum.
Bän. Colica.
Bedrägeliga värkar. Dolores spurii.
Befängd. Daemoniacus.
Benbrott. Fractura ossis.
Benens svampning. Spina ventosa.
Benflen. Osteocopus.
Benfrat, Benfrätning. Caries.
Benhårdnad. Callus.
Benknöl. Exostosis.
Benlosning. Diachylosis, Exfoliatio.
Benremning. Fissura.
Benröta. Caries.
Benutskjutning. Exostosis.
Bensvamp. Spina ventosa.
Benutväxt. Exostosis.
Benväxt. Hyperostosis.
Besvärande utdunstning. Exhalatio foetida ex toto corpore vel parte.
Bett. Morsus.
Binne. Tenesmus.
Binnikemaskar. Taeniae.
Bitit sår. Vulnus a morsu.
Blånad. Enchymoma.
Blåsor. Phlyctaenae.
Blåsebrand. Cystitis.
Blåsebråck. Hernia vesicae.
Blåsesten. Calculus vesicae.
Blåseutfall. Procidentia vesicae.
Blåsfrisel. Miliaris febris.
Blädderpest. Pemphigus.
Blädderrosen. Erysipelas pustulosum.
Blädror. Pustulae.
Blek hy. Cachexia.
Bleksot. Chlorosis.
Blemmor. Pustulae.
Blindhet. Caecitas.
Blinkning. Hippus.
Blodböld. Furunculus.
Bloddrifter. Congestiones.
Blodets underlöpande. Ecchymosis.
Blodflöd. Haemorrhagia.
Blodfylla. Plethora.
Blodgång. Menorrhagia.
Blodharskning. Haemoptysis.
Blodhostning. Haemoptysis.
Blodkräkning. Haematmesis.
Blodöga. Haemalops.
Blodpiss, Blodpinkning. Haematuria.
Blodsår. Vulnus.
Blodsot. *Vid.* Rödsot.
Blodspottning. Haemoptysis.
Blodstörtning. Haemorrhagia.
Blodsvett. Sudor sanguineus.
Blycolik. Colica saturnina s. pictonum.
Blödning. Haemorrhagia.
Blötögdhet. Epiphora.
Blötsinthet. Imbecillitas.
Blyblå. Lividus.
Bockhosta. Tussis scrophulosa.
Bolde. Anthrax.
Borsten. Crinones.
Borttagenhet. Paralysis.

Borttorkning. Aridura.
Bortträning. Atrophia vasculosa.
Bölder. Furunculi.
Brand. Inflammatio.
Brandfeber. Febris inflammatoria.
Brandvärker. Inflammatorii dolores.
Bråck. Hernia.
Bråcksäck. Saccus herniosus.
Brådöd. Asphyxia.
Brånad. Inflammatio.
Brännande tandvärk. Odontitis.
Bränneskadar, Bränsår. Ambusta.
Brännevinsansigt. Gutta rosacea.
Brännsjuka. Causus; Febris continua.
Brännskallor. Phlyctaenae ab ustione.
Brister. Debilitates.
Broskhårdnad. Callus.
Brott. Fractura.
Brottfall. Epilepsia.
Bröstböld. *a*) Empyema; *b*) *Vid.* Spenböld.
Bröstbrand. Peripneumonia.
Bröstfeber. Febris catarrhalis.
Bröstfluss. Catarrhus.
Brösthesa. Raucedo.
Bröstħosta. Tussis pectoralis.
Bröstkräfta. Cancer mammarum.
Bröstsjuka. Phthisis pulmonalis.
Bröstäppa. Asthma.
Bröstvattensot. Hydrothorax.
Bröstvärk. Catarrhus.
Brustna läppar. Labia fissa.
Brytning. Crisis.
Brytningar. Accessiones febriles.
Brytningsbölder. Tumores critici.
Bukbråck. Hernia ventralis.
Bukbrand. Peritonitis.
Bukflöd. Coeliaca passio.
Bukref. Alvi profluvium.
Bukstinn. Flatuum retentio.
Bukvattensot. Ascites.
Bukvärk, Bukve. Colicus dolor.
Bula. Sugillatio.
Bulnad. Tuber, Tumor.
Bulning. Suppuratio.
Bulning, Bulningssär. Abscessus.
Bulrande i tarmarna. Borborygmus.
Bultning. Palpitatio.
Byting. Hieranosos.
Byting. Infans rhachiticus.

Dalk. Callus.
Danssjuka. Melancholia saltatoria.
Darrning. *a*) Subsultus; *b*) Tremor.
Darrsjuka. Hieranosos.
Dåning. Animi deliquium.
Dårskap. Vesania.
Domning. Stupor.
Dödelig. Letalis.
Dödkött. Caro luxurians.
Dödkötts åkommande. Mortificatio.
Dödsfläckar. Morphea.
Döfhet, Döfhörsel. Cophosis.

Dragning. Spasmus.
Dragsjuka. Raphania.
Drägling, Dräglande. Ptyalismus.
Dricksjuka. Polydipsia.
Dröppel. Gonorrhoea.
Dubbelfrossa. Duplicata febris.
Dufvenhet. Narcosis.
Dumhet. Fatuitas.
Durchlopp, Durklopp. Diarrhoea.
Durchlopp med osmält spis. Lienteria.
Dvala. Typhomania.

Efterdröppel. Gonorrhoea secundaria.
Efterflöd. Lochia.
Eftervärkar. Dolores post partum.
Elak. Malignus.
Elak anda. Foetor oris.
Elak smak på mat. Dyspepsia nidorosa.
Eldsmärke. Naevus.
Elefantfot. Elephantiasis Arabum.
Elefantutslag. Elephantiasis.
Elfblåst. Herpes miliaris.
Elfkarlebysiuka. Elephantiasis.
Engelska ledsjukan. Rhachitis.
Enögd. Monoculus.
Etter. Pus.
Etterblemmor. Pustulae.
Etterblåsor. Phlyctaenae congestae; Epinyctides.

Fallsjuka, Fallande sot. Epilepsia.
Falska värkar. Dolores spurii.
Farsot. Epidemia.
Fårkoppor. Variolae spuriae.
Fältfeber. Castrensis febris.
Fältsjuka. Dysenteria castrensis.
Färdi. *Vid.* Koppor.
Feber. Febris.
Feberbrytning. Accessio febrilis.
Feberfrossa. Frigus febrile.
Feberhetta. Aestus febrilis.
Feberrörelser. Paroxysmi.
Feberskott. Tumores critici.
Feberutslager. Exanthemata febrilia.
Fettsvulst. Tumor adiposus.
Fetväxt. Natta.
Fjällande hud. Scabrities.
Fjerdedagsfrossa. Quartana febris.
Fiken. Taenia.
Fingerklo. Gryphosis.
Fingerknöl. Curvatura digitorum.
Finnar. Vari.
Fjollighet. Paraphrosyne.
Fistel. Fistula.
Fläckfeber. Petechialis febris.
Flåning. Excoriatio.
Flen. Cardialgia.
Flenhus. Tumor cysticus.
Flog. Erythema.
Flog. Rheumatismus.
Flödstockning. Amenorrhagia.

Fluss. Rheumatismus; Fluxus; Catarrhus.
Flussfeber. Febris catarrhalis.
Flusshosta. Tussis sanguinea.
Flussvärkar. Rheumatici dolores.
Flygande gikt. Arthritis vaga.
Flygande hetta. Phlogosis.
Flygvärk. Arthritis vaga.
Flytande hufvud. Achores.
Fnas. Pityriasis.
Fnassel. Efflorescentia.
Fotsjuka. Podagra.
Fotsvett. Sudor pedum.
Födselflöd. Leucorrhoea.
Födselbråck. Hernia vaginalis.
Födslemärkar. Naevi.
Födslevärk, Födslepina. Dolores ad partum.
Förblödning. Sanguinis profluvium.
Förbrända lemmar. Membra ambusta.
Fördärfvade vätskor. Cacochymia.
Förhårdning. *a*) Induratio; *b*) Scirrhus.
Förkylda lemmar. Membra congelata.
Förkylning. Catarrhus.
Förlamning. Paralysis.
Förlängd tungspena. Uvula relaxata.
Förlorad smak. Ageustia.
Förlorad appetit Anorexia.
Förlossning. Parturitio.
Förqväfning. Suffocatio.
Förränkning. Luxatio.
Förryckning. Luxatio.
Försatte bråck. Herniae compositae.
Försättning. Metastasis.
Förstoppning. Obstructio.
Förtjust. Catalepticus.
Försträckning. Subluxatio.
Förströdda sjukdomar. Sporadici morbi.
Fransoser, Franska koppor. Lues venerea.
Fräken, Fräknar. Lentigines.
Frisel. Febris miliaris.
Friskt sår. Vulnus recens.
Frossa, Frossfeber. Febris intermittens.
Frostknöl, Frostkulor, Frostbölder. Perniones.
Fruentimmers räkning eller rening. Menses.
Fullsår. Vulnus cum fractura.
Fulskorf. Tinea.
Fulslag. Panaritium.
Fulsår. Tinea.

Gallblåsesten. Calculus vesicae felleae.
Gallcolik. Colica biliosa.
Gallfeber. Cholerica febris.
Gallsjuka. Cholera morbus.
Galna hundars bett. Morsus canis rabidi.
Galningar. Maniaci.
Gamla. Erysipelas.
Gastkramad. Scorbutus.
Gastkyss. Herpes farinosus.
Gå i sömnen. Somnambulismus.
Gångsjuka. Intertrigo.
Gårsot. Colica pituitaria.
Gåshud. Essera anserina.
Gäsning. Orgasmus.
Gäspning. Oscitatio.
Gigeltänder. Dentes prominentes.
Gikt. Arthritis.
Giktfeber. Arthritica febris.
Giktknölar. Tophi.
Glösögd. Oculi prominentes.
Glupskhet. Voracitas.
Gnetter. Lentes.
Gnislan. Stridor.
Godartad. Benignus.
Grå starr. Cataracta.
Grånsjuka. Chlorosis.
Groning. Concretio.
Grötsvulst. Atheroma.
Grubbel. Melancholia mentalis a nimiis protractis speculationibus.
Guds hand. Sphacelismus.
Gulsot, Gulsjuka. Icterus.
Gurkmaskar. Cucurbitini.
Gyllenåder. Haemorrhoïdes.
Gyllenådren med ögon. Haemorhoïdes apertae.
Blinda Gyllenådren. Haemorrhoïdes coecae.

Hackhosta. Haemoptysis.
Hafvande. Graviditas.
Halftertianfeber. Semitertiana.
Halltande. Claudicatio.
Halsbrand. Cynanche.
Halsbränna. Soda.
Halsböld. Cynanche.
Halsfluss. Catarrhus faucium.
Halskrampa. Spasmus faucium.
Halssjuka. *a*) Angina; *b*) Febris scarlatina.
Halsstopp. Dysphagia.
Halstäppa. Angina.
Halsvred. Obstipitas.
Handsjuka. Chiragra.
Handsvett. Sudor manuum.
Harmun, Harmynthet. Labium leporinum.
Harskning. Screatio.
Håll och sting. Pleuritis.
Håll med lungbrand. Pleuropneumonia.
Hårdhet. Callositas.
Hårdhudig. Callosus.
Hård lif. Obstipatio.
Hårdnad. Scirrhus.
Hårlopp. Alopecia.
Hårmask. Herpes exedens.
Hårtofva. Plica.
Häfta. Tenesmus.
Hämmad utdunstning. Transpirationis suppressio.
Hängfärdig. Melancholia plethorica.
Hängsjuka. Cardialgia.
Hännes gjerning. Erysipelas.

Heliro. Tempus quo intermitti solent morbi ante obitum aegrotantis (*Medelpad*).
Helig eld. Erysipelas.
Helsår. Vulnus abdominis.
Hemsjuka. Nostalgia.
Hemskhet. Atonia.
Hetblemma. Phlyctaena.
Heshet. Raucedo.
Hetbrand. Gangræna.
Hetsig feber. Ardens febris.
Hetsigheter. Exanthemata apyreta.
Hicka. Singultus.
Hjernebrand. Cephalitis.
Hjernebråck. Hernia cerebri.
Hjernhvarf. Vertigo.
Hjernvilla. Phrenitis.
Hjertklappning. Palpitatio cordis.
Hjertängslan. Melancholia; Anxietas.
Hjertklämma. Cardialgia.
Hjertsprång. Eclampsia.
Hjerttrycking, Hiertve. Cardiogmus.
Hjulbent. Varus.
Holsår. Vulnus abdominis.
Honingsmärke. Hepatizon.
Honingsvulst. Meliceris.
Hopphosta. Tussis ferina.
Hosta. Tussis.
Höftbråck. Hernia cruralis.
Höftfistel. Fistula coxalis.
Höftvärk, Höftve. Ischias.
Hölsesvulst. Encystis, Tumor cysticus.
Höndsdån. Epilepsia.
Hörselvilla. Paracusis.
Hudlöshet, Hudskafning. Intertrigo.
Hudskador. Excoriatio.
Hufvudbråta. Gravedo.
Hufvudsvag. Amens.
Hufvudvattensot. Hydrocephalus.
Hufvudvärk. Cephalalgia.
Hufvudyra. Vertigo.
Huggsår. Scissa vulnera.
Hullsår. Carnaria vulnera.
Hungerlösa. Anorexia.
Hungersjuka. Bulimia.
Hvardagsfrossa. Febris quotidiana.
Hvälfning. Camarosis.
Hvita ådren. Haemorrhoïdes mucosae.
Hvita friseln. Febris miliaris, Morbilli.
Hvit starr. Cataracta lactea.
Hvitflöd. Fluor albus.
Hypochonder. Hypochondriasis.

Inbildningssjuka. Melancholia imaginatoria.
Indrifven. Retropulsus.
Inspärradt bräck, Insnärdt bräck. Hernia incarcerata.
Insplittring. Ecpiesma.

Kallbrand. Sphacelus.
Kallfeber. Febris intermittens.
Kallpiss. Stranguria.
Kall svet. Sudor frigidus.
Kallsvulst. Oedema.
Karbunkel. Anthrax, Carbunculus.
Kartnagel. Verruca unguinum; Unguis scaber.
Kattögd. Nyctalopia.
Kåf. *Vid.* Lungsot.
Känsellösa. Anodynia.
Käringebad. Phlogoses vetulae.
Kättia. Satyriasis.
Kekdrag. Sardiasis.
Kelenhet. Erotomania.
Kikhosta. Tussis ferina.
Kirren. Chiragra.
Kittelhosta. Tussis titillatoria.
Kjust. Tetanus.
Kladd. Plica.
Klappning. Palpitatio.
Kliande. Pruritus.
Klo. Colica.
Klöfsjuka. Paronychia.
Klufven ryggrad. Spina bifida.
Klåda. Psora, Scabies.
Knarkning. Crepitatio.
Knöl på tandköttet. Epulis.
Knölar. Bubones.
Knölsvulst. Scirrhus.
Knölväxt, Knölar. Strumae.
Knut. Nodus.
Kobent. Divaricatio pedum.
Kofvet. Suffocatus.
Koller. Mania passiva.
Koppor. Variolae.
Kopporansigt. Gutta rosacaea.
Korl. Vox obscura.
Körtelböld. Bubo.
Körtelsvulst. Scrophulae.
Köttbråck. Sarcocele.
Kötthinna på ögat. Pterygium, Pannus oculi.
Köttväxt. Sarcoma.
Köttväxt i näsan. Polypus narium.
Krackning. Crepitatio.
Kraftlöshet. Virium prostratio.
Spanske Kragen. Paraphimosis.
Kramla. Convulsio partium, cum integritate sensuum.
Kramning. Compressio, Coarctatio.
Kramp, Krampdrag. Spasmus.
Krampåder. Varix.
Kramphosta. Tussis ferina.
Krampsjuka. Raphania.
Krankhet. Morbus.
Kräfta. Carcinoma.
Kräftklimp. Cancer occultus.
Kräftöga. Cancer oculi.
Kräftbröst. Cancer mammae.
Krägftsår. Cancer apertus.
Kräftsvamp. Fungus cancrosus.
Kräftskada. Cancer.
Kräftknöl. Scirrhus.
Kräkning. Vomitus.

Krämpa. Infirma valetudo.
Krämpig. Valetudinarius.
Krittlar. Scrophulae.
Krittlar i liumsken. Bubones.
Krokbent. Curvatura pedum.
Krokryggig. Gibber.
Kropfer. Scrophulae.
Krossning. Contusio.
Krumpenhet. Contractura.
Kryssning. Formicatio.
Krystning. Tenesmus.
Kvesor. *Vid.* Koppor.
Kylsår. Vulnus ex pernione.

Lamhet. Paralysis.
Långmaskar. Teretes.
Långslummer. Lethargus.
Långsynthet. Presbytia.
Långvarige sjukdomar. Chronici morbi.
Lårbråck. Hernia cruralis.
Lårfistel. Fistula femoralis.
Ländbråck. Hernia inguinalis.
Ländvärk. Lumbago.
Lättning. Pandiculatio.
Ledbrytning, Ledbrott. Luxatio.
Leddrag. Spasmus.
Ledens sammangroning. Anchylosis.
Ledfluss. Rheumatismus.
Ledhårdnad. Anchylosis.
Ledknarren. Strepitus articulorum.
Ledknöl. Ganglion articulare, synoviale.
Ledknytning, Ledsjuka. Rhachitis.
Ledstifnad. Ancylosis.
Ledsvamp. Fungus articulorum.
Ledvridning. Subluxatio.
Ledvärk. Arthritis.
Lefverbrand. Hepatitis.
Lefverfläckar. Maculae hepaticae.
Lefverflod. Hepaticus fluxus.
Lefversot. Hepatitis.
Lemmlytt. Paralyticus.
Leopolds läpp. Labium monstrosum leopoldinum.
Lifmus. Arthritis vaga.
Likmask. Noma.
Liktorn. Clavus.
Ljumskeböld. Bubo inguinalis.
Ljumskebråck. Hernia inguinalis.
Ljumskefistel. Fistula inguinalis.
Lommhördhet. Auditus gravis.
Lökväxter. Porri venerei.
Lösa tänder. Vacillantes dentes.
Löss. Pediculi.
Ludenhet. Hirsuties.
Luktlösa. Anosmia.
Lungböld. Vomica.
Lungbrand. Peripneumonia.
Lungsot. Phthisis pulmonalis.
Lungsotshosta. Tussis phthisica.
Lussjuka. Phthiriasis.
Lystenhet. Pica, Malacia.
Lyte. Vitium.
Lytt. Deformis.

Magbrand. Gasteritis.
Magbräck. Gasterocele.
Magbrånad. Ardor ventriculi.
Magerhet. Macies.
Magfeber. Febris mesenterica.
Magflen. Cardialgia.
Maghosta. Tussis stomachica.
Magkramp. Cardialgia.
Magref. Colica.
Magsjuka. Dyspepsia.
Magsveda. Dolor ventriculi.
Magvärk, Magve. Gastrodynia.
Mara. Ephialtes.
Martofva. Plica.
Maskar. Vermes.
Maskstungna tänder. Cariosi dentes.
Materie. Pus.
Matleda. Anorexia.
Matsot. Lienteria.
Matvämjelse. Asitia.
Mållöshet. Aphonia.
Månadskalf, Månadsfoster, Månadsklimp. Mola uterina.
Månadsraseri. Lunaticus morbus.
Månadsrening, Månadsframmande, Månadssjuka, Månadsvärk. Menses.
Månadsreningens stockning. Mensium suppressio.
Märgling. Atrophia, Phthisis nervosa.
Medärfde sjukdomar. Hereditarii morbi.
Medföd fläck. Naevus maternus.
Mellemgårdsbrand. Diaphragmitis.
Messling, Mässling. Morbilli; Rubeolae.
Metmaskar. Lumbrici teretes.
Mjälthugg. Splenitis spuria.
Mjältsjuka. Splenitis.
Minneslöshet. Amnesia.
Misfall. Abortus.
Mjölkfeber. Febris lactaria.
Mjölkflöd, Mjölksot. Galactirrhoea.
Mjölkkastning, Mjölkstockning. Galactirrhoea erronea.
Mjölkpiss. Diabetes.
Mjölkstarr. Cataracta lactea.
Moderbrånad. Hysteritis.
Moderfall. Prolapsus uteri.
Moderkalf. Mola uteri.
Moderplågor, Moderpassion, Modervärk, Modern, Moderns upstigande, Modersjuka, Moderqvaf. Hysterica passio.
Moderslidefall. Prolapsus vaginae.
Moderstörtning. Hysteroptosis.
Modertrumma. Hysterophyse.
Modstulenhet. Atonia.
Morlande. Formicatio.
Mörkrädd. Panophobia.
Mösjuka. Chlorosis.
Multing. Sphacelus.

Mundrag. Tortura oris.
Munläsa. Trismus.
Munskålla. Ulcus labiorum.
Munspärre. Trismus.

Nackstyfnad. Obstipitas.
Nackvärk, Nackfluss. Spondylalgia cervicalis.
Nafvelbråk. Hernia umbilicalis.
Nagelböld. Panaritium.
Nageln. Pterygium.
Nagelrotsspricka. Fissura unguium.
Nagelröta. Caries unguium.
Nagelsprång. Reduvia.
Nageltrång. Arctura unguis.
Nagget. Trichiasis.
Nattsvett. Sudor nocturnus.
Näringssot. Coeliaca passio.
Närsynt. Myops.
Näsblödning. Haemorrhagia narium.
Nässelfeber. Febris urticata.
Nätbråck. Epiplocele.
Nedfall. Prolapsus, Procidentia.
Nedfallen tungspena. Procidentia uvulae.
Nerffeber. Nervosa febris.
Nerfsjuka. Nervosus morbus.
Nerfstick. Punctura tendinum.
Nippra. Condyloma.
Njurbrånad, Njurbrand. Nephritis.
Njurvärk. Nephritis.
Nysande. Sternutatio.

Obotelig. Insanabilis.
Ofruktsamhet. Sterilitas.
Oförmögenhet. Impotentia, Sterilitas paterna.
Ofverfet. Polysarcia.
Ohyra. Phthiriasis.
Ondabett. Paronychia.
Ondartad. Malignus.
Ondskorf, Onda sår. Tinea sicca.
Ondt af modern. Hysterica passio.
Ormbett. Morsus serpentum.
Oro. Inquietudo.
Osmak. Dyspepsia nidorosa.
Öfverben. Ganglion.
Öfverbörd. Superfoetatio.
Öfverfett. Polysarcia.
Ögnedrag. Hypospasma.
Ögnehetta. Ophthalmia.
Ögonbrand. Ophthalmia.
Ögonläckens forkortning. Lagophthalmus.
Ögonläckens omvändning. Ectropium.
Ögonläckens sammangroende. Ancyloblepharum.
Ögonsjuka. Ophthalmia.
Ögonsarnad. Lippitudo.
Ögonskälfning. Strabismus.
Ögonvärk. Ophthalmia.
Ömhet. Dolor.
Ömhet. Hebetudo.
Öppen pulsåder. Anevrisma.
Örbrand. Otitis.
Öresjuka. Febris continua.
Örsjuka, Örvärk. Otalgia.
Örsusning. Aurium susurrus.

Perlan. Epinyctis palpebrarum.
Pest. Pestis.
Pestböld. Anthrax.
Pinkande i sömnen. Enuresis nocturna.
Pinkflöd. Diuresis.
Pinkgång. Incontinentia urinae.
Pinksot. Diabetes urinalis.
Pinksveda. Dysuria.
Pipsår, Pipigt rotsår. Fistula.
Plite. Ruga ulcerum.
Plocka met fingrarna. Carphologia.
Polska sjukan. Plica polonica.
Prustning. Sternutatio.
Pulsådrebråck. Anevrisma.
Pulsering. Venarum palpitatio, Pulsatio.
Pungbråck. Hernia scrotalis.
Pungvärk. Pudendagra.
Pussighet. Leucophlegmatia.

Qvabbel. Cacositia.
Qvaf. Dyspnoea.
Qvarkböld. Scrophula.
Qvartanfeber. Quartana febris.
Qväfning. Suffocatio.
Qväsning. Contusio.
Qvesa. *a*) Papula; *b*) Arthritis vaga.
Qvinnoräkning. Menses.
Qvisslor. Papulae.

Racklande. Expectoratio.
Rapning. Ructus.
Raseri. Rabies.
Råddassmärta. Hysteralgia gravidarum.
Räckningar. Pandiculatio.
Räddhoga. Metus, Timor.
Räformar, Reformar. Herpes.
Ränsell. Lumbago.
Ref. Colica.
Remna. Fissura.
Remnad ryggrad. Spina bifida.
Retlighet. Irritabilitas.
Ridsår. Intertrigo.
Ringning i öronen. Aurium bombus.
Ringorm. Impetigo.
Rinnande ögon. Epiphora.
Rinnande öron. Otorrhoea.
Rise. Atrophia infantum.
Rovärk. Ischias.

Rosen; Roos. Erysipelas.
Rossel. Rhonchus.
Röda friseln. Purpura.
Rödfras. Gutta rosacea.
Rödskälla. Erythema volaticum.
Rödsot. Dysenteria.
Rörhålig. Fistulosus.
Röta. *a*) Caries; *b*) Putredo.
Rötbolde, Rötböld. Ulcus; Apostema.
Rötbula. Vomica.
Rötfeber. Febris putrida.
Rötsår. Cacoëthes; Ulcus malignum.
Rufva. Eschara.
Rus. Temulentia.
Ryckningar. Convulsiones, Motus convulsivi.
Ryckningar under sömnen. Panophobia.
Ryckningar i senorna. Subsultus tendinum.
Ryggskott. Dolor pungens dorsi.
Ryggsprång. Spondylalgia.
Ryggvärk. Dolor dorsi, Notialgia.
Ryggväxt. Natta.
Rylen. Lumbago.
Rysningar. Horripilatio.

Safters orenhet. Cacochymia.
Saltfluss. Serpigo.
Samvetsqval. Anxietas judicialis.
Sandklot. Testiculus venereus.
Sarasot. Cancer.
Sargadt sår. Laceratio.
Såget. Epiphora.
Sår. Vulnus.
Sårblödning. Fluxus sanguinis vulnerum.
Sårfeber. Vulneraria febris.
Sårnader. Ulcera.
Sädesbråck. Spermatocele.
Sädesflöd, Sädesflytning. Gonorrhoea.
Sädessot, Sädsot. *a*) Diabetes; *b*) Tabes dorsalis.
Sätesfistel. Fistula ani.
Seghet. Tenacitas.
Sendrag. Spasmus artuum.
Senebrott, Senelösning. Ruptura tendinum.
Senestick. Punctura tendinum.
Senestyfnad. Contractura.
Senknöl, Seneknut. Ganglion tendineum.
Senryck. Subsultus tendinum.
Sidoslag. Hemiplegia.
Sining. Agalactia.
Sinnesrörelser. Pathemata.
Sjuka. Morbus.
Fallande Sjukan. Epilepsia.
Engelska Sjukan. Rhachitis.
Polska Sjukan. Plica polonica.
Sjukdom. Morbus.
Sjösjuka. Morbus nauticus.
Skabb. Scabies.
Skador. Mala; Vulnera.
Skadeskurf. Scabies maligna.
Skafsår. Intertrigo.
Skarlakansfeber. Scarlatina febris.
Skårpa. Eschara.
Skälfning. Horror.
Skälfva. Febris intermittens.
Skärfva. *a*) Cardialgia; *b*) Lenta febris. *Linné.*
Skärningar. Tormina.
Skiatan. *Vid.* Durchlopp.
Skirre. Scirrhus.
Skoll. Exanthema labiorum.
Skollning. Adustio.
Skorf. Tinea.
Skoskaf. Intertrigo.
Skott. Rheumatismus.
Skottböld. Cocyta.
Skottsår. Vulnus sclopetarium.
Skörbjugg. Scorbutus.
Skörbjuggs brand. Noma.
Skörbjuggsfläck. Melasma.
Skråma. Vulnus leve.
Skrämsel. Terror.
Skrofel. Scrophula.
Skrot. *Vid.* Bråck.
Skrumpen. Aridura.
Skuggrädd. Panophobia.
Skumögdhet. Hemeralopia.
Skutna skador. Vulnera sclopetaria.
Slag. Apoplexia.
Slagrörd. Apoplecticus.
Slapphet. Laxitas.
Slekfeber. Febris lenta.
Slem. Mucus.
Slemaktighet. Mucilago.
Slemflytning. Haemorrhoïdes mucosae.
Slemflöd. Catárrheuma.
Slempiss. Catarrhus vesicae.
Slidbråck. Hernia vaginalis.
Slitningar. Tormina alvi.
Lång Slummer. Coma.
Smaklösa. Ageustia.
Småkoppor. Variolae.
Smärta. Animi dolor.
Smickerfloed. Haemorrhoïdes.
Smitta. Contagium.
Smittböld. Carbunculus.
Snarkning. Stertor nasalis.
Snedmunt. Tortura oris.
Snedögd. Strabo.
Sneglande. Strabismus.
Snuffeber. Catarrhalis febris.
Snufva. Coryza.
Solbränna. Ephelides.
Solslag. Apoplexia ab insolatione.
Solsting. Insolatio.
Sommarfläckar. Ephelides.
Sorlande. Stertor gutturalis.
Sot. Morbus.
Sömngång, Sömnvandring. Somnambulismus.
Sömnlöshet, Sömnlösa. Agrypnia.
Sömnsjuka. Coma.
Spänning. Tensio.

Spanska kraven. Paraphimosis.
Spänstig svulst. Phlegmatia.
Speckhinna. Crusta inflammatoria.
Specksvulst. Lipoma.
Spenböld. Inflammatio mammarum.
Spenvärkar. Dolores mammarum.
Spikböld. Vari.
Spjöttig. Sudaminosus.
Spitelska. Lepra; Elephantiasis.
Spolmaskar. Teretes.
Spottsjuka. Cardialgia sputatoria.
Spottstenar. Calculi salivales.
Sprickor. Fissurae, Rhagades.
Springmaskar. Ascarides.
Sprittning. Subsultus.
Sprittningar i sömnen. Panophobia.
Sqval. *Vid.* Bräck.
Sqvalpning. Fluctuatio, Undulatio.
Stadnat. Colica lochialis.
Stamma. Balbutire.
Stant afslag. Dysmenorrhoea.
Starr. Cataracta.
Svart starr. Amaurosis.
Starrblind. Caecus.
Ståndsjuka. Priapismus.
Stämma. Ischuria.
Stelhet. Catalepsis.
Sten. Calculus.
Stenblindhet. Amaurosis.
Stenkoppor. Variolae durae.
Stenpassion, Stenplåga. Dolores calculi.
Stickfluss. Catarrhus suffocativus.
Stickhosta. Tussis pleuritica.
Sticksår. Vulnus punctum.
Stindhet. Meteorismus.
Sting. Morsus, Punctura.
Stinksår. Vulnus foetens.
Stockad afslag. Lochia suppressa.
Stockad gyllenåder. Haemorrhoïdes suppressae.
Stockad utdunstning. Oppressa transspiratio.
Stockad månadsrening. Suppressio mensium.
Stockning. Stagnatio.
Stolsteg. Hordeolum.
Stoltvång, Stoltränga. Tenesmus.
Storknad. Asphyxia praecordialis.
Stormtok. Maniacus.
Störtning. Fluxus mensium nimius.
Störtningar af lifmodren. Hysteroptosis.
Störtningsfebrar. Haemorrhoicae febris.
Stötar. Contusiones.
Sträckning. Pandiculatio.
Sträckning. Subluxatio.
Sträckning. Contractura nervorum.
Stråplåck. Carpologia.
Strypsjuka. Angina infantum.
Styfhet åt nacken. Obstipitas.
Styfhet i lederna. Ancylosis.
Sucking. Suspirium.
Surbenthet. Cacoëthes.
Surögdhet. Lippitudo.
Susning för öronen, Susande öron. Aurium susurrus.
Svag matsmeltning. Dyspepsia.
Svaghet. Debilitas.
Svagsinnthet. Imbecillitas.
Svagsynthet. Amblyopia.
Svagt minne. Oblivio.
Svall. *Vid.* Bröstsjuka.
Svallkött. Caro luxurians.
Svampkött. Carnositates.
Svartsot. Icterus niger.
Svår svälgning. Dysphagia.
Svårighet at andas. Dyspnoea.
Svårighet at svälga. Difficilis deglutitio.
Svårmodighet. Melancholia.
Svärmeri. Melancholia religiosa.
Sveda. Dolor acutus, vrens.
Svedning. Adustio.
Svedvärkar. Dolores puerperarum.
Svett. Sudor.
Engelska Svetten. Sudor anglicus.
Svettsott, Svettsjuka. Ephidrosis.
Svimning. Deliquium animi.
Svinkoppor, Svinkölen. Variolae durae.
Svindel. Vertigo.
Svinkörn. *Vid.* Messling.
Svullnad. Intumescentia.
Svullnad i fötterna. Oedema pedum.
Svulst. Tumor.
Synvilla. Amblyopia.
Syra. Acrimonia acida.
Syrliga upstötningar. Oxyregmia.

Taggar. Haemorrhoïdes caecae.
Taktsjuka. Melancholia musicalis.
Tandblöda, Tandblödning. Haemorrhagia dentium.
Tandbrister. Vitia dentium.
Tandgnislan. Dentium stridor.
Tandning. Dentitio.
Tandröta. Caries dentium.
Tandvärk. Odontalgia.
Tarmbråck. Enterocele.

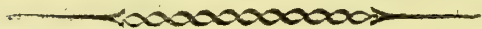
Tarmbrand. Enteritis.
Tarmfall. Procidentia ani.
Tarmfeber. Febris mesenterica.
Tarmlopp. Hernia intestinalis.
Tarmmaskar. Lumbrici intestinales.
Tarmränna. Lienteria.
Tarmsmärta. Tormina.
Tarmsnärja. Contorsio intestinorum.
Tarmtjutning. Murmura ventris, Borborygmus.
Tarmvred, Tarmvridning. Volvulus; Passio iliaca.
Taskbråck. Hernia scrotalis.
Tårebråck. Lacrymalis hernia.
Tårefistel. Fistula lacrymalis.
Tåröga. Epiphora.
Tändernas framträngning. Dentitio.
Tärande feber. Hectica febris.
Tärsot. Tabes.
Tertianfeber. Tertiana febris.
Tilfälle. Symptoma.
Tokighet. Stoliditas.
Tokkär. Melancholia amatoria.
Torrhet. Tabes.
Torrhosta. Tussis sicca.
Torrvärk. Rheumatismus.
Hetsig Torrvärk. Myositis.
Torsk. Aphthae.
Törst. Sitis.
Törstlösa. Adipsia.
Törstsjuka. Polydipsia.
Trånfeber. Febris hectica.
Trånflöd. Hectica diabetica.
Trångbröstighet. Dyspnoea; Asthma.
Trånsår. Morbus Lazari.
Trånsjuka. Atrophia.
Trängningar til stols. Tenesmus.
Tredjedagsfrossa. Quartana febris.
Trolldoms andar. Melancholia daemoniaca.
Trollskott. Rheumatismus.
Trötthet. Lassitudo.
Tungband, Tungbast; Tunghäfta. Anchyloglossum.
Tungbröstad. Asthmaticus.
Tunghördhet. Auditus gravis.
Tungkräfta. Cancer linguae.
Tungspenens nedfallande, Förlängd Tungspäna. Uvula relaxata, Prolapsus uvulae.
Tungtorsk. Aphthae.
Tvetolad. Clitorismus.
Tvintsjuka, Tvintsot, Tvinsot. Phthisis.

Upblåsning. Emphysema.
Upblåst hufvudsvärd. Emphysema capitis.
Upgången podager. Podagra retroacta.
Uphetsning. Phlogosis; Inflammatio.
Uphostning. Ejectio per tussim.
Upkastning. Vomitus.
Upsala-Feber. Febris hemitritaea Upsalensis.
Upstigning. Ructus.
Upstigningar. Vapores.
Urinfistel. Fistula perinaei urinosa.
Urinsveta. Stranguria.
Urskiljande sjukdomar. Critici morbi.
Utådrad blod. Extravasatio sanguinis.
Utfall af lifmodren. Procidentia uteri.
Utfall af ändetarmen. Prolapsus ani.
Utländska elden. *a)* Erysipelas; *b)* Gangraena.
Utmärgling. Marcor; Enervatio.
Utslager. Exanthemata.
Utslagsfeber. Febris exanthematica.
Utsot. Fluxus coeliacus.
Utsotsvred. Colera *Sydenhamj.*
Uturled. Luxatio vera.
Utväxning af ben. Exostosis.
Utvikning. Diastasis.

Vacklande tänder. Dentes vacillantes.
Vagel i ögat. Pterygium.
Valk. Callus.
Vanfärgad. Cachecticus.
Vanskapelig. Monstruosus.
Vanställningar. Deformitates.
Var. Pus.
Elakt Var. Sanies.
Varblemmor. Pustulae.
Varflöd. Suppuratio.
Vargörning. Suppuratio.
Varöga. Hypopyon.
Varsot. Tabes.
Varstock. Furunculi ventriculus.
Varsvulst. Apostema.
Varsår. Vulnus exulcerans, Ulcus.
Varsäck. Vomica.
Vattenblåsor. Hydatides.
Vattenbråck. Hydrocele.
Vattenhäfta. Ischuria.
Vattenhölsa. Hydatis.
Vattenkoppor. Variolae lymphaticae.
Vattenkräft. Noma.
Vattenreformar. Herpes.

Vattenskräck. Hydrophobia.
Vattensot, Vattensjuka. Hydrops.
Vattenstämma. Retentio urinae.
Vattensäck. Hygroma.
Vattenåderbråck. Hydrocirsocele.
Vattensvulst. Oedema.
Vattureform. Tinea humida.
Vatturodna. Cardialgia.
Vånda. Dolor.
Vårfrossa. Vernalis febris.
Vårta. Verruca.
Våt. Diarrhoea.
Väder. Flatus.
Väderbråck. Pneumatocele.
Väderplågor. Vapores.
Vädersot. Tympanites.
Vädersvulst. Emphysema.
Vämjelse. Fastidium.
Värk. Dolor.
Värkfeber. Febris inflammatoria.
Bedrägeliga Värkar. Dolores spurii.
Växt. Natta.
Venerisk sjuka, Veneriska koppor. Lues venerea.
Vexelfeber. Intermittens febris.
Vidskeppelighet. Melancholia scrupulosa.
Vildkött. Luxurians caro.
Vindbent. Valgus.
Visceralvärk. Splanchnodyne.
Vridning. Luxatio.
Vurmkräfta. Noma.

Yra, Yrsel. Delirium.



LEXICON NOSOLOGICUM

ANGLICO-LATINUM.

Abatement. Animi demissio.
Abscess. Abscessus.
Abscess of the lungs. Vomica.
Ache. Dolor, Malum.
Aching of the limbs. Dolor artuum.
Affections of the mind. Pathemata.
After pains. Tormina post partum.
Agitations of the mind. Pathemata.
Agnail. *Vid.* Whitlow.
Agues. Febres intermittentes.
Ague-cake. Placenta febrilis.
Ague fits. Paroxysmi.
Ail, Ailment. Infirma valetudo.
Ake. Malum, Dolor.
Amper. Phlegmone.
Ancome. Furunculus.
Andicon, Andicome. Paronychia.
Anthony's fire. Erysipelas.
Apoplexy. Apoplexia.
Apostume. Apostema.
Apparent death. Asphyxia.
Appearance of flies. Myodesopsia.
Arnald. Alopeciae species quondam in Anglia familiaris.

Back consumption. Dorsalis tabes.
Bad digestion. Dyspepsia.
Bad habit. Cachexia.
Bald. Calvus.
Baldness. Calvities.
Bandy-legged. Valgus.
Barley corn. Hordeolum.
Barrenness. Sterilitas.
Bastard pleurisy. Pleuritis spuria.
Bedridden. Decumbens.
Belch, Belching. Ructus, Ructatio.
Belly ach. Colicus dolor.
Belly-bound. Constipatus.
Belly-worms. Lumbrici intestinales.
Benummedness. Rigor.
Big with child. Gravida.
Big eye. Exophthalmia.
Bile. *Vid.* Boil.
Bilious feber. Febris biliosa.
Bilious flux. Cholera morbus.
Bite of a mad dog. Morsus canis rabidi.
Biting, Bite. Morsus.
Bitter taste in the mouth, Bitterness of the mouth. Amaritudo in ore.
Black cataract. Amaurosis.
Black choler. Bilis atra.
Black disease. Melaena.
Black jaundice. Icterus niger.
Black legs. Oedematia ulcerosa.
Black water. Pyrosis.
Bladders. Vesiculae, Ampullae.
Bladder in the throat. Cynanche trachealis.
Blains. Exanthemata.
Blast. Erysipelas.
Blast in the eye. Ophthalmia.
Bleak. Pallidus.
Blearedness. Lippitudo.
Blear-eyed. Lippus.
Bleeding of the gums. Haemorrhagia gingivarum.
Bleeding at the mouth. Haemorrhagia ex ore.
Bleeding at the nose. Epistaxis, Haemarrhagia narium.
Bleeding piles. Haemorrhoïdes fluentes.
Blind piles. Haemorrhoïdes caecae.
Blindness. Caecitas.
Blink-eyed, Blinkard. Nictitans.
Blisters. Pustulae, Vesiculae.
Bloaches. Pustulae.
Bloatedness. Inflatio.
Bloatedness of the belly. Meteorismus.
Blood-shot eyes. Hyposphagma.
Bloody eye. Haemalops.
Bloody flux, Bloody stools. Dysenteria.
Bloody sweat. Sudor cruentus.
Bloody urine. Haematuria.
Blotches. Pustulae.
Blowing up. Inflatio.
Blue marks. Ecchimosis.
Blushing. Enchymosis.
Boil, Bile. Furunculus.
Botch. Tuber, Tumor.
Bound in the body. Constipatus.
Bow-legged. Valgus.
Brain fever. Phrenitis.
Branks. Cynanche parotidaea.
Breaking. Hernia, Ruptura.
Breakings out of the skin. Exanthemata.

Breeding of teeth. Dentitio.
Broad worms. Lumbrici lati.
Broken bellied. Herniosus.
Broken bones. Fracturae.
Broken heart. Nostalgia.
Bruise. Contusio.
Buboes. Bubones.
Buffy blood. Crusta inflammatoria.
Bullous fever. Pemphigus.
Bunches. Tubera.
Burns. Ambustiones.
Burning fever. Causus.
Bursten eye. Rhexis.
Burstenness, Burst belly. Ruptura, Hernia.
Buzzing in the head. Susurrus.

Calenture. Febris calentura.
Callosity, Callousness. Callositas.
Camp fever. Febris castrensis.
Canine madness. Hydrophobia.
Cancer, Canker. Cancer.
Open Cancer. Cancer apertus.
Occult Cancer. Cancer occultus.
Canker in the mouth. Noma.
Carbuncle. Carbunculus.
Caries of the bones. Caries ossium.
Castings of the stomach. *Vid.* Hiccough.
Catarrh. Catarrhus.
Catching of cold. Catarrhus.
Catching or picking at the bed-clothes. Carphologia.
Celiac passion. Coeliaca passio.
Chafing. Intertrigo, Excoriatio.
Chalk gout. Arthritis gypsosa.
Chancres. Ulcera venerea.
Chaps. Rhagades.
Chicken pox. Varicella.
Child-bearing. Graviditas.
Child-bed fever. Febris puerperalis.
Childishness. Amentia senilis.
Children's disorders. Morbi infantum.
Chilliness. Phrice.
Chincough. Pertussis.
Chinks. Rhagades.
Chits. Lentigines.
Choaking. Suffocatio.
Chock. *Vid.* Croup.
Chops in women's nipples. Rhagades mammarum.
Chopped lips. Fissurae labiorum.
Chrisoms. Neonati ante baptismum morientes.
Chronical disorders. Morbi chronici.
Churchyard cough. Tussis phthisica.
Clap. Gonorrhoea virulenta.
Clefts. Fissurae.
Cloudy vision, Clouds flying before the eyes. Visus nebulosus.
Club-feet. Distorsio pedum.
Coarseness. Raucedo.
Cochin legs. Elephantia pedum.
Cold. Rheuma; Catarrhus a frigore.
Cold in the head. Coryza.
Cold sweats. Sudores frigidi.
Cold swelling. Oedema.
Colic, Cholic. Colica.
Colic pains. Colici dolores.
Coloured vision. Chrupsia.
Concretion of the eyelids. Ancyloblepharon.
Consumption. Phthisis.
Consumption of the back. Tabes dorsalis.
Contagion. Contagium.
Continued or continent fevers. Continuae febres.
Contraction. Contractura.
Convulsions. Convulsiones.
Cordee. Gonorrhoea cordata.
Core. Eschara, Crusta.
Corns. Clavi pedum.
Costiveness. Obstipatio.
Cough. Tussis.
Coughing up of blood. Haemoptysis.
Crab-lice. Morpiones, Pediculi inguinales.
Crackling of the joints. Crepitus articulorum.
Cramp. Spasmus.
Cramp in the legs. Crampus.
Cramps in the stomach. Cardialgia.
Crazy. Infirmus, Valetudinaris.
Creas. The measles (*Halifax*).
Crepusculary blindness. Hemeralopia.
Crepusculary sight. Nyctalopia.
Croaking. Borborygmus.
Crookedness. Gibbositas.
Crooked legs. Loripes.
Croup. Cynanche trachealis; Angina polyposa membranacea.
Crudities in the stomach. Cruditates.
Cuts. Vulnera scissa.
Cutting of the teeth. Dentitio.

Dandriff. Strigmentum; Pityriasis.
Dead flesh. Gangraena.
Deaf. Surdus.
Deafness. Surditas, Paracusis.
Debility. Debilitas.
Debility of sight. Amblyopia.
Decay. Marcor.
Defluxion. Catarrhus.
Delivery. Partus.
Derbyshire neck, Derby neck. Bronchocele.
Despondency. Animi demissio.
Devonshire cholic. Colica pictonum.
Dew-worm. Serpigo.
Difficult swallowing. Dysphagia.
Difficulty of breathing. Orthopnoea.
Difficulty of urine or of making water. Dysuria.
Discharge of blood. Haemorrhagia.
Dimness of sight, Dim-sighted. Caligo.
Diseases. Morbi.

Diseases of the skin. Cutanei morbi.
Disfigured vision. Metamorphopsia.
Disgust, Distaste. Anorexia.
Dislike for food. Cibi fastidium.
Dislocation. Dislocatio.
Disorder. Malum.
Distemper. Morbus.
Dizziness in the head. Vertigo.
Dog appetite. Fames canina.
Dog madness. Rabies canina.
Dogs cramp. Spasmus cynicus.
Dolours. Dolores.
Dotage. Amentia senilis.
Double vision. Diplopia.
Doziness, Dozing state. Carus.
Dragon. Leucoma.
Dread of water. Hydrophobia.
Dreadful dreams. Panophobia.
Dreams. Somnia.
Driveller, Drivelling fool. Fatuus.
Dropsy. Hydrops.
Dropsy of the belly. Ascites.
Dropsy of the skin, General Dropsy. Anasarca.
Dropsy in the breast. Hydrothorax.
Dropsy in the womb. Hydrometron.
Dropsy in the head. Hydrocephalus.
Dropsy of the brain. Hydrocephalus internus.
Drowned persons. Submersi.
Drowsiness. Somnolentia.
Drowsy fever. Comatosa febris.
Drum bellied dropsy. Tympanites.
Drunkenness. Temulentia.
Dry or convulsive asthma. Asthma siccum
Dry belly ache, Dry colic. Colica pictonum.
Dry or tuberculous consumption. Consumptio sicca.
Dry cough. Tussis sicca.
Dry gangrene. Necrosis.
Dry scab. Scabies sicca.
Dry tetter. Herpes farinosus.
Dryness. Siccitas.
Dryness of the eyes. Scleroma.
Dry skin. Cutis sicca.
Dulness of mind. Stupiditas, Stupor.
Dulness of sight, Dull sight. Amblyopia.
Dumbness. Mutitas.
Duncery. Stupiditas.
Dysentery. Dysenteria.
Dysury. Dysuria.

Ear-ach. Otalgia.
Eating sore. Erosio.
Edema. Oedema.
Efflorescences on skin. Efflorescentiae.
Emrods. Haemorrhoïdes.
Enfeebled. Debilitatus, Debilis.
English malady. *Vid.* Land scurvy.
Epidemic diseases. Epidemici morbi.
Epilepsy. Epilepsia.
Evil. Morbus, Malum.
Evil, King's evil. Scrophulae.
Eyes falling out of the socket. Ophthalmoptosis.
Eyelashes growing inwardly. Trichiasis.
Eyelids turning inwardly. Entropium.
Eyelids turning outwardly. Ectropium.
Excoriation. Excoriatio.

Fainting, Fainting fit. Animi deliquium, Syncope.
Failure of strength. Virium prostratio.
Falling of the palate. Velum palati pendulum.
Falling of the yaw. Trismus nascentium.
Falling down. Procidentia, Prolapsus.
Falling down of the almonds. Tonsillarum inflammatio.
Falling away of the hair. Defluvium capillorum.
Falling out or down of the womb or mother. Procidentia s. praecipitatio uteri.
Falling down of the fundament. Procidentia ani.
Falling sickness. Epilepsia.
False pains. Hysteralgia.
Fear. Timor.
Feaver. *Vid.* Fever.
Feebleness. Debilitas.
Fellon. Panaritium.
Fever. Febris.
Fever-cake. Placenta febrilis.
Fiery sparklings. Photopsia.
Film on the eye. Aegis, Pannus.
Filth. Strigmentum.
Fish skin. Ichthyosis.
Fistulas. Fistulae.
Fistula of the fundament. Fistula ani.
Fit. Accessus, Paroxysmus, Insultus.
Fits of the mother. Hysterica passio.
Flagging breasts. Flaccidae mammae.
Flat worms. Taeniae.
Flatted eye. Presbyopia.
Flaw. Reduvia.
Fleas. Pulices.
Fleshy excrescence. Sarcoma.
Fleshy rupture. Sarcocele.
Floating before the eyes. Maculae volantes ante oculos.
Flooding. Menorrhagia.
Flushing, Flushes of heat. Phlogosis.
Flushing in the face. Enchymoma.
Flux. *Vid.* Bloody flux.
Flux of blood. Haemorrhagia.
Flux of the belly. Diarrhoea.
Fluxing. Ptyalismus.
Flying gout, Flying pains. Arthritis vaga.
Flying spots. Maculae volaticae.

Folly. Mania.
Fore-runner of a disease. Praesagium, Prodromus.
Forgetfulness. Amnesia.
Foul mouth. Stomacace.
Foul stomach. Saburra.
Franticknesss. Phrenitis.
Freckles. Ephelides.
French pox, French disease. Lues venerea.
Frensy, Frenzy. Phrenitis.
Fresh wound. Vulnus recens.
Fretting sore. Erosio.
Fright. Timor, Pavor, Terror.
Frightful dreams. Panophobia.
Frozen limbs. Congelata membra.
Fulness of blood, Full habit, Fulness of vessels. Plethora.
Delirious Fumbling. Carphologia.
Fur upon the tongue, Furred tongue. Linguae superficies impura. (*Germ.* Beleg auf der zunge.)
Furuncle. Furunculus.

Gag teeth. Dentes prominentes.
Galling. Intertrigo.
Gangrene, Gangreen. Gangraena.
Gaping. Oscitatio.
Gasping. Anhelatio.
Giddiness. Vertigo.
Gleet. Ichor.
Gleet. Gonorrhoea benigna.
Glowing of the ears Tinnitus aurium.
Gnashing of teeth. Stridor dentium.
Gnawing. Corrosio.
Goat's eye. Aegylops.
Goggle-eyed. Strabo.
Gore. Thrombus sanguinis.
Gout. Arthritis.
Gout in the feet. Podagra.
Gout in the hips. Malum ischiadicum.
Gown. *Vid.* Gum.
Grape swelling. Staphyloma.
Gravel. Nephritis.
Green sicknes, Green pip. Chlorosis.
Green wound. Vulnus recens.
Grief. Afflictio.
Grinders rot. Phthisis cotariorum.
Grinding of the teeth Stridor dentium.
Gripes, Griping pains, Griping in the guts. Tormina.
Groaning. Gemitus.
Guinea worms. Dracunculi.
Gum, Gown. Scrophulus; *Red gum*, Scrophulus intertinctus; *White gum*, Scrophulus albidus; *Rank red gum*, Scrophulus confertus. *Willan.*
Gum of the eyes. Lemae.
Gum bile. Parulis.
Gun shot wounds. Vulnera sclopetaria.

Hair cleft. Trichismus.
Hair worm. Herpes exedens.
Half vision. Hemiopsia.
Hard bound. Constipatus.
Hard belly. Alvus astricta.
Hard breasts. Induratae mammae.
Hard swelling. Scirrhus.
Hard wax in the ears. Cerumina indurata.
Hardness. Induratio.
Hardness of the spleen. Induratio lienis.
Hardness to piss. Dysuria.
Hard skin. Callositas.
Hare's eye. Lagophthalmus.
Hare-lip. Labium leporinum.
Haust. The cough (*Halifax*).
Haw. Albugo.
Headach. Cephalalgia.
Head-mould-shot. Siriasis.
Heartburn. Cardialgia.
Heat. Calor.
Heat. Gutta rosacea.
Heat eruption. Eczema.
Heat of urine. Dysuria.
Heat spots. Ephelides.
Heaviness. Tristitia.
Heaviness of the head. Carebaria.
Hectic, Hectic fever. Hectica febris.
The very Height of a disease. Acme.
Hiccup, Hiccough. Singultus.
Hip-gout. Malum ischiadicum.
Hives. Asthma acutum periodicum.
Hoarseness. Raucedo.
Hooping cough. Tussis convulsiva.
Horn pock. Variolae durae, pellucidae.
Horse-shoe head. Hydrocephalus externus (?)
Hospital fever. Febris nosodochialis.
Humid tetter. Impetigo.
Hump, Hump-back. Gibbus.
Hunger. Fames.
Hurt. Contusio.
Hysterical passion, Hysterics. Hysterica passio.

Iliac passion. Iliaca passio.
Ill scent of the arm-pits. Alarum foetor.
Illness. Malum, Infirma valetudo.
Imposthume. Apostema.
Incontinency of urine. Enuresis.
Incumbrance of flesh. Obesitas.
Indigestion. Dyspepsia.
Infirmity. Morbus, Incommoda valetudo.
Inflammation of the brain. Phrenitis.
Inflammation of the kidney. Nephritis.
Inflammation of the ear. Otitis.
Inflammation of the eyes. Ophthalmia.
Inflammation of the breast; Inflammation of the lungs. Peripneumonia.
Inflammation of the bladder. Cysticis.
Inflammation of the stomach. Gastritis.
Inflammation of the womb. Hysteritis.

Inflammation of the liver. Hepatitis.
Inflammatory fever. Synocha.
Influenza. Catarrhus epidemicus.
Insanity. Insania.
Inward fits. Convulsiones infantum.
Inward heat. Internus fervor.
Inward piles. Haemorrhoïdes internae.
Itch. Psora, Scabies.
Itching. Pruritus.
Jail fever. Febris carcerum.
Jaundice, Yellow Jaundice. Icterus.
Joint gout, Joint evil. Arthritis.

Kibes. Perniones.
King's evil. Scrophulae.
Knots. Nodi.
Knotted gout. Arthritis nodosa.

Lameness. Claudicatio.
Land scurvy. Scorbutus terrestris.
Lask, Lax, Laxity. Alvi profluvium.
Laxness. Laxitas.
Leanness. Marcor.
Leprosy. Lepra.
Lethargy. Lethargus.
Lice. Pediculi.
Light-headedness. Delirium.
Limping. Claudicatio.
Lingering sickness. Chronicus morbus.
Liquid stool. Alvus fluida.
Lisping. Blaesitas.
Livergrown. Splenicus, Spleneticus.
Livid patches. Vibices.
Load of the stomach. Repletio.
Loathing of food or meat. Anorexia.
Lock-jaw, Locking of the jaws. Trismus.
Long worms. Taeniae.
Longings of women with child. Pica.
Looseness. Alvi profluvium, Diarrhoea.
Looseness of the teeth, Loose teeth. Vacillatio dentium.
Loss of sense. Anæsthesia.
Loss of appetite, Lost appetite. Dyspepsia.
Loss of memory. Amnesia.
Loss of strength. Prostratio virium.
Loss of speech, Lost speech. Aphonia.
Loss of hair. Defluvium capillorum.
Loss of blood. Profusio sanguinis.
Lousy disease, Lousy evil. Phthiriasis.
Love fever. Febris amatoria.
Low fewer. Lenta febris.
Low spirits. Hypochondriasis.
Lucid vision. Photopsia.
Lunacy. Lunaticus morbus.

Madness. Insania.
Furious Madness. Mania.
Gloomy Madness. Melancholia.
Maggots. Crinones, Comedones.
Maim, Maimed. Mutilus, Mutilatus.
Manginess. Pruritus.
Mare. Ephialtes.
Matter. Materia, Pus.
Maw-worm. Ascaris vermicularis.
Meagerness. Macies.
Meagrim, Migrim. Hemicrania.
Measles. Morbilli.
Melancholy. Melancholia.
Miliary fever. Miliaris febris.
Milk fever. Febris lactaria.
Milk scab. Crusta lactea.
Milky cataract. Cataracta lactea.
Miscarriage, Miscarrying. Abortio.
Miserere mei. Volvulus.
Misplaced gout. Podagra aberrans.
Misplacing. Ectopia.
Moist consumption. Humida consumtio.
Moist or common asthma. Asthma humidum.
Molten grease. Diarrhoea adiposa.
Moon blindness. Amblyopia.
Moon-calf. Mola uteri.
Moon-struck. Lunaticus.
Moping melancholy. Melancholia stupida.
Morphew. Morphaea.
Mortification. Sphacelus.
Mother's spots. Naevi materni.
Mullingrubs. Tormina.
Mumps. Cynanche parotidaea.

Nail-wheals. Panaritium.
Navel rupture. Omphalocele.
Near-sighted. Myops.
Nervous consumption. Atrophia.
Nervous fever. Typhus.
Nettle rash. Febris urticata.
Network-like vision. Visus reticularis.
Night-blindness. Hemeralopia.
Night mare. Ephialtes.
Night-sweats. Nocturni sudores.
Nirles. *Vid.* Measles.
Nits. Lendes.
Nocturnal pollutions or emissions. Pollutiones nocturnae.
Node. Nodus.
Noise in the ears. Bombus aurium.
Numbness, Numbedness. Torpor.

Oblique vision. Luscitas.
Obstruction of urine. Stranguria.
Old cough. Inveterata tussis.
One-eyed. Monoculus.

Pain; Pains. Dolor; Dolores.
Palate down. Uvulae prolapsus.
Paleness. Pallor.
Palsy. Paralysis.
Pangs. Morbi insultus.
Pangs of death. Angor mortis.
Pant, Panting. Palpitatio.
Pap of the throat. Cynanche tonsillaris.
Passions of the mother. Hystericae passiones.
Patches. Mariscae.

Pearl in the eye. Paralampsis.
Peevishness. Morositas.
Pensiveness. Melancholia mentalis.
Petechial fever. Petechialis febris.
Phlegm. Phlegma.
Phtisic. Phthisis.
Phrensy. Phrenitis.
Picking or catching at the bed-clothes. Carphologia.
Piles. Haemorrhoïdes.
Pimples. Vari.
Pimpled face. Gutta rosacea.
Pin and web in the eye. Suffusio.
Pining away. Languor.
Green Pip. Chlorosis.
Pissing by drops. Stranguria.
Pissing of blood. Mictus cruentus.
Pissing evil. Diabetes.
Pitted with the small-pox. Variolarum notis sparsus.
Plague. *a*) Pestilentialis febris; *b*) Contagio.
Plague of the guts. *Vid.* Bloody flux.
Plague sore, Plague token. Carbunculus, Anthrax.
Pleurisy. Pleuritis.
Pleuritic stitches. Pleurodyne.
Pocks. *a*) Pustulae; *b*) Variolae.
Poison. Venenum.
Pose. Gravedo.
Pox, French Pox. Lues venerea.
Small Pox. Variolae.
Pregnancy. Graviditas.
Prick, Pricking. Punctura.
Prickings, Pricking pains. Formicatio.
Prickly heat. Lichen tropicus. *Willan.*
Privation of speech. Aphonia.
Proud flesh. Luxurians caro.
Puerperal fever. Typhus puerperarum.
Puking. Nausea.
Pulmonary consumption. Phthisis pulmonalis.
Purblindness. Myopia.
Purgings. Lochia.
Purple fever; Purple rash. Purpura.
Purple spots, Purples. Petechiae.
Pursy. Asthmaticus.
Pushes. Pustulae, Exanthemata.
Putrid fever. Typhus putrida.

Quaking. Tremor.
Qualm. Nausea.
Quartan fever. Quartana febris.
Quincy, Quinsy, Quinzy. Cynanche.
Quivering. Phrice, Horripilatio.

Racking pains. Tormina.
Rage. Rabies.
Rash. Exanthema.
Rattling. Stertor.
Ravenous appetite. Bulimia.
Raving madness. Furor.
Red eyes. Haemalops.
Red flux, Women's Reds. Menorrhagia.
Red pimples, Red gums. Gutta rosacea.
Red rash. Erythema.
Redness. Rubor.
Relapse. Recidivus morbus.
Remitting fever. Remittens febris.
Restlessness. Inquietudo.
Rheumatic gout. Arthritis vaga.
Rheumatism. Rheumatismus.
Rheumatic pains of the face. Rheumatici dolores faciei. (*Germ.* Gesichtsschmerz.)
Rheume. Rheuma.
Rickets. Rhachitis.
Ringing of the ears. Bombus aurium.
Ring worm. Impetigo.
Rising of the lights. *Vid.* Croup.
Rising of the mother. Hysterica passio.
Rose. Erysipelas.
Rose drop. Gutta rosacea.
Rose rash. Roseola.
Rottenness. Putrefactio, Corruptio.
Rottenness of the bone. Caries.
Roughness of the throat. Raucedo.
Roughness of the skin. Asperitas cutis.
Roughness of the tongue. Asperitas linguae.
Round worms. Teteres.
Ruby. Gutta rosacea.
Rumbling noise in the bowels. Borborygmus.
Running at the nose. Coryza.
Running of the reins. Gonorrhoea.
Running of the ears. Otorrhoea.
Running eyes. Lippitudo.
Running scab. Impetigo.
Running sore. Suppurans plaga.
Running worm. Erythema volaticum.
Rupture. Hernia.
Ruptures of veins. Varices.

Sadness. Melancholia, Tristitia.
Saint Anthony's fire. Erysipelas.
Sallow complexion. Cachexia.
Salt-rheume. Serpigo.
Sand-blind. Myops.
Sardonic laughter, Sardonic grin. Sardonicus risus, Spasmus cynicus.
Scab. Scabies; Tinea.
Scabbed head. Tinea capitis.
Scabbiness of the skin. Asperitas cutis.
Scalding of the urine. Dysuria.
Scales on the skin. Squamae.
Scales on the teeth. Tartarus dentium.
Scall, Scald head. Tinea capitis.
Scaly tetter. Herpes squamosus.
Scar. Cicatrix.
Scarlet fever. Scarlatina.
Scarlet spots. Scarlatae maculae.
Sciatica, Sciatic. Ischias.
Scorbutic rash. Purpura.
Scotomy. Vertigo.
Scouring. Alvi profluvium.
Scratch. Fissura cutis.
Scurf. Tinea.

Scurf of a wound. Eschara, Crusta.
Scurvy. Scorbutus.
Sea-scurvy. Scorbutus nauticus.
Sea-sickness. Morbus nauticus.
Seasoning fevers. Intermittentes febres.
Seam. Cicatrix.
Secret venery. Mastupratio.
Self-murder, Suicide. Suicidium.
Seminal weakness. Tabes dorsalis.
Shaking. Tremor.
Shanker. Ulcus venereum.
Sharpness. Acrimonia.
Shedding of the hair. Defluvium capillorum.
Shingles. Erysipelas phlyctaenodes; Zoster.
Shivering fits. Phrice.
Shortness of breath, Short breathing. Asthma, Anhelatio.
Short-sightedness. Myopia.
Short-winded. Asthmaticus.
Shrill. Paraphonia clangens.
Shrinking up of the sinews, Sinews shrunk. Contractura.
Sibbens. Lues scotica.
Sick. Aegrotus.
Sickness. Morbus.
Sickness, Great Sickness. Pestis, Contagium.
Sighing. Suspirium.
Sinew-grown joints. Anchylosis.
Singing in the ears. Paracusis.
Sinking of spirits. Animi deliquium.
Sizy blood. Crusta phlogistica.
Sleepiness. Carus.
Slight fever. Febricula.
Slight wound. Vulnus leve.
Slough. Eschara, Crusta.
Slow fever. Synochus.
Sluggish malady. Hydrops.
Sly fever. Lenta febris.
Small pox. Variolae.
Small worms. Ascarides.
Smart pain. Acutus dolor.
Smothered. Suffocatus.
Sneezing. Sternutatio.
Snivelling cold. Gravedo, Coryza.
Snoring, Snorting. Stertor.
Sob, Sobbing. Singultus.
Sore, Sore place. Malum, Ulcus.
Sore eyes. Ophthalmia.
Sore ears. Otalgia.
Sore throat. Cynanche tonsillaris.
Sore head. Tinea capitis.
Sore mouth. Stomacace.
Sore nipple. Mastodynia.
Sour belchings. Oxyregmia
Spasm. Spasmus.
Specks, Speckles. Maculae.
White Specks in the eyes. Albugo.
Spitting of blood. Haemoptysis.
Spleen. Vapores.
Spots. Maculae.
Spotted fever. Petechialis febris.
Sprain. Subluxatio.
Spreading ulcer. Ambulatio.
Sprue. Aphthae.
Spurious clap. Gonorrhoea spuria.
Squealing. Paraphonia clangens.
Squeamishness. Nausea, Cacositia.
Squincy. Cynanche.
Squinting. Strabismus.
Stabs. Vulnera puncta.
Stammering. Balbuties.
Staring look. Periblepsis.
Starting. Pavor.
Starting of the tendons. Subsultus tendinum.
Stiff neck. Obstipitas.
Stiffness. Rigor.
Stiffness in the joints, Stiff joints. Anchylosis.
Sting. Ictus.
Stings of wasps, bees, bugs, gnats. Puncturae.
Stinking breath. Foetor oris.
Stitches in the side. Pleurodyne.
Stomach complaints. Dyspepsia.
Stomach cough. Tussis stomachalis.
Stone, Stone in the bladder. Calculus vesicae.
Stones in the kidneys. Calculus renum.
Stone colic. Colica nephritica.
Stone pock. Acne.
Stoppage, Stopping. Obstructio, Oppilatio.
Stoppage in the nose. Coryza.
Stoppage in the kidneys. Infarctus renum.
Stoppage of urine. Ischuria.
Strain. Subluxatio.
Strangling or suffocating fits. Suffocatio uterina.
Strangury, Strangullion. Stranguria.
Stretching of the joints. Pandiculatio.
Strictures. Contracturae.
Stubborn maladies. Refractarii morbi.
Stuffing. *Vid.* Croup.
Stuffing up. Infarctio.
Sty. Hordeolum.
Summer rash. *a*) Sudamina; *b*) Roseola.
Suffocation. Suffocatio.
Summer fever. Synochus.
Sun burns. Ephelides.
Sun-strokes. Carus ab insolatione.
Suppression of urine. Ischuria.
Surfeit. Oppletio.
Suspended animation. Asphyxia.
Sweat. Sudor.
Sweating fever. Helodes.
Swelled testicles, Swelling of the cods. Testiculi venerei.
Swelling. Tumor.
Swelling in the groin. Bubo inguinalis.
Swelling from air. Emphysema.
Swelling of cord. Intumescentia funiculi spermatici.
Swelling of the belly. Meteorismus.
Swimming in the head. Vertigo.

Swine pox. Variolae durae, ovales.
Swooning. Lipothymia.
Tabidness. Tabes.
Taint. Infectio; Corruptio.
Tainted habit. Cachexia.
Tape worm. Taenia.
Tears. Lacrymae.
Teeth set on edge. Dentium hebetudo.
Teething. Dentitio.
Terms, Monthly Terms. Menses.
Tertian or Third-day ague. Tertiana febris.
Tetany. Tetanus.
Tetter. Herpes.
Thirst. Sitis.
Thread worm. Ascaris vermicularis.
Throbbing. Palpitatio.
Throbbing. Fluctuatio.
Throes. Dolores post partum.
Thrush. Aphthae.
Thrusts. Vulnera puncta.
Tickling. Titillatio.
Tickling cough. Tussis titillatoria.
Tightness on the breast. Cardiogmus.
Tingling in the ear. Tinnitus aurium.
Tisic, Tissic. Phthisis.
Tongue-tied. Ancyloglossus.
Tormenting pains, Torments, Tortures. Tormina.
Tooth-ach. Odontalgia.
Tossing in bed. Jactatio.
Trance. Ecstasis.
Trembling. Tremor.
Trembling fever. Phricodes.
Trembling of the heart. Tremor cordis.
Turning of the brain. Vertigo.
Tympany. Tympanites.
Twinkling with the eyes. Nystagmus.
Twisting of the guts. Volvulus.
Twitchings. Subsultus spastici.
Twitching of the tendons. Subsultus tendinum.
Tympany. Tympanites.

Ulcer. Ulcus.
Uneasiness. Inquietudo, Taedium.
Unhealthy state of the body. Cacochymia.
Urine by drops. Stranguria.

Vapours. *a*) Hypochondriasis; *b*) Hysterica affectio.
Venereal disease. Lues venerea.
Venom. Venenum.
Vernal fever. Vernalis febris.
Vesicular fever. Pemphigus.
Virgin's disease. Chlorosis.
St. Vitus's dance. Chorea St. Viti.
Vomiting. Vomitus.
Vomiting of blood. Vomitus cruentus.
Voracious appetite. Bulimia.

Walking in the sleep. Somnambulismus.
Wambling. Nausea.
Wandring rheumatism. Arthritis vaga.
Wanness. Pallor.
Want of sleep. Pervigilium.
Want of appetite Anorexia.
Want of menstruation. Amenorrhoea.
Warts. Verrucae.
Wasting. Tabes, Atrophia.
Wasting of the body. Macies.
Watchfulness, Watchings. Pervigilium.
Water in the chest. Hydrothorax.
Water in the head. Hydrocephalus.
Water in the belly. Ascites.
Water blebs. Pompholyx.
Water brash. Pyrosis.
Water pox. Varicella.
Watering eyes. Epiphora.
Watery head. Hydrocephalus.
Weak eyes. Amblyopia.
Weakness. Debilitas; Tabes.
Weakness of digestion. Dyspepsia.
Weals. Vibices.
Weariness. Lassitudo.
Web. Pterygium.
Weeping. Fletus.
Weeping eye, Watery eye. Epiphora.
Wen. Lupia.
Wen on the throat. Bronchocele, Struma.
Wheals, Whelks. Papulae.
Wheezing. Asthma sibilans.
Whistling. Paraphonia resonans.
Whites. Leucorrhoea.
White swelling. Hydarthrus synovialis.
Whitlow, Whitloe, White-flaw. Paronychia.
Wild fire. Phlyctaenae.
Winds. Flatus.
Wind-colic. Colica ventosa.
Windy rupture. Pneumatocele.
Windy swelling. Emphysema.
Winkling with the eyes. Nystagmus.
Wintery fever. Hyemalis febris.
Wolf. Cancer mammarum.
Worms, Belly Worms. Vermes, Lumbrici.
Small Worms. Ascarides.
Round Worms. Teretes.
Tape Worm. Taenia.
Worm fever. Verminosa febris.
Wound. Vulnus.
Wounds of the head. Vulnera capitis.
Wrinkles. Rugae.
Wry mouth. Tortura oris.
Wry-neck. Obstipitas.

Yaws. Framboesia.
Yawning. Oscitatio, Oscedo.
Yellows. Icterus.
Yellow fever. Typhus icterodes.
Yellow gum. Icterus infantum.
Yellow jaundice. Icterus flavus.

LEXICON NOSOLOGICUM

GALLICO-LATINUM.

Abaissement de matrice. Procidentia uteri.
Abattement des forces. Defectio virium.
Abcès. Abscessus.
Abcès du grand angle. Anchylops.
Abondance de sang. Plethora.
Aboutissement. Suppuratio.
Abus de soi-même. Mastupratio, Onania.
Accablement. Oppressio.
Accès. Accessio.
Accompagnemens de la cataracte. Concomitationes cataractae.
Accouchement laborieux Partus difficilis.
Accouchement prématuré. Abortus subsemestris.
Accroissement d'une maladie. Augmentum.
Affadissement. Anorexia.
Affaissement. Collapsus.
Affection vaporeuse. Hysterica passio.
Affoiblissement. Virium prostratio.
Affoiblissement de la vue. Amblyopia.
Agacement des dents. Hebetudo dentium.
Agacin, Agassin, Agacis. *Vid.* Cors au pied.
Agglutination des paupieres. Ancyloblepharon.
Agitations. Motus involuntarii.
Agrouelles. Scrophulae aquaticae.
Aigreurs d'estomac, Gout aigre. Flatulentia acida.
Aigu. Acutus.
Aiguillette nouée. Anaphrodisia.
Alienation d'esprit. Alienatio mentis.
Allité. Decumbens.
Allongement. Proptoma.
Amaigrissement. Marcor.
Amarry. Hysterica passio.
Anasarque. Anasarca.
Angoisse. Angor.
Aphthes. Aphthae.
Apoplexie. Apoplexia.
Apostême. Apostema.
Appetit bizarre ou dépravé. Pica.
Arcoussel. Febris lactaria.
Ardens. *Vid.* Mal des ardens.
Ardeur d'urine. Dysuria.
Aridure. Atrophia particularis.
Ascarides. Ascarides.
Ascite. Ascitis.
Assoupissement. Somnolentia.
Assoupissement continue. Cataphora.
Assoupissement carotique. Carus.
Asthme. Asthma.
Attaque. Insultus morbi.
Atteinte de maladie. Tentatio, Invasio.
Avalement de la langue. Retractio linguae, Glossocele.
Mal d'Aventure. Panaritium.
Aveugle. Caecus.
Aveugle-nés. Sine oculorum usu nati.
Aveuglement. Caecitas.
Aveuglement de jour. Nyctalopia.
Aveuglement de nuit. Hemeralopia.
Avortement. Abortus; Abortus subtrimestris.

Bâillement. Oscitatio.
Balbutier. Balbutire.
Bancroche. Lordosis.
Baraquette. *Vid.* Grippe.
Barbuquet. Exanthema labiorum.
Battement d'oreilles. Aurium fluctuatio.
Battement du coeur. Palpitatio.
Bec de lievre. Labium leporinum.
Bégaiement. Psellismus, Haesitatio.
Bègue. Balbutiens.
Bellon, Beillac. Colica pictonum.
Berbi. Herpes.
Beriberi. Beriberia indica, Spasmi species.
Berlue. Suffusio, Hypochyma.
Berlue étincelante. Suffusio scintillans.
Bêtise. Stupiditas.
Bévue. Diplopia, Visus duplicatus.
Bigle. Luscus.
Bile épanchée. Redundatio bilis.
Bile noire. Bilis atra.
Bizarreries. Morositates.
Blanchet. Aphthae.
Blâsé. Eversus.
Blaveirou. Furunculus.
Blême. Pallidus.
Blessure. Vulnus.
Blessure. *a)* Menorrhagia gravidarum; *b)* Abortus effluxio.

Bluettes. Marmarygae.
Boisi. Elephantiasis.
Boitement. Claudicatio.
Bondissement de coeur. Nausea.
Borgne. Unoculus, Cocles.
Bosse. Gibbositas.
Bossu. Gibbus.
Boucerlos. Ampullae, Vesiculae.
Bouche amère. Amaritudo in ore.
Bouche puante. Oris foetor.
Bouche tournée. Oris tortura.
Bouché. Clausus, Imperforatus.
Boue. Materia purulenta, Pus.
Bouffée de fievre. Invasio febrilis.
Bouffissure. Oedema variolosum; Emphysema; Pneumatosis.
Bouillon. Bubonis excrescentia.
Bouillonnement des humeurs. Phlogosis.
Bourbillon. Furunculi ventriculus.
Bourdonnement d'oreilles. Syrigmus aurium.
Bourgueirole. Variolae lymphaticae neonatorum.
Boursouflure. Emphysema.
Bourrelet. Oedema lumbos circumdans.
Bourgeons. Vari.
Boutons. Papulae.
Boutons d'Alep. Papulae Halepenses.
Boyau noué. Volvulus.
Bran de Judas. Ephelides.
Branlement. Vibratio.
Bras tournés. Brachia vara.
Brédissure; Bridé. Trismus capistratus.
Bredouiller. Balbutire.
Bresegues. Aphthae.
Brouillard. Caligo.
Brûlure. Ambustio.
Bruissement ou Brouissement d'oreilles. Bombus aurium.
Bruit d'entrailles. Borborygmus.
Bubes. Pustulae.
Bubon. Bubo.
Bubons aux aînes. Bubones inguinales.
Bubon des aisselles. Bubo axillaris.

Cagneux, Caigneux. Compernes.
Cal, Calus. Callus.
Calcul des reins. Caculus renum.
Calenture. Phrenitis calentura.
Cambroul. Sudamina.
Cancer. Cancer.
Canegres. Tumores papillarum a lacte suppresso.
Carcinome. Carcinoma.
Carie. Caries.
Carnosités. Hyposarcosis.
Carreau. Phthisis mesenterica; Atrophia infantum.
Catarrhe. Catarrhus.
Cataracte. Cataracta.
Cataracte branlante ou vive. Cataracta incipiens.
Cataracte barrée. Cataracta virgata
Cauchemar. Incubus.
Ceinture dartreuse. Zoster, Zona ignea.
Chair baveuse. Caro luxurians.
Chairs blafardes. Cachexiae symptoma.
Chair morte. Gangraena.
Chaleurs du foie. Maculae hepaticae.
Chaleur febrile. Calor febrilis.
Chaleur excessive. Ardor.
Chambard. *Vid.* Cagneux.
Champignon. *a)* Fungus articulorum; *b)* Condyloma; *c)* Fungositas.
Chancre simple; Chancres, Chancre des enfans. Aphthae.
Chancres véroliques. Ulcuscula venerea.
Chancre au gosier. Angina venerea.
Chancre des dents. Squallor dentium.
Chapelet. Gutta rosacea syphilitica.
Chapetonnade. Vomitus rabiosus.
Charbon. Carbunculus, Anthrax.
Charbon des paupières. Anthracosis.
Charbon de la langue. Glossanthrax.
Charmes. Incantamenta.
Charpin. Scabies canina.
Chartre; Enfans en Chartres. Scrophula mesenterica; Atrophia infantum.
Chassie. *a)* Lemae; b) Lippitudo.
Chassie seche. Xerophthalmia.
Chassie dure. Sclerophthalmia.
Chassie prurigineuse. Psorophthalmia.
Chassieux. Lippus.
Chatouillement. Titillatio.
Châtré. Castratus.
Chaudepisse. Gonorrhoea virulenta.
Chaudepisse cordée. Gonorrhoea chordata.
Chaudepisse tombée dans la bourse. Testiculi venerei
Chaud mal. Causus, Febris ardens.
Chauve. Calvus.
Chevauchement. Ossium superpositio.
Chiste. Cystus.
Choufleur. Thymus.
Chouquet. Singultus.
Chûte. Lapsus.
Chûte. Prolapsus, Procidentia.
Chûte du fondement. Prolapsus ani.
Chûte de la luette. Prolapsus uvulae.
Chûte de matrice. Prolapsus uteri.
Chûte de l'oeil. Exophthalmia.
Chûte de la langue. Glossocele.
Chûte des cheveux. Alopecia.
Chûte des cils. Madarosis.
Chûte des paupieres. Blepharoptosis.
Cillement. Nystagmus.
Cire des oreilles. Cerumen.
Cirons. Dracunculi.
Ciron des paupières. Hordeolum siro.
Clapiers. Fistulae sinus.
Claquedent, Claquetter des dents. Trismus crepitans.
Clignotement. Nictatio.
Cloches. Ampullae, Vesicae.
Clocher. Claudicare.

Clopiner. Subclaudicare.

Clou. *a)* Furunculus; *b)* Clavus pedum; *c)* Clavus hystericus.

Clou de l'oeil. Pterygium.

Cocluche. *Vid.* Coqueluche.

Coëne, Coenne. Crusta inflammatoria.

Colique. Colica.

Colique des peintres. Colica pictorum.

Colique d'estomac. Gastrodynia.

Colique glaireuse. Colica pituitosa.

Colique de Poitou. Colica pictonum.

Collement des paupieres. Psorophthalmia.

Collette. Febris catarrhalis.

Collier. Herpes collaris.

Consentiment. Sympathia.

Consomption. Phthisis; Tabes nervosa.

Constipation. Constipatio.

Contracture. Contractura.

Contre-coup. Apechema.

Contusion. Contusio.

Contagion. Contagium.

Contraction des nerfs. Contractura nervorum.

Convulsions. Convulsiones.

Coqueluche. Tussis ferina.

Coquette. Febris catarrhalis.

Cors. Clavi pedum.

Cordes squirreuses. Tubercula callosa.

Cordée. Gonorrhoea chordata.

Corpulence. Polysarcia, Obesitas.

Couches précoces. Abortus octimestris.

Couenne de sang. Crusta inflammatoria.

Couleurs dépravées. Cachexia.

Coup d'arme à feu. Vulnus sclopetorum.

Coup de sang. Plethora capitis.

Coup-orbe. Livor.

Couperose. Gutta rosacea.

Coup-de-soleil. Carus ab insolatione.

Coupure. Scissura, Vulnus scissum.

Courante. Diarrhoea.

Courbature. Febris diaria, Ephemera.

Courbure des os. Rhachitis.

Courbure du col. Caput obstipum.

Couronne de Venus. Gutta rosacea syphilitica.

Cours de ventre séreux. Diarrhoea.

Cours de ventre sanguinolent. Dysenteria.

Courte haleine. Dyspnoea.

Crachement de sang. Haemoptysis.

Crachotement. Ptyalismus.

Crachement de pus. Vomitus purulentus.

Crachat. Sputum.

Crampe. Crampus.

Crasse. Saburra.

Crasse de la tête. Strigmentum.

Crémason. Pyrosis.

Crêtes. Cristae venereae.

Crêtinage. Cretinismus.

Crevasses. Rhagades, Fissurae.

Crinons. Crinones, Comedones.

Cristallines. Crystalli.

Croissances, Croissans. Bubones pubertatis.

Croupissement. Corruptio.

Croûte. Crusta.

Croûte de lait. Crusta lactea.

Crudités. Cruditates ventriculi.

Cuisant. Acutus.

Cuisson. Dolor acutus.

Danse de Saint-With, Danse de Saint-Vite, Danse de Saint-Guy. Chorea Sancti Viti, Scelotyrbe.

Danse de Saint Jean. Melancholia saltans. *Mezeray; Anno* 1373.

Dartre. Herpes.

Dartre miliaire. Herpes miliaris.

Dartres discretes. Herpes benignus.

Dartre rongeante, Dartre vive. Herpes exedens.

Dartre au menton. Mentagra.

Dartre seche, Dartres farineuses. Herpes farinosus, Lichenes.

Dartre encroutée. Serpigo.

Dartres boutonnées. Herpes pustulosus.

Dartre des paupières. Trachoma.

Dartre volante. Volatica.

Déboîtement. Luxatio.

Débord. Favus, Tinea favosa.

Débord, Débordement. Extravasatio.

Débordement de bile. Redundatio bilis.

Débordement de cerveau. Coryza.

Décharge. Humorum depositio.

Déchirure, Dechirement. Laceratio, Dilaceratio.

Défaillance. Animi defectio.

Defaillance de nature. Prostratio virium, Eclipsis.

Defaut d'ecoulement des menstrues. Suppressio mensium.

Défaut de respiration. Apnoea.

Défaut de lait. Agalactia.

Défaut de soif. Adypsia.

Défaut d'appetit. Anorexia.

Dégénération des humeurs. Cacochymia.

Dégoût de la vie. Vitae taedium, Melancholia anglica.

Dégout des alimens. Cibi fastidium.

Déhanché. Elumbis.

Délire. Delirium.

Delire soporeux. Typhomania.

Demangeaison. Pruritus.

Démence. Dementia, Amentia.

Demis. Luxatus.

Dents gâtées. Dentes cariosi.

Déperdition de substance. Solutio continui.

Déperissement. Atrophia.

Déplacement. Ectopia, Dislocatio.

Dépòt. Humorum depositio.

Dépôt. *a)* Apostasis; *b)* Abscessus.

Dépôt laiteux. Pleuritis lactea, Sparganosis.

Dérangement de santé. Dyscrasia.

Dertre. *Vid.* Dartre.
Descente; Descente de boyoux. Hernia.
Descente de matrice. Prolapsus uteri.
Désenflure. Detumescentia.
Desséchement. Aridura; Exsiccatio.
Désudation. Sudamina.
Détenu au lit. Decumbens.
Détorse. Luxatio.
Dévoiement. Diarrhoea stercoralis.
Difficulté d'uriner. Dysuria.
Difficulté d'éjaculation. Dyspermatismus.
Difficulté de se mouvoir. Dyscinesia.
Difficulté de sentir. Dysaesthesia.
Difficulté de parler. Dysphonia.
Difficulté d'avaler. Dysphagia.
Difficulté de respirer. Dyspnoea.
Dislocation. Luxatio.
Douleur. Dolor.
Douleur au ventre. Colica.
Douleur des os. Ostocopus.
Douleur des reins. Nephralgia.
Douleur des cuisses. Ischias.
Douleur des lombes. Lumbago.
Douleur de matrice. Hysteralgia.
Douleur de tête. Cephalalgia.
Douleur de poitrine. Pleurodyne.
Douleur de côté. Dolor lateris.
Douleur de la rate. Splenalgia.
Douleur du fondement. Proctalgia.
Douleur des parties génitales. Pudendagra.
Douleur de dents. Odontalgia.
Douleur d'estomac. Cardialgia.
Douleur d'intestins. Colica.
Douleur des membres. Arthritis.
Douleurs de l'enfantement. Dolores puerperarum.
Douleurs fausses. Dolores spurii.
Douleur d'oreilles. Otalgia.
Dragon. Leucoma.
Dragoneaux. Dracunculi.
Drapeau. Pannus.
Dureté. Induratio.
Dureté de ventre. Constipatio.
Dureté d'oreille. Auditus gravis; Hypocophosis.
Durillon. Callus, Callositas.

Eaux dans le cerveau. Hydrocephalus.
Ebranlement. Commotio.
Ebranlement des dents. Vacillatio dentium.
Ebrouement. Apomyttosis.
Ebullition. Orgasmus.
Ebullition de sang. Sudamina.
Ecarre, Escarre. Eschara.
Ecart, Ecartement des os. Diastasis, Ossium recessus.
Echarde. Punctura a cuspide fracta.
Echauboulures. Sudamina.
Echauffement. Phlogosis.
Echauffaison. Festina calefactio.
Echauffure. Sudamina.
Ecloppé, Eclopé. Subclaudicans.
Ecorchure. Excoriatio; Intertrigo.
Ecoulement de sang. Haemorrhagia.
Ecoulement de lait. Galactirrhoea.
Ecoulement des oreilles. Otorrhoea.
Ecoulement de salive. Ptyalismus.
Ecrasement. Anatripsis, Contritio.
Ecrouelles. Scrophulae.
Effort des reins. Lumbago a nisu.
Egarement d'esprit. Paraphrosyne.
Egratignure. Vellicatio, Evulsio.
Ehanché. Elumbis.
Elancemens. Dolores acuti.
Elevures. Efflorescentiae.
Embarras. Infarctus; Oppilatio incipiens.
Embarrure. Engissoma.
Embonpoint excessif. Obesitas.
Poitrine Empêchée. Catarrheuma.
Encavure. Coeloma.
Enchifrènement. Coryza catarrhalis.
Enclavement; Tête Enclavée. Paragomphosis, Incuneatio.
Endevie. Herpes exedens.
Endurcissement. Induratio.
Enflure. Intumescentia.
Enflure de tête. Hydrocephelus.
Enfoncement de la matrice. Conversio s. depressio uteri.
Enfoncement d'un ongle. Arctura unguis.
Cerveau Engagé. Gravedo.
Poitrine Engagée. Catarrheuma.
Engelures. Perniones.
Engorgement. *a*) Infarctus; *b*) Congestio.
Engouement. Dysphagia.
Engourdissement. Stupor.
Lait Engrumelé ou Engrommelé. Lactis induratio.
Enlevure ou Élevure de la peau. Efflorescentia.
Ennui de la vie. Melancholia anglicana.
Enragé. Furiosus, Rabiosus.
Enrhumé. Rheumaticus.
Enrouement. Raucedo.
Entorse. Luxatio, Subluxatio.
Entortillement des intestins. Volvulus.
Envie de femme grosse. Pica, Malacia.
Envies bizarres. Pica voluntaria.
Envie de vomir. Nausea.
Envie d'aller. Tenesmus.
Envie. Naevus maternus.
Envie. Reduvia.
Epaississement. Spissitudo.
Epanchement. Effusio, Suffusio, Extravasatio.
Epanchement de bile. Redundatio bilis.
Eparvin. Exostosis.
Epian. Framboesia.
Epidemie. Epidemicus morbus.
Epilepsie. Epilepsia.
Epine venteuse. Spina ventosa.
Eponge. Lactis refluxus puerperarum.

Epreintes. Dolores puerperarum.
Epreintes. Tenesmus.
Epuisement. Exhaustio.
Eraflure. Fissura cutis.
Oeil Eraillé. Exophthalmia.
Eraillement des paupieres. Ectropium.
Eraillure de la peau. Vellicatio.
Erections douloureuses. Priapismus.
Erené, Ereinté. Elumbis.
Erésipéle. Erysipelas.
Ergot. Raphaniae species.
Escafignon. Foetor pedum.
Esclapette. Variolae volaticae.
Esquichament. Tenesmus.
Esquinancie. Cynanche.
Essoufflemens. Anhelationes.
Estafilade. Plaga luculenta.
Estomac glaireux. Anorexia pituitosa.
Estomac de chapon. Rhachitidis symptomata.
Estourisses. Icterus.
Estropié. Mutilus; Paralyticus.
Etat d'enfance. Delirium senile.
Eternuement. Sternutatio.
Etique. Tabidus.
Etisie. Tabes.
Etouffement. Suffocatio.
Etourdissement. Carebaria.
Etranglement d'un intestin. Incarceratio.
Etranglement de matrice. Convulsiones hystericae.
Etranguillon. Cynanche trachealis.
Evanouissement. Syncope.
Excroissance. Excrescentia.
Excroissance charnue. Sarcoma.

Face cadavéreuse. Facies hippocratica.
Faguenas. Foetor pedum etc.
Faim canine, Faim de boeuf. Bulimia, Fames canina, Fames bovina.
Faitardise. Lethargus.
Fantaisie. Phantasia.
Farcin des Moluques. Scrophula molucana.
Fausse grossesse. Graviditas spuria.
Faux-germe. Mola, Abortus effluxio.
Fausse-couche. Abortio.
Fausse ouie. Paracusis.
Febricule du soir. Hectica vespertina.
Félure. Fissura.
Femmes en couches. Puerperae.
Fente. Fissura.
Fer-chaud. Pyrosis.
Feu. Ardor, Calor.
Feu de la fièvre. Calor febrilis.
Feu d'estomac. Pyrosis.
Feu volage. Maculae volaticae, Erythema volaticum.
Feu Saint-Antoine; Feu sacré. Erysipelas; Ignis sacer.
Fic. Ficus, Sycosis.
Fièvre. Febris.
Fièvre chaude ou ardente. Febris ardens, Synochus.
Fièvre aigue. Febris acuta.
Fièvre étique, Fièvre lente. Hectica.
Fièvre froide, Fièvre. Febris intermittens.
Fièvre quarte. Quartana.
Fièvre tierce. Tertiana.
Fièvre avec redoublement. Febris composita.
Fièvre sans redoublement. Febris simplex.
Fièvre de lait. Febris lactaria.
Fièvre de rhume, Fievre catarhale. Febris catarrhalis.
Fiévre rouge. Febris scarlatina.
Fièvre ortiée. Febris urticata.
Fièvre suante. Helodes, Febris sudatoria.
Fièvre de Lausanne. Febris biliosa.
Fièvre matelotte. Typhus icterodes.
Fièvre blanche des filles. Chlorosis.
Fièvre vésiculaire. Pemphigus.
Fièvre étranglée. Febris retropulsa.
Fièvrotte. Febricula.
Filet. Anchyloglossum.
Fistules. Fistulae.
Fistule lacrymale. Fistula lacrymalis.
Fistule borgne. Fistula caeca.
Fistule à l'anus. Fistula ani.
Flamboises, Flammes du visage passageres. Aestus volaticus.
Flegmon. Phlegmone.
Flesse. *Vid.* Fistule.
Flétrissement. Marcor.
Fleurs blanches. Fluor albus, Leucorrhoea.
Fluet. Valetudiuarius.
Flux. Fluxus, Cursus.
Flux du ventre. Diarrhoea.
Flux de semence. Gonorrhoea.
Flux des alimens. Coeliaca passio.
Flux d'urine. Diabetes.
Flux de bouche. Ptyalismus.
Flux hémorroidal. Haemorrhoïs.
Flux de sang. *a*) Haemorrhagia; *b*) Dysenteria.
Flux de salive, Flux de bouche. Ptyalismus.
Flux, Fluxion. Rheuma, Catarrhus.
Flux d'air. Flatus.
Fluxion sur les yeux. Ophthalmia catarrhalis.
Fluxion sur la dent. Odontalgia catarrhalis.
Fluxion sur la gorge. Angina catarrhalis, Bronchus.
Fluxion sur le néz. Coryza.
Fluxion sur la poitrine. Catarrhus pectoralis.
Fluxion de poitrine. Peripneumonia hiemalis s. notha.
Foible. Debilis.
Foiblesse. Debilitas.
Foiblesse d'épuisement. Vires exhaustae.
Foiblesse d'estomac. Bradypepsia.

Foiblesse du foie. Chlorosis.
Foiblesse d'intestins. Lienteria.
Foiblesse de la vue. Amblyopia.
Foiblesse des membres. Asthenia.
Foire. Diarrhoea.
Folette. Amphimerina anginosa.
Folie. Mania; Vesania.
Folie amoureuse. Eratomania.
Fongueux. Fungosus.
Formation des dents. Dentitio.
Forme viciée. Cachexia.
Le Fort d'une maladie. Acme.
Fossette. Bothrium, Fossula.
Fou. Maniacus, Insanus.
Foudroyé. Fulmine tactus.
Foulure. Exarthrema.
Fourmillement. Formicatio.
Fourches. Ulcuscula digitum et manuum.
Fracture. Fractura.
Fracture en chou. Cauledon.
Fracture en flûte. Calamedon, Fractura obliqua.
Fracture en rave. Raphanedon.
Fracture tranchante. Fractura scindens.
Fracture avec fracas. Fractura atterens.
Fraises. Condylomata.
Frayeur nocturne. Panophobia.
Frémissement. Horror.
Frénesie. Phrenitis.
Frisson. Phrice; Horror; Rigor; Horripilatio.
Frissonnement. Frigus.
Froid. Frigus.
Froideur. Algor.
Froideur d'estomac. Anorexia exhaustorum.
Froissure. Contusio.
Froncement. Corrugatio.
Froncle, Furoncle. Furunculus.
Fumées. Carebaria.
Fureur. Furor.
Fureur utérine. Nymphomania.

Galanterie. Malum venereum; Gonorrhoea.
Gale. Scabies.
Grosse Gale, Gale humide, Gale commune, Gale boutonnée. Scabies benigna, humida.
Gale sèche, Gale de chien. Scabies canina.
Galeux. Scabiosus.
Gambarot. Contractura dolorifica.
Gangrène. Gangraena.
Garder le lit. Decumbere.
Gargouillement d'entrailles. Borborygmus.
Personnes Gélées. Congelati.
Gemissement. Gemitus.
Gêne de la respiration. Dyspnoea.
Gène de la langue, Filet. Ancyloglossum.
Gerçures. Rhagades.
Germe des dents. Dentitio difficilis.
Glaire. Pituita.
Glaire des reins. Pyuria viscosa.
Glaire de la vessie. Pyuria mucosa.
Glandes. Scrophula fugax.
Glandé. Scrophulosus.
Goître, Goetre. Bronchocele.
Gommes. Gummata.
Gonflement. Intumescentia.
Gonflement d'estomac. Gastrodynia.
Gonflement des intestins. Meteorismus.
Gonorrhée. Gonorrhoea.
Gonorrhée bâtarde. Gonorrhoea spuria.
Gonorrhée tombée dans les bourses. Testiculus venereus.
Gorgosset. Pyrosis.
Gorre. Lues venerea.
Gouêtre. Bronchocele.
Gourd. Rigidus.
Gourme. Furfures.
Gousset. Foetor alarum.
Goût bizarre. Pica.
Goût aigre. Flatulentia acida.
Goût amer. Amaritudo in ore.
Goutte. *a*) Arthritis; *b*) Podagra.
Goutte volante. Arthritis vaga.
Goutte nouée. Arthritis nodosa.
Goutte au pied. Podagra.
Goutte aux mains. Chiragra.
Goutte remontée ou irréguliere. Arthritis retrograda.
Goutte-rose. Gutta rosacea.
Goutte-sereine. Gutta serena, Amaurosis.
Goutte-crampe. Tetanus lateralis.
Goutte sciatique. Ischias.
Grains de petite vérole. Variolarum notae.
Grain d'orge. Hordeolum.
Grain de grêle. Grando, Chalacion.
Grande ratte. Scorbutus.
Granets. Vari.
Gras-fondure. Diarrhoea adiposa.
Grasseyement, Parler gras. Psellismus, Rottacismus.
Grattelle. Scabies canina.
Gravelle. Nephralgia arenosa; Ischuria calcularis.
Gravelles. Lithiasis.
Grêle. Grando, Chalazia.
Grenade. Febris catarrhalis.
Grenouillette. Ranula.
Grepi. Stupor a gelu.
Grevûre. *Vid.* Hernie.
Grincement des dents. Stridor dentium.
Grippe. Catarrhus epidemicus.
Grossesse. Graviditas.
Grosseur. Tumor.
Gros ventre. Physconia.
Grouillement d'entrailles. Borborygmus.
Grumeau. Grumus.
Grumeleux. Nodosus.
Guigner. Nictitare.
Guttete, Goutete. Epilepsia infantum.

Hâle. Ephelis a sole.
Haleine puante. Foetor oris.
Courte Haleine. Dispnoea.
Haleter. Anhelare.
Hâve. Cachecticus.
Haut-mal. Epilepsia.
Hémorroïdes. Haemorrhoïdes.
Hémorroïdes borgnes ou aveugles. Haemorrhoïdes caecae.
Hémorroïdes gonflées. Haemorrhoïdes turgentes.
Hémorroïdes blanches. Mucus s. sudor haemorrhoïdalis.
Hernie, Hergne. Hernia.
Hernie fausse. Oscheocele.
Hoquet. Singultus.
Hoquet des gloutons. Singultus ab alimentis.
Horreur. Horror.
Humeur dégénérée. Cacochymia.
Hydropisie. Hydrops.
Hypocondrie. Hypochondriasis.

Janon. Tarentismus tingitanus.
Jarretiere. Herpes periscelis.
Jarretiere, Zone. Zona, Zoster.
Jaunisse. Icterus.
Jeter du sang. Sanguinem exscreare.
Impuissance. Impotentia.
Impuissance d'éjaculation. Aspermatismus.
Inappétence. Anorexia.
Incontinence d'urine. Enuresis.
Incontinence du ventre. Alvi profluvium.
Indigestion. Dyspepsia.
Indisposition. Incommoda valetudo.
Infiltration. Leucophlegmatia.
Inflammation. Inflammatio.
Insomnie. Agrypnia.
Ivresse. Temulentia.

Ladrerie. Elephantiasis.
Lait repandu. Oedema lacteum.
Lait engrumelé. Lactis induratio.
Langueur. Languor.
Larmes de Venus. Gonorrhoea benigna.
Larmoiement. Epiphora, Lippitudo serosa.
Lentes. Lendes.
Lentilles. Lentigines.
Léthargie. Lethargus.
Levain. Miasma.
Louche. Strabo.
Loup. Phagedaena.
Loup-garou. Lycanthropos.
Loupe. Lupia.
Loupe graisseuse. Steatoma.
Loupes de galanterie. Phymata venerea.
Luette enflée. Uvulae inflammatio.
Luette basse, Luette tombée. Uvulae prolapsus.

Mâchoire de travers. Maxillae inferioris tortura.
Maigre. Macer.
Maille. Albugo.
Mal. Malum.
Mal d'aventure. Panaritium.
Mal caduc, Mal de la terre, Mal de St. Jean, Mal divin, Mal sacré, Haut-mal. Epilepsia.
Mal de coeur. Nausea.
Mal chaud. Febris ardens.
Mal de coeur, Mal au coeur. Cardialgia.
Mal de côté. Dolores hypochondriorum.
Mal des ardens. Anthrax persicus, Ignis persicus, Erysipelas pestilentialis.
Mal de mere. Hysteralgia,
Mal Saint Antoine. Erysipelas.
Mal de Saint Lazare. Exulceratio, Lepra Arabum.
Mal Saint main. Malum mortuum.
Mal icterique. Icterus.
Mal de machoire. Trismus.
Mal de lune. Morbus lunaticus.
Mal de Saint Fiacre. Condyloma.
Mal mort, Mal de mort. Malum mortuum.
Mal d'estomac. Anasarca americana *Labat*.
Mal à la tête. Cephalalgia.
Mal de gorge. Angina.
Mal de langueur. Atrophia.
Mal d'oreille. Otalgia.
Mal aux yeux. Ophthalmia.
Mal aux dents. Odontalgia.
Mal pourcel. Essera.
Mal des reins. Lumbago.
Mal de rate. Splenalgia.
Mal de Naples, Mal d'Italie. Lues venerea.
Mal royal. Icterus.
Mal de mer. Vomitus marinus.
Mal rouge. Elephantiasis rubra.
Mal de Siam. Pestis Siamaea.
Mal de Paris. Diarrhoea serosa Parisiensis.
Mal de terre. Scorbutus terrestris.
Mal de la terre. Epilepsia.
Mal de ventre. Colicus dolor.
Mal d'enfant. Dolores parturientium.
Mal de la baie de St. Paul, Mal anglais, Mal de chicot, Vilain Mal, Gros Mal, Mauvais Mal, Maladie des éboulemens, Maladie allemande. Syphilis canadensis.
Malade. Infirmus, Aegrotus.
Maladie. Morbus.
Maladies aiguës. Morbi acuti.
Maladie des filles. Chlorosis.
Maladie du pays. Nostalgia.
Maladie pédiculaire. Phthiriasis.
Maladie noire. Melaena.
Maladie sacrée. Convulsio universalis.
Maladie imaginaire. Melancholia imaginatoria.
Maladies de la peau. Morbi cutanei.
Maladif. Valetudinarius.
Malebosse. Anthrax.
Malingre. Cachecticus.

Malvat. Anthrax tarantanus.
Manque d'appetit. Anorexia.
Manquement de soif. Adipsia.
Maquereaux. Ephelides inustae.
Marasme. Marasmus.
Marques de Judas. Gutta rosacea.
Masclous. Crinones.
Maus-encoues. Cynanche.
Mauvaise complexion. Cachexia.
Le Mechant. Carcinoma.
Membres gelés. Membra congelata.
Mere. Hysterica passio.
Meurtrissure. Contusio.
Migraine. Hemicrania.
Millet. Aphthae neonatorum.
Millot, Millet, Miliaire. Febris miliaris.
Misérére. Passio iliaca.
Morpions. Pediculi inguinales.
Morsure. Morsus.
Morsure de chien enragé. Morsus canis rabidi.
Mort apparente. Asphyxia.
Mort de chien. Volvuli species Indiae Orientalis.
Mortification. Sphacelus.
Mouvemens convulsifs. Eclampsia.
Mue de la voix. Paraphonia puberum.
Muguet. Aphthae infantum.
Mules. Perniones.
Mûre. Morum.

Naîssance tardive. Partus serotinus.
Narines bouchées. Narium imperforatio.
Nasiller. Nasitas.
Niaiserie. Fatuitas.
Nidoreux. Nidorosus.
Noeud. Exostosis.
Noeuds. Nodi.
Noué. Rhachiticus.
Noueure, Nouage. Rhachitis.
Noyé. Submersus.
Nuage. Nephelium, Achlys.

Obscurcissement de la vue. Caligo.
Oeil éraillé. Exophthalmia.
Oeil fondu. Synchysis, Dissolutio vitrei.
Oeil de cochon. Microphthalmus.
Oeil d'airain, Oeil de lion. Leontiasis.
Oeil de travers, Oeil louche. Strabismus.
Oeil poché. Haemalops, Echymosis.
Oeil de lievre. Lagophthalmus.
Oeil de loup, Oeil de mauvais garçon Aithemoma.
Oignon. Clavus pedum.
Ombrage. Nephelium, Achlys.
Onglée. Stupor digitum a gelu.
Onglet. Pterygium.
Opiniatre. Refractarius, Pertinax.
Oppression de poitrine. Cardiogmus.
Oreilles bouchées. Aurium imperforatio.
Oreillons. Cynanche parotidaea.
Orgeolet. Hordeolum.
Orgueil. Hordeolum steatomatosum.
Oubli. Oblivio, Amnesia.
Fausse Ouie. Paracusis.
Ouie dure. Gravitas auditus.
Double Ouie. Paracusis duplicata.
Ouie engourdie. Paracusis Willisiana.
Ourles. Cynanche parotidaea.
Ozéne. Ozaena.

Pâles-couleurs. Chlorosis.
Palette démise, Palette de l'estomac tombée. Gastrodynia a xyphoïde.
Pâleur. Pallor.
Pamoison. Syncope.
Panard. Claudicans.
Panaris. Panaritium, Paronychia.
Paralysie. Paralysis.
Paresse. Pigritia.
Parler gras. Rottacismus.
Parler blés. Blaesitas, Syrigmus.
Parler du néz. Nasitas.
Passion. Passio.
Passion hypocondrïaque. Hypochondriaca passio.
Passion colique. Colica.
Passion hystérique. Hysterica passio.
Peau de poule. Cutis anserina.
Pelade. Alopecia.
Pendeloques. Thymus, Cristae venereae etc.
Penet. Panaritium.
Perclusion des membres. Paralysis.
Perle. Paralampsis.
Perse. Tenesmus indicus.
Perte d'appetit. Anorexia.
Perte de la voix. Aphonia.
Perte de ressort. Atonia.
Perte de sang. Haemorrhagia.
Perte rouge, Perte de sang des femmes. Menorrhagia.
Perte blanche. Leucorrhoea.
Pesanteur d'estomac. Cardiogmus.
Pesanteur de tête. Cephaloponia.
Peste. Pestis.
Petéchies, Peticules. Petechiae.
Petite vérole. Variolae.
Petite vérole volante. Variolae volaticae.
Petite vérole à placards. Variolae confluentes corymbosae.
Petite poste, Petit courier. *Vid.* Grippe.
Phrénésie. Phrenitis.
Phthisie. Phthisis.
Pian, Epian. Framboesia.
Picotement. Formicatio.
Picotte. Variolae.
Piece. Hepatitis.
Pieds bots. Lordosis.
Pieds-enflés. Pedes oedematosi.
Pierre. Calculus.
Pincement de la vessie. Cystomerocele.
Pinçon. Ecchymoma.
Piqueure, Piqûre. Punctura.
Pissement de pus. Pyuria.
Pissement de sang. Mictus cruentus.

Pissement involontaire. Enuresis.
Pissochin. Panaritium.
Plaie. Vulnus, Plaga.
Plaie simple. Vulnus scissum.
Plaies d'armes a feu. Vulnera sclopetaria.
Plaie écorchée. Vulnus summae cutis.
Plaie déchirée. Laceratio.
Plaie venimeuse. Vulnus venenatum.
Plaies de tête. Vulnera capitis.
Plaies de la poitrine. Vulnera pectoris.
Plaies du bas-ventre. Vulnera abdominis.
Pleurésie. Pleuritis.
Plique, Plie. Plica.
Plomb. Asphyxia fornicariorum.
Pluvesin. *Vid.* Pleurésie.
Podagre. Podagra.
Poil; Poil de lait. Thrombosis lactea.
Point de coté. Pleurodyne.
Point de la maladie. Acme.
Poitrine ailée. Gibbositas scapularis.
Poireaux. Porri.
Poison. Venenum.
Pollution involontaire. Pollutio nocturna.
Polype. Polypus.
Polype du nez. Polypus nasi.
Polype au coeur. Polypus cordis.
Porcelaine. Essera.
Poulain. Bubo venereus.
Poupe. Ozaena.
Pourpre. Purpura.
Pourriture. Putrescentia.
Pousse. Asthma sibilans.
Poussée des dents. Dentitio.
Poux. Pediculi.
Promeneur de nuit. Noctambulus.
Prunelle. Angina.
Prurit. Pruritus.
Puanteur. Dysodia.
Puanteur de bouche, Puanteur de l'haleine. Oris foetor.
Puces. Pulices.
Punaises. Cimices.
Punaisie. Narium foetor; Ozaena.
Punaisie de camards. Dysodia a rhinostenate.
Pulmonie. Phthisis pulmonaris.
Pustules. Pustulae.

Quartaine, Fièvre quarte. Quartana febris.
Quinte, Fièvre quinte. Quintana febris.
Quintes de toux. Tussis ferinae accessiones.

Rache. Tinea.
Racornissement. Corrugatio.
Radoterie. Delirium senile.
Rage. Rabies, Hydrophobia.
Rage d'amour. Nymphomania.
Râlement, Rale. Stertor.
Ramollissiment des os. Carnificatio ossium.
Rampe. Crampus.
Rapports acides. Oxyregmia.
Rapport. Eructatio, Ructus.
Rapports d'oeufs couvées. Flatulentia nidorosa.
Rasque. Tinea sicca.
Rateleux. Spleneticus.
Ravissement. Ecstasis.
Rechûte. Recidiva.
Redoublement. Exacerbatio febris.
Refroidissement. Rigor.
Reins entr'ouverts. Lumbago a nisu.
Relâchement. Relaxatio.
Relâchement. Atonia.
Relâchement de l'anus. Procidentia ani.
Relâchement des dents. Agomphiasis.
Relâchement de la luette. Uvulae prolapsus.
Relâchement ou Renversement de la matrice. Prolapsus uteri.
Renversement de la langue dans le gosier. Linguae retractio.
Renversement de la vessie. Inversio vesicae urinariae.
Renversement des paupieres. Ectropium.
Resserrement de ventre. Constipatio.
Rétention d'urine. Ischuria.
Retirement, Rétrécissement des nerfs. Contractura nervorum.
Rétrécissement. Coarctatio.
Rêve. Somnium.
Rhumatisme. Rheumatismus.
Rhumatisme follet. Arthritis vaga.
Rhume. Rheuma.
Ris canin. Spasmus cynicus.
Ris sardonique. Risus sardonius.
Rogne. Scabies.
Roideur. Rigiditas.
Roideur des jointures. Anchylosis.
Ronflement. Stertor.
Rose. Erysipelas.
Rots. Ructus; *aigres*, Flatulentia acida; *pourris*, Nidorosa.
Rougeole. Rubeola.
Rougeole boutonnée. Rubeola variolodes.
Rougeur. Rubor.
Rougeurs. Gutta rosacea.
Rougeur des yeux. Haemalops.
Rosseurs. Ephelides.
Rubis. Gutta rosacea.
Rupture. Ruptura.
Rupture. Hernia sacco destituta.
Rupture de la fourchette. Furculae ruptura.

Saignement de nez. Haemorrhagia.
Saires. *Vid.* Gratelle.
Saisissement. Catalepsis.
Sanglades. Vibices.
Sanglots. Singultus.
Saphirs. Vari.
Sarette, Sarrete. Trismus infantum.
Scarlatine. Scarlatina febris.
Sciatique. Ischias, Malum ischiadicum.
Scorbut. Scorbutus.

Sécheresse. Siccitas.
Secousse. Vibratio.
Seignement de nez. Haemorrhagia narium.
Seing, Sein. Naevus lenticularis.
Senespien, Senipien. Morbilli.
Senteur du pied de muletier. Dysodia pedum.
Serpentine. Oedema serpentina.
Serrement à la gorge. Cynanche trachealis; *de coeur*, Cardiogmus.
Siam, Mal de Siam. Pestis siamaea.
Sifflement. Sibilus, Syrigma.
Soif. Sitis.
Soif ardente, Soif excessive. Polydipsia.
Ver Solitaire. Taenia.
Sommeil. Somnus.
Sommeil veillant. Coma vigil.
Somnambulisme. Somnambulismus.
Sortie des dents. Dentitio.
Sortie de la langue. Exertio linguae.
Soubresaut des tendons. Subsultus tendinum.
Souffles convulsifs. Anhelationes spasmodicae.
Soulévement de coeur. Ructus; Nausea.
Soupir. Suspirium.
Sourd. Surdus.
Sourd de naissance. Muto-surdus.
Sourdaut. Surdaster.
Souris des yeux. Nystagmus.
Spasme. Spasmus; *de chien*, Spasmus cynicus.
Sphacéle. Sphacelus.
Squirre. Scirrhus.
Sterteur. Stertor.
Strangurie. Stranguria.
Strongles. Strongyli.
Suette, Souette, Sueur anglaise. Sudor picardicus; Sudor anglicus.
Sueur. Sudor.
Sueur froide. Sudor frigidus.
Suffocation. Suffocatio.
Suffocation. Catarrhus suffocativus.
Suintement. Stillicidium.
Suppression d'urine. Stranguria.
Surabondance de mauvais chyle. Cacochylia; *de sang*, Plethora.
Surcharge. Repletio.
Surcroissance. Hypersarcosis.
Surdents. Dentes prominentes.
Surdité. Cophosis.
Synoque. Synochus.

Tac; Tac-tac. Purpura.
Taches. Maculae; *hepatiques ou volantes*, hepaticae; *de naissance*, Naevi materni; *de rousseur*, Lentigines; *Tache de l'oeil*, *Tache blanche*, Albugo.
Tarentisme. Tarantismus.
Tarissement de lait. Agalactia.
Tartre des dents. Calculus dentium.
Taye, Taie. Leucoma, Albugo.
Teigne. Tinea; *laiteuse*, Crusta lactea.
Teint animé. Facies febrilis paroxysmum praesagiens; *plombé*, livida.
Tendrieres. Rhagades mammarum.
Ténesme. Tenesmus.
Terreur. Terror.
Tête de mouche. Myocephalum.
Tic. Trismus.
Tierce, Fièvre Tierce. Tertiana febris; *fausse*, spuria; *doublée*, duplicata.
Tintement. Tinnitus aurium.
Tintouin. Strepitus aurium.
Tiraillement. Pandiculatio.
Torticolis. Obstipitas, Caput obstipum.
Tortue. Testudo.
Tournoiement de tête. Vertigo.
Toux. Tussis; *de renard*, phthisica; *quinteuse*, convulsiva.
Tranchées. Tormina.
Transissement. Rigor.
Transport au cerveau. Phrenitis.
Travail d'enfant. Partus; Dolores puerperarum.
Tremblement. Tremor.
Tressaillement des tendons. Subsultus tendinum.
Tristesse. Tristitia.
Trousse-galant. *a*) Cephalitis verminosa; *b*) Cynanche; *c*) Cholera morbus.
Tumeur. Tumor; *inflammatoire*, Phlegmone; *pultacée*, Lupia; *sanguine*, Hematocele; *aérienne*, Pneumatocele; *blanche*, Hydarthros synovialis; *graisseuse*, Steatoma; *gommeuse*, Gummi.

Vapeurs des femmes. Hysterica passio.
Vapeurs épileptiques. Epilepsia.
Varice. Varix.
Veille. Agrypnia.
Vents. Flatus.
Ventre libre ou lâche. Alvus fluida; *paresseux*, segnis; *en besace*, Uterus antrorsum reclinatus.
Ventrosité. Physconia.
Vers. Vermes.
Vérette. Variolae volaticae.
Vergetures. Rhagades mammarum.
Vermoulure des os. Caries.
Vérole, Grosse Vérole. Lues venerea, Syphilis.
Petite Vérole. Variolae.
Vérolette. Variolae volaticae.
Verrue. Verruca; *des paupieres*, Hordeolum verrucosum.
Vertige. Vertigo.
Vessies. Vesicae.
Vices. Vitia.
Visage truité. Lentigines.
Ulcère. Ulcus.
Vomique. Vomica.
Vomissement. Vomitus; *de sang*, cruentus.
Urine briquetée. Urina rubra: *trouble ou de cheval*, turbida; *sanglante*, Mictus cruentus; *purulente*, Pyuria.
Vue confuse, obscure, trouble, foible. Amblyopia; *courte*, Myopia; *double*, Visus duplicatus; *de nuit*, *de hibou*, *ou de chat*, Nyctalopia; *basse*, *mauvaise Vue*, Visus confusus, obtusus; *longue*, Presbyopia; *louche*, Luscitas; *de jour*, Hemeralopia; *de lievre*, Lagophthalmus; *françoise*, Myopia; *à la Montmorency*, Strabismus vulgaris.
Vuidanges. Lochia.

LEXICON NOSOLOGICUM
ITALICO-LATINUM.

Abbagliamento della vista. Amblyopia.
Abbattimento di forze. Defectio virium.
Abbondanza di sangue. Plethora.
Abbrividato. Rigidus.
Accasciamento. Virium prostratio.
Accessione. Accessio.
Acori. Achores.
Acquaroli. Hydatides.
Affanno. Inquietudo, Anxietas.
Affanno di respiro. Dyspnoea.
Affanno di petto. Cardiogmus.
Affiocamento. Raucedo.
Affogamento. Suffocatio.
Agghiadamento. Rigor.
Agno. Bubo inguinalis.
Alito puzzolente. Foetor oris.
Allegamento dei denti. Hebetudo dentium.
Allentatura. Hernia.
Amarezza della bocca. Amaritudo in ore.
Ambascia. Dyspnoea.
Ammaccamento, Ammaccatura. Contusio.
Ammalato. Ægrotus.
Anchilosi. Anchylosis.
Andata; Andata di corpo. Alvi profluvium.
Andazzo. Epidemicus.
Anelito. Anhelitus.
Anguinaja. Bubo inguinalis.
Annegato. Submersus.
Ansamento. Anhelatio.
Ansietà. Anxietas.
Anticuore. Cardialgia.
Antrace. Anthrax.
Appannamento della vista. Amblyopia.
Appetito canino. Fames canina.
Appiccaticcio. Contagiosus.
Arcoreggiare. Ructare.
Ardore d'urina. Dysuria.
Arnia. *Vid.* Ernia.
Arrabbiato. Furiosus.
Arsione. Ardor febrilis.
Artetica. Arthritis.
Articoli intirizziti. Anchylosis.
Ascaridi. Ascarides.
Ascesso. Abscessus.
Asma, Asima. Asthma.
Asprezza. Asperitas.
Assiderazione. Rigor; Sideratio.
Assonnamento. Sopor.
Attaccaticcio. Contagiosus.
Avvolgimento. Volvulus.

Baccio di morto. Malum mortuum.
Bachi. Vermes.
Ballo di S. Vito. Chorea St. Viti.
Balon. Hernia.
Barbo del furuncolo. Ventriculus furunculi.
Basimento. Animi deliquium.
Battigia, Battiglia. Epilepsia.
Battimento di cuore. Palpitatio.
Becco di lepre. Labium leporinum.
Benedetto. Epilepsia.
Bercilocchio. Strabo.
Bernocchio, Bernoccolo. Tuber.
Bieco. Luscus.
Bitorzoli. Tubercula.
Bobba, Boba. Ichor.
Boccazene. *Vid.* Schianze.
Boccie. Pustulae, Vesiculae.
Bognone. Bubo.
Bolla. Carbunculus.
Bolle. Pustulae.
Bolle o Bollicelle acquajuole. Hydatides.
Bolle cristalline. Crystalli.
Bolsaggine. Asthma.
Bolso. Asthmaticus.
Borbottamenti del ventre. Borborygmi.
Bozze. Tubera.
Brivido. Frigus febrile.
Broconcelle. Bronchocele.
Brontolamento. Borborygmus.
Brorsolo, Broffola. Erythema volaticum.
Bruciore, Brusore. Dolor acutus.
Brulichio. Hysterica passio.
Bruschi, Bruscoli. Vari.
Brutta, Mal Brutto. Eclampsia.
Bubboni. Bubones.
Bucinamento negli orecchi. Syrigmus.
Buganze. Perniones.
Bugnoni. Favus, Cerea.
Bulimo. Bulimia.
Busia. Reduvia.
Butteri. Variolarum notae.

Cacajuola, Cagarola. Diarrhoea.
Cacasangue, Cacastecchi. Dysenteria.
Cacca d'occhi, Caccole. Lemae.
Cachessia. Cachexia.
Cacita. Thrombosis lactea.
Caduco. Epilepsia.
Caduta. Prolapsus, Procidentia.
Caduta della matrice. Prolapsus uteri.
Caduta dell' uvola. Prolapsus uvulae.
Calcinaccio. Tartarus dentium.
Calcolo renale, Calculo. Calculus renium.
Calcolo di vescica. Calculus vesicae.
Caldana, Calda. Pleurodyne.
Caldo. Calor.
Caldure. Ephelides.
Caligine di vista. Caligo.
Callo. Callus.
Calli de' piedi. Clavi pedum.
Calo. Excrescentia carnosa.
Calvezza. Calvities.
Cancheri o Cancri venerei. Ulcuscula venerea.
Canchero, Cancro, Can. Cancer.
Cancro delle mammelle. Cancer mammarum.
Cancrena, Cancherella. Gangraena.
Cancrena secca. Necreosis.
Capo pesante. Carebaria.
Capo inchiodato. Caput incuneatum.
Capogiro, Capogirlo. Vertigo.
Capriccio. Horripilatio.
Carbonchio, Carboncello, Carbone. Carbunculus.
Carne morta. Gangraena.
Carni lussureggianti. Caro luxurians.
Carnevalletto delle donne. Tarentismus simulatus.
Carnume. Excrescentia, Sarcoma.
Caroli. *a*) Aphthae; *b*) Crystalli.
Cascaggine. Somnolentia.
Cassale, Febbre cassale. Febris letalis.
Catalessia. Catalepsis.
Catarro. Catarrhus.
Catarro russo. Febris catharralis.
Cateratta. Cataracta.
Cavolfiore. Thymus.
Cecita, Cechezza. Caecitas.
Celada. *Vid.* Spranghetta.
Chiazze. Exanthemata, Maculae volaticae etc.
Ciccione. Furunculus.
Cieco. Caecus.
Cispa. Lemae.
Cispità, Cispositià. Lippitudo.
Citrinezza, Citrinità. Icterus.
Cocci, Cocciuole. Vari.
Cociore. Dolor acutus.
Colera. Cholera morbus.
Colica. Colica.
Coloramento degli occhi. Chrupsia.
Colori pallidi. Chlorosis.
Colpo. Ictus.
Colpo. Apoplexia.
Condilomi. Condylomata.
Consunzione. Atrophia.
Contratto. Paralyticus.
Contrattura. Contractura nervorum.
Cordiaca. Cardialgia.
Corizza. Coryza.
Cornamento. Bombus aurium.
Corto di vista. Myops.
Costipamento, Costipazione. Constipatio.
Cotidiana. Quotidiana febris.
Cozzi, Cossi. Vari.
Crepacci. Rhagades.
Crepatura. Hernia.
Crepature della cute. Rhagades.
Crescenza. Excrescentia.
Creste. Cristae.
Crinoni. Crinones.
Cristalline. Crystalli.
Crosta lattea. Crusta lactea.
Crudezze. Cruditates.
Cuociore, Cuocitura. Pruritus.

Danajo. Sudamina.
Debolezza. Debilitas.
Debolezza di vista. Visus hebetudo.
Demenza. Dementia.
Dentarola. Dentium perditio.
Denti smossi. Dentes vacillantes.
Denti guasti, Denti sbusi, Denti tarlati. Dentes corrupti, cariosi.
Derbie. Herpes.
Desfantole. Bubones.
Difficolta del respiro. Dyspnoea.
Difficolta nell'orinare. Dysuria.
Diffocolta d'inghiottire. Dysphagia.
Diletico. Titillatio.
Dimenticanza. Oblivio.
Discesa. Prolapsus.
Dislogazione. Dislocatio.
Dissuria. Dysuria.
Distillazione. Stillicidium.
Dolori, Doglie. Dolores.
Dolore di capo, Dolore di testa. Cephalalgia.
Dolori delle giunture. Arthritis.
Dolore degli occhi. Ophthalmia.
Dolor di denti. Odontalgia.
Dolore d'orecchie. Otalgia.
Dolore di fegato. Hepatalgia.
Dolori di pietra. Dolores calculi.
Dolori del parto. Dolores parturientium.
Dolore di reni. Nephralgia.
Dolore dei lombi. Lumbago.
Dolore di ventre. Gastrodynia.
Dolore di milza. Splenalgia.
Dolore di petto. Pleurodyne.
Dolore di costa. Dolor lateris.
Dolor di schiena. Dolor dorsi.
Durezza di ventre. Constipatio.
Durezza delle mammelle. Mammarum induratio
Durezza del fegato. Hepatis induratio.
Durezza della milza. Induratio lienis.

Ebbriachezza, Ebbriezza. Ebrietas.
Edema. Oedema.
Elefanzia, Elefanziasi. Elephantiasis.
Emotisi. Haemoptysis.
Emorragia. Haemorrhagia.
Emorroide. Haemorrhoïdes.
Emotossia. Haemoptysis.
Empetiggine. Impetigo.
Enfiamento, Enfiagione, Enfiatello. Tumor, Intumescentia, Inflatio.
Enfisema. Emphysema.
Epatitide. Hepatitis.
Epilessia. Epilepsia.
Epinitide. Epinyctis.
Ernia. Hernia.
Erpete. Herpes.
Erpete rosicchiante. Esthiomenes.
Eruzione. Eruptio.
Esantemi. Exanthemata.
Esostosi. Exostosis.
Etica. Hectica febris.

Falsi-germi. Abortus effluxio.
Farnetichezza, Farnetico. Phrenitis.
Febbre. Febris.
Febbre migliare. Febris miliaris.
Febbre porporina. Purpura.
Febbre petecchiale. Petechialis febris.
Febbre scarlatina, Febbre rossa. Scarlatina.
Febbre bianca. Chlorosis.
Febbre del latte. Febris lactaria.
Fegatoso. Gutta rosacea.
Ferita. Vulnus.
Ferite di capo, Ferite di testa. Vulnera capitis.
Ferite di pancia. Vulnera abdominis.
Ferite di petto. Vulnera pectoris.
Ferite di punta. Vulnera puncta.
Ferite di taglio. Vulnera scissa.
Ferite avvelenate. Vulnera venenata.
Ferite di schioppo, d'archibuso. Vulnera sclopetaria.
Fermamento d'orina. Ischuria.
Fersa. Morbilli.
Fessura, Fesso. Fissura.
Fiacchezza. Lassitudo, Debilitas.
Fiato. Angina pectoris.
Fico. Ficus.
Fievolezza. Debilitas.
Fighetto. Panus.
Fignolo. Furunculus.
Fima. Phyma.
Fimosi. Phimosis.
Fiochezza, Fiocaggine. Raucedo.
Fioco. Raucus.
Fistola. Fistula.
Fistola del sedere, Fistola dell'ano. Fistula ani.
Fistola lacrimale. Fistula lacrymalis.
Flati. Flatus.
Flemmazia. Phlegmatia.
Flemmone. Phlegmone.
Fliteni, Flittene. Phlyctenae.
Flogosi. Phlogosis.
Fluor bianco. Fluor albus.
Flussione, Flusso. Catarrhus, Fluxus.
Flusso. Dysenteria.
Flusso di sangue. Haemorrhagia.
Flusso di ventre, Flusso di corpo. Diarrhoea.
Flusso dell'ano. Proctorrhoea.
Flusso delle orine. Diabetes.
Fongo. Fungus.
Forfore. Furfures.
Formica. Herpes exedens.
Formicolio, Formicolamento. Formicatio.
Forsennato. Demens.
Fracidezza. Corruptio.
Fragole. Condylomata.
Frattura. Fractura.
Freddo. Frigus.
Frenitide. Phrenitis.
Frizzo. Formicatio.
Ftiriasi. Phthiriasis.
Fummea, Fumana di testa. Vapores in capite.
Funghi. Fungi.
Fuoco volatico. Erythema volaticum.
Fuoco sacro, Fuoco di Sant' Antonio. Erysipelas.

Gambe enfiate. Oedema pedum.
Gangole. Scrophulae.
Gattone. Cynanche parotidea.
Gavine. Cynanche parotidea.
Gavocciolo. Carbunculus; Bubo pestilentialis.
Gazoli. Morbilli.
Geloni. Perniones.
Gettito. Vomitus cruentus.
Getto di sangue. Haemorrhagia.
Ghianduzza, Giandussa. Carbunculus.
Ghiribizzo. Trismus.
Giramento di capo. Vertigo.
Gobbo. Gibbus.
Goccetta. Gonorrhoea benigna.
Goccia rosacea. Gutta rosacea.
Gocciola. Apoplexia.
Gomma. Gummi.
Gonfiamento, Gonfiezza, Gonfiagione. Tumor.
Gonfiezza del ventre. Meteorismus.
Gonfiezza delle gambe. Oedema pedum.
Gonga, Gongola. Tonsillarum inflammatio.
Gorgogliamento nelle minuge. Borborygmus.
Gosso della gola. Bronchocele.
Gotta. Arthritis.
Gotta de' piedi. Podagra.
Gotta nelle mani. Chiragra.
Gotta caduca. Epilepsia.
Gotta rosacea. Gutta rosacea.
Gotta serena. Amaurosis.

Gozzaja, Gozza. Bronchocele.
Gozzo. Ganglion.
Graffiatura. Vellicatio, Evulsio cutis.
Gragnuola. Grando.
Granchio. Crampus.
Grancia. Aphthae.
Grandine. Grando.
Grattagranchio. Otalgia.
Gravedine, Gravezza di testa. Gravedo.
Gravezza di stomaco. Cardiogmus.
Gravidanza. Graviditas.
Guastamento. Corruptio.
Guasto. Tabidus.
Guercio. Luscus.

Icore. Ichor.
Idatidi. Hydatides.
Idrocefalo. Hydrocephalus.
Idrofobia. Hydrophobia.
Idropisia, Idrope. Hydrops.
Idrope del petto. Hydrothorax.
Idropisia della testa. Hydrocephalus.
Idropisia ventosa, Idropisia secca. Tympanites.
Imbarazzo allo stomaco. Oppilatio.
Imbollicamento. Exanthema.
Imbolsimento. Dyspnoea.
Lingua Imbarattata. Lingua impura.
Inappetenza al cibo. Anorexia.
Incendito, Incendio. Pyrosis.
Incommodo d'orina. Dysuria.
Incontinenza dell' orina. Enuresis.
Incordazione di collo. Obstipitas.
Incotti. Ephelides inustae.
Infaonato. Lividus.
Infarcimento. Infarctus.
Infermeria. Contagio.
Infermità. Infirma valetudo.
Infiacchimento. Debilitatio.
Infiammazione. Inflammatio.
Infiammazione del fegato. Hepatitis.
Infiammazione del stomaco. Gastritis.
Infiammazione delle reni. Nephritis.
Infiammazione della vescica. Cystitis.
Infiammazione della milza. Splenitis.
Infiammazione della gola. Angina.
Influenza. Morbus contagiosus.
Informicolamento. Formicatio.
Infranciosato. Venerea lue affectus.
Infreddatura. Rheuma, Catarrhus.
Infreddatura epidemica. Catarrhus epidemicus.
Ingorgamento. Infarctus.
Intarlamento. Caries.
Intemperie. Febris cholerica.
Intirizzamento. Rigor.
Intolleranza di lume. Photophobia.
Intormentimento Stupor; Torpor.
Intrecciamento di capelli. Plica.
Intronamento del cervello. Commotio cerebri.
Ipopio. Hypopyon.

Itterizia. Icterus.
Itterizia gialla. Icterus flavus.
Itterizia nera. Icterus niger.
Itterizia delle vergini. Chlorosis.

Labbro leporino. Labium leporinum.
Lagrimazione. Epiphoria.
Lassità. Laxitas.
Latte sparso. Oedema lacteum.
Lattime, Lattume nel capo de' fanciulli. Crusta lactea.
Lebbra. Lepra.
Lendini. Lendes.
Lentiggini, Lintiggini, Lettiggini, Lenti. Lentigines.
Letargo, Letargia, Litargia. Lethargus.
Lezzo. Dysodia.
Lochi. Lochia.
Losco. Luscus.
Lue gallica, Lue celtica, Lue venerea. Lues venerea.
Lupa. Bulimia.
Lussazione. Luxatio.

Maccamento. *Vid.* Ammaccamento.
Macchie. Maculae.
Macchie epatiche. Maculae hepaticae.
Macchie solari. Ephelides.
Macchie petecchiali. Petechiae.
Macchia dell' occhio. Leucoma.
Macilenza. Macies.
Madrone, Matrone. *Vid.* Mal di fianco.
Magagne. Vitia.
Maglia. Leucoma.
Magranza. Hemicrania.
Magrezza. Macies.
Malattia. Morbus.
Malattie cutanee. Morbi cutanei.
Malattia del paese. Nostalgia.
Male. Malum, Morbus.
Mal abito. Cachexia.
Male appiccaticcio. Morbus contagiosus.
Malcaduco. Epilepsia.
Mal di bocca. Stomacace.
Mal di costa, Mal di punta. Pleurodyne.
Mal del castrone, Mal del molton. Tussis convulsiva.
Mal di cuore. Cardialgia.
Mal di fianco, Mal di madrone, Mal del padrone. Dolores hypochondriorum.
Mal di gola, Mal di canna. Cynanche trachealis.
Mal maestro, Mal benedetto, Mal brutto. Epilepsia.
Male di Santa Marta. Leucorrhoea.
Mal di pondi. Dysenteria.
Mal della spienza. *Vid.* Pellagra.
Mal di testa. Cephalalgia.
Mal di stomaco. Gastrodynia.
Mal mazzuco. Delirium.
Mal di mare. Morbus nauticus.

Mal de' occhi. Ophthalmia.
Mal di matrice, Mal della donna del corpo. Hysterica passio.
Mal del tisico, Mal sottile. Phthisis.
Mali della pelle. Morbi cutanei.
Malfrancese, Malgallico, Malceltico. Morbus venereus.
Malinconia. Melancholia.
Malmorto. Malum mortuum.
Malore. Malum, Morbus.
Mancamento del latte. Agalactia.
Mancanza di sonno. Agrypnia.
Mancanze de' mestrui. Mensium suppressio.
Mancare. Claudicare.
Marcia, Marzia. Pus.
Marcia cattiva. Ichor.
Mareggiare. Morbus nauticus.
Mascherizzi. Maculae, Livores.
Mattia, Mattezza. Mania.
Melma. Squallor dentium.
Mentecatto. Mente captus.
Mestrui. Menses.
Miarola. Miliaris febris.
Micrania. Hemicrania.
Miglio delle palpebre. Miliolum.
Milensaggine. Fatuitas.
Milza indurita. Lienis induratio.
Misciamento. Fastidium, Nausea.
Mollezza. Mollities.
Monachino. Livores.
Morbiglione. Morbilli.
Morbocollera. Chlorea morbus.
Morbo coloroso. Chlorosis.
Morbogallico. Morbus gallicus.
Morbo regio. Icterus.
Morbo russo. Febris catarrhalis.
Morice, Morici, Morene, Moroide. Haemorrhoïdes.
Morici ciechi. Haemorrhoïdes caecae.
Morso, Morsecchiatura. Morsus.
Morso di cane rabbioso. Morsus canis rabidi.
Morso del diavolo. Malum mortuum.
Morte improvvisa. Apoplexia.
Mortificazione. Sphacelus.
Morviglione. Morbilli.
Mostro. Monstrum.
Mule. Perniones.

Nascenza. Tumor, Tuber.
Natta, Nata. Natta.
Nebbia. Nephelium.
Nei, Nevi. Naevi.
Noccioli. Glandulae induratae.
Nuvola dell' occhio. Nephelium.

Occhiarola. Ophthalmia.
Occhio storto. Strabismus.
Occhi pollini. Clavi pedum.
Offesa. Laesio.
Oftalmia, Ottalmia. Ophthalmia.
Oladega. *Vid.* Volatica.
Oreccioni. Cynanche parotidea.
Orina di sangue. Mictus cruentus.
Orisma. Aneurisma.
Orrore; Orripilamento. Horror; Horripilatio.
Orzajuolo, Orzolo. Hordeolum.
Ozena. Ozaena.

Pallidezza, Pallore del viso. Pallor.
Pallido colore, Pallor vergineo, Pallidezza delle vergini. Chlorosis.
Panereccio. Panaritium.
Panocchia. Bubo inguinalis.
Papole. Papulae.
Parafimosi. Paraphimosis.
Paralisia, Parlasia. Paralysis.
Paraplessia. Paraplegia.
Parletico. Paralyticus.
Pasmo. *Vid.* Spasimo.
Patereccio, Patereccioło. Panaritium.
Pattume. Squallor dentium.
Paura. Pavor.
Pazzo. Stupidus.
Pedignoni. Perniones.
Pelatina, Pelarola, Pelarella. Alopecia.
Pellagra, Pellarina. Scorbutus alpinus, mediolanensis etc.
Pellicelli. Acari exulcerantes.
Penfigo. Pemphigus.
Percossa. Apoplexia.
Perdita della parola. Aphonia.
Perdita di sangue. Haemorrhagia.
Permistione. Delirium.
Pesarolo. Incubus.
Peso sullo stomaco. Cardiogmus.
Pestilenza, Peste. Pestis.
Petecchie. Petechiae.
Peticole. Papulae.
Piaga. Ulcus; Plaga.
Piaga infaonata. Ulcus malignum.
Piattole, Piattoni. Pediculi inguinales.
Piccolezza del polso. Pulsus tardus, languidus.
Pidocchi. Pediculi.
Pietra della vescica. Calculus vesicae.
Pietra delle reni. Calculus renum.
Pioselli. Pediculi palpebrarum.
Pipita. Reduvia.
Pisciacauda. Gonorrhoea.
Pisciamento di sangue, Pisciasangue, Piscio sanguigno. Mictus cruentus.
Pizzicore; Pizza. Pruritus.
Pleurisia, Pleuritide. Pleuritis.
Polmonea, Polminia. *a)* Peripneumonia; *b)* Phthisis pulmonalis.
Poltiglia. Squallor dentium.
Pondi. Dysenteria.
Porri. Verrucae, Porri.
Porrifichi. Condylomata.
Postema. Apostema.

Premito. Tenesmus.
Premiti, Tormini. Tormina.
Prepuzio rovesciato. Paraphimosis.
Profluvio di ventre. Alvi profluvium.
Prolasso. Prolapsus.
Prudore. Pruritus.
Prunella. Prunella.
Pruzze. Sudamina.
Pulci. Pulices.
Punta, Puntura. Pleurodyne.
Punture. Pnncturae.
Puntura del nervo. Punctura nervi.
Pungimento, Pugnimento. Punctura.
Purghe. Menses.
Pustule, Pustole, Pustolette. Pustulae.
Putine. Bubones inguinales.
Puzza. Ichor, Sanies.
Puzzo della bocca, Puzzo del fiato. Foetor oris.
Puzzo di denti. Foetor dentium.

Rabbia. Rabies.
Rachitide. Rhachitis.
Raddoppiamento della febbre. Exacerbatio.
Raffreddore. Rheuma.
Raggricchiamento. Paralysis.
Ragione. Menses.
Ranella, Ranetta. Ranula.
Rantolo. Rhonchus; Stertor.
Raschia. Scabies canina.
Raspa. Scabies.
Rattenimento delle orine. Ischuria.
Rattrappatura. Paralysis.
Rattratto, Rattrappato. Paralyticus.
Ravaglione. Variolae volaticae.
Raucedine. Raucedo.
Rebegolo delle dita. Panaritium.
Rebellioni. Carunculae carneae.
Recere sangue. Haemoptysis.
Rema, Reuma. Rheuma.
Rematismo. Rheumatismus.
Renella. Arena nephritica.
Ribollimento di sangue. Orgasmus, Ebullitio.
Ribrezzo. Horripilatio.
Ricadimento, Ricaduta, Ricascata. Recidiva.
Ricrescenza. Excrescentia.
Riempimento di stomaco. Repletio.
Rilasciatezza. Laxitas.
Riscaldamento. Phlogosis.
Riscaldamento. Sudamina.
Riserramento. Constipatio.
Risipola. Erysipelas.
Risipola miliare. Erysipelas bullatum.
Ritiramento di muscoli. Crampus.
Ritorno della febbre. Febris versio.
Rituramento. Obstructio.
Rizzamenti della verga. Erectiones.
Rochezza. Raucedo.
Roco. Raucus.
Rogna. Scabies.
Rogna secca. Scabies sicca.
Rognaccia. Scabies maligna.
Rosa. (*Gall.* Suçon)
Rosolia, Rosellina, Rosacci, Rosetti. Rubeolae.
Rossore d'occhi. Haemalops.
Rottura. Hernia; Ruptura.
Rovaglioni, Roviglioni. Variolae volaticae.
Rovesciamento d'utero. Prolapsus uteri.
Ruffa. Crusta lactea.
Rugghiamento. Borborygmus.
Rusco. Stertor.
Rutto. Ructus.

Sali. Herpes, Serpigo.
Sangue da naso. Haemorrhagia narium.
Sanie. Sanies.
Savorra. Saburra.
Sbadigliamento, Sbavigliamento. Oscitatio.
Sbonzolare. Hernia scrotalis.
Scabbia. Scabies.
Scadimento di forze. Prostratio virium.
Scalfitto, Scalfittura. Evulsio, Levis laesio.
Scaranzia, Scheranzia. Cynanche.
Scarlattina. Febris scarlatina.
Scarmana, Scalmana. Pleuritis.
Scarmanela. *Vid.* Fummea.
Scarpelini. Lemae.
Sceza. Coryza.
Schiacciatura, Schiacciamento. Contusio.
Schianza. Eschara, Crusta.
Schienanzia, Scheranzia, Schinanzia. Cynanche.
Schimbescio. Compernes.
Schiopaure. Rhagades.
Schioppetata. Vulnus sclopetarium.
Schioppole. Rubeolae.
Sciancato. Elumbis.
Sciatica. Ischias.
Scilinguato. Balbutiens.
Scirro. Scirrhus.
Scolazione, Scolagione, Scolamento. Gonorrhoea.
Sconciatura. Abortus.
Sconvolto. Luxatus.
Scorbuto. Scorbutus.
Scordanza. Oblivio.
Scorrenza, Scorrimento di ventre. Alvi profluvium.
Scorrimento di sangue. Haemorrhagia.
Scorticatura, Scorticazione. Excoriatio.
Scotimento. Vibratio.
Scottatura. Ambustio.
Scottatura di sole. *Vid.* Pellagra.
Scremenzia. Cynanche.
Scrignuto. Gibbus.
Scrofole, Scrofe. Scrofulae.
Scuotimento. *Vid.* Intronamento.

Scurità del viso. Caligo.
Sdilinquimento. Animi deliquium.
Seccamento delle ossa. Necrosis.
Sedole. *Vid.* Setole.
Segni di varole. Variolarum notae.
Senici. Cynanche parotidea.
Seno. Sinus.
Serpicella. Herpes exedens.
Serpigine. Serpigo.
Serratura del prepuzio. Phimosis.
Setola. Reduvia.
Setole. Rhagades.
Setole delle mammelle. Rhagades mammarum.
Sfacello. Sphacelus.
Sfaldatura. Exfoliatio.
Sfilato. Elumbis.
Sfinimento. Syncope.
Sfogamento. Suppuratio.
Sgarbeleti, Sgarbelini. Lemae.
Sgranfo. Crampus.
Siccita. Siccitas.
Singhiozzo, Singozzo. Singultus.
Sintomi. Symptomata.
Sito. Dysodia.
Sito di ditello. Alarum foetor.
Slocazione, Slogamento. Dislocatio.
Slogato. Luxatus.
Smania, Smaniamento, Smaniatura. Mania.
Smarrimento. Pavor.
Smemoraggine, Smenticanza. Oblivio.
Smorto. Pallidus.
Snervato. Enervatus.
Soccorrenza. Diarrhoea.
Soffogamento, Soffogazione. Suffocatio.
Soggiogaja. Struma.
Sogno. Somnium.
Solata. Insolatio.
Sollevamento di cuore. Nausea.
Sommersi. Submersi.
Sonnacchioso. Somniculosus.
Sonno. Somnus.
Sonnolenzia. Somnolentia.
Soppressione de' mestrui. Mensium suppressio.
Soprabbondanza di sangue. Plethora.
Sopraddente. Dens prominens.
Sordezza, Sordaggine, Sordità. Surditas.
Sordo. Surdus.
Sorversione. Nausea.
Spandimento Extravasatio.
Spargimento. Effusio.
Spasimo, Spasima, Spasmo. Spasmus.
Spasimo de' fanciulli. Eclampsia.
Speronaglie. Perniones.
Spezzatura. Fractura.
Spossatezza. Debilitas, Virium defectio.
Spranghetta. Cephalaea.
Sputo di sangue. Haemoptysis.
Occhio Squarciato. Ectropium.
Squinanzia, Sprimanzia. Cynanche.
Stanchezza. Lassitudo.
Stanco. Lassus.
Starnutazione. Sternutatio.
Stiratura. Pandiculatio.
Stitichezza, Stiticità. Constipatio.
Storcimento. Subluxatio.
Stordimento. Stupiditas.
Storpiato, Stroppiato. Mutilus.
Storsioni di ventre. Tormina.
Storta. Subluxatio.
Stracchezza. Lassitudo.
Stracco. Lassus.
Stralunato. Luscus; Strabo.
Strambo Compernes.
Strangolamento. Suffocatio.
Stranguglioni. Cynanche tonsillaris.
Stravasamento. Extravasatio.
Strettezza di petto. Respirandi difficultas.
Strettura d'ugna. Arctura unguis.
Strignimento del prepuzio. Phimosis.
Strignimento di ventre. Constipatio.
Struggimenti. Animi deliquium.
Stucchevolezza. Fastidium.
Sturoli. *a*) Variolae confluentes; *b*) Morbilli confluentes.
Svanimento. Syncope.
Svariamento. Delirium.
Sudamini. Sudamina.
Sudore freddo. Sudor frigidus.
Sudoretto. Sudor anglicus
Suffocazione. Catarrhus suffocativus.
Svenimento. Syncope.
Sunanza. *Vid.* Riempimento.
Svogliatezza. Anorexia.
Svolto. Luxatus.

Tarma o Tarlo dei ossi. Caries.
Taroli, Taruoli. Crystalli.
Tartagliare. Balbutire.
Tattere. Condylomata.
Tavare. Pustulae.
Tegna. Tinea.
Tencone. Bubo inguinalis.
Tereminti. Therminti.
Terzana. Tertiana febris.
Testicolo venereo. Testiculus venereus.
Testuggine. Testudo.
Tialismo. Ptyalismus.
Ticchio. Trismus.
Tigna. Tinea.
Tigna dei fanciulli. Furfurago.
Tignolo. Carbunculus.
Timo. Thymus.
Timpanite. Tympanitis.
Tincone. Bubo inguinalis.
Tintinnio. Aurium tinnitus.
Tiramento. Pandiculatio.
Tiriasi. Phthiriasis.
Tisichezza, Tisico, Tisica, Tisicume. Phthisis.
Tofi. Tophi.
Tonamento negli orecchi. Bombus.

Topinara. Talpa.
Torli. Vari.
Torsioni, Tormini. Tormina.
Tosse, Tossa. Tussis.
Tosse secca. Tussis sicca.
Tosse fiera o asinina. Pertussis.
Trafitta, Trafittura. Vulnus punctum.
Trattenimento de' mestrui. Amenorrhoea.
Tremore. Tremor.
Tristezza. Tristitia.
Tufi. Tophi.
Tumori. Tumores.

Ubbriachezza. Ebrietas.
Ugola rilasciata. Uvulae prolapsus.
Ulcera, Ulcero. Ulcus.
Ulcere galliche. Ulcuscula venerea.
Unghiarola. Unguium perditio.
Unghiella. Stupor digitum a gelu.
Ungola, Ugna dell'occhio, Unghiella. Unguis, Pterygium.
Uscita. Alvi profluvium.
Utero chiuso. Imperforatio uteri.

Vacche. Ephelides inustae.
Vacuità d'affetti. Apathia.
Vajuolo; Vajuole. Variolae.
Vajuole salvatiche. Variolae volaticae.
Vaneggiamento. Mania.
Vapori. Vapores.
Varice. Varix.
Varole. *Vid.* Vajuole.
Varola salvadega, Varola matta. Variolae volaticae.
Vegghia. Pervigilium.
Veleno. Venenum.
Vena gonfia. Varix.
Venti. Flatus.
Ventre duro. Alvus astricia.
Ventre sciolto. Alvus fluida.
Vermi. Vermes.
Vermi tondi. Teretes.
Vertigine. Vertigo.
Vesciche, Vescichette. Vesicae, Vesiculae.
Vescichette. Phlyctaenae.
Vescichette cristalline. Crystalli.
Vespaio. Favus.
Virulenza. Virus.
Vista abbagliata. Amblyopia.
Vista bieca. Strabismus.
Vista corta. Myopia.
Vista indebolita. Amblyopia.
Vista lunga. Presbyopia.
Vista lucida. Photopsia.
Vista doppia. Diplopia.
Vista moscata. Myodesopsia.
Vista sfigurata. Metamorphosia.
Voglia. Naevus.
Volatica. Impetigo, Herpes.
Volatiche migliari. Herpes miliaris.
Volatica rodente. Herpes exedens.
Volpe. Alopecia.
Volvolo. Volvulus.
Vomito, Vomizione. Vomitus.
Vomito di sangue. Vomitus cruentus.

Zaffiri. Vari.
Zerbite. Herpes.
Zirme. Exanthemata.
Zoppicamento. Claudicatio.
Zoppo. Claudicans.
Zufolamento d'orecchi. Syrigmus aurium.

LEXICON NOSOLOGICUM

HISPANICO-LATINUM.

Abatimiento. Collapsus; Defectio.
Absceso. Abscessus.
Abuhado. Inflatus, Tumefactus.
Acedia del estomago. Oxyregmia.
Acero. Anhelitus.
Achacoso. Valetudinarius.
Achaque. Infirma valetudo; Debilitas.
Achaque de mujeres. Menses.
Adolecer. Aegrotare.
Adormecimiento. Sopor, Carus.
Adrianes. Clavi pedum.
Aftas. Aphthae.
Aguas vivas. Menses.
Aguaza. Sanies, Ichor.
Ahilarse. Fame deficere.
Ahito. Oppletio, Indigestio.
Ahogamiento. Suffocatio.
Ahogamiento de la madre. Suffocatio hysterica.
Ahogo. Angor, Anxietas.
Ahoguio. Cardiogmus.
Aje. *Vid.* Achaque.
Albarazo, Albaraz. Vitiligo alba.
Albataras. Carunculae myrtiformes.
Alferecia. Eclampsia.
Alfombrilla. Scarlatina simplex.
Alhorre. *a*) Crusta lactea; *b*) Lemae.
Almorranas. Haemorrhoïdes; *secas*, caecae; *de sodomitas*, Mariscae.
Alunado. Lunaticus.
Amargura de boca. Amaritudo in ore.
Amarilla. Icterus.
Amarillez de la cara. Pallor.
Amodorrado. Lethargicus.
Amojamado. Macer.
Ampollas. Bullae, Hydroae.
Anegado. Submersus.
Angina. Angina, Cynanche; *de las agallas*, tonsillaris.
Anquilosis. Anchylosis.
Antojo. Pica.
Aplanamiento. Collapsus.
Apoplejia. Apoplexia.
Araño, Aruño. Vellicatio.
Arestin. Scabies sicca, americana.
Arjema. Albugo.
Arrebamiento; Arrobo. Ecstasis.
Arrocinamiento. Stupiditas.
Arromadizado. Gravedine laborans.
Arrugas. Rugae.
Artetica. Arthritis.
Aruño. *Vid.* Araño.
Asco. Fastidium, Nausea.
Asma. Asthma.
Atadura. Rhachitis incipiens.
Ataques. Morbi insultus.
Atercianado. Tertiana affectus.
Atericiado. Ictericus.
Aterido. Stupefactus.
Aterramiento. Pavor.
Atolondramiento, Atontamiento. Stupiditas.
Aturdimiento. Perturbatio.
Avenado. Per intervalla demens.
Axaqueca, Axaque. *Vid.* Jaqueca.
Azorramiento. Gravedo.
Azorramiento de sueño. Carus.

Babeo. Ptyalismus.
Bacera. Infarctus lienis.
Baile de San Vito. Chorea St. Viti.
Balsa de podre. Empyema.
Bamboleo. Titubatio.
Barros. Gutta rosacea.
Benino, Berino. *Vid.* Grano.
Berben. Scorbutus.
Berruga. *Vid.* Verruga.
Bisojo. Myops.
Bizco, Bizuejo. Strabo.
Ojo Bitoque. Lippitudo.
Bobo. Stupidus.
Bochorno en la cara. Ruboris suffusio.
Bocio. Botium, Struma.
Borracho. Ebrius.
Bosada, Bosadura. Vomitus.
Bostezo. Oscitatio.
Botor. Apostema.
Brumamiento. Lassitudo.
Buas. Pustulae.
Buas de la barba. Mentagra.
Bubas. Lues venerea.
Bubillas. Pustulae leves.
Bubon. Bubo.
Buboso. Venerea lue affectus.
Buche. *Vid.* Coto.

Bultos. Tubercula; Contusiones extuberantes.
Burbuja. Pemphigus.
Burujon. Tumor.

Caballo. Bubo inguinalis.
Cabistuerto. Obstipitas.
Cabrillas, Cabras. Ephelides inustae.
Cacoquimia. Cacochymia.
Caer malo. In morbum incidere.
Caida. Prolapsus, Procidentia; *del ano,* ani; *de la matriz,* uteri; *de la campanilla,* uvulae; *de los cabellos,* Defluvium capillorum.
Caimiento de fuerzas. Prostratio virium.
Calambre. Crampus.
Calculo de los riñones. Calculus renum.
Calculo de la vejiga. Calculus vesicae.
Calenton. Festina calefactio.
Calentura. Febris; *ardiente,* Causus; *etica,* hectica; *sinocal,* Synochus; *miliar,* miliaris; *escarlatina,* Scarlatina; *cuartana, terciana etc.*
Calenturon. Febrilis aestus.
Callo. Callus.
Calofrio. Algor febrilis.
Calor. Phlogosis.
Calor de higado. Maculae hepaticae.
Calvez, Calvicie. Calvities.
Camaras. Diarrhoea, Alvi profluvium.
Camaras de sangre. Dysenteria.
Cancer, Cancro. Cancer; Carcinoma.
Cangrena. Gangraena.
Cansancio. Lassitudo.
Caprichoso. Morosus.
Caquejia. Cachexia.
Carambre. Crampus.
Carbunco, Carbunclo. Carbunculus.
Carcoma, Caries. Caries.
Cardenal del golpe. Livor, Contusio livida.
Cargazon de cabeza. Gravedo; Cephaloponia.
Cargazon de estomago. Cardiogmus.
Caro. Carus.
Carraspera. Faucium asperitas.
Caspa. Furfures.
Catalinas. *Vid.* Bubas.
Catarata. Cataracta.
Catarro. Catarrhus.
Causon. Causus.
Ceceo. Linguae haesitatio.
Ceguedad, Ceguera. Caecitas; *de dia,* Nyctalopia; *de noche,* Hemeralopia.
Chamberga. Diarrhoea.
Chapas en la cara. Gutta rosacea.
Chasquido. Crepitus.
Chichon. Tuber, Extuberantia, Contusio.
Chirlo. Cicatrix luculenta.
Chochera, Chochez. Delirium senile.
Ciatica, Ceatica. Ischias.
Cicion. Accessio febrilis.
Ciego. Caecus.
Ciego de nacimiento. Caecus a nativitate.
Cirro. Scirrhus; *Basc.* Izorcarra.
Clavos de los pies. Clavi pedum.
Codera. Psora cubiti.
Coimas. *Vid.* Bubas.
Cojera, Cojez, Cojedad. Claudicatio.
Colera demasiada. Redundatio bilis.
Colica, Dolor Colico. Colica.
Colica de estomago. Gastrodynia.
Colico cerrado. Iliaca passio.
Compañones inchados. Testiculi intumescentes.
Constipacion. Constipatio.
Contraccion. Nervorum contractura.
Contrahecho. Deformis; Gibbus.
Contusion. Contusio.
Corcovado. Gibbus.
Corona de Venus. Gutta rosacea syphilitica.
Correncia. Diarrhoea.
Corrimiento. Fluxus; Rheumatismus.
Corrimiento. Gonorrhoea.
Cortadura. Vulnus scissum.
Cosquillas, Cosquilleo. Titillatio.
Costados, Dolor de Costado. Pleuritis.
Costra. Eschara.
Coto, Buche. Struma americana.
Crampo. Crampus.
Cresta. Crista ani.
Crudezas de estomago. Cruditates.
Crujido de dientes. Dentium stridor.
Crujido de las tripas. Borborygmus.
Cuartana. Quartana febris.
Cuchillada. Vulnus caesim inflictum.
Culebrillas. Crinones.
Cursos. Diarrhoea.

Danza de San Vito. Chorea St. Viti.
Debilidad. Debilitas.
Deflujo. Fluxus, Profluvium.
Dentecer, Dentadura de los niños. Dentitio.
Dentellada. Dentium stridor.
Dentera. Dentium hebetudo.
Derramo, Derramiento. Effusio.
Derrengadura, Derrengamiento. Luxatio.
Desabrimiento. Taedium.
Desacuerdo. Animi defectio.
Desaliento. Respirationis defectio.
Desasossiego. Inquietudo.
Desatino. Insania, Dementia.
Descaderamiento. Delumbatio.
Descaecimiento. Languor, Labefactio.
Descalabradura. Capitis contusio.
Descarga. Humorum depositio.
Descarnarse. Macie confici.
Descenso de la matriz. Prolapsus uteri.
Descoloramiento. Pallor.
Descompostura de vientre. Dyspepsia.
Desconcierto de cabeza. Paraphrosyne.
Desconsuelo. Afflictio.
Descoyuntamiento, Descoyunto, Descajamiento. Luxatio, Dislocatio.
Desfallecimiento. Animi deliquium.
Desgana. Fastidium.

Deshecho. Macilentus, Enervatus.
Deslomadura. Lumbifragium.
Desmadejamiento. Languor, Defectio.
Desmayo. Animi deliquium.
Desolladura. Excoriatio, Intertrigo.
Despaldillarse. Dorso luxari.
Despellejadura. Excoriatio.
Despeño de vientre. Alvi profluvium.
Dessabor, Dessazon. Anorexia.
Destemplanza. Intemperies.
Destilacion. Stillicidium.
Desvanecimiento de cabeza. Vertigo.
Desvario. Delirium.
Desvelo. Agrypnia.
Desvencijado. Hernia laborans.
Deszocar. Pedem luxare.
Diarrea. Diarrhoea.
Dificultad de la orina. Dysuria.
Dislocacion. Luxatio.
Distorsion de la boca. Tortura oris.
Divieso. Furunculus.
Dolencia. Infirmitas, Aegritudo.
Dolor. Dolor; *de cabeza,* Cephalalgia; *de muelas,* Odontalgia; *de oidos,* Otalgia; *de estomago,* Gastrodynia; *de riñones,* Nephritis; *de costado,* Pleuritis; *de ceatica,* Ischias; *de parto,* parturientium *etc.*
Dragon. Dracunculus.
Dureza. Induratio; *del bazo,* lienis; *de oido,* Auditus difficilis; *de vientre,* Constipatio.

Entumecimiento. Intumescentia.
Envaramiento. Tetanus.
Envuelto. Encystis.
Epilepsia. Epilepsia.
Equimosis. Echymosis.
Erisipela. Erysipelas.
Escaldaduras. Ambustiones.
Escarlatina. Febris scarlatina.
Escirro. Scirrhus.
Escorbuto. Scorbutus.
Escozor, Escomiento. Dolor acutus.
Escrofulas. Scrophulae.
Escupiduras. Exanthemata.
Escuribanda. Diarrhoea.
Esfacelo. Sphacelus.
Espina ventosa. Spina ventosa.
Espolones. Perniones.
Esquinencia. Cynanche.
Estafiloma. Staphyloma.
Estangurria. Stranguria.
Esteatoma. Steatoma.
Esterilidad. Sterilitas.
Estitiquez. Constipatio.
Estiza. *Vid.* Sarna.
Estornudo. Sternutatio.
Estrambosidad. Strabismus.
Estremecimiento. Constrictio.
Estropeado. Mutilus.
Estupor. Stupor.
Etica. Hectica febris.

Edema. Oedema.
Elefancia. Elephantiasis.
Embaramiento. Crampus.
Embaramiento de cuello. Obstipitas.
Embargo del estomago. Oppletio.
Embeleñado. Torpore affectus.
Embelesamiento. Ecstasis.
Embobecimiento. Stupiditas.
Embolsado. Cysticus; Saccatus.
Emborrachado. Ebrius.
Embotadura, Embotamiento. Hebetudo.
Embriaguez. Crapula, Ebrietas.
Empacho. Oppletio.
Empeine. Impetigo.
Enajenamiento de la razon. Alienatio mentis.
Encallecido. Callosus.
Encendimiento. Inflammatio.
Encendimiento de ojos. Ophthalmia.
Enclenque. Valetudinarius, Deccumbens.
Enconamiento. Exulceratio.
Encordio. *Vid.* Incordio.
Endeble. Debilis, Enervatus.
Endurecimiento. Induratio.
Enfermedad. Morbus; *sagrada,* Epilepsia; *negra,* Melaena; *de bubas,* venereus; *pegajosa,* contagiosus; *miliar,* Febris miliaris.
Enflaquecimiento. Marcor.
Enquimosa. Enchymosis.
Entorpecimiento. Stupor; Torpor.
Entuertos. Tormina post partum.

Falso engendro. Abortus.
Falta de fuerzas. Prostratio virium.
Falta. Menstruorum defectus.
Feridura. Paralysis.
Fiebre. Febris; *Calentura.*
Fijetlon. Phygethlon.
Fistola, Fistula. Fistula; *del ano,* ani; *lacrimal,* lachrymalis.
Flaguera; Flojedad. Debilitas; Macies.
Flatos. Flatus.
Flemon. Phlegmone.
Flojo. Enervatus, Debilis, Flaccidus.
Flores blancas. Fluor albus.
Fluecos. Maculae volantes ante oculos.
Flujo. Fluxus; *de orina,* Diabetes; *de vientre,* Profluvium alvi; *de viandas,* Lienteria; *de sangre,* Haemorrhagia; *de sangre de las narices,* Haemorrhagia narium; *blanco,* Fluor albus.
Fluxion. Catarrhus, Rheuma; *a las muelas,* Odontalgia catarrhalis; *a las narices,* Coryza.
Forfola. Furfures, Furfuratio.
Frambuesa, Epian. Frambesia.
Frenesi. Phrenitis.
Frieras. Perniones.
Frio. Frigus.
Fuego. Phlogosis.
Fuego de San Antonio, Fuego sagrado. Erysipelas.
Fuego salvage. Phlyctaena.
Romperse la Fuente. Leucorrhoea.

Bultos. Tubercula; Contusiones extuberantes.
Burbuja. Pemphigus.
Burujon. Tumor.

Caballo. Bubo inguinalis.
Cabistuerto. Obstipitas.
Cabrillas, Cabras. Ephelides inustae.
Cacoquimia. Cacochymia.
Caer malo. In morbum incidere.
Caida. Prolapsus, Procidentia; *del ano,* ani; *de la matriz,* uteri; *de la campanilla,* uvulae; *de los cabellos,* Defluvium capillorum.
Caimiento de fuerzas. Prostratio virium.
Calambre. Crampus.
Calculo de los riñones. Calculus renum.
Calculo de la vejiga. Calculus vesicae.
Calenton. Festina calefactio.
Calentura. Febris; *ardiente,* Causus; *etica,* hectica; *sinocal,* Synochus; *miliar,* miliaris; *escarlatina,* Scarlatina; *cuartana, terciana etc.*
Calenturon. Febrilis aestus.
Callo. Callus.
Calofrio. Algor febrilis.
Calor. Phlogosis.
Calor de higado. Maculae hepaticae.
Calvez, Calvicie. Calvities.
Camaras. Diarrhoea, Alvi profluvium.
Camaras de sangre. Dysenteria.
Cancer, Cancro. Cancer; Carcinoma.
Cangrena. Gangraena.
Cansancio. Lassitudo.
Caprichoso. Morosus.
Caquejia. Cachexia.
Carambre. Crampus.
Carbunco, Carbunclo. Carbunculus.
Carcoma, Caries. Caries.
Cardenal del golpe. Livor, Contusio livida.
Cargazon de cabeza. Gravedo; Cephalo-ponia.
Cargazon de estomago. Cardiogmus.
Caro. Carus.
Carraspera. Faucium asperitas.
Caspa. Furfures.
Catalinas. *Vid.* Bubas.
Catarata. Cataracta.
Catarro. Catarrhus.
Causon. Causus.
Ceceo. Linguae haesitatio.
Ceguedad, Ceguera. Caecitas; *de dia,* Nyctalopia; *de noche,* Hemeralopia.
Chamberga. Diarrhoea.
Chapas en la cara. Gutta rosacea.
Chasquido. Crepitus.
Chichon. Tuber, Extuberantia, Contusio.
Chirlo. Cicatrix luculenta.
Chochera, Chochez. Delirium senile.
Ciatica, Ceatica. Ischias.
Cicion. Accessio febrilis.
Ciego. Caecus.
Ciego de nacimiento. Caecus a nativitate.
Cirro. Scirrhus; *Basc.* Izorcarra.
Clavos de los pies. Clavi pedum.
Codera. Psora cubiti.
Coimas. *Vid.* Bubas.
Cojera, Cojez, Cojedad. Claudicatio.
Colera demasiada. Redundatio bilis.
Colica, Dolor Colico. Colica.
Colica de estomago. Gastrodynia.
Colico cerrado. Iliaca passio.
Compañones inchados. Testiculi intumescentes.
Constipacion. Constipatio.
Contraccion. Nervorum contractura.
Contrahecho. Deformis; Gibbus.
Contusion. Contusio.
Corcovado. Gibbus.
Corona de Venus. Gutta rosacea syphilitica.
Correncia. Diarrhoea.
Corrimiento. Fluxus; Rheumatismus.
Corrimiento. Gonorrhoea.
Cortadura. Vulnus scissum.
Cosquillas, Cosquilleo. Titillatio.
Costados, Dolor de Costado. Pleuritis.
Costra. Eschara.
Coto, Buche. Struma americana.
Crampo. Crampus.
Cresta. Crista ani.
Crudezas de estomago. Cruditates.
Crujido de dientes. Dentium stridor.
Crujido de las tripas. Borborygmus.
Cuartana. Quartana febris.
Cuchillada. Vulnus caesim inflictum.
Culebrillas. Crinones.
Cursos. Diarrhoea.

Danza de San Vito. Chorea St. Viti.
Debilidad. Debilitas.
Deflujo. Fluxus, Profluvium.
Dentecer, Dentadura de los niños. Dentitio.
Dentellada. Dentium stridor.
Dentera. Dentium hebetudo.
Derramo, Derramiento. Effusio.
Derrengadura, Derrengamiento. Luxatio.
Desabrimiento. Taedium.
Desacuerdo. Animi defectio.
Desaliento. Respirationis defectio.
Desasossiego. Inquietudo.
Desatino. Insania, Dementia.
Descaderamiento. Delumbatio.
Descaecimiento. Languor, Labefactio.
Descalabradura. Capitis contusio.
Descarga. Humorum depositio.
Descarnarse. Macie confici.
Descenso de la matriz. Prolapsus uteri.
Descoloramiento. Pallor.
Descompostura de vientre. Dyspepsia.
Desconcierto de cabeza. Paraphrosyne.
Desconsuelo. Afflictio.
Descoyuntamiento, Descoyunto, Descajamiento. Luxatio, Dislocatio.
Desfallecimiento. Animi deliquium.
Desgana. Fastidium.

Deshecho. Macilentus, Enervatus.
Deslomadura. Lumbifragium.
Desmadejamiento. Languor, Defectio.
Desmayo. Animi deliquium.
Desolladura. Excoriatio, Intertrigo.
Despaldillarse. Dorso luxari.
Despellejadura. Excoriatio.
Despeño de vientre. Alvi profluvium.
Dessabor, Dessazon. Anorexia.
Destemplanza. Intemperies.
Destilacion. Stillicidium.
Desvanecimiento de cabeza. Vertigo.
Desvario. Delirium.
Desvelo. Agrypnia.
Desvencijado. Hernia laborans.
Deszocar. Pedem luxare.
Diarrea. Diarrhoea.
Dificultad de la orina. Dysuria.
Dislocacion. Luxatio.
Distorsion de la boca. Tortura oris.
Divieso. Furunculus.
Dolencia. Infirmitas, Aegritudo.
Dolor. Dolor; *de cabeza*, Cephalalgia; *de muelas*, Odontalgia; *de oidos*, Otalgia; *de estomago*, Gastrodynia; *de riñones*, Nephritis; *de costado*, Pleuritis; *de ceatica*, Ischias; *de parto*, parturientium *etc.*
Dragon. Dracunculus.
Dureza. Induratio; *del bazo*, lienis; *de oido*, Auditus difficilis; *de vientre*, Constipatio.

Edema. Oedema.
Elefancia. Elephantiasis.
Embaramiento. Crampus.
Embaramiento de cuello. Obstipitas.
Embargo del estomago. Oppletio.
Embeleñado. Torpore affectus.
Embelesamiento. Ecstasis.
Embobecimiento. Stupiditas.
Embolsado. Cysticus; Saccatus.
Emborrachado. Ebrius.
Embotadura, Embotamiento. Hebetudo.
Embriaguez. Crapula, Ebrietas.
Empacho. Oppletio.
Empeine. Impetigo.
Enajenamiento de la razon. Alienatio mentis.
Encallecido. Callosus.
Encendimiento. Inflammatio.
Encendimiento de ojos. Ophthalmia.
Enclenque. Valetudinarius, Deccumbens.
Enconamiento. Exulceratio.
Encordio. *Vid.* Incordio.
Endeble. Debilis, Enervatus.
Endurecimiento. Induratio.
Enfermedad. Morbus; *sagrada*, Epilepsia; *negra*, Melaena; *de bubas*, venereus; *pegajosa*, contagiosus; *miliar*, Febris miliaris.
Enflaquecimiento. Marcor.
Enquimosa. Enchymosis.
Entorpecimiento. Stupor; Torpor.
Entuertos. Tormina post partum.

Entumecimiento. Intumescentia.
Envaramiento. Tetanus.
Envuelto. Encystis.
Epilepsia. Epilepsia.
Equimosis. Echymosis.
Erisipela. Erysipelas.
Escaldaduras. Ambustiones.
Escarlatina. Febris scarlatina.
Escirro. Scirrhus.
Escorbuto. Scorbutus.
Escozor, Escomiento. Dolor acutus.
Escrofulas. Scrophulae.
Escupiduras. Exanthemata.
Escuribanda. Diarrhoea.
Esfacelo. Sphacelus.
Espina ventosa. Spina ventosa.
Espolones. Perniones.
Esquinencia. Cynanche.
Estafiloma. Staphyloma.
Estangurria. Stranguria.
Esteatoma. Steatoma.
Esterilidad. Sterilitas.
Estitiquez. Constipatio.
Estiza. *Vid.* Sarna.
Estornudo. Sternutatio.
Estrambosidad. Strabismus.
Estremecimiento. Constrictio.
Estropeado. Mutilus.
Estupor. Stupor.
Etica. Hectica febris.

Falso engendro. Abortus.
Falta de fuerzas. Prostratio virium.
Falta. Menstruorum defectus.
Feridura. Paralysis.
Fiebre. Febris; *Calentura.*
Fijetlon. Phygethlon.
Fistola, Fistula. Fistula; *del ano*, ani; *lacrimal*, lachrymalis.
Flaguera; Flojedad. Debilitas; Macies.
Flatos. Flatus.
Flemon. Phlegmone.
Flojo. Enervatus, Debilis, Flaccidus.
Flores blancas. Fluor albus.
Fluecos. Maculae volantes ante oculos.
Flujo. Fluxus; *de orina*, Diabetes; *de vientre*, Profluvium alvi; *de viandas*, Lienteria; *de sangre*, Haemorrhagia; *de sangre de las narices*, Haemorrhagia narium; *blanco*, Fluor albus.
Fluxion. Catarrhus, Rheuma; *a las muelas*, Odontalgia catarrhalis; *a las narices*, Coryza.
Forfola. Furfures, Furfuratio.
Frambuesa, Epian. Frambesia.
Frenesi. Phrenitis.
Frieras. Perniones.
Frio. Frigus.
Fuego. Phlogosis.
Fuego de San Antonio, Fuego sagrado. Erysipelas.
Fuego salvage. Phlyctaena.
Romperse la Fuente. Leucorrhoea.

Gafedad, Gafez. Contractura nervorum.
Gafo. *a*) Paralyticus; *b*) Rigidus; *c*) Leprosus.
Galbana. Pigritia.
Galga. Psora.
Galico, Mal Galico. Lues venerea.
Gangoso. Nasiloquus.
Gangrena. Gangraena.
Garotillo. Cynanche trachealis.
Gazuza. Bulimia.
Golondrino. Furunculus.
Golpe. Ictus, Percussio.
Gota. Arthritis; Podagra; *artetica,* Arthritis; *lapidosa,* tophacea; *a las manos,* Chiragra; *ceatica,* Ischias; *Gotoso,* Arthriticus.
Gota serena. Amaurosis.
Gota coral. Epilepsia.
Gota rosa, Gota rosada. Gutta rosacea.
Granizo. Grando.
Granos. Pustulae.
Grietas. Rhagades; *de los pezones,* mammarum.
Guacharo. Infirmus, valetudinarius.
Guerfago. Asthma sibilans.
Guiño involuntario. Nictatio.
Gusanos. Vermes; *llanos,* Teniae; *redondos,* teretes.

Haba. Furunculus.
Hambre. Fames; *canina.*
Hartura. Satietas, Repletio.
Hastio. Nausea.
Hediondez. Dysodia.
Hendedura. Fissura.
Hendedura de labio. Labrisulcium.
Herida. *a*) Abortus; *b*) Menorrhagia.
Heridas. Vulnera; *enconadas,* exulcerata; *de hierro,* scissa; *de balas, de armas de fuego,* sclopetaria; *de cabeza,* capitis; *de pecho,* pectoris.
Hernia. Hernia; *encerrada,* incarcerata.
Herpes. Herpes; *viva,* Esthiomenos.
Hidrofobia. Hydrophobia.
Hidropesia. Hydrops.
Hidropesia de aire. Tympanitis.
Higo. Ficus, Marisca.
Hinchazon. Tumor, Inflatio; *del vientre,* Meteorismus; *de las encias,* Epulis.
Hipo. Singultus.
Hombruno. Hircinus foetor.
Hongo. Fungus
Hormigueo. Formicatio.
Hormiguillo. Vermis dentium.
Horzuelo. *Vid.* Orzuelo.
Hoyos de las viruelas. Variolarum notae.
Hoyuelo. Bothrium, Fossula.
Humor viciado. Cacochymia.
Hundimiento. Depressio.
Hura. Talpa.

Jadeo. Anhelitus.
Jaqueca. Hemicrania.
Jemido. Gemitus.
Jibado. Gibbus.
Inchamiento de ventosidad. Meteorismus.
Inchazon. Inflatio.
Incordios. Bubones venerei.
Inflamacion. Inflammatio.
Influencia rusa. Febris catarrhalis.
Inquistado. Encystis.
Isipula. *Vid.* Erisipela.

Labio hendido. Labium leporinum.
Lactumen. Crusta lactea.
Ladillas. Pediculi inguinales.
Lamparones. Scrophulae.
Lampazos. Ephelides.
Landre. Carbunculus.
Landre de peste. Anthrax.
Languidez. Languor.
Lapos. Struma.
Largo de vientre. Laxus ventre.
Lasitud Lassitudo.
Latidos del corazon. Palpitatio cordis.
Legañoso. Lippus.
Letargo Lethargus.
Liendres. Lendes.
Lisiadura. Contusio.
Llaga. Ulcus; Plaga.
Loanda. Scorbutus.
Lobanillos, Lupias. Lupiae.
Locura. Mania; *Loco,* Insanus.
Lombriz. Taenia.
Lombrices de los niños. Ascarides.
Loquias, Loquios. Lochia.
Lunar. Naevus.

Madre fuera de su lugar. Uteri inversio.
Magro. Macer.
Magulladura, Magullamiento. Sugillatio.
Mal. Morbus; Malum; *francez, venereo, galico,* Lues venerea; *galico de corrimientos,* Gonorrhoea; *de San Lazaro,* Lepra; *de San Juan,* Apoplexia; *de la rosa,* Lepra scorbutica Asturiensis; *seco,* Tabes; *caduco, de corazon,* Epilepsia; *de corazon,* Cardialgia; *de garganta,* Angina; *de quijada,* Trismus; *de barretes,* Trismus infantum; *gesto,* Motus involuntarius maxillae inferioris; *de iliada,* Iliaca passio; *de rabia,* Hydrophobia; *colorado,* Scarlatina simplex; *de madre,* Hysterica passio; *de ijada,* Dolor lateris; *de orina,* Ischuria; *de piedra,* Nephritis; *del valle ó Vicho,* Tenesmus orientalis.
Mal aliento. Oris foetor.
Malparir. Abortum facere.
Mampesadilla, Mampesada. *Vid.* Pesadilla.
Manchas. Maculae.
Mareo. Morbus nauticus.
Materia. Pus.
Melancholia. Melancholia.

Miedo. Metus.
Migraña. *Vid.* Jaqueca.
Milios. Febris miliaris.
Miserere. Iliaca passio.
Modorra. Typhomania.
Mordechin. Volvuli species in India orientali.
Mordedura. Morsus.
Movimientos convulsivos. Motus convulsivi.
Mudez. Mutitas; *Mudo,* Mutus.
Muerte aparente. Asphyxia.
Muñon. Mutilati membri extremitas.
Murria. Melancholia, Tristitia.

Nacida, Nacido. *a*) Apostema; *b*) Tumor, Tuber.
Napolitana. Lues venerea.
Neguijon. Squallor dentium.
Nubes en los ojos. Nephelium.
Nudo. Nodus.

Obscurecimiento de la vista. Amblyopia.
Obstruccion. Obstructio.
Oftalmia. Ophthalmia.
Ojeras. Hypopion.
Ojo de liebre. Lagophthalmus.
Ojo de pollo. Clavus pedum.
Ojos de sapo. Proptosis, Exophthalmia.
Olvido. Amnesia, Oblivio.
Opilacion. Oppilatio.
Opresion de pecho. Cardiogmus.
Orinamento de sangre. Haematuria.
Orripilacion. Horripilatio.
Ortigaria. Febris urticata.
Orzuelo. Hordeolum.
Orillejo. Tuberculum.
Ozana. Ozaena.

Padrastro. Reduvia.
Paletilla caida. Cartilaginis xiphoideae depressio.
Palidez. Pallor.
Panadizo. Paronychia.
Paño. Macula.
Pantomima. Febris catarrhalis.
Paperas. Cynanche parotidea.
Papudo. Gutture herniosus.
Papulas. Papulae.
Papuza. *Vid.* Paperas.
Paralisis. Paralysis.
Parpadeo involuntario. Nictatio.
Pasma. Spasmus, Convulsio.
Pataleta. Pedum commotio cum stupore sensuum conjuncta.
Pati-tuerto. Varus.
Pati-zambo. Valgus.
Pecas. Lentigines.
Pechuguera. Catarrhus, Tussis.
Pegajoso. Contagiosus.
Peladera, Peladilla. Alopecia.
Pelo. Thrombosis lactea.
Perdida de la voz. Aphonia.
Pereza. Pigritia.
Perlesia. Paralysis.
Pertugada. Agitatio, Jactatio.
Pesadez. Torpor, Gravitas.
Pesadez ó Peso de cabeza. Carebaria.
Pesadez de sueño. Somnolentia.
Pesadilla. Ephialtes, Incubus.
Piadosa. Febris catarrhalis.
Picadura. Punctio; Ictus.
Picar el bazo. Splenalgia.
Pizacon. Formicatio, Punctio, Pruritus.
Pico de liebre. Labium leporinum.
Pies hinchados. Oedematosi pedes.
Piedra, Mal de Piedra. Calculus.
Pintas de alabardillado. Petechiae.
Pintojo. Variolarum notis sparsus.
Piojos. Pediculi.
Pitarroso. Lippus.
Podagra. Podagra.
Podre. Pus.
Podricion. Putritio.
Polipo. Polypus.
Polucion. Pollutio nocturna.
Porcelanas. *Vid.* Lamparones.
Postema. Apostema.
Postillas. Pustulae.
Postracion de fuerzas. Prostratio virium.
Potra. Enterocele.
Potro. Bubo inguinalis.
Preñez. Graviditas.
Puagre. *Vid.* Podagra.
Pudedumbre. Putrefactio.
Pujamiento. Orgasmus.
Pujos. Tenesmus.
Pulgas. Pulices.
Pulmonia. Peripneumonia.
Punzada. Dolor acutus.
Pupas. Vari, Pustulae.
Purgaciones. Gonorrhoea.
Purgaciones mensuales. Menses.
Purgacion blanca. Leucorrhoea.
Purpura. Purpura.

Quartana. Quartana febris.
Quebrado. Herniosus.
Quebradura. Fractura, Ruptura.
Quebradura de potroso. Hernia.
Quebrantamiento de fuerzas. Prostratio virium.
Quemadura. Ambustio.
Quiragra. Chiragra.

Rabia. Rabies.
Rabia por comer. Bulimia.
Ramalazo. Dolor subitus, improvisus.
Rampa. Crampus.
Rasguño. Vellicatio.
Rebelde. Pertinax.
Recaida de enfermedad. Recidiva.
Rechinamiento de dientes. Stridor dentium.
Regueldos. Ructus.
Rehilo. Vacillatio, Titubatio.
Relajado. Herniosus.

Ojo Remellado. Ectropium.
Renco. Elumbis.
Renguear. Claudicare.
Repelo. Reduvia.
Replecion de estomago. Oppletio.
Replecion de sangre. Plethora.
Resabio. Vitium.
Rescoldera. Pyrosis.
Resfriarse. Frigore obstrui.
Respigon. *a*) Hordeolum; *b*) Reduvia.
Resuello dificil. Anhelitus.
Retencion de la regla. Suppressio mensium.
Retencion de orina. Ischuria.
Retirada. Nervorum contractura.
Retortijones, Retorcijon. Tormina.
Reumatismo. Rheumatismus.
Rigidez. Rigiditas.
Risa sardonica. Risus sardonius.
Romadizo. Catarrhus.
Roña. Scabies.
Roncha. Tuber, Pustula.
Ronquera, Ronquedad, Ronquez. Raucedo.
Ronquido. Stertor.
Rosa. Erysipelas.
Rosario. Gutta rosacea syphilitica.
Rosetas en el rostro. Gutta rosacea.
Rotura. Ruptura.
Rubicundez. Rubor; *de la cara*, Gutta rosacea; *de los ojos*, Haemalops.
Rubi-tenia. Taenia.
Ruido en los oidos. Aurium bombus.

Sabañones. Perniones.
Sahorno. Intertrigo.
Saja, Sajadura. Scarificatio.
Salida de sangre. Fluxus sanguinis.
Salivacion. Ptyalismus.
Salivacion de sangre. Haemoptysis.
Sangrazo, Sanguaza. Ichor.
Sangre de espaldas. Haemorrhoïdes.
Sangre de las narices. Haemorrhagia narium.
Sapillo. Rana, Ranula.
Sarampion. Morbilli.
Sarna. Scabies.
Sarna perruna. Scabies canina.
Sarpullido. Serpigo, Herpes.
Sarrillo. Stertor.
Sarro. Squallor, Sordes.
Seca. Struma, Bronchocele.
Seco. Macilentus.
Sed. Sitis.
Seguidillas. *Vid.* Camaras.
Señales de los golpes. Vibices.
Sequedad. Siccitas.
Sobaquina. Alarum foetor.
Sobre-dientes. Dentes prominentes.
Sobre-hueso. Ganglion.
Sobresalto. Subita commotio.
Soflama. Ruboris suffusio.
Solitario. Taenia.
Sollipo. Singultus mortalis.
Sollozo. Singultus.
Soñarrera. Insomnium.
Sonido en las orejas. Aurium tinnitus.
Sordera, Sordez. Surditas.
Subsulto de los tendones. Subsultus tendinum.
Sudor ingles. Sudor anglicus.
Sudor frio. Sudor frigidus.
Sueño. Somnus.
Supresion de orina. Ischuria.
Supuracion. Suppuratio.
Susto. Pavor.
Sutiro. Aurium tinnitus.

Tabardillo. Purpura maligna.
Tabardillo pintado, Tabardete. Petechialis febris.
Tartamudar, Tartajear. Balbutire.
Tema. Mania.
Temblor. Tremor.
Temor. Timor.
Terciana. Tertiana febris.
Tericia. *Vid.* Tiricia.
Termintos. Terminthi.
Tieso. Rigidus.
Tiña. Tinea; *favosa*, Favus.
Tirantez. Rigiditas.
Tiricia. Icterus.
Tisica, Tisis. Phthisis.
Toba. Squallor dentium.
Tofos. Tophi.
Tonto. Mente captus.
Topinaria. Talpa.
Torcedura. Subluxatio.
Torozon. Colica.
Torozones, Torzones. Tormina.
Tos. Tussis; *violenta*, Pertussis; *seca*, sicca.
Tostadura del sol. Ephelides.
Tristeza. Tristitia.
Tuerto. *a*) Cocles; *b*) Luscus.
Tullimiento. Nervorum contractio.
Tumor. Tumor.

Ubrera. *a*) Herpes; *b*) Aphthae.
Ulcera. Ulcus.
Ulceras de las piernas. Oedema pedum.
Ulcerillas venereas. Ulcuscula venerea.
Ulceracion. Exulceratio.
Uña del ojo. Unguis, Pterygium.
Uñero. *a*) Arctura unguis; *b*) Panaritium.
Usagre. Lichen; Psora.

Vaido, Vaguido, Vayvenes de la cabeza. Vertigo.
Vapores. Affectio hysterica.
Vejiguillas, Vejigas. Vesiculae, Phlyctaenae.
Venino. Furnunculus.
Ventrosidad. Physconia.
Verben. Scorbutus.
Verdugones. Vibices.
Verrugas. Verrucae.
Vicho. *Vid.* Mal del valle.
Viruelas. Variolae; *locas*, spuriae; *arracimadas*, corymbosae.
Visojo. Myops.
Vizco. Strabo.
Vomito. Vomitus.
Vomito preto. Typhus icterodes.

Zambigo, Zambo. Valgus.
Zangarriana. Melancholia.
Zaratan. Cancer mammarum.
Zopo. Mutilus.
Zorrera. Lethargus.
Zuerzo. Hordeolum.
Zumbido. Aurium tinnitus.
Zurumpi. Ophthalmiae species peruana.

LEXICON NOSOLOGICUM

LUSITANICO-LATINUM.

Abafo, Abafamento. Anhelitus.
Dentes Abalados. Dentes vacillantes.
Abalo. Morbi invasio.
Abatimento. Animi demissio.
Acabado. Exhaustus.
Achacado. Valetudinarius.
Achaque. Morbus, Infirma valetudo.
Acommetimento. Morbi insultus.
Adoecer. In morbum incidere.
Adormecimento. Sopor.
Afogamento, Afogo. Suffocatio.
Afracamento. Virium prostratio.
Afrouxamento. Atonia.
Agatanhadura. Laceratio.
Aguadilha. Sanies.
Albugem. *Vid.* Belida.
Alcorcovado. Gibber.
Alejão. Laesio; *Aleijado*, Mutilus.
Alferesia. Eclampsia; *uterina*, Convulsiones hystericae.
Almorreimas. Haemorrhoïdes; *cegas*, caecae.
Alombamento. Lumbifragium.
Alporcas. Scrophulae.
Aluado. Lunaticus.
Alvarás. Vitiligo alba.
Amarellidão. Icterus flavus.
Amargores de boca. Amaritudo in ore.
Amojo. Sparganosis.
Amodorrado. Veternosus.
Amollecido. Enervatus, Debilitatus.
Ampollas. Ampullae.
Andaço. Epidemicus morbus.
Angurria. Stranguria.
Ansia. Anxietas.
Antojo. Pica.
Antraz. Anthrax.
Aparrado. Loripes.
Apeçonhado. Veneno affectus.
Apodrecimento. Putredo.
Apojadura. Lac vitiose abundans.
Areas dos rins. Arena renalis.
Arnella. Dens cariosus, exesus.
Arranco. Anhelitus.
Arranhadura, Arranhão. Vellicatio, Evulsio.
Arrebatamento. Ecstasis.
Arripiado. Rigidus.
Arripiamento. Horripilatio.
Arrotos. Ructus.
Arrotos azedos. Oxyregmia.
Arvoamento da cabeça. Vertigo.
Asco. Fastidium, Taedium.
Asma. Asthma.
Aspreza. Asperitas.
Assobiamentos. Tinnitus.
Atado á cama. Decumbens.
Atordoamento. Narcosis.
Azia; Azedume do estomago. Pyrosis.

Bafo ruim. Foetor in ore.
Baile de S. Vito. Choraea St. Viti.
Bater do coração. Palpitatio.
Baixas das mulheres. Menses.
Bebedice. Ebrietas.
Beiços franzidos. Labrisulcium.
Beiço de lebre. Labium leporinum.
Belida. Albugo.
Beliscadura, Belisco. Vellicatio.
Bertoeja. Orgasmus.
Bexigas. Variolae.
Bexigas doudas. Variolae spuriae.
Bexiguinhas. Hydatides.
Bichos. Vermes.
Bicho de culo. Tenesmus orientalis.
Bichocas. Vari.
Bizarrias. Morositates.
Boca amargoza. Amaritudo in ore.
Bocejos. Oscitatio.
Bocio. Struma.
Bodum. Alarum foetor.
Bolhas. Ampullae, Pustulae.
Borbulhas. Papulae.
Borbulhas de figado. Maculae hepaticae.
Bostellas. Pustulae.
Brancos das mulheres. Fluor albus.
Bouba da barba. Mentagra.
Boubas. Lues venerea.
Bubão. Bubo.

Cabeça pelada. Alopecia.
Cabello. Thrombosis lactea.
Cahida. Prolapsus, Procidentia.
Cãibra, Caimbra, Cambra. Crampus.
Calefrios. Algor febrilis; Horripilatio.
Calo. Callus.
Calvez. Calvities.

Camaras. Alvi profluvium, *desenfreadas*, Diarrhoea; *com puxos*, Tenesmus; *de sangue*, Dysenteria.
Cambaio. Compernes.
Cançaço. Lassitudo.
Cançaço de respiração. Dyspnoea.
Cancer, Cancro. Cancer.
Cancros venereos. Ulcuscula venerea.
Caparrosa do rosto. Gutta rosacea.
Caprichos. Morositates.
Cara de morto. Facies hippocratica.
Carbunculo. Carbunculus.
Carcoma. Caries.
Carcunda. *Vid.* Corcova.
Carepa. Furfures, Porrigo.
Carnegão. Caro luxurians.
Caroço. Chalazia, Grando.
Caspa. Porrigo.
Catarata. Cataracta.
Catarro. Catarrhus.
Catinga. Alarum foetor.
Cavallos. Bubones inguinales.
Ceceo. Linguae haesitatio.
Cegueira. Caecitas; *Cego*, Caecus.
Cerração do peito. Cardiogmus.
Cezão. *Vid.* Sezão.
Chaga. Ulcus, Plaga.
Chaga viva. Plaga exulcerata.
Chaga velha. Ulcus inveteratum.
Chagamento. Exulceratio.
Chaguinhas. Ulcuscula.
Cheiro ruim. Foetor.
Chupão. Sugillatio.
Ciatica. *Vid.* Sciatica.
Cieiro. Rhagades labiorum.
Cobrelo, Cobrão. Herpes miliaris.
Cocegas. Titillatio.
Coceira. Formicatio.
Codea. Crusta, Eschara.
Colica. Colica.
Colirica. Cholera morbus.
Comichão. Pruritus, Prurigo.
Congoxa. Anxietas.
Contractura dos nervos. Contractura.
Contra-pancada, Contragolpe. Apechema.
Convulsões. Convulsiones.
Convulsões dos meninos. Eclampsia.
Corcova. Gibbus.
Cores pallidas, Cores amarellas. Chlorosis.
Corrença. *Vid.* Diarrea.
Corrimento. Rheumatismus.
Costra. Eschara, Crusta.
Coxeadura. Claudicatio.
Cravos. Furunculi.
Cravos nos pés. Clavi pedum.
Crescimento da febre. Exacerbatio febris.
Crespatura de tripas. Volvulus.
Cristas. Cristae.
Cruezas do estomago. Cruditates.
Cursos. Alvi profluvium.
Cursos de sangue. Dysenteria.
Cuspo de sangue. Haemoptysis.
Cutilada. Vulnus scissum.

Danado. Hydrophobus.
Dança de S. Vito. Chorea St. Viti.
Dartas. Herpes.
Debotamento. Hebetudo.
Defeito. Defectus.
Dfluxão, Defluxo. Fluxio, Fluxus.
Deleixamento. Debilitas.
Dentuça. Brochi dentes.
Dentição. Dentitio.
Derramamento. *a*) Effusio; *b*) Hydrophobia.
Derredo; Desarcado. Elumbis.
Derreamento. Lumbifragium.
Desacordo. Mente captus.
Desalentado. Anhelans.
Desamparo de forças. Prostratio virium.
Desamparo de juiço. Amentia.
Desassocego. Inquietudo.
Desatino. Dementia.
Desbotamento. Hebetudo dentium.
Descida. Prolapsus, Procidentia.
Descida das tripas. Hernia intestinalis.
Descorado. Pallidus.
Desencaxamento. Luxatio.
Desfalecimento. Animi defectio.
Deslavamento. Pallor.
Deslocação, Deslocamento. Luxatio.
Deslombado. Elumbis.
Deslumbramento. Suffusio.
Desmaio. Syncope.
Desmanchado. Luxatus.
Desnervado. Enervatus.
Destemperamento dos humores. Humorum intemperies.
Destemperamento da barriga. Alvi profluvium.
Destemperança. Dyscrasia.
Desvario. Delirium.
Desvelo. Pervigilium.
Diarrea. Diarrhoea.
Difficuldade de engolir. Dysphagia.
Difluxo. Catarrhus, Rheuma.
Doença. Morbus.
Doença do paiz. Nostalgia.
Doença de bicho. Tenesmus orientalis.
Doente. Ægrotus.
Dor; Dores. Dolor; Dolores; (*do parto*) puerperarum; *depois do parto*, post partum; *de pedra*, calculi; *dos lados*, hypochondriorum; *de cabeça*, Cephalalgia; *de dentes*, odontalgia; *de ouvidos*, Otalgia; *da garganta*, Cynanche; *de olhos*, Ophthalmia; *de coração*, Cardialgia; *da bexiga*, Stranguria; *do bazo*, Splenalgia; *nos lombos*, Lumbago; *de tripas*, Colica; *do estomago*, Gastrodynia: *de pleuriz*, Pleurodyne; *etc.*
Doudice. Insania; *Doudo*, Vecors.
Dureiro do ventre. Dura alvo.
Dureza. Induratio; *do bazo*, lienis; *dos peitos*, mammarum; *do ventre*, Obstipatio.
Durezas. *Vid.* Cruezas.

Edema. Oedema.
Elefancia. Elephantiasis.
Elma. Furfures.
Embarazo da urina. Dysuria.
Embotamento. Hebetudo.
Embriaguez. Ebrietas.
Embrulhamento. Nausea.
Empachamento, Empacho. Cardiogmus.
Empigem. Impetigo.
Empigem da barba. Mentagra.
Empolas. Ampullae.
Emprenhidão. *Vid.* Prenhez.
Encanecido. Canus.
Enchaço. Struma.
Enchimento de estomago. Repletio.
Enchimento do sangue. Plethora.
Encolhido. Rigidus.
Encolhimento dos nervos. Spasmus.
Encordio. Bubo venereus.
Encrespatura de tripas. Volvulus.
Endurecido. Induratus.
Enervação. Enervatio.
Enfarte. Infarctus.
Enfermidade. Morbus.
Enfiado. Pallidus.
Engasgamento. Suffocatio.
Engulhos. Nausea.
Engurria. Stranguria.
Engurunhido. Rigidus.
Enjôo, Enjomento. Nausea navigantium.
Enraivado. Furiosus.
Enregelado. Rigidus.
Enregoaduras. Rhagades.
Enrouquecido. Raucus.
Enrulhado, Enrilhado. Constipatus.
Ensurdecimento. *Vid.* Surdez.
Entanguido. Frigore rigens.
Entejo. Fastidium.
Entiriçamento. Rigor.
Entorpecimento. Torpor.
Entraz. Anthrax.
Entrevado. Paralyticus.
Entupido. Obstructus.
Enxaqueca. Hemicrania.
Epilepsia. Epilepsia.
Epilepsia dos meninos. Eclampsia.
Epulida. Epulis.
Erisipela. Erysipelas.
Ernia. Hernia.
Ernia aquosa. Hydrocele.
Erpe. Herpes.
Esbofado. Anhelans.
Olhos Esbugalhados. Oculi prominentes.
Esbuxado. Luxatus.
Escalavradura. Vulnus leve.
Escaldadura. Aquae ferventis perfusio.
Escara. Eschara.
Escarlatina. Scarlatina febris.
Escarro. Screatus.
Escarros de sangue. Haemoptysis.
Escorbuto, Escrobuto. Scorbutus.
Escrofulas. Scrophulae.
Esfalfamento. Exhaustio virium.
Esfoladura. Excoriatio; Intertrigo.
Esgotado. Exhaustus.
Esmechada. Capitis vulnus s. ictus.
Esmorecimento. Animi demissio.
Espalhamento de sangue. Sanguinis suffusio.
Espasmo. Spasmus.
Espiga das unhas, Espigão. Reduvia
Espinha; Espinha carnal. Papula.
Espirro. Sternutatio.
Espriguiçamento. Pandiculatio.
Esquecimento. Oblivio.
Esquecido. Mortificatus.
Esquentamento. Calefactio.
Esquentamento. Gonorrhoea.
Esquinancia, Esquinencia. Cynanche.
Esquirolas. Ossis fragmenta.
Estalo dos dentes. Trismus crepitans.
Esterilidade. Sterilitas.
Estillicidio. Stillicidium.
Estranguria. Stranguria.
Estrebuxamento. Crampus.
Estreitura. Contractio.
Estremecimento. Tremor.
Estropiado. Mutilus.
Estupor. Stupor.
Esvaecimento, Esvaimento. Syncope.
Etica. Hectica.
Etiguidade. Tabes; *alporquenta,* scrophulosa.

Facada. Cultri ictus.
Falta. Defectus; *de lembrança,* Amnesia; *de forças,* Atonia; *da vista,* Caecitas; *de sono,* Agrypnia; *de appetite,* Anorexia; *de falla,* Aphonia; *de respiração,* Apnoea; *de carnes,* Macies; *de juizo,* Amentia; *Faltas mensaes,* Amenorrhoea.
Fanhoso. Nasiloquus.
Farnesim. *Vid.* Frenesi.
Fartura. Satietas.
Fastio. Fastidium.
Fatuidade. Fatuitas.
Favos. Favi.
Febrão. Febris acuta.
Febre. Febris; *aguda,* acuta; *de sezão,* intermittens; *podre,* putrida; *escarlatina,* scarlatina; *milliar,* miliaris; *terçãa,* tertiana; *quartãa,* quartana; *do leite,* lactaria; *etica, de esfalfamento,* hectica; *de chuva,* catarrhalis; *branda, ou Febrinha,* Febricula.
Fedor. Dysodia.
Fedor da bocca. Foetor oris.
Fel derramado. Redundatio bilis.
Fenda. Fissura.
Ferida. Vulnus; *fresca,* recens; *da cabeça,* capitis; *do peito,* pectoris.
Fernesi. Phrenitis.
Ferretoado. Ictus insecti.
Figado. Gutta rosacea.
Fimose. Phimosis.
Fistula. Fistula; *lagrimal,* lacrymalis; *do ano,* ani.

Flatos. Flatus.
Flatos da madre. Vapores.
Fleima, Fleuma. Phlegma.
Fleimão, Fleumão. Phlegmone.
Flogose. Phlogosis.
Flores brancas. Leucorrhoea.
Fluxão. Rheuma, Fluxio.
Fluxo. Fluxus; *de boca*, Ptyalismus; *de sangue*, Haemorrhagia; *do ventre*, alvi profluvium; *mensal*, Menses; *Fluxos brancos ou alvos*, Fluor albus; *de ourina*, Diabetes.
Fogagem. *a*) Sudamina; *b*) Aphthae.
Fogo de Santo Antonio, Fogo de S. Marçal. Esthiomenes.
Fogo persico. Ignis persicus.
Fome canina. Fames canina.
Formigueiro. Formicatio.
Fortum. Dysodia.
Fraco. Debilis.
Fractura de ossos. Fractura ossium.
Fraqueza. Debilitas; *do estomago*, ventriculi; *da vista*, Visus hebetudo.
Freimão. *Vid.* Fleimão.
Frenesi. Phrenitis.
Frialdade. Frigiditas.
Frieiras. Perniones.
Frio. Frigus.
Frouxidão. Laxitas.
Fruncho. Furunculus.
Fruxo. Diarrhoea.

Gafeira. Lepra, Elephantiasis.
Gafo. Leprosus.
Gagueira, Gaguez. Balbuties.
Gallico. Morbus gallicus.
Gallo. Tuber, Tumor.
Ganglião, Ganglio. Ganglion.
Gangrena. Gangraena.
Ganhoso. Nasiloquus.
Garrotilho. Cynanche trachealis.
Gemido. Gemitus.
Goetra. Bronchocele.
Gommas gallicas. Gummata.
Gordura demasiada. Obesitas.
Gota; Gota artetica ou fixa. Arthritis; *vaga*, vaga; *nodosa*, nodosa; *das mãos*, Chiragra; *dos pés*, Podagra; *sciatica*, Ischias.
Gota coral. Epilepsia.
Gota serena. Gutta serena.
Graveza da cabeça. Cephaloponia.
Gretas; Gretaduras. Rhagades.

Impigem. *Vid.* Empigem.
Incendimento. Pyrosis.
Inchação. Intumescentia.
Inchaço. Tumor; *Inchado*, Inflatus.
Inchaços. Efflorescentiae.
Inçóes. Crinones.
Infecção. Contagium.
Inflammação. Inflammatio; *dos bofes*, Peripneumonia; *dos olhos*, Ophthalmia; *etc.*
Inguas, Ingoas. Bubones inguinales.
Inteiriço. Rigidus.

Ladilhas. Pediculi inguinales.
Lagrimação. Epiphora.
Lagrimijar dos olhos. Lippitudo.
Lascadura. Exfoliatio.
Laxidão. Laxitas.
Lazaro; Lazeira. Lepra.
Lazaro, Lazarento. Leprosus.
Leicenço. Furunculus.
Lendeas. Lendes.
Lentilhas. Lentigines.
Lesão. Laesio.
Levação. Tumor.
Ligado. Fascinatus.
Loanda; Mal de Loanda. Scorbutus.
Lobinhos. Lupiae.
Lobishomem. Lycanthropus.
Lombrigas. Vermes.
Lombriguinhas. Ascarides.
Loucura. Mania; *Louco*, Demens.
Lunar. Naevus.

Má compleição. Cachexia.
Máos humores. Cacochymia.
Madorra, Madorna. *Vid.* Modorra.
Magoa. Sugillatio.
Magreza, Magreira. Macies.
Mal. Malum, Morbus; *caduco*, Epilepsia; *de Loanda*, Scorbutus; *de mulheres*, Hysterica passio; *da madre*, Hysteralgia; *de engurria*, Stranguria; *de bicho*, Tenesmus orientalis.
Mal venereo, Mal de Napoles, Mal francez, Mal celtico; Males. Lues venerea.
Maldita. Impetigo.
Maleitas terçãas. Tertiana febris.
Maleitas quartãas. Quartana.
Malha. Albugo, Leucoma.
Malparir. Abortire.
Malvisto. Myops.
Manchas. Maculae.
Manchas do rosto. Ephelides.
Manco. Claudicans.
Manqueira. Claudicatio.
Mareo. Morbus nauticus.
Materia. Pus, Materia purulenta.
Mazella. *Vid.* Ferida.
Mela. Calvitium.
Mezes. Menses.
Modorra. Typhomania; Lethargus.
Molestia. Malum, Morbus; *do baço*, Splenitis; *do bofe*, Phthisis pulmonalis; *pedicular*, Phthiriasis.
Mordedura. Morsus; *do cão danado*, canis rabidi; *do alacrão*, scorpionis; *da vibora*, viperae.
Morexim, Mordexim. Dyspepsia mortifera, indica.
Mouco. Surdaster.
Mover. Abortire; *Movito*, Abortus.
Mouquice, Mouquidão. Paracusis.
Mudez. Mutitas; *Mudo*, Mutus.
Mulas. Bubones inguinales.
Murras. Ustionis maculae.

Nascidas. Tumores.
Nascimento de dentes. Dentitio.
Nata. Natta.
Necedade. Fatuitas.
Nevoas dos olhos. Nephelium.
Nó na tripa. Volvulus.
Nodoas. Maculae.
Nojo. Taedium; Fastidium.

Obstrucção. Obstructio.
Occasião menstrual. Menses.
Offego. Anhelatio.
Olhado. Fascinatio.
Olheiras. Hypopion.
Olho de lebre. Lagophthalmus.
Ouções. Sirones.
Oura, Oira. Vertigo.
Ozagre. Lichen; Psora.

Padrasto. Reduvia.
Paixões. Passiones.
Palavá. Dysenteria africana.
Pallidez. Pallor.
Pancada. Percussio.
Panicale. Morbus indicus quo tumescunt pedes.
Pano dos olhos. Pannus.
Papo, Papeira. Bronchocele.
Olhos Papudos. Exophthalmia.
Paridura. Partus.
Parlezia, Paralysia. Paralysis.
Parocismo. Paroxysmus.
Parulida. Parulis.
Parvoice. Fatuitas.
Pés inchados. Oedema pedum.
Pés de S. Thoma. Phlegmatia malabarica.
Pechas. Maculae.
Peçonha. Ichor, Sanies.
Pedra. Calculus; *dos rins*, renum.
Pegadiço. Contagiosus.
Pejamento. Graviditas.
Pejo. Oppilatio.
Peitogueira. *Vid.* Tosse.
Pelladura, Peladura. Alopecia.
Perda de sangue. Haemorrhagia.
Pesadelo, Pezadello. Incubus; Ephialtes.
Pescoço torcido. Obstipitas.
Pestanejadura. Nystagmus.
Peste, Pestilencia, Pestenença. Pestis.
Petechias. Petechiae.
Pevide na lingua. Blaesitas.
Pezo da cabeça. Carebaria.
Piado. Asthma sibilans.
Picada. Punctura.
Pintainhas na garganta. *Vid.* Piado.
Pintas. Petechiae.
Piolhos. Pediculi.
Piolhos ladros. Pediculi inguinales.
Pisadura. Contusio; Ecchymosis.
Pleuriz. Pleuritis.
Plica polaca. Plica polonica.
Podridão. Putredo.
Pollução. Pollutio.
Polmão. Phlegmone.
Polvo, Polypo. Polypus.
Pontada. Pleurodyne.
Pontura de nervo. Punctura nervi.
Poplexia. Apoplexia.
Porros. Porri.
Porsovejos. Cimices.
Postema. Apostema.
Potra. Hernia intestinalis.
Prego. Clavus.
Preguiça. Pigritia.
Prenhez. Graviditas.
Prioriz. *Vid.* Pleuriz.
Pruido, Prorido. Pruritus.
Pulgas. Pulices.
Pulmonia. Phthisis pulmonaris.
Pulo. Subsultus.
Purgações brancas. Leucorrhoea.
Purgação de ouvidos. Otorrhoea.
Puxos de camaras. Tenesmus.
Puxos de mulher. Dolores puerperarum.

Quebradura. Hernia intestinalis.
Quebradura dos lomos. Lumbifragium.
Quebrantamento. Ruptura; *do amino*, Animi defectio; *das forças*, Prostratio virium.
Queda. Prolapsus, Procidentia.
Queimadura. Ambustio.
Queixas. Dolores; Morbi.
Queixas de pelle. Morbi cutanei.
Quentura. Calor.
Quigila. Nausea mauritanica.

Rabugem, Rabuje. Scabies canina.
Rachas. Fissurae, Rhagades; *dos beiços*, labiorum; *dos peitos*, mammarum.
Raigota. Reduvia.
Raiva. Rabies, Hydrophobia.
Raivaço. *a*) Erotomania; *b*) Bulimia.
Raiz de hum cravo. Furunculi ventriculus.
Rangedura ou Rangido dos dentes. Stridor dentium.
Raposinhos. Alarum foetor.
Rasgaduras. Fissurae.
Rebelde. Pertinax, Resistens.
Rebeldia de fazer camara. Constipatio.
Rebentamento. Suppuratio.
Reborado. Pus.
Recahida. Recidiva.
Regoaduras. Rhagades.
Regras. Menses.
Reima. *Vid.* Reuma.
Relaxação da campainha. Uvula relaxata.
Relaxamento do estomago. Debilitas stomachi.
Remela. Lemae.
Remeloso. Lippus.
Resfriamento de estomago. Refrigeratio stomachi.
Respigão. Reduvia.
Retenção de ourinas. Ischuria.
Retrahimento dos nervos. Contractura.

Revessar. Vomire.
Reuma. Rheuma.
Reumatismo. Rheumatismus.
Rigeza. Rigor.
Rodopio. Vertigo.
Ronco. Stertor.
Ronha. Scabies.
Rosas. Ephelides.
Rotura. Ruptura.
Rouco. Raucus.
Rouquidão, Rouquice. Raucedo.
Rugeruge; Rugidos do ventre. Borborygmus.

Saida, Sahida. Procidentia; Exertio.
Sandice. Stupiditas.
Sangue dos narizes. Haemorrhagia narium.
Sanguexuva. Menorrhagia.
Sanie; Pus soroso. Sanies.
Sapinhos. Aphthae.
Sarabulhos. Vari.
Sarampão, Sarampello, Sarampos. Morbilli.
Sardas. Ephelides.
Sarna. Scabies.
Sarna castelhana. Lues venerea.
Sarnento, Sarnoso. Scabiosus.
Sarrido. Dyspnoea.
Satirismo. Satyriasis.
Sciatica, Gota sciatica. Ischias.
Secura. Siccitas.
Sede. Sitis.
Segundas, Secundineas. Secundinae.
Serampo. *Vid.* Sarampão.
Serão. Agrypnia.
Sezão. Febris accessus.
Sinaes. Naevi materni.
Sinaes das feridas. Cicatrices.
Sirro, Scirro. Scirrhus.
Sirro. Rhonchus.
Sobejidão de sangue. Plethora.
Sobredente; Dente cavalgado sobre outro. Dens prominens.
Sobresalto. Pavor, Terror.
Sobresaltos dos tendões. Subsultus tandinum.
Sofreguidão. Voracitas.
Solitaria. Taenia.
Soltura do ventre. Alvi profluvium.
Soltura da ourina. Incontinentia urinae.
Soluços. Singultus.
Sonhos. Insomnia.
Sono. Somnus.
Sonolencia. Somnolentia.
Suggilação. Suggillatio.
Suor. Sudor.
Suores frios. Sudores frigidi.
Suor de Inglaterra, Suor Inglez. Sudor anglicus.
Surdeza, Surdez. Cophosis, Surditas.

Tabardilho. Petechialis febris.
Talparia. Talpa.
Tartamudear. Balbutire.
Tensão. Tensio.
Terçãa. Tertiana febris.
Terçol, Tersó. Hordeolum.
Tinha. Tinea capitis.
Tinha dos meninos. Achores.
Tiricia, Tericia. Icterus.
Tisica. Phthisis; *pulmonar ou do bofe*, pulmonalis; *dorsal*, Tabes dorsalis.
Tolhimento. Paralysis.
Tolice. Fatuitas; *Tolo*, Fatuus.
Torcedura. Subluxatio.
Torção. *Vid.* Terçol.
Torções. Tormina.
Torto. Luscus.
Tortura dos olhos. Strabismus.
Tortura da boca. Tortura oris.
Tosse. Tussis; *seca*, sicca; *de cão ou de raposa*, phthisica.
Trama. Struma.
Trance, Transe. Angor.
Travo. Paralysis.
Treçol. *Vid.* Terçol.
Trilhadura. Intertrigo.
Tristeza. Tristitia.
Tropezia. *Vid.* Hydropesia.

Ulcera. Ulcus.
Unha nos olhos. Unguis, Pterygium.
Unha escabrosa. Unguis scaber.
Unheiro. Panaritium.
Uzagre. *Vid.* Ozagre.

Vágado, Vaguedo. Vertigo.
Vapores hystericos. Vapores hysterici.
Varizes. Varices.
Vascas. Motus convulsivi.
Vea inchada. Varix.
Vergões. Vibices.
Vermelhidão. Rubor.
Verrugas. Verrucae.
Vertigem. Vertigo.
Vertoeja. *Vid.* Bertoeja.
Vesgo. Strabo.
Vicios. Vitia.
Vigia. Agrypnia.
Volta na tripa; Volvulo, Volvo. Volvulus.
Vomito. Vomitus; *de sangue*, cruentus.
Vurmo. Pus.

Xaqueca. *Vid.* Enxaqueca.

Zambro. Compernes.
Zanolho. Luscus.
Zunido. Syrigmus, Bombus aurium.

